

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band IX.

Berlin.

JULIUS BENZIAN.

1869.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Bibliographie.

Periodische Literatur: 83. 84. 97. 121.-153.

Einzelchriften [die mit * bezeichneten Titel und Namen sind von einer kurzen Anzeige begleitet.]

Hebräische Titel.

- | | | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|
| מלחמות השם 5 | יסודי העבור 7 | דיאגליקליכעכלה 65 | אכוח והבנים 121 |
| מלין דרבנן 4 | יפת לקץ 67 | דיא פיר יורשים 65 | אחבת ציון 5 |
| מנחת ערב 122 | ירושלים 6 | דער וואלפיש 65 | אהל יצחק 164 |
| מסורת המסורה 5 | ירושלים הכנויה 4 | דער ווייבערשער סוד 65 | אור בקר 6 |
| מסכת אבות 1 | ישמח ישראל 35 | דקדוקי סופרים 6 | אור לישרים 7 |
| מעוז הים 66 | כזורי 35 | דרכי החיים 5 | אחד 8 |
| מעריך המערכות 2 | כור לזהב 6 | דרכי ישרים 123 | אלים 123 |
| מערכת הדומם 67 | כיום יאיר 5 | דרכי המשנה 34 | איו הים 2 |
| מעשה אפר 2 | כך היא דרכה של תורה 124 | דרכי צדק 123 | אליעזר ונפחלי 7 |
| מעשה טוביה 7 | כלי שיר 35 | ס' דרישות ציון 4 | אמון סדגוג 5 |
| מעשה נסים 98 | כנף רננים 6 | הגדה של פסח 3 | אסרי שפר 67 |
| המפחת 6 | כריחות 155 | הודאת כעל דין 5 | אמת ואמונה 4 |
| משאת כפים 122 | כתובים אחרונים 98 | הליכות עולם 1 | ארחות צדיקים 65 |
| משיב דבר 6 | כתר שם שוב 4 | הקדוש רבש 124 | ארץ החיים 1 |
| מציאות הנפש 124 | לב דוד 66 | הלכות בכורות וחלה 154 | אשכול 98 |
| מראות אלהים 154 | להט החרב 3 | הקדמות וי"ב 123 | אשמח שמרון 5 |
| משכיל אל דל 7 | לוחות [ה]עדות 66 | זהר 7 | בהיר 6 |
| משל ומליצה 5 | לוחות העדות (ר) עזרה 124 | זהר הרקיע 34 | ביאורי הוזהר 35 |
| משען מים 35 | לקושי רמ"ל 98 | זכר רב 36 | ביאורי על התורה 4 |
| משפט לשון המשנה 7 | למושי עצות 65 | חוקה 4 | בינה לעמים 3 |
| מתנה נחליאל 7 | לקושים שונים 67 | חזק אמונה 154 | בית שלמה 122 |
| נחלי רבש 1 | מאור עינים ומצורף לכסף 6 | חידושי הלכה 4 | בני יששכר 124 |
| נחלת אבות 4 | מאמר על רש"י 8 | חידושי גידה 4 | בנין ירושלים 5 |
| נתן החכם 5 | מאמר תורה מן השמים 6 | חיים 4 | בקורת תהיה 7 |
| סדר הדורות 66 | *מבקש 154 | חמדה גנוזה 66 | בקרת לחולדות הקראים 3 |
| סדר המצות 98 | מגלה תמירין 154 | חזק לאברהם 34 | בקשה לעתות בצרה 123 |
| סדר ר' עמרם 121 | מגלת דמשק 66 | חסידים 4 | גדולת אליהו 66 |
| ספורי צדיקים 124 | מגלת לארסשו 1 | חסידים (ר"מ הכהן) 67 | גמול 7 |
| ספורי קדושים 122 | מגלת יוחסין 5 | חצים שנונים 67 | גנוי ישראל כס"ט |
| ספרא 6 | מדות ר"ש דובנא 2 | טיב גיטין 35 | פיטרכורג 3 |
| ספרי 2 35 | מדרש לר' סעדיה 6 | של ילדות 7 | גנוי נכתרות 35 |
| עדות לישראל 3 | מדרש אגדה כראשית 98 | יריעת גלילות הארץ 123 | דאט פאלשע ווייב 65 |
| עזרא הסופר 67 | מדרש רבות 5 | יהודים ושפת הסלאווים 3 | דבר אמת 5 |
| עשרת חכמים 3 | מוכרת תורה 123 | יין לבנון 2 | דברי אגרת ודברי שיר 4 |
| עיש צבוע 123 | מחיד יין 4 | ילקוט אליעזר 3 | דברי הימים למ"ד 65 |
| עין יעקב 2 34 | מחשבת משה 99 | ילקוט חדש 98 | דברי יהושיא 4 |
| עניי העדה 4 | מי נח 5 | יסודי חכמת השעור 124 | דברי יושר 122 |
| עלים לתרופה 98 | מכתבי בני קדם 5 | מלחמות חיהודים 154 | דברי ימי עולם 124 |
| ערכי נחל 2 | מלאכת השיר 6 | | דונולון 66 |
| ערוגות הקדוש 123.122 | מלחמות חיהודים 154 | | דורות עלמים 7 |
| פחד יצחק 67 | | | דיא אנשלאפענע טאכטער 65 |
| פירוש על פסחים 98 | | | |
| פסיקתא 66 | | | |
| פרי הדס 1 | | | |
| פרקי דרבי אליעזר 3 | | | |

תפלה במקהלת עם 122	שלשלח הקבלה 35 שם הגדולים 1	קרית מלך רב 155 ראשית חכמה 7 רש"י על החוריה 6 שאלות 1 שבחי הרב 99 שיח יצחק 124 שיר 124 שיר השירים 3 שיר תהלה 124 שיר תורה 122 שירה חדשה 66 שירות ותהלות 122 שירי זמרה 2 שירי יהודה 3 שירי רומי 6 שירי תהלה 122, 123 שלשה מאמרים לא"ר 34	צבי אלימלך 35 צוואת ריב"ש 123 צלותא דאברהם 98 צמח צדק 5 צמח דוד 98 קאלומכוס 65 קדושת יום טוב 4 קהל קדושים 66 קול אומר קרא 4 קול בית גלים 6 קול נהי 124 קול דנה 122 קנים ותנה 7 קיצור דברי הימים 124. קיצור ילקוט 65 קנקן חדש 154 קרבן אהרן 8
תפלה ותחנה 122 תקוני הוזהר 7 תקות אנוש 99 תחומת הקודש 7 תשובות דונש 34	שני לוחות הברית 98 שער תב' 99 שער התפלה 123 שערי ירושלים 99 תנין 2 תורה ותפלה 122 תולדות יעב"ץ 67 תולדות השמים 124 תוספתא ר"ד 7 תלמוד ירושלמי 7 תלמוד לשון עברי 154 תנא דבי אליהו 7 תעודת ישראל 6 תפארת למשה 66 תפוחי זהב 4 תפלה 122, 123		

Autoren und Schlagwörter.

Abraham Aben Ezra 124.	Ben Jechiel 8.	Cassel, Paul 100.	Fassel, H. 9.
Abraham Bedarschi, s. Kroner.	*Benamozegh, E. 99.	*Castelli, David 156 bis.	Feilchenfeld, W. 68.
Achelis, E. 99.	Benfey, Th. 125.	Chajes, A. 156.	Felsenthal, B. 9.
Ackermann, F. 99.	Bericht, XIII, XIV 8.	Christiani, V. 125.	68. bis.
Adler, L. 124.	— Jüdische Ge- meinde - Knaben- schule 8.	Cohn, Dr. 36.	Pirm, J. 126.
Albo, Jos., s. Back, S.	— Bürger- u. Real- Schule 8.	— S. 9.	Fischer, A. S. 36.
Alliance israélite universelle 67 u. 155.	— Gesellschaft zur Beförderung des Christenth. 155.	Dav. Cohen de Lara, s. Perles.	— B. s. Buxtorf.
Alm, Rich. 155.	*— d. Religionssch. in Wien 156.	David Kimchi, s. Tauber.	— F. L. 156.
Amador de los Rios, 124.	*(Berlin) 155.	Delitzsch, F. 36 bis u. s. Keil.	Flad, F. M. 68. 126.
Annales du commis- ariat de la terre sainte 155.	Bernhard, F. J. 125.	Derenbourg, F. 9.	Flelinger, B. H. 69.
Anonymas, die Hoff- nung Isr. 8.	Besson, le P. Jo- seph 125.	Dessauer, M. 36.	Frankel, Z., s. Vor- träge.
Apokryphen 67.	Bibliotheca orien- talis 156.	Deutsch, Em. 68.	Franz, O. 156.
Arnaud, E. 125.	(Bibel) 36. 100. 125 ter 155.	— M. 100.	Freudenthal, J. 36 u. s. Vorträge.
Arnold, A. 35.	Bickell, G. 125.	Dillmann, A. 126.	Freund H. 9. 100.
Ashworth, J. 99.	Bodek, Arn. 36.	Dittmar, H. 58.	— Jac. 69.
Astruc, E. A. 155.	Borchardt, J. S. 156.	Donnolo, s. Stein- achneider.	Friedemann, Edm. 69
Aub, Jos. 8.	Böttcher, F. 8.	Dukes, L. 9.	Friedländer, M. 9.
Auerbach, B. 8.	Breuer, L. 36.	Duschak M. 36. 68.	Fronmüller, Th. 156.
— Jak. 125 u. s.	Brüll, Ad. 100.	Ebers, G. 9.	Füller, J. L. 100.
— Bericht 8.	— N. 100. 125.	Eck 100.	Furrer, K. 156.
— Z. 8.	Brunn, F. 68.	Ecklin, W. s. Godet.	Fürst, J. 9 bis. 36. 69.
Axenfeld, O. 35.	Bunsen, E. v. 156.	Edwards, R. 126.	Geiger, Abr. 69 bis.
Bak, Ig. W. 8.	Burt, N. C. 125.	Eger, L. 68.	100 u. s. Einwei- hungsfeier.
Back, Sam. 67 ter.	Buxtorff, Joh. 8.	Ehrenthel, M. 36.	Gelbe, H. 36. 37 bis.
Baerwald, H. 68.	100. 156.	Ehrmann, D. 100.	Gesenius, W. 37. 69.
Baltzer, J. 68.	C. . (Dr.) 68.	Ehrt, C. 100.	Gobin (Abbe) 126.
Bamberger, J. 35.	Carmoly, E. 8. 9.	Einweihungsfeier 126.	Godet, F. 100.
Barthélemy, A. de 125.	Cassel, D. 36. 100.	Elsass, Em. 9.	Goldberg, N. A. 69.
Barzilai, G. 8.	125 u. s. Apo- cryphen.	Elisser, M. 68.	Goldschmidt, A. M. 100 bis.
Becker, H. 35.		Elaner, O. 68.	Gossmann s. Lange.
		Engel, Jos. 100.	Gottlieb, J. 156.
		Ewald, F. C. 9.	Graetz, H. 10 u. s. Vorträge.
		— H. 3. 68.	Graf, K. 69.

- Gronemann, S. 156
Grundt, F. J. 37.
Grünebaum, E. 10.
Güdemann, s. Vor-
träge.
Güder 69.
Guenot, O. 156.
Guérin, V. 126.
Gurland, R. 126.
Guys, H. 126 bis.
Haarbleicher, M. 37.
Haenle, L. 37.
Hager, A. 37.
Hal[a] s. Nascher.
Halevy, Jos. s. Al-
liance 67.
Hamburger, J. 16.
126.
Hammerling, R. 37.
69.
Hammerschlag, S. s.
Bericht 155.
Haneberg, Dan. 156.
Handbuch 37
Hartmann, L. 126.
*Hassler 157.
Hause, Ben. 37. 157.
Recht, E. 37. 69 bis.
Hengstenberg, E. W.
37. 69. 157.
Henoch, s. Philippi.
Hirsch, S. s. Ben
Jechiel.
Hepner, Ad. 10.
Herbert, Lady 126.
Herxheimer, Dr. 126.
Herzberg, M. 69. 126.
Hildesheimer, Isr.
100. 157.
Hilgenfeld, A. 157.
Hitzig, F. 69 u. s.
Handbuch.
Hochstädter, B. 126.
127.
Hoffmann, C. 157.
Holdheim, S. 127.
Holl, C. 127.
Holländerski, s.
Abraham Ibn Esra.
Holtzmann, s. Weber.
Horowitz, L. 37.
Horwitz, A. 70 u. s.
Bericht 8.
Hupfeld, H. 37.
Jacobson, J. H. 37.
— Isr., s. Aub.
Jacolliot, L. 37.
Jahn, G., s. Schubert.
Jahresbericht des
Vereins z. Unter-
stützung mittel-
- loser Studirender
157.
Jaraczewsky, A. 37.
Jellinek, A. 70 (5mal).
Jensen, W. 70.
Jephet b. Eli [Ali].
s. Auerbach, Z.
Joel, J. 101.
— M. 70 (4mal). 101.
Jolowicz, K. 10 u.
s. Sharpe.
Jongeneel, J. 10.
Josef Nasi, s. Oar-
moly.
(Joseph) 127.
Josephus, Fl. 70,
u. s. Freudenthal,
Plaut.
Kahle, Alb. 157.
Kahn, Z., s. Rapport.
Kaim, J. 38.
Kamphausen, A., s.
Bibel 36.
Kastan, J. 70.
Katscher, J. 157.
Kaulen, Fr. 127.
Kayserling, M. 38.
70 bis, u. s. Men-
delssohn.
Keil 70 bis. 71 bis.
127 bis.
Kemper, Jos. 10.
Kilber, P. Heine. 127.
Kirchheim, R. 10.
Kirschstein, M., s.
Bericht 8. 68.
Kittseer, J. 38 bis.
Kliefoth, Th. 157.
Klinkowstroem,
Jos., s. Kilber.
Kobak, J. 38.
Koehler, A. 10.
Kohler, K. 10. 38.
Kohn 127.
— Sam. 10.
*Kohut, Ad. 157.
Kranichfeld, B. 39.
Krenkel, M. 38.
Kroner, Ph. 11. 71.
127.
Kuenen, A. 38.
Kübel 157.
Küper 157.
Kurländer, Ad. 71.
Lagarde, de 11.
Landau, W. 158.
*Landsberger, Jul.
101. 127.
Lange, J. B. 38.
158 bis.
Langen, Jos. 38. 71.
- Lauth, Fr. Jos.
127 bis.
Lazarus, M. 101.
Leder, E. 101.
Lehmann, E. 38.
Lenormant, Fr. 71.
Leopold, E. 38.
Lessing, s. Mod-
linger.
Levi b. Gerson, s.
Weil, J.
Levi, M. Gottsch, s.
Wahrheit.
Levy, H. 38.
— J. 11 (s. An-
zeigen)
— M. 39.
— M. A. 39. 71 bis.
Lewin, Ph. 127.
Lewis, J., s. Lange.
Lewisohn, L. 71.
Ley, J. 39.
Lieser, E. 127.
Linder, S. 158.
*[Löw, L.] 128 u. s.
Lazarus.
Löwe, H. 101.
Lorentz, P. G. 127.
Louet, E. 128.
Loewenheim Jul. 71.
Luzatto, S. D. 11.
158 u. s. Bibel 155.
Maass, M. 158.
Maas, Sam. 158.
Madden, F. W. 128.
Magnabal, J. G., s.
Amador.
Makkabäer, s. Ro-
senthal.
Marcus, S. 11.
Martyn, S. T. 71.
Marx, Is. 71.
Mayer, S. 39.
Meier, Ernst 128.
Meinhardt, G. 11.
Mendelssohn, M. 71
u. s. Axenfeld.
Menke, Ph. 39.
Mieses, Fab. 11.
Milman, s. Pa-
scheles.
Missionskarte 158.
Modlinger, S. 158.
Mohrmann, J. 39.
Moll, C. B., s. Lange.
Mortara, M. 11 bis.
(Moses) 128.
Mosner, H. 71.
Muehlau, Herm.
Ferd. 128.
Mühsam, S. 71.
- Müller, A. 39.
— F. 71.
— Max 158.
Murphy, s. Heng-
stenberg.
Nasch, D. W. 128.
Nascher, Sim. 72 bis.
Nathan, J. 72.
Natan (Aven), s.
Steinschneider.
Neteler, B. 158.
Neubauer, Ad. 128.
Neuda, Fanny 72
bis. 128.
Noack, L. 72.
Noldeke, T. 11 bis.
Norris, Edw. 158.
Oettinger, E. M. 72.
Ohmann, C. L. 128 bis.
Onkelos, s. Schön-
felder.
Oppenheim, M. 158.
Oppert, J. 128. 158.
Osburn, H. S. 128.
Oswald 158.
Pape, Jos. 128.
Pascheles 158.
*Pawlikowski 128.
Perles, J. 39.
Peschitto, s. Schön-
felder.
Peuker, R. 158.
Philippi, F. 39.
Philippson, I. 39.
72. 101.
Philonea 39.
Photographien 158.
Plaut, R. 11.
Plönnies, L. 72.
Popper, s. Pro-
gramm.
Pressel, W. 39.
Programm der Reli-
gionsschule 72.
Prophet Duran, s.
Gronemann.
Raaz, C. 129.
Radenhausen, G. 101.
Rahmer, A. 72 bis.
Rapoport, S. L. s.
Kurländer.
Rappard, F. v. 129.
Rapport 11.
Recht, F. 129.
Reckendorf, H. 39.
Reformation 39.
Reinke, Laur. 11.
39 ter.
Renan, s. Sulzbach.
*Report 129.
Reuss, E. 39.

- | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|
| Roediger 40. | Sepp, J. 129. | cus, Stein, A. | Wartensleben, A. 130 |
| Rolle, F. 72. | Seydel, W. 101. | Wiesner, Wolff. | Wangemann, T. 160. |
| Roorda, T. 159. | Sharpe, S. 129. | Taube, E. 101. | Weber 40. |
| Rosenthal, F. 159. | Siebert 40. | Tauber, Jac. 12. | Wedell, A. 73. |
| Rothschild, Dr. 159 | Siegfried, O. 11. | Tedeschi, M. 40. | Weil, H. 73. |
| -- Clem. 72. | Siegwart, Chr., s. | Thiersch, H. W. J. | -- J. 40. |
| *Rottenberg, M. N. | Spinoza. | 159. | Weill, M. A. 73. |
| 129. | Sigmund, T., s. | Tischendorf, C. 40. | Wengierski 130. |
| Rubin, S. 11. | Starke. | 129. 159. u. s. | Wertheimer, Jos., f. |
| Rülf 159. | *Soave, M. 129. | Philo. | G. Wolf. |
| Sachs, Mich. 72. | Sonnenschein, S. H. | Tobler, P. 159. | Wetzel 160 bis. |
| Säkularfeier d. Ja- | 73 bis. | Trenel, Is., s. Rap- | Weyden, E. 101. |
| cobson-Schule 40. | Souchon 159. | port. | Wiener, A. 73. |
| Salvendi, Ad. 72. | Spinoza, B. 159 bis, | Truhart, A. v. 73. | -- M. 41. |
| 159. | u. s. Chajes, Des- | Vilstrup, K. 130. | Wiesinger, A. 101. |
| Schaarschmidt, s. | sauer, Siegfried. | Virchow, R. 40. 73. | Wiesner, J. 12. |
| Spinoza. | Starke, Ch. 159. | u. s. Cassel, D. | Wines, E. C. 74. |
| Saenger, M. 11. | Stein, A. 101. | Völter, L. 130. | Wolf, G. 41. 160 ter. |
| Schaffrath, M. 40. | -- Leop. 73 bis. 129. | Vosen, C. H. 73. | Wolff, S. A. 41. 160. |
| Schmiedl, A. 73. 129. | Steinschneider, M. | Vogué (Comte de) | -- Phil. 130. |
| Schnorr v. Carols- | 12 bis. | 73. 130. | Wolfsohn, J. 101. |
| feld, s. Schubert. | Stern, M. E. 129 | Vorträge im jüd.- | Wood, J. G. 130. |
| Schoebel, Ch. 73. | Stern [S.], s. Be- | theol. Verein 159. | Wright, C. H. H., |
| Scholz, P. 40. | richt 8. | W., A. G. 130. | s. Bibel 125. |
| -- H. 73. | Stobbe, O. 40. | Wagner, Richard, | Wunderbar, R. 41. |
| Schönaich 40. | Sulzbach, A. 40. | 73. 130 bis, u. s. | Wünsche, A. 41. |
| Schönfelder, J. M. | Süsskind, s. Ein- | C., Engel, Lie- | Zewi 74. |
| 101. | weihungsfeier. | ser, Oettinger, | Zöchler, O., s. Lange. |
| Schröder, Paul 129. | Talmud, s. Castelli, | Truhart | Zuckermann, B. 41 |
| Schubert, F. 159. | Deutsch, Em., | Wahrheit, Recht u. | u. s. Vorträge. |
| Seffer, G. 40. | Ewald, F. C., Mar- | Frieden 130. | Zunz, L. 12. |

Journallese.

Anzeiger für Kunde d. deutsch. Vorzeit 131. -- Archiv f. wissenschaftliche Erforschung des A. T. von Merx 101. 131. -- Journal asiatique 75. 131. -- Revue critique 42. -- Schriftwart für Stenographie 131. -- Serapeum 42. 102. -- Theologische Quartalschrift 131. -- Theologische Studien und Kritiken 132. Volkszeitung 132. -- Zeitschr. d. deutsch-morgenländisch. Gesellschaft 42. -- Zeitschr. f. Mathem. u. Physik 44. -- Recensionen in verschiedenen Journalen 15.

Bibliotheken.

Bibliothek der Alliance israélite 74.

Cataloge.

Asher & Co. 41. 74. 130. Benzian 41. 74. 130. 160. -- Bibliothéque impériale à Paris 41. -- Bodenheimer 74. -- British Museum 41. -- Brockhaus 74. -- Calvary & Co. 74. -- Köhler 74. -- Luzzatto 41. -- Müller 42. 74. 75. 130. -- Pinsker 75. -- Puttik & Simpson 160. -- Quaritsch 75. -- Scheible 42. -- Schletter 76. -- Stargardt 75. -- Weigel 42.

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian 29. 60. 94. 117. 150.

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

An die Leser 12.

Zur Alexandersage 13. 44 und Zusätze S. VIII.

Jacob b. Schemtob 20.

Eine Disputation im X. Jahrhundert 26.

Namen der Juden im Mittelalter von *H. Bresslau* 54.

Die Zukunft der jüdischen Wissenschaft 76.

Seligmann Bing Oppenheim von *A. Berliner* 81.

Nachlese zur Spruchkunde von *Zunz* 86.

Volkspoesie 102.

Die jüdischen Erklärer des hohen Liedes von *S. Salfeld* 110. 137.

Mose Kohen b. Elaser von *Zunz*, mit Nachtrag von *St.* 113.

Miscellen von *Zunz* (1. Zadok; 2. M. Tamar; 3. האשם הששי; 4. Fabel v. Fuchs; 5. Wehishir; 6. לחבריל; 7. הדיוש; 8. Palquera, הפילוסופים; 9. נימוס.)

S. 132 und Zusätze S. VIII.

Levi b. Gerson 162.

Anzeigen.

Kayserling, Geschichte S. 79. — Levy, Chald. Wörterbuch v. *Lebrecht* 107. 142. 164. — Noldeke, Untersuchungen zur Kritik des a. T. von *Egers* 109. — Dieterici, Logik und Psychologie d. Araber 167. — Haneberg, Ueber das Verhältniss von Ibn Gabirol zu der Encyklopädie u. s. w. 169.

Miscellen.

Abraham b. Asriel 174. Abschreiber 115. Abu'l-Hosein 147. Assemani 91. Aven Natan 174. Benveniste 91. Berachja ha-Nakdan 92. Chad Gadjä 92. Chajjim Felix v. *Bersohn* 25. 90. Elasar Levi 23. Farissol 115. Frage- und Ausrufungszeichen 26. Frankisten von *Bersohn* 147. Gernet von *Neumann* 148. Hämorrhoiden 174. Handschriften (verkäufliche) N. 15: סוד הסודות 149. N. 16: Medicinische Sammlung 170. Himmelfahrt eines Enkels des Ibn Esra 115. Jacob Levi 23. Juden im Norden Russlands von *A. Harkavy* 57. Jüdisch-deutsche Literatur 58. Kraniche des Ibicus 25; v. *Gurland* 92. Levi b. Abraham 24. Maimonides Igg. Sodot 116. Mose Zürich 175. Nebukadnezar 59. Nekrolog 93. Nimus 150. Nissim 59. Pulvererfindung, Wasserzeichen 26. Siegel von *H. Bresslau* 149. Trigon 175. Waldenburg 152.

Anfragen: 12. Psalmcommentar S. 28. — 13. Kabbal. Werk v. Motot. 27. — 14. Annesley 59. — 15. אנדרסלום, אנברקלים das.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 15. Anm. 6: ἀντιγραφ, vgl. Prove, Ueber die Abhängigkeit des Kopernikus u. s. w. Thorn 1865 S. 21. — S. 16 Z. 1 u. 7 s. S. 46, vgl. Catal. Bodl. 573 N. 3695. — In der „unteren Erde“ sind Menschen von 2 bis 7 Köpfen nach *Tikkune Sohar* § 64, vgl. Ende § 70. — S. 20 Z. 25 vgl. שמחה בוכן שמה ועוד אמרו בוכן שמה . . . Raja Mehemna, Pinchas, f. 247; vgl. Baba Batra 8a, Jalkut Deuter. 952 f. 310 d. — S. 21 Z. 5 vgl. David b. Josef aus Narbonne 1139, Correspondent des Ibn Esra. — S. 22 Z. 10, s. *Serapeum* 1869 Anm. 4. — S. 23 Z. 10, gedruckt als סור ה' hinter חמונה (Mitth. Jellinek's, Dec. 1868), nach Benjakob auch hinter שער הייחודים, aber nicht in Jellinek's Exemplar zu finden; vergl. auch Zedner S. 179. — S. 24 In Mordechai, Niddah § 1073 liest man nur ר"ש בונפנט בר"א הלוי, daher Note zu Schaare Dura bei Zunz, Z. Gesch. 161 c. wie Benjacob a. v. א"ה bemerkt. — S. 46 A. 2 eiserne Mauer, vgl. *Gordo* I, 14 bei Isak Lopez, כור מצרף f. 80. Bechai, Chobot haleb. IV, 4 f. 55 ed. Wien 1854: אחד מופרשים findet Gräber vor den Häusern u. s. w. — S. 111 n. 3 vgl. den Abschreiber Ascher Kohen b. Abr., Cod. Turin 130. —

Zu den Miscellen (S. 134 ff.) von Zunz (vom Vf.): S. 134 N. 6. להבדיל בין שמה לשמה hat der Raschi-Commentar zu I. Chron. 15, 27. Derselbe (II. Chron. 13, 19) bedient sich bereits des שומאה לשמה, um den Gegensatz zum Götzendienst zu bezeichnen. — S. 135 N. 8. חיוני haben Jehuda Tibbon (*Kusari* 5 § 10. 12. 21. Herzenspflichten 3, 9) und Samuel Tibbon (*More* I, 40. 2, 6. Erklärung der termini Buchst. 1: חיוני, dasselbe hat auch Prinz u. Derwisch c. 33). Ebend. lese man in der letzten Zeile der Anm. 4: קולס S. 23 und 31. Oft in רמה. — S. 137 N. 9. Dass man נימוס auch für das griechische *onoma* (Namen) hielt. ist schon in meinem Leben Raschi's S. 287 bemerkt.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider.

Januar—Februar.

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* An die Leser. Zur Alexandersage. Jakob b. Schemtob. Miscellen (Jakob Levi's GA. Elasar Levi. Levi b. Abraham. Die Kraniche des Ibis. Chajjim Felix. Pulvererfindung, Wasserzeichen. Frage- und Ausrufungszeichen). Eine Disputation im X. Jahrhundert. Anfragen. Berichtigung. — *Mittheilungen* aus d. Antiquariat v. J. Benzian.

I. Hebraica

ABIGDOR, M. פרי הדס *Peri Hadas*. Ueber die 4 Ritualcodices. 8. Wilna 1867.

ABOT. מסכת אבות עם תלמוד בבלי וירושלמי עם פירושיהן 4. Warschau 1868. (248 S.)

ABRAHAM Chajim ha-Kohen. ארץ החיים *Erez ha-Chajim*, Comment. zu den *Psalmen* mit Text. 8. (Warschau) 1866. (192 Bl.)

ABRAHAM ben Jizchak (Narbonensis). ספר האשכול *Schola talmudica*. Opus adhuc ineditum et saepissime desideratum nunc primum e codice vetusto rarissimoque edid. et introductione perpetuaque adnotatione illustr. B. H. Auerbach. I. Theil. 4. Halberstadt 1867. (192 S.)

— II. Theil. 4. Halberstadt 1868. (192 S.)

ABRAHAM b. Salomon (Salman). הליכות עולם *Halichot Olam*, deutsche Uebersetzung der nothwendigen Gebote des „*Schulchan Aruch*“ in hebr. Lettern. 2 Theile. gr. 8. Ungvar 1866. (95 u. 63 Bl.)

ACHA GAON. שאלות III. und IV. Buch Mose. Fol. Wilna 1867. (252 S.)

ARISTOTELES. ספר המדות *Sefer ha-Middot* mit Comm. Almosnino, Albelda, Satanow. 2 vol. gr. 8. Lemberg 1867.

ASULAI, Ch. J. D. שם הגדולים *Schem Hagedolim*; über jüd. Schriftsteller und ihre Werke. 2 vol. 8. Josefoff 1868. (78 u. 70 Bl.)

BAMBERGER, J. נחלי דבש *Nachale Debash*. 4. Frankfurt a. M. 1867. (73 S.)

- BARDACH, El.** מעריך המערכות *Maarich Ha-Maurachot*, Wörterbuch mit Vorrede und Erläuter. von M. Letteris. Lex. 8. Wien 1868. (390 S.)
- BARGÈS, J. J. L.** ספר תגין *Sefer Taghin*, Liber coronularum. E cod. manuscr. ed. 8. Paris 1866. (XXXI u. 55 S.)
- BIBLIA magna rabbinica.** מפרשות גדולות mit 32 Commentaren, unter denen bisher ungedruckte. 12 vol. Fol. Waschau 1863—64.
- — Supplement, enthaltend: תרגום יונתן *Targum Jonathan ben Uziel*. 5 Hefte. Fol. Warschau 1868.
- BIBLIA hebraica.** תנ"ך mit deutscher Uebersetzung, Biur und allen bisher gedr. Commentaren. 17 Bde. Lex. 8. Pest 1861—68.
- — Pentateuch. חומש mit Comm. Raschi, Targum Onkelos. Sifte Chachamim u. Ramban. 5 vol. gr. 8. Pressburg 1868.
- — חומש Pentateuch mit Uebersetzung, Commentar Raschi in Quadratschrift punktirt mit Uebersetzung von J. Dessauer. 5 vol. gr. 8. Ofen 1863—67.
- — חומש Pentateuch. Text ed. *Mandelstamm*. Lex. 8. Berlin 1867.
- — תהלים עם מעמדות מצודת דוד ומצודת ציון Psalmen mit Comm. 8. Berlin 1866. (124 u. 20 S.)
- BODENSTEDT, Fr.** Die Lieder des Mirza-Schaffy. Ins hebräische übertr. und mit einem Prologe versehen von Joseph Choczner. Breslau 1868. (XVI. und 160 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- BRIL, F.** חוברת יין לבנן 3 Manuscrs inédits, a) *Maimonides*, Mos., Comm. Rosch Haschanah. b) *Dav. de Rocca*, Sechut Adam. c) *Sebara, Jos.*, Sefer Schaschuim. gr. 8. Paris 1866. (40 S.)
- CARMOLY, E.** *Imre Schefer*. Neuhebräische Metrik von Rabbi Absalom Misrachi 1391 verfasst und zum ersten Mal herausgegeben mit Anmerkungen und einem Anhang unedirter Gedichte von Samuel ha-Nagid, Meir Narbonne, Isaac ben Serachia etc. gr. 8. Frankfurt a. M. 1868. (32 S., 18 Sgr.)
- CHABIB, Jak.** עין יעקב *En Jacob*, Sammlung der Haggada's in Talmud Babli und Jeruschalmi mit den Commentaren. 5 vol. 8. Lemberg 1864.
- DAVID, Salomo.** ערבי נחל *Arbe Nachal*, Commentar zum Pentateuch. 2 vol. 4. Lemberg 1867. (110 u. 100 S.)
- DESSAUER, G.** שירי זמרה *Schire Simra*, Studien zur Genesis. Aufklärung der Schöpfungsgeschichte nebst vielen Erläuterungen über dunkle Talmudstellen. Hebräisch und deutsch. gr. 8. Wien 1865. (32 u. 16 S.)
- DUBNO, S.** ספר המדות עם שיורי המדות *Sefer Hamiddot*. 8. Königsberg 1862. (109 Bl.)
- DURAN, Profiat.** מעשה אפר *Maasse Efod*. Einleitung in das Studium der Grammatik der hebräischen Sprache; nach Handschr. der Wiener, Oxforder u. Pariser Bibl., nebst Einleitung u. krit. Noten, sowie hebr. Beilagen von S. D. Luzzatto, hgg. v. Friedlaender u. Kohn. gr. 8. Wien 1865. (248, 49 S.)
- EDEL, J. L.** ס' איי הים *Sefer Jjje ha-Jam*. Commentar zu den Haggada's des Talmud. 2 vol. 4. Warschau 1865.

- ELIESER b. Hyrkanos. ספר דברי אליעזר *Pirke de-Rabbi Elieser* mit Commentar ליהודה לוי 8. Lemberg. 1867.
- ELIESER, S. ילקוט אליעזר *Jalkut Elieser*. gr. 8. Pressburg 1866. (125 Bl.)
- ESRA, Abr. Ibn. ספר האחד *Sefer ha-Echad*. Liber de novem numeris cardinalibus, mit Commentar von S. Pinsker, hgg. von M. A. Goldhardt. 8. Odessa 1867.
- FEDER, Tob. להם הודו *Polemik gegen die Schriften Satanow's und Wolfsohn's*. 8. Wilna 1866. (36 S.)
- FIGO, As. בנה לעתים *Bina leittim*. 2 Thle. gr. 8. Warschau 1866. (84 u. 129 Bl.)
- FRÆNKIL, B. עשרת הכנסים *Ateret Chachamim*. Novellae in Talmud et Arba Schulchan Aruch. 2 vol. Fol. Joseffoff 1866.
- GABIROL, Salomon Ibn. שירי השירים *Cantiques; corrigés, ponctués et commentés avec explication des allusions à la Bible et aux Midraschim, d'après un grand nombre de manuscrits et imprimés tirés de la bibliothèque de M. Günzburg par S. Sachs*. I. Livraison. gr. 8. Paris 1868. (167 S. 6 Francs.)
- GORDON, Jeh. שירי יהודה *Schire Jehuda*, hebräische Gedichte. 8. Wilna 1868. (VIII. 140 S.)
- GOTTLOBER, A. B. בקרה לחולדות הקראים *Bikkoreth letoledoth Ha-Karaim*. Kritische Untersuchung über die Geschichte der Karäer, nebst Anmerkungen am Schluss von Prof. Chwolsohn, mit Portrait des Verf. gr. 8. Wilna 1865. (VI u. 220 S.)
- GURLAND, Jon. גני ישראל בסט פטרבורג *Ginse Israel*, Neue Denkmäler der jüdischen Literatur in St. Petersburg. I. enth.: Aus der Krim nach dem heiligen Lande, oder 3 Reisebeschreibungen von 3 karäischen Gelehrten, nach HSS. der Kaiserl. öffentl. Bibliothek, mit Erläuter. 8. Lyck 1865. (5226, 88 S.)
- — III, enth.: Collectaneen, oder Auszüge aus den Schriften: 1) Mardechai Cumatiano's; 2) Caleb Efendipolo's; 3) Abraham Bali's. Nach Handschr. der Firkowitsch'schen Sammlung in St. Petersburg. gr. 8. St. Petersburg 1866. (38 S.)
- — IV, חכמי המלכות *Perlen der Lehrsprüche*, enthaltend eine Sammlung von sinnreichen Sprüchen, Sentenzen, Maximen, Gnomen u. dgl. verschiedener Weltweisen. 8. St. Peterburg 1868. (52 S.)
- HAGGADAH. הגדה mit den Commentaren *Alscheich*, Geburat Adonaj, Olaloth Efrajim, dem Commentar Emeth le Jacob von Jac. Dubno und dem Commentar *Abravanel*. Mit Uebersetzung und Abbildung. gr. 4. Pest 1868.
- הגדה של פסח mit 2 Commentaren von Senior Salman und Ahron Hurwitz, nebst לשנת הגדול von demselben Verfasser. 4. s. l. (Königsberg?) 1866. (49 Bl.)
- HANDL, J. T. עדות לישראל *Eduth le-Jisrael*, die Zeugenaussage und Eidesablegung nach mosaisch-rabbinischem Rechte. Hebräisch und deutsch. 8. Wien 1866. (12 u. 10 S.)
- HARKAVY, A. היהודים ושפת הסלאוונים *Die Juden und die slavischen Sprachen*. 8. Wilna 1867. (136 S. 24 Sgr.)

- HEILPERN, El. ביאורי על התורה *Biure al ha-Thora*, Commentar zum Pentateuch. Fol. Wilna 1867.
- HELLER, J.A. דברי יהושע כולל שלשה מאמרים, מרפא לנפש, עצה ותושיה, התורה 3 Abhandl. 8. Wilna 1866. (80 S.)
- Zebi. תפוחי זהב *Tapuche Sahab*, Commentar zu Genesis und Exodus, nebst Abhandlungen über *Esther*, *Ruth*, *Haggada* etc. 4. Ungvar 1864. (95 Bl.)
- ISAR, Isr. נחלת אבות *Nachlat Abot*, Responsen. Fol. Pressburg 1866.
- ISRAEL Ben Elieser (Baalschem) כתב שם טוב hgg. v. Ahron b. Zebi. 2 Theile. 4. Slowita s. a. (1868.) (36 Bl.)
- Michelstädt. מלין דרבנן *Millin de-Rabbanan*, Sprichwörter des Talmud. 8. Lemberg 1865.
- — s. l. e. a. (Johannisburg.) (104 S.)
- ISSERLS, Mos. מחיר יין *Machir Jajin*, Commentar zum Buche *Esther*. 4. s. l. (Warschau?) 1866. (20 Bl.)
- ITAMARI, E. (ha-Cohen). עני העדה *Ene ha-Eda*. Massoretischer Commentar zum Pentateuch, Schir-ha-Schirim, Ruth, Mischle, Ijob, Daniel. 2 vol. Fol. Smyrna 1864.
- JOMTOB b. Abraham. חידושי הרי"בא על נידה *Chiddusche ha-Ritba al Nidda*, hgg. von J. Halberstamm. 4. Wien 1868. (57 Bl.)
- Lipmann. שו"ת קדושת יום טוב *Scheeloth Keduschat Jom Tob.*, Responsen über die Tractate *Sebachim*, *Menachot*. 2 vol. Fol. Wilna 1865.
- חידושה הלכנה *Chiddusche halebanah*, zum 1. Male hgg. von S. Luria. 8. Wilna 1866.
- JUDA Chasid ben Samuel. ספר חסידים *Sefer Chassidim*. Ethische, rituelle und liturgische Vorschriften; mit den früheren Commentaren und dem bisher ungedr. ברית עולם von Ch. J. D. Asulai. gr. 8. Lemberg 1867.
- KALISCHER, H. ס' דרישת ציון *Derischat Zion*, Ueber Colonisation in Palästina. gr. 8. Thorn 1866. (45 Bl.)
- KIMCHI, Jos. ספר חוקה *Sefer Chuka* (fingirter Titel), Commentar über *Mischle*. 8. Breslau 1868. (40 S.)
- KARO, J. Ch. קול אומר קרא *Kol Omer Kera*, homiletische Vorträge für Sabbath- und Festtage. 4. Warschau 1866. (91 Bl.)
- KROCHMAL, Abr. ירושלים הבנויה *Jeruschalajim habbenujah*, Commentar über die wichtigsten Stellen des Jerusalemitischen Talmud, mit einer kritischen Einleitung, hgg. von Mich. Wolf. 8. Lemberg 1867. (113 S.)
- KURLÄNDER, A. דברי אגרת ודברי שיר *Dibre Iggeret we-Dibre Schir*, hebräische Briefe und Gedichte. 8. Ofen 1867. (IV u. 62 S.)
- LANDSHUT, L. ספר החיים Vollständiges Gebet- und Andachtsbuch, zum Gebrauche bei Kranken, Sterbenden und Leichenbestattungen, sowie beim Besuchen der Gräber von Verwandten und Lieben (Ausgabe ohne Grabschriften). gr. 8. Berlin 1867. (LXXI. u. 236 S. 1 Thlr., Velin 1½ Thlr.)
- dasselbe mit Grabschriften. (356 S. 1½ Thlr., Velin 2 Thlr.)
- LEBENSOHN, A. אמת ואמונה *Emeth we-Emunah*, Drama. 8. Wilna 1867.

- LEON di Modena. Historia de riti ebraici, vità e osservanza degli Ebrei di questi tempi. In hebräischer Sprache von Rubin mit Noten von A. Jellinek. 8. Wien 1867.
- LESSING, G. E. נתן החכם *Nathan ha-Chacham*, Nathan der Weise in hebräischer Sprache. 8. Warschau 1866.
- LETTERIS, M. מכתבי בני קדם *Michtebe Bene Kedem*, hebräisch-deutscher Briefsteller. 8. Wien 1866. (VIII u. 214 S.)
- LEVI ben Gerson. מלחמות השם *Milchamot ha-Schem*, grosses religions-philosophisches Werk. 8. Leipzig 1866.
- LEVITA, El. מסורת המסורת *Massoreth Ha-Massoreth*, being an exposition of the massoretic notes on the hebrew Bible. In Hebrew, with an English translation, and critical and explanatory notes, by Christian D. Ginsburg. gr. 8. London 1867. (307 S.)
- LEWIN, El. דבר אמת *Dabar Emeth*. Hebräische Abhandlungen. 8. Wilna 1866.
- Noach. בנין ירושלים *Binjan Jeruschalajim*, Sammlung sämtlicher Haggada's des Talmud Jeruschalmi, mit Commentar und Anmerk. von Elia Wilna. 4. s. l. (1864?)
- LEWINSOHN, J. J. כיום יאיר *Kajom Jaïr*. Ueber Haggada's des Talmud. 8. Berlin 1865. (40 Bl.)
- LÖWE ben Bezalel. דרך החיים *Derech Ha-Chajim*, Commentar zu „Abot“ mit Text. 4. Warschau. (Leipzig.) s. a. (1868.) (138 Bl.)
- מגילת יוחסין *Megillat Juchasin*. 8. s. l. 1864.
- LUZZATTO, S. D. ספר ישעיה מחורגם איטלקית ומפורש עברית *Jesajah* mit italienischer Uebersetzung u. Commentar in hebräischer Sprache. gr. 8. Padua 1867. (648 S.)
- MALBIM, M. L. Commentar zu den Propheten und Hagiographen u. d. T. מקראי קדש nebst Text und Commentar Raschi. 12 vol. gr. 8. Warschau 1866—68.
- משל ומליצה *Poëme hébreu*. 8. Paris 1867.
- MANNHEIMER, J. N. מי נח *Me-Noa*, Gottesdienstliche Vorträge, in hebr. Sprache von E. Kuttner. I. gr. 8. Wien 1865. (79 S.)
- MAPPO, A. אהבת ציון *Ahabat Zijon*, Roman. 8. Wilna 1869. (210 S.)
- — אשמת שומרון *Aschmat Schomron*, Beiträge zur jüdischen Geschichte. 2 vol. 8. Wilna 1865. (263 u. 202 S.)
- — אמן סדנוג *Amon Paedagog*, hebräische Grammatik und Uebungsbuch. gr. 8. Königsberg 1868. (88 S.)
- MENACHEM (Mendel) Krochmal. שאלות ותשובות צמח צדק *Zemach Zedek*, Responsen. 4. Lemberg 1861.
- MENDELSSOHN, Mos. ירושלים *Jerusalem*, in hebräischer Sprache von A. B. Gottlober. gr. 8. Sitomir 1867. (XXX. 123 S.)
- MIDRASCH Rabot. מדריש רבות עם עץ יוסף, וענף יוסף, מתנת כהונה und dem bisher ungedruckten Commentar יד יוסף. 2 vol. Fol. Warschau 1867.
- NASSI, Dav. הודאת בעל דין *Hodaat Baal Din*. Polemik gegen d. Christenthum. 8. Frankfurt a. M. 1866. (32 S.)

- NECHUNJA ben ha-Kanah. ספר הבקר *Sefer ha-Bahir*, Kabbalistisch, 8. Lemberg 1865.
- NEUBAUER, Jac. מלאכת השיר Hebräische Verskunst, aus Handschriften. 8. Breslau 1865. (65 S.)
- PLUNGLIAN, Mord. אוצר בן Or Boker, Erklärung talmudischer Stellen, mit besonderer Rücksicht auf die traditionelle Lesart. 8. Wilna 1868 (5629). (101 S.)
- POLAK, G. J. קול בת גלים *Kol Bat Galim*, Grabschriften. 8. Amsterdam 1867. (16 S.)
- RABBINOWICZ, R. N. ספר דקדוק סופרים *Dikduke Sofrim*. Variae lectiones in Mischnam et in Talmud babylonicum quum ex aliis libris antiquissimis et scriptis et impressis tum e codice Monacensi praestantissimo collectae, annotationibus instructae. Pars I.: Tract. Berachoth et totus ordo Seraim. gr. 8. Monachii 1868. (548 S. 2 Thlr.)
— pars II.: Bezah, Chagigah, Moëd Katan. gr. 8. München 1869. (14 Thlr.)
- REIFMANN, Jac. משיב דבר *Meschib Dabar*, Historisch-kritische Abhandlungen I. Untersuchungen über die Haggadah-Hermeneutik des R. Jose ha-Gelili. 8. Wien 1866. (72 S.)
— — תעודת ישראל *Teudath Israel* (de Israelis officio). In hebräischer Sprache. 8. Berlin 1868. (23 S.)
- ROLL, Jsr. שירי רומי *Schire Romi*, Sammlung von Gedichten des Ovid, Horaz, Lucrez, Juvenal, in hebräischer Sprache. 8. Odessa 1867. (148 u. 2 S.)
- ROSSI, A. de. מאור עינים *Liber Meor Enajim*, juxta editionem principem Mantuanam editus. Accedunt: מצורף לכתף *Liber Mazref la-Kesef*, et carmina liturgica ejusdem auctoris. Textum curavit, vitam auctoris, notas nec non tres indices locupletissimos adjecit D. Cassel. gr. 8. Berlin 1867 (XII. u. 678 S. mit eingedruckten Holzschnitten, 3½ Thlr.)
- ROSENBLUM, Sam. מאמר תורה מן השמים *Maamar Thora min Haschamajim*. 2 Theile. gr. 8. Warschau 1864. (68 u. 14 Bl.)
- SAADJA. Arabischer Midrasch zu den 10 Geboten; hgg., ins Hebräische und Deutsche übertragen von W. Eisenstädter. gr. 8. Wien 1868. (XII. 34 S.)
- SAMUELI, Nathan. בנה רננים *Kenaf Renanim*, Lyrische Klänge. hgg. von Mich. Wolf. 8. Lemberg 1868. (150 S.)
- SCHATZKES, M. A. המפתח *Ha-Mafteach* oder Schlüssel der äusserst räthselhaften Sagen unserer Weisen etc. gr. 8. Warschau 1866. (200 S.)
- SCHERSCHESWSKI, J. כור להב *Kur lesahab*, Comment. haggad. Stellen. Band II. 8. Willna 1868. (XI. 292 S.)
- SALOMON b. Jsaak (Raschi). רשי על התורה *commentarius in Pentateuchum*. E codd. manuscr. atque editis critice ed. A. Berliner. Lex. 8. Berlin 1866. (XX u. 376 S. 1½.)
- SIFRA. ספרא II. Theil mit den 2 Comment. ערם ספרים und תוספות *von Zebi H. Benonant*. 4. Sitomir 1866. (248 u. 28 S.)

- SIFRE. ספרי expositio talmudica vetus in Numer. et Deuteron. cum notis *Elia Wilna*. 8. Wilna 1866.
- SIMON ben Jochai. ספר הזוהר *Sefer Ha-Sohar*, nach der Constantinopeler Ausgabe gedruckt mit Anmerk. v. Chajjim Vital. 3 vol. gr. 8. Warschau 1867. (270, 280 u. 316 Bl.)
- — תקוני הזוהר gr. 8. Warschau 1866. (176 Bl.)
- SLONIMSKI, Ch. יסודי העבור *Jesode ha-Ibbur*, über jüdische Kalenderberechnung. gr. 8. Sitomir 1865. (58 S. u. Tafeln.)
- SMOLENSKIN, P. הגמול *Ha-Gemul*, die Juden in Warschau während der letzten Revolution. 8. Odessa 1867. (51 S.)
- — בקורת תורה *Bikkoret tihje*, die Faustsage (v. Letteris) betreffend. gr. 8. Odessa 1867. (21 S.)
- — קנים ונהגה *Kinnim wehege*, Todtenklänge auf den Tod *Rapoport's*. 8. Prag 1867. (15 S.)
- SOBEL, S. דורות עולמים *Dorot Olamim*, Chronik der wichtigsten Ereignisse von Erschaffung der Welt bis auf die neueste Zeit. 8. Warschau 1865.
- STEINBERG, J. אור לישרים *Or La-Jescharim*, Sittenspiegel; eine Anthologie aus d. sinnreichsten antiken u. modernen Klassikern, mit Abhandlungen. 8. Wilna 1866. (159 S.)
- TALMUD Jeruschalmi. תלמוד ירושלמי mit sämmtlichen Commentaren, unter denen bisher ungedruckte. 4 vol. Fol. Sitomir 1865—67.
- TANNA *debe Eliahu* תנא דבי אליהו 8. Lemberg 1867.
- TOBIAS b. Moses (Nerol). מעשה טוביה *Maasse Tobia*, naturwissenschaftliche Encyclopaedie. 2 Theile. 4. Lemberg 1867.
- TOLEDANO, Ch. תרומת הקודש *Terumath ha-Kodesch*, Polemik gegen die Neuerer, besonders Reggio. 8. Livorno 1866.
- TORRE, L. della. מל ילדות *Tal Jaldot*. Poésies hébraïques. gr. 8. Padua 1868.
- TRANI, J. חומשות רי"ד vol. II. enthaltend die Tractate: Erubin, Rosch Haschana, Joma, Sukkah, Megillah, Moëd Katan, Pessachim, Beza, Nedarim, Nasir. Fol. Lemberg 1869.
- TROLLER, Is. אליעזר ונפתלי *Elieser we-Naftali*. Ein national-historisches Sittengemälde. 8. Prag 1867.
- VIDAS, E. ראשית חכמה *Reschit Chochmah*. 4. Joseffoff 1866. (228 Bl.)
- WASSERTRILLING, H. מתנת נחליעל *Matnath Nachabiel*, enthaltend Produkte neuhebräischer Literatur, poetisch bearbeitete Legenden und Mythen aus Talmud, Midrasch und Midraschexegese, nach der Reihenfolge der Wochenabschnitte und Haftorath. gr. 8. Breslau 1866. (90 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- WEISS, J. H. משפט לשון המשנה *Mischpat l'schon Ha-Mischna*, Studien über die Sprache der Mischna. gr. 8. Wien 1867. (128 S.)
- WETSCH, H. משכיל אל דל *Maskil El Dal*. I. gr. 8. Ungvar 1867. (86 Bl.)
- WOHLMANN, J. יסודי המשכלות *Jesode ha-Muskalot*, Dialectik. gr. 8. Warschau 1867.

- ZEMPELBURG, A. קרבן אהרן פסקי הלכה על דיני איסר וזיתר etc. 8. Lemberg 1867.
- ZOMBER, B. מאמר על פירוש רש"י להמסכתות נדרים ומועד קטן De commentario Salomonis Isaacidis in tractatus talmudicos „Nedarim“ et „Moëd Katan“ gr. 8. Berlin 1867. (19 S., $\frac{1}{3}$ Thlr.)

Judaica.

- (ANONYMUS). *Tikwat Jisrael*. Die Hoffnung Israels oder die Lehre der alten Juden von dem Messias, wie sie in den Targumim dargelegt ist. gr. 8. Berlin 1862. (32 S.)
- AUB, Jos. Predigt, gehalten am 17. October 1868 zur hundertjährigen Geburtstagsfeier *Israel Jacobson's*. gr. 8. Berlin 1868. (8 S.)
- AUERBACH, B. Geschichte der israelitischen Gemeinde Halberstadt. Nebst einem Anhang ungedruckter, die Literatur, wie die religiösen und politischen Verhältnisse der Juden in Deutschland in den letzten 2 Jahrhunderten betreffender Briefe und Urkunden. gr. 8. Halberstadt 1866. (XVI. u. 228 S., $1\frac{1}{6}$ Thlr.)
- Z. *Jepheti ben Ali*, Karaitac in Proverbiorum Salomonis caput XXX. commentarius, nunc primum arabice editus, in lat. conversus, adnot. illustr. (Dissert.) 8. Bonn 1866. (47 S.)
- BAK, Jg. W. *Toldoth Jizchak*, Trauungsreden. 1. gr. 8. Prag 1866. (50 S.)
- BARZILAI, G. Josua und die Sonne. Erklärung der Stelle Josua Cap. X. V. 9—14. Aus dem italienischen übers. v. Dr. J. M. gr. 8. Triest. (17 S.)
- BEN JECHIEL. (Hirsch) Kritische Streiflichter auf das berliner Judenthum. 8. Berlin 1866. (26 S.)
- BERICHT, dreizehnter, über die Religionsschule der jüdischen Gemeinde, nebst Abhandlung von *Kirschstein*: Der Unterricht in der Religion und im Hebräischen. 8. Berlin 1868. (31 S.)
- über die Jüdische Gemeinde-Knabenschule in Berlin, nebst Abhandlung von A. *Horwitz*: Moritz Veit und das jüdische Schulwesen in Berlin. 8. Berlin 1866. (54 S.)
- über die Bürger- und Realschule der jüdischen Gemeinde zu Frankfurt a. M. mit Abhandlung von *Jac. Auerbach*: Zum Andenken an den verstorbenen Director Dr. *Stern*. 4. Frankfurt a. M. 1868. (20 S.)
- BÖTTCHER, F. Ausführliches Lehrbuch der hebräischen Sprache. Nach dem Tode des Verfassers herausgegeben und mit ausführlichen Registern versehen von Mühlau. 2 Bde. Lex. 8. Leipzig 1866—1867. (XXII u. 699 S., $10\frac{2}{3}$ Thlr.)
- BUXTORFII, Joh. Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum denuo editum et annotatis auctum a B. Fischer et H. Gelbe. (In 24 Fasc.) vol. I. (Lfg. 1—13.) hoch 4. Leipzig 1866—68. (XXVII. u. 490 S., à Lfg. $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- CARMOLY, E. Annalen der hebräischen Typographie von Riva

- di Trento (1558—62.) 2. Aufl. 8. Frankfurt a. M. 1868. (16 S., 18 Sgr.)
- — Don Joseph Nassy, Dux de Naxos. 2 edit. gr. 8. Frankfurt a. M. 1868. (15 S., $\frac{1}{3}$ Thlr.)
- — Biographie des Israélites de France. gr. 8. Frankfurt a. M. 1868. (160 S., $1\frac{1}{2}$ Thlr.)
- COHN, S. De targumo Jobi disquisitio. Addita est appendix in qua continentur nonnullae variae lectiones e codice ms. a 1238 sumptae. 8. Schwerin 1867. (51 S., $\frac{1}{3}$ Thlr.)
- DERENBOURG, J. Essai sur l'histoire et la géographie de la Palestine d'après les Thalmuds et les autres sources rabbiniques. I. partie: Histoire de la Palestine depuis Cyrus jusqu'à Adrien Lex. 8. Paris 1867. (486 S., $3\frac{2}{3}$ Thlr.)
- DUKES, L. Philosophisches aus dem 10. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte der Mohamedaner und Juden. 8. Nakel 1868. (XXIV u. 167 S., $1\frac{1}{2}$ Thlr.)
- EBERS, G. Aegypten und die Bücher Moses. Sachlicher Commentar zu den aegyptischen Stellen in Genesis und Exodus. (In 2 Bdn.) 1. Bd. Mit 59 eingedruckten Holzschnitten. gr. 8. Leipzig 1868. (XVI. u. 360 S., $2\frac{2}{3}$ Thlr.)
- ELSASS, Em. Das Rabbiner-Seminar. Denkschrift eines Unbefangenen an den bevorstehenden Congress jüdischer Abgeordneten. 8. Ofen 1868. (15 S.)
- EWALD, F. C. *Abodah Sarah* oder der Götzendienst. Ein Tractat aus dem Talmud. Die Mischna und die Gemara, letztere zum ersten Male vollständig übersetzt, mit einer Einleitung und mit Anmerkungen begleitet und herausgegeben. 2. Ausgabe. Lex. 8. Nürnberg 1868. (XXV. u. 546 S., 2 Thlr.)
- FASSEL, H. Neun Derusch - Vorträge, gehalten zu Gr.-Kanisza. gr. 8. Gross Kanisza 1868. (VIII. u. 118 S., $\frac{2}{3}$ Thlr.)
- FELSENTHAL, B. Jüdisches Schulwesen in Amerika. Ein Vortrag, gehalten am 13. December 1865 in der „Ramah“ Loge zu Chicago. 8. Chicago 1866. (40 S., $\frac{2}{3}$ Thlr.)
- FREUND, H. Grammatisch - kritisch - lexikalisches Hilfsbuch für Lehrende und Lernende des Pentateuch. Nebst einer Einleitung v. S. L. Rapoport. Wien 1866. (XXIII. u. 274 S., $1\frac{1}{4}$ Thlr.)
- FRIEDLÄNDER, M. Das Hohelied, übersetzt und erklärt. 8. Berlin 1867. (30 S., $\frac{1}{3}$ Thlr.)
- FRIEDRICH, E. Das sogenannte Hohelied Salomonis oder vielmehr das pathetische Dramation „*Sulamith*“, parallelistisch aus dem Hebräischen ins Deutsche übersetzt. gr. 8. Königsberg 1866. (III und 53 S., $\frac{2}{3}$ Thlr.)
- FÜRST, J. Geschichte der biblischen Literatur und des jüdisch-hellenistischen Schriftthums. Historisch und kritisch behandelt. (In 2 Bdn.) 1 Bd. gr. 8. Leipzig 1867. (XXI. u. 490 S., $2\frac{1}{4}$ Thlr.)
- Der Kanon des alten Testaments nach den Ueberlieferungen in Talmud und Midrasch. Neue Untersuchungen über Namen,

- Eintheilung, Verfasser etc der alttestamentlichen Schriften, sowie über Geschichte des Kanons bei palästinensischen und hellenistischen Juden. In 8 Abschnitten. gr. 8. Leipzig 1868. (VIII. u. 150 S., 24 Sgr.)
- GEIGER, A. Unser Gottesdienst. Eine Frage, die dringend Lösung verlangt. gr. 8. Breslau 1868. (III u. 20 S.; $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- GRAETZ, H. Frank und die Frankisten. Eine Secten-Geschichte aus der letzten Hälfte des vorigen Jahrhunderts Lex. 8. Breslau 1868. (90 S., 25 Sgr.)
- GRAF, K. Die geschichtlichen Bücher des alten Testaments. 2 historisch-kritische Untersuchungen. gr. 8. Leipzig 1866. (IX u. 250 S.; $1\frac{1}{4}$ Thlr.)
- GRÜNEBAUM, E. Die Sittenlehre des Judenthums andern Bekenntnissen gegenüber. Nebst dem geschichtlichen Nachweise über Entstehung und Bedeutung des Pharisaismus und dessen Verhältniss zum Stifter der christlichen Religion. gr. 8. Mannheim 1868. (XII. u. 243 S., 1 Thlr.)
- HAMBURGER, J. Real-Eucyclopädie für Bibel und Talmud. Biblisch - talmudisches Wörterbuch zum Handgebrauch für Theologen, Juristen, Gemeinde- und Schulvorsteher u. s. w. 3. Heft. Lex. 8. Strelitz 1868.
- HEPNER, Ad. Mahnwort an die Juden Berlin's. gr. 8. Berlin 1868. (16 S.)
- JOLOWICZ, K. Geschichte der Juden in Königsberg in Preussen. Ein Beitrag zur Sittengeschichte des preussischen Staats. Nach urkundlichen Quellen bearbeitet. gr. 8. Posen 1867. (VII u. 210 S.; $1\frac{1}{4}$ Thlr.)
- JONGENEEL, J. Neue Entdeckungen auf dem Gebiete der biblischen Textkritik. Proben und Hypothesen. Mit 4 Tafeln. gr. 8. Leiden 1868. (60 S., 17 Sgr.)
- KEMPER, Jos. Grammatische Einführung in das Studium der hebräischen Sprache. gr. 8. Mainz 1868. (VIII. u. 70 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- KIRCHHEIM, R. Die neue Exegetenschule. Eine kritische Dornenlese aus Hirsch's Uebersetzung und Erklärung der Genesis. gr. 8. Breslau 1867. (40 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- KITSEER, Jac., jun. Die israelitische Glaubenslehre und die Reform im Judenthum. Supplement zu „Inhalt des Talmud“. 8. Leipzig 1868. (22 S., 5 Sgr.)
- KOEHLER, A. De pronunciatione ac vi sacrosancti tetragrammatis יהוה commentatio. gr. 4. Erlangen 1867. (19 S., 8 Sgr.)
- KOHLER, K. Der Segen Jakobs, mit besonderer Berücksichtigung der alten Versionen und des Midrasch; kritisch-historisch untersucht und erklärt. Ein Beitrag zur Geschichte des hebräischen Alterthums wie zur Geschichte der Exegese. gr. 8. Berlin 1867. (VII. u. 89 S., $\frac{3}{4}$ Thlr.)
- KOHN, Sam. Samaritische Studien. Beiträge zur samaritischen Pentateuch-Uebersetzung und Lexikographie. 8. Breslau 1868. (VI. 114 S., 24 Sgr.)

- KRONER, P. De Abrahami Bedarschi vita et operibus. Dissertatio inauguralis. gr. 8. Breslau 1868. (35 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LAGARDE, Paul de. Materialien zur Kritik und Geschichte des Pentateuch. gr. 8. Leipzig 1867. (XVI. u. 413 S., 10 Thlr.)
- LEVY, J. Chaldäisches Wörterbuch über die Targumim und einen grossen Theil des rabbinischen Schriftthums. hoch 4. 2 Bde. Leipzig 1866—68. (11 Thlr.)
- LUZZATTO, S. D. Grammatica della lingua ebraica. V. 8. Padua 1867.
- MARCUS, S. Zur Schulpädagogik des Talmud. gr. 8. Berlin 1866. (55 S., 15 Sgr.)
- MEINHARDT, G. Jüdische Familienpapiere. Briefe eines Missionärs. gr. 8. Hamburg 1868. (V. u. 385 S., $1\frac{1}{2}$ Thlr.)
- MIESES, Fab. *Ha-Kabbalah we-Classidot*. Kabbala und Chassidäismus. (Gedicht.) 8. Breslau 1866. (6 S.)
- MORTARA, M. L'amor di patria nell'giudaismo. gr. 8. Mantua 1867.
- — Della convenienza e competenza di un congresso rabbinico. gr. 8. Triest 1866.
- NÖLDEKE, F. Untersuchungen zur Kritik des alten Testaments. gr. 8. Kiel 1869. (VIII. und 198 S., 1 Thlr. 18 Sgr.)
- Th. Die alttestamentarische Litteratur. gr. 8. Leipzig 1869. (VII. 270 S.)
- PLAUT, R. Flavius Josephus und die Bibel; eine historisch-exegetische Studie 8. Berlin 1867.
- RAPPORT sur la Situation morale du séminaire israelite, suivi de „Trénel, Js., de la vie de Hillel l'ancien“ et „Kahn, Z., l'esclavage selon la Bible et le Talmud.“ gr. 8. Paris 1867. (202 S.)
- REINKE, Laur. Beiträge zur Erklärung des alten Testaments, VI. Band: die Echtheit des Propheten Sacharja und der Charakter der alten unmittelbaren Uebersetzungen nebst Grundtext, Uebersetzung und einem philosophisch-critischen und historischen Commentar des nicht-messianischen Theils desselben. gr. 8. Münster 1866. (VIII. u. 472 S., $2\frac{1}{2}$ Thlr.)
- dasselbe 7. Band, auch unter dem Titel: „Die Veränderungen des hebräischen Urtextes des alten Testaments und die Ursachen der Abweichungen der alten unmittelbaren Uebersetzungen unter sich und vom masoretischen Texte nebst Berichtigung und Ergänzung beider.“ gr. 8. Münster 1866. (XIII u. 340 S., 2 Thlr.)
- RUBIN, S. Spinoza und Maimonides Ein psychologisch-philosophisches Antitheton. Lex. 8. Wien 1868. (50 S., 12 Sgr.)
- SÄNGER, M. Maleachi, eine exegetische Studie über die Eigenthümlichkeit seiner Redeweise. (Dissert.) 8. Jena 1868. (87 S.)
- SIEGFRIED, C. Spinoza als Kritiker und Ausleger des alten Testaments. Ein Beitrag zur Geschichte der alttestamentlichen Kritik und Exegese. gr. 4. Berlin 1867. (53 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)

STEINSCHNEIDER, M. Donnolo. Pharmakologische Fragmente aus dem X. Jahrhundert, nebst Beiträgen zur Literatur der Salernitaner, hauptsächlich nach handschriftlichen hebräischen Quellen. Als Beilage: Constantinus Africanus und seine arabischen Quellen (aus dem Archiv für pathologische Anatomie etc.), Donnolo, Fragment des ältesten medicinischen Werkes in hebräischer Sprache, zum ersten Male herausgegeben. gr. 8. Berlin 1868. (244 S. u. VI hebr.)

— Aven Natan e le teorie sulla origine della luce lunare e delle stelle. hoch 4. Roma 1868. (Estratto, 10 S.)

TAUBER, Jac., Standpunkt und Leistung des R. David Kimchi als Grammatiker, mit Berücksichtigung seiner Vorgänge und Nachfolger (Dissert.). 8. Breslau 1867. (46 S.)

WIESNER, J. Scholien zum babylonischen Talmud. 3. Theil. Erubin und Pesachim. gr. 8. Prag und Berlin 1868. (176 S., $\frac{5}{8}$ Thlr.)

ZUNZ, L. Nachtrag zur Literaturgeschichte der synagogalen Poesie. gr. 8. Berlin 1867. (III. u. 76 S., 1, Velin 1½ Thlr.)

Literarische Beilage.

[Alle Artikel dieser Beilage ohne Chiffre sind vom Red. derselben verfasst, dessen etwaige Mittheilungen im Hauptblatt mit St. bezeichnet sein werden. Er ist rechtlich und wissenschaftlich nur für solche, wie für die in der Beilage enthaltenen Artikel verantwortlich.]

An die geehrten Leser.

Seitdem die „Hebräische Bibliographie“, vor drei Jahren, zu erscheinen aufgehört, ist die Aufgabe derselben in ihrem ganzen Umfange von keinem anderen Organ aufgenommen worden. Dem vielseitigen Wunsche, die Lücke auszufüllen, kommt ein neuer Versuch entgegen. Die Verlagsbuchhandlung hat es übernommen, der Haupttendenz der Bibliographie durch vollständige Aufnahme aller literarischen Erscheinungen, welche das „Programm“ in No. 1 in den Bereich derselben gezogen, möglichst zu genügen. Sie rechnet dabei, ausser ihrem geschäftlichen Verkehr, auf die Unterstützung der Autoren und Verleger, indem keiner hierher gehörenden Erscheinung die Aufnahme verweigert, auch die Literatur der letzten drei Jahre und alles seit der Gründung (1858) Uebergangene successive aufgenommen werden soll. — Die *Beilage* wird auch der *Kritik* insofern Rechnung tragen, als wichtigere Werke, namentlich über Literatur und Geschichte, in umfassenden Gruppen zur Besprechung kommen. Insbesondere sollen die vielfachen Berührungspunkte der jüdischen Literatur mit allen anderen Kreisen der Literatur- und Culturgeschichte eine gegenseitige Vermittlung

finden. Zusendungen an die Redaction*), welche hier unberücksichtigt bleiben, werden auf Verlangen zurückgestellt. Eine Erweiterung des Umfanges wird von dem Erfolge unseres Versuches abhängen, welchen wir nicht nach den ersten Nummern zu beurtheilen bitten. Die Ausgabe wird in der Regel zu Anfang der Monate März, Mai, Juli u. s. w. geschehen. Practischen Vorschlägen werden wir gern Folge leisten.

Berlin, 1. März 1869.

M. Steinschneider.

Zur Alexandersage.

Grosse Ereignisse und grosse Männer haben die Phantasie der Mit- und Nachwelt lebhaft beschäftigt; um die Geschichte rankt sich die Legende und Sage; es gestalten sich ganze Romane, welche für einen grössern Leserkreis die Geschichte selbst vertreten und verdrängen; die strenge Wissenschaft muss sich oft erst von dem Beiwerk der Phantasie befreien. Aber auch die Legende und Sage in ihrem eigenen Laufe durch Zeiten, Länder und Nationen bietet dem Forscher Interesse genug; ihre Beziehungen zur Literatur- und Culturgeschichte, zur Sprachwissenschaft und Alterthumskunde liegen offen zu Tage oder sind erst durch tiefer gehende Untersuchungen und Vergleiche herauszufinden. Am anziehendsten und lehrreichsten sind natürlich die grössern Sagenkreise, welche sich über die ganze Culturwelt verbreiteten, und unter diesen steht die Sage von dem grossen Helden des Alterthums obenan, der schon persönlich die Gegensätze der alten Cultur im Osten und Westen verknüpfte, dessen wirkliche Thaten dem Roman so nahe stehen, dass es kein Wunder ist, wenn sich bald ein Roman an die Stelle der Geschichte setzte, oder in die Geschichte eindrang. Ein solcher Roman ist die unter dem Namen des Callisthenes in Alexandrien redigirte Sage, welche seit ungefähr 20 Jahren als *Pseudocallisthenes* näher bekannt, als die Hauptquelle der wichtigsten Darstellungen des Morgen- und Abendlandes erkannt worden.

Herr Professor Zacher in Halle hat sich seit vielen Jahren mit der Alexandersage überhaupt und besonders mit der genannten Quelle beschäftigt, und endlich einen Theil seiner Forschungen in einem sehr lehrreichen Schriftchen niedergelegt.¹⁾ Quellenkunde ist der Anfang aller Literaturgeschichte, daher beginnt der Verf. mit einer Arbeit über den griechischen Text nach den erhaltenen

*) Unfrankirte Zusendungen jeder Art, ohne vorherige Verabredung, werden nicht angenommen.

1) *Pseudocallisthenes*. Forschungen zur Kritik und Geschichte der ältesten Aufzeichnung der Alexandersage von Julius Zacher. Halle 1867 (193 S.). — Seine Ausgabe von *Alexandri M. iter ad paradisum*, Königsberg 1859, kenne ich nur aus Jellinek's Notiz in Ben Chamanja 1861 S. 166; vgl. mein: Zur pseud. Lit. S. 38.

HSS. des Originals und den Ausläufern in anderen Literaturen. Ueber letztere wünscht er ausführlichere Mittheilungen hervorzurufen, namentlich über eine armenische und vielleicht noch wichtigere syrische Uebersetzung (vgl. D. M. Ztschr. VI, 439); erstere (S. 87) bezeichnet Aristoteles als Verfasser.

Ich habe vor mehr als 20 Jahren, als Hr. Z. hier in Berlin lebte, Gelegenheit gehabt, mit ihm über den interessanten Gegenstand mich zu unterhalten, und empfing von ihm die Anregung, die Alexandersage in jüdischen Quellen weiter zu verfolgen; er schreibt mir bei Uebersendung des Buches: „Es ist mein sehnlichster Wunsch, dass die grosse Fülle der auf Alexander bezüglichen Sagen, welche in der hebräischen Literatur so mannigfach verstreut ist, eine gediegene Sammlung und Darstellung von kundiger und geschickter Hand erfahren möchte, worin namentlich mit kritischem und historischem Tacte gezeigt werde, welche eigenthümlichen Umbildungen und Neubildungen specifisch hebräischen Ursprunges sind. Ich habe Grund zu der Annahme, dass der Werth und der Einfluss dieser eigenthümlich hebräischen Gestaltung ein keineswegs unerheblicher ist.“ Herr Z. schliesst hieran den Wunsch, dass ich mich selbst dieser „eben so interessanten als dankbaren Aufgabe“ unterziehe, oder einen dazu wohlgeeigneten Gelehrten auffinde, anrege und mit etwa nöthiger Instruction versehe. Wenn ich nun leider nicht in der Lage bin, der einen wie der anderen Alternative Genüge zu leisten: so will ich doch, mit Hinweisung auf die, von Hrn. Z. erörterten Punkte einige Nachweisungen zusammenstellen, indem ich dabei bedaure, dass eine Vorlesung meines Collegen Lebrecht über die Alexandersage in der jüd. Literatur, gehalten im J. 1859 (s. Wissensch. Blätter aus d. Veitel Heine Ephraim'schen Lehranstalt, S. XIV), worin namentlich der Einfluss des Pseudocallisthenes ausgeführt worden, nicht zur Oeffentlichkeit gelangt sei.

Nach Hrn. Zacher (S. 12) unterscheiden sich die 3 pariser HSS., welche Müller zur Ausgabe des Pseudocall. benutzt hat, derart, dass A. die ursprüngliche alexandrinische Fassung enthält, B. eine etwas jüngere griechische, welche zur Vulgata wurde; C. ist eine ungeschickte, kritik- und geschmacklose Erweiterung von B., scheint aber für etwaigen jüdischen Einfluss auf den griechischen Text und jedenfalls für die spätere jüdische und orientalische Literatur von Wichtigkeit (vgl. S. 132 ff.). Die latein. Bearbeitung des s. g. Jul. Valerius reicht über d. J. 340 hinauf (S. 84).

Die Hauptquellen für die Alexandersage in der jüdischen Literatur sind schon von Rapoport (deutsch in Geiger's Zeitschrift II, 54 ff. und in Erech Millin S. 68) behandelt, jedoch ohne die hier vor Allem wichtige Untersuchung über die Originalität oder Abhängigkeit von anderen Quellen, die ihm auch nicht zu Gebote standen. Man wird wohl hier hauptsächlich auf zwei Sagenkreise zurückkommen, die griechisch-westliche und die arabisch-orientalische. Die nachfolgenden Bemerkungen schliessen sich zunächst an die verschiedenen jüdischen Literaturgebiete.

1. Die bekannten Stellen in Talmud und Midrasch. H. Vogelstein, *Adnotationes quaedam ex litteris oriental. ad fabulas quae de Alexandro M. circumferuntur*, Vratisl. 1865, behandelt (nach bekannten Quellen) drei Punkte: a) Geburt, b) Die Aufsuchung des Lebensquells oder Paradieses, c) die Mauer in Gog und Magog und die Benennung des Zweigehörnten (worüber s. Rapoport und Beer in der D. M. Ztschr. IX, 785). Das Gespräch mit den Gymnosophisten (vgl. Rap. Erech S. 70) soll aus persischer Quelle stammen (S. 24, vgl. Schorr Hechaluz VII, 24; vgl. S. 33 über die Riesenschlange). Zunächst wäre das, in Pseudocall. eingeschobene Schriftchen über die Brahmanen, welches einem *Palladius* beigelegt wird,²⁾ zu vergleichen. — Zur Erzählung von der Luftfahrt und dem Globus vgl. meine Bemerkungen: zur pseud. Lit. S. 38, woselbst auch über *στοιχειόμενον* (vgl. Z. S. 98) und den Kranz des Nectanebus, wozu vgl. den Ring des Ramses bei Duncker, Gesch. 2. Ausg. I, 86. — Die Erzählung von dem Prozess vor dem König קצין³⁾ findet sich ohne diesen Namen, aber mit vorangestellter Begebenheit von den Amazonen (aus Talmud, Tamid, in Levit. Rabba K. 27)⁴⁾, hebräisch bearbeitet in der anonymen, bereits selten gewordenen Geschichtssammlung (Cat. Bodl. p. 606 n. 8).

Einer „Historie (היסטאריע) von die neue Welt, wie die neue Welt is gefunden geworn durch ein köstlichen Mann . . . R. Jerachmiel ha-Nasi von Königreich von Spanje . .“ (vgl. Cat. Bodl. p. 2707) ist auf den letzten 2 der ungezahlten 12 Bl., wahrscheinlich in *fugam vacui*, angehängt: „מעשה die grosse Eher (sic) von Nechonja Kohen gadol (Hohenpriester) in die Streitung von Alexander“; מעשה פאן אלכסאנדר, anf. „ויהי במלכו“ un wie es war in sein Königen Alexander . . . da reizt an Darius ein Streitung“ u. s. w.; Ende: „soll wieder gebaut wern unser (בה"ט) Amen.“

2. Nach C. (S. 115) dringt Alexander in die unbewohnte Erde bis an den Fluss Okeanos, wo er zweiköpfige Menschen findet. Hiermit steht offenbar in Verbindung die Legende von Asmodai,⁵⁾ welcher dem Salomo einen Zwickopf aus der unterirdischen Welt תבל zeigt.⁶⁾ Das Alter dieser Legende ist noch zu untersuchen

2) Zu Z. S. 155 (vgl. 75, 146) ist noch zu beachten, dass der Name Palladius auch in verstümmelter Form in die astrologisch-alchemistische Literatur eingedrungen, s. Donnolo, Index S. 109.

3) Rap., bei Geig. S. 59, hielt dies Wort für einen existirenden Ortsnamen; in Erech M. S. 68 scheint er davon zurückgekommen und giebt keine Erklärung. Wenn nicht an das arab. Kadhi, so ist vielleicht an *Kodomanus* zu denken (vgl. קסמאן zur ps. Lit. S. 66, 91, Virchow's Archiv, Bd. 37, S. 373). In Verbindung mit den Amazonen könnte vielleicht auch an die Königin *Candake* gedacht werden. Die Sage verändert Namen bis zur Unkenntlichkeit.

4) Dasselbst liest man Kartagena für Karthago, wie bei Pseudocall., s. Z. S. 119 n. 30; vgl. Josippon S. 117 Breith. Rapop., Erech S. 68, 72, lässt gerade diese Parallele weg. Wenn Harkavy (Geiger's J. Ztschr. V, 1867 S. 68) אפריקא auch hier in „Iberika“ verwandeln will, so hat er die Parallelen der Legende übersehen.

5) Ueber Namen und Ursprung s. zur pseud. Lit. 23, 65, Hebr. Bibl. V, 94; wonach Krochmal, Daat Elohim S. 17 und Schorr l. c. VII, 19, zu berichtigen.

6) ἀντιχθον als 10. Sphäre der Pythagoraer nach Letronne, bei Sachs, Relig. Poesie S. 234.

(Rapoport, E. M. 242, citirt nur Tosafot Menachot 37); sie erscheint in der oben erwähnten Geschichtssammlung l. c. p. 600 n. II (u. Add.), in Cod. Bodl. 135 (noch nirgends beschrieben) f. 356; Cod. München 222 f. 46b im Wesentlichen übereinstimmend mit dem **מַעַשֵׁי אֲשֶׁמְרָא** in Cod. Hinckelmann bei Wolf III p. 1035; Vatic. 285, bei W. II, 1362 n. 403; ob die Notiz, von De Sacy, wenn ich nicht irre, in *Notices et Extraits* IX, 417, aus einer Pariser HS. geschöpft sei, kann ich im Augenblick nicht angeben; eben so wenig die Stelle, wo Reifmann bemerkt, dass die Erzählung vom Zwickopf in Mordechai (H. Tefillin) aus Pirke R. Elieser (wo?!) angeführt werde. Die „untere Erde“ hängt mit den 7 Erden, Himmeln u. s. w. zusammen, deren Erörterung hier zu weit führen würde; namentlich hat die Mystik und später die jüngere Kabbala (so z. B. im Buch Bahir, HS. München 250 f. 15b) daran geknüpft. So erscheint sie im Midrasch Kohen (bei Jellinek Bet Hamidrasch II, 33) in dem Abschnitt, welchen Jellinek speciell für *Maase Bereschit* hält (s. jedoch Zunz, Literaturgesch. 606), bei Elasar Worms (Rasiel 14b Ausg. Amst., aus Sode Resaja), wo der Engel **אַרְצִיזֵוֹ** (*arzizeo!*) heisst, auch **כֶּנֶן** erklärt wird, und bald darauf (f. 15) von Alexander's Fahrt nach „der Pforte des Paradieses, welches unter dem Firmament,“ die Rede ist. Daher beruft sich ein, in HSS. nicht seltener anonymer Commentar über die Vision Ezechiel's (H. B. VIII, 94, Kobak's Jeschurun VI, 96) zugleich auf *Maase Bereschit* und die Erzählung von Salomo.

Eine interessante Parallele bietet die Stelle eines Briefes des Pabstes Zacharia an Bonifaz über Virgil, Bischof von Salzburg, welche E. Narducci (*Intorno ad alcuni passi notevoli . . . relat. alle scienze fisiche od astronom., Estr. dal Politecnico, vol. XXVI, Milano 1865 p. 6*) aus J. Aventin (Annal. Boiorum, Iap 1710 p. 262) anführt: *De perversa autem doctrina eius, qui contra Deum et animam suam locutus est . . . quod abius mundus et alii homines, sub terra sint.*

3. *Gorionides*, oder Pseudojosephus, verdient in Bezug auf seine Quellen überhaupt eine gründliche Untersuchung mit Rücksicht auf bisher unbenutzte Hilfsmittel, wozu Pseudocallisthenes gehört. Es wird sich namentlich fragen, in wie weit der Verf. direct *arabische* Quellen benutzt habe. Vor Allem verdiente vollständige Veröffentlichung die Vorrede des Jehuda (Leon) b. Mose Moscono⁷⁾ in der Pariser HS. 1280,⁸⁾ welche in der Ausg. 1510 (von der leider nur ein Expl. De Rossi's bekannt) benutzt sein soll, und über welche Carmoly allerlei Angaben gemacht (Cat. Bodl. 1548—9 u. Add.), wovon der neue Pariser Catalog Nichts

7) Vgl. über ihn Cat. Codd. h. Lugd., p. 121. Catal. Bodl. 2665. 2674, gegen Carmoly, der ihn wahrscheinlich mit Jehuda b. Mose Kohen confundirte. Nach Zunz, Lit.-Gesch. 727, scheint er um 1400 gelebt zu haben, wonach meine zweite Conjectur über den von Rieti genannten **כֹּהֵנִי** (Cat. Lugd. 259) sich erledigte.

8) Dieselbe ist geschrieben in **לוצֶרָה דִּלְיִסְרָצִינִי**, d. h. *Lucera degli Sarra-ceni*, weil diese Stadt von den Sarazenen unter Friedr. II. (XIII. Jahrh.) wieder aufgebaut wurde.

weiss.⁹⁾ Die „arabische Recension oder Uebersetzung des Werkes“ in Oxford und Petersburg (wo?), welche Chwolsohn (Geigers j. Ztschr. IV, 313) zu Josippon benutzt wünscht, ist wohl nichts Anderes als das in den Polyploten gedruckte s. g. II. Makkabäerbuch, worin der Verf. Josef b. Kariun heisst.¹⁰⁾ Diese Bearbeitung findet sich in einer Anzahl HSS., welche nachgewiesen sind im Cat. Bodl. p. 2220 unter dem Namen des Uebersetzers Sacharia (Zakkaria) b. Said el-Jamani, und aus ihr ist ohne Zweifel eine aethiopische Bearbeitung geflossen. Ich habe mich bisher vergeblich bemüht, eine nähere Nachricht über Sacharia zu finden.¹¹⁾ Graetz (V, 281) hat eine ganz neue Entdeckung gemacht. Ein „Unbekannter“ habe die Geschichte der nachexilischen Epoche in arabischer Sprache theils aus Josephus und den Apocryphen und theils aus Sagen zusammengetragen. Später (?) habe es ein italienischer Jude mit Zusätzen hebräisch übersetzt; Zunz habe sich im Nachweis des Ursprungs vergriffen (S. 356). Sein Beweis besteht darin, dass Dunasch b. Tamim schon „Manches“ aus diesem Werke kenne, es müsse also das arabische Original vor 955 verfasst sein; „den hebräischen Josippon konnte D. nicht kennen“; warum nicht, wird nicht gesagt. Allein das Citat selbst ist noch sehr unsicher. Es findet sich nämlich in dem vielbesprochenen Jeziracommentar, welchen Munk dem Dunasch vindicirt, wesshalb er den hebr. Josippin in das IX. wenn nicht gar VIII. Jahrh. hinaufrücken möchte, was in der That dem ganzen Charakter des Buches widerspricht. Ausserdem leidet Munk's Auseinandersetzung über die angeblichen Autoren des Jeziracommentar's an gesunder Kritik. Graetz geht noch einen Schritt weiter (S. 283, 350): Isak

9) Ueber das Verhältniss zu Josephus vgl. auch Treuenfels, Litbl. d. Or. 1846 S. 67 A. 14.

10) Nicht „G'org'on“, wie Graetz V, 281. Den Namen Gorion führt ein Armenier bei Wenrich, *de auctor. graecor. vcrs.* p. 51.

¹¹⁾ Ich stelle hier einige Nachrichten über zwei ähnlich benannte, fast gleichzeitige Männer zusammen. *Abu Zakkaria Jehuda Ibn* סעאדא war ein Zeitgenosse des Ibn Ridhwan; Ibn Abi Oseibia erwähnt unter letzterem einige an den ersteren gerichtete Schriften, bei Hammer (VI, 393—4 n. 16, 17, 54) ungenau wiedergegeben nämlich (HS. Berlin f. 107 a, b, vollständiger München f. 163 u. 164) סעאדא פו אלשעיר ומא יעמל מנה אלפאה לאבי זכריא יהוד בן סעאדא (sic) אלטביב (י) ג'ואכה למסאיי פו לבן אלאה סאלה איאהא יהוד בן סעאדא, (י) רסאלה כתב כתא אלי אבי זכריא יהודא (יהוד M.) אבו סעאדא פו אלנשאכ אלדי אסתעמלה גאלינוס פו תחליל אחד פו כתאבה אלמסמא בעצנאעה אלצגירה. — Ein Araber scheint der Arzt *Abu Said* dessen Beiname אלימאני und אלחמאמי geschrieben wird. Bei el-Kifli (HS. M. f. 151) lautet der Artikel סעיד אלימאני נויל אלבערה עאלם בעלום אלזואיל קים כאלטב ואלנגזם יעד מברוא פיהמא תקדם פו אלוולה אל בויהיה, ומאת מא בין סנה אחדי ועשרין וארבע מאיה וסנה תלתין אבו סעיד אלימאני כאן (B. f. 209 M. 276b) משהורא באלפצל ואלעקרפה מחקא לצנאעה אלטב ג'ירא פו אצולה ופרועה חסן אלתצניף ולה מן אלכתב שרה מסאיל חנין ומסאלה פו אמחחאן אלאטכא Das J. 370 (960) bei Hammer V, 361 n. 4183 ist nur aus dem Platze bei Oseibia conjicirt. Unter Avicenna (B. f. 42b, M. 76b) פו אלקוי אלטביעיה צנפאה אל אבי סעיד אלימאני (אלחמאמי) bei Hammer V, 394 n. 51 nur: über die Kräfte der Natur, vielleicht das bei Os. bald folgende: אלטביב פו אלקוי אלטביעיה.

Israeli hat keinen solchen Commentar verfasst, wobei er S. Sachs citirt (K. Ch. IX, 67), der freilich das Gegentheil behauptet, wie Geiger, und mit Recht. Wahrscheinlich wird Graetz noch weiter gehen und dem Israeli auch das berühmte Buch über den Urin absprechen müssen, auf welches der Jeziracommentar unzweifelhaft verweist (s. mein Alfarabi, S. 248). Die Erwähnung des Josef b. Gorion findet sich aber nicht in der hebr. Uebersetzung unter dem Namen des Jakob b. Nissim (HS. München 92, f. 103b), es heisst dort bloss *וּמִן זֶה מִמֵּי הַנְּבוּאָה קִרְאָן אֶתוֹ רְבוּתוֹ דֵּל בֵּת קוֹל*, und im Compendium des Dunasch (HS. Schorr, jetzt in Oxford) liest man nur *קִרְאָתוֹ בֵּת קוֹל וְכֵן קִרְאָתוֹ בֵּת יִסְמִין* (Cat. Bodl. 1248; Josephus, Antiqu. 13, 10, 3 bei Schorr *החלוץ* II, 121, wo auch ein variirendes Excerpt aus einem Comm. des Elies. b. Natan zum Machsor, vgl. S. 140). Wir werden also bis auf Weiteres das arab. Makkabäerbuch für die abgeleitete Quelle halten, aber auch nicht mit Lelewel (*Geogr. du moyen âge* IV, 44, bei Garmoly, *Revue or.* III, 280) Josippon in das XII. Jahrh. versetzen! Ich möchte auch noch auf die Analogien in der s. g. Chronik des Helinus und in *Pseudo-Asaph* verweisen, auf dessen Einleitung offenbar die Sage von Alexander's Zug nach der Lebensquelle eingewirkt hat (s. Virchow's Archiv Bd. 38 S. 87; zur pseud. Lit. S. 33, 81).

Hr. Z. hat auch dem Josippon Aufmerksamkeit geschenkt; um seine Angaben unsern Lesern deutlich zu machen, müssen wir seinem Buche (S. 108 f.) noch Etwas über eine andere Bearbeitung entnehmen. Archipresbyter Leo, Gesandter der Herzöge von Campanien in Constantinopel (920—44), brachte von dort eine griechische Alexandersage mit, und lieferte eine ziemlich freie lateinische Bearbeitung für die Bibliothek des Herzogs Johann, in welcher sich u. A. auch der Josephus befand. Das Werk spiegelt den abendländischen Geist des X. Jahrh. wieder, und verdrängte die ältere lateinische Uebersetzung des s. g. Julius Valerius (vor 380, Z. S. 84). Hören wir nun Hrn. Z. (S. 132) über Josippon. Kurz nach Leo, und höchst wahrscheinlich ebenfalls in Italien, hat Josippon eine ähnliche, etwas abkürzende Bearbeitung des Pseudocallisthenes in hebräischer Sprache verfasst und seiner Jüdischen Geschichte einverleibt, wo sie das zweite Buch oder die Kap. 6—13 (9—22 Breith.) bildet, nachdem im fünften¹²⁾ Kapitel eine Erzählung der Begegnung Alexander's mit den Juden nach jüdischen Quellen vorausgeschickt worden war; und neben seiner griechischen Vorlage hat Gorionides auch die lateinische Bearbeitung Leo's gekannt und benutzt, wie bereits von Gagnier nachgewiesen worden ist. Auch bei Gorionides findet sich, eben so wie bei Leo, der wesentlichste Inhalt der Kap. 32—3, 36—8, etwas abgekürzt, und zuweilen hebraisirend gefärbt, jedoch nicht geschöpft aus der latein. Bearbeitung Leo's, sondern unmittelbar aus einem griechischen Texte, welcher derjenigen von L. B. (des Pseudocall. B. der Leydner HS.) sehr nahe verwandt war, und

¹²⁾ 6 u. 7 Breith.; vgl. auch O. bei Z. S. 134 n. 24.

dem entsprechend auch nicht, wie bei Leo, weiter gegen das Ende hin, sondern, gerade wie in L.B., hierher, zwischen den Tod des Darius und den Zug gegen Porus gestellt (Kap. 12). — Ich übergehe die weitere Analyse so wie die Erörterung einiger Wörter, aus welchen zu entnehmen, welche Verbesserungen unseres mitunter verstümmelten Textes aus der Vergleichung der erwähnten Quellen zu schöpfen wären, wobei zu bedauern ist, dass Herr Z. nur Gagnier, nicht Breithaupt benutzte, der freilich auch sehr Nahe- liegendes nicht erkannte, z. B. in סמירמים (S. 135 *Semidemim*) nicht Semiramis (s. Z. S. 138 Z. 3), in den aegyptischen מורבלימן „d. h. Paradiesäpfel“ (S. 134), nicht die Mirobalanen, deren Erwähnung überhaupt interessant ist (s. das Glossar zu Donnolo, S. 83, 88 u. vgl. Index s. v. Musa). Die פיתקס (S. 137, bei Breith. S. 122 *Pithecass*, vielmehr *Pithicos* für *φύτοι*) sind bei Josippon Zwergg. In Bezug auf das Nashorn (S. 158) bemerke ich, dass ראם bei Josippon (S. 132 l. Z.) in der That bei alten Exegeten durch מרכאן erklärt wird (s. meine Bemerk. in Geiger's j. Ztschr. II, 308).

Was nun die Quellen des Josippon über die Alexandersage und sein Verhältniss zu andern, hiernächst zu besprechenden Bearbeitungen betrifft, so ist nicht zu überschen, dass er zu Anfang und zu Ende derselben die Autoren *Strabon* הרבסתר¹³) *Nicolaus Damascenus* und *Titus*, den römischen Schreiber (für *Favorinus*? Z. S. 102) nennt, dann erst חלדון אלכסנדריה von den חכמי מצרים und dessen Weisen, welche sich mit der Wissenschaft des Himmels beschäftigt u. s. w., und (nach dem Schlusse) das Buch im Todesjahr des Alexander verfasst haben. Auf dies Buch wird auch kurz vor dem Schluss verwiesen (S. 150 Br.), wo Josippon in der That eine Lücke hat, also Nichts von dem Flusse, der drei Tage Wasser und drei Tage Sand strömt (C. bei Z. S. 135 n. 30), vielleicht mit dem Flusse *Sabbation* zusammenhängend? Hingegen hat Josippon (S. 125) Jonadab und die 10 Stämme mit den „finsternen Bergen“ in Verbindung gebracht. Mit den Weisen Aegyptens beginnt auch Pseudocall., die armen. Uebersetz. (Z. S. 88) und Leo (S. 111), auch der Auszug aus Valerius (S. 105).

Schon der Karäer Hedessi (1148, Cap. 43) spricht von den Wunderdingen, die Alexander aufsuchte, nach dem Bericht des Josef b. Gorion. Asarja de Rossi (Cap. 19) hat bekanntlich die Glaubwürdigkeit der Erzählung in Abrede gestellt (Cat. Bodl. 2487 — Breith. S. 90 will die ganze Parthie für eine Interpolation erklären, weil sie fabelhaft sei und bei Münster fehle!)¹⁴) aber auch auf die Verwandtschaft mit einer anderen handschriftlichen Quelle hingewiesen, zu der wir uns nun wenden.

(Schluss folgt).

¹³) Lies הרבסתר, schon bei alten Uebersetzern für Cappadocier; so wird auch Galen in der Einleitung zu Pseudo-Asaph genannt, vgl. Virchow's Archiv Bd. 38, S. 88.

¹⁴) Gegen Josippon's Glaubwürdigkeit s. auch Abr. Sacut, S. 231 Ausg. London.

Schemtob ben Jakob und ein Buch *Jichud*.

Schemtob b. Jakob Ibn מליא aus Toledo war 1385 in Segovia, wo er das Experiment eines, von den Juden ספר מליא genannten, petrificirenden Brunnens machte (Cod. Par. 790). Später finden wir ihn als wandernden Abschreiber kabbalistischer Schriften in Griechenland, nämlich Ende 1401 in Negroponte (das. 790,¹ unvollst.), 1403 in Salonichi (das. Stück 2), Ende 1404 in Modon (ein einziges Blatt, einen kabbalistischen Kreis der Sefirot und Gottesnamen enthaltend, offenbar das letzte eines Buches, welches er für eigenen Gebrauch copirt und mit Monogramm gezeichnet, enthält Cod. München 119), 1415, am Podagra leidend, in Philippopol (Cod. Uri 372, s. H. Bibliogr. VI, 87)¹).

Bartolucci nennt ohne Quelle einen kabbalistischen Autor Schemtob „aus Fano“, welchen Wolf (I p. 1129) mit dem unseren combinirt; hingegen emendirt De Rossi (zu Cod. 1138,⁸ vgl. 1220,⁴ 1230,³) *de Faro* in Spanien oder Portugal²); ספר מליא lesen auch Cod. Almanzi 298¹³, Cod. Stern 18 (Perreau 184,¹⁰ nach Mittheil. desselben vom Mai 1868) und ein alter verkäuflicher Pergamentcodex (f. 37), welchen ich an einem anderen Orte beschreiben werde, und vorläufig mit Sch. bezeichne. Diese Hss. enthalten ein s. g. ספר היחוד, über dessen Umfang, Anfang und Ende wir von de Rossi Nichts erfahren. Die Hs. Benzian 50 hat die Ueberschrift mit dem Autornamen nicht; eben so das ספר היחוד in der Hs. München 37 f. 71b — die mir leider nicht mehr vorliegt, — wo noch der Anfang modificirt ist; man liest dort anstatt der Anfangsworte: בשם שאתה מכתה דגלך ממדינה למדינה, לישא וליתן בחכמה ובבינה חוכה folgende: אנתו נכנסים לשאלותם [צ"ל לשאלותיך?] בחכמה ובבינה חוכה להקביל מי שכתה, ובדעת הקו האמצעי הזה דבק ועומד כחפצך, והשם אלהיך ירצך. In diesen Worten möchte man ebenfalls einen wandernden Literaten erkennen, der seine Copien nicht zu Ende bringen konnte, wie sich zeigen wird. Aber wie vereinigt man Ibn Pulia (?) aus Toledo mit dem Homonymus aus der Stadt Faro?

Die Autorschaft des Letzteren wird aber auch anderweitig mehr als fraglich. Carmoly (Hist. 117) behauptet, dass Schemtob ben Jakob, „ausgezeichneter Arzt“ (!) aus Toledo, ein *Sefer ha-Jichad* (sic) verfasst, welches sich in Paris, a. f. 268, finde. Davon weiss der neue Catalog unter 799,⁸ kein Wort. Der Codex enthält nur Bl. 261—66 (also 50 Bl.) einer, auch am Ende defecten Hs., und ein ספר היחוד auf Bl. 21 ff. — also 30 Blatt stark?! Die Blattzahl des letzten Stückes und der Hss. im Ganzen giebt dieser Catalog nirgends ausdrücklich an, und wir sind hier nur durch die fragmentarische Beschaffenheit der Hs. in der Lage, aus dem Umfang des Ganzen auf den des letzten Stückes zu schliessen.

¹) Ueber den Inhalt dieser Hs. habe ich leider nichts Näheres notirt. Wenn ich mich recht erinnere, so ist er unvollständig und in einem Zustande, der mir bei einer flüchtigen Ansicht eine schnelle Orientirung nicht gestattete.

²) Ueber den zweifelhaften Druckort פארא s. Zedner, Catalog S. 799.

Voran geht eine Widmung [an wen?] gezeichnet *Josef ben David* aus Narbonne³⁾, welcher daher als Autor auch zu Cod. 843,¹¹ („Abhandlung über Einheit, Heiligung und Benediction“) und 857,³ סוד הייחוד (Bl. 18—60) und im Index erscheint, ausserdem unbekannt ist.

An der Identität der 3 Pariser Hss. mit den obigen kann kein Zweifel sein, obwohl Cod. 799 erst mit dem zweiten סוד beginnt. Ich stelle zur Orientirung Folgendes aus den drei mir aus Antopsie bekannten, leider nicht gleichzeitig benutzten Hss. (Benzian, München u. Sch.) zusammen.

Auf die einleitenden Reime folgt: סאלה ממני דהעמדך על קו המישור, nach einigen Zeilen wiederum: סאלתי ממני להאיר עיניך בשלשה השאלות החשובות העולות בקנה א' מלאות ומובות שבהן קשר המרכבות המשכת החסך וסג (ושב. l.) המחשבות הנה נשאץ סניך גם לדבר הזה והנני מודיעך יסוד (סוד) מה שני' בענין ייחוד וקדושה וברכה היאך הם יסוד ועיקר באמונת הדבוק העליון. דע בני כי הדברים האלו סמוכים וחשובים דע כי עיקר הייחוד כבר דעת מה שאמרנו בו פעמים וכבר ידעת: רבות זה כי אין ייחוד חוב או שלילה ממש כאו בעלילה וכבר ידעת: דבר זה מולת זה וסודור לעניניו, woraus hervorzugehen scheint, dass der Verf. anderswo über den Gegenstand gehandelt. Cod. Sch. f. 38b Mitte, hat hinter den Worten וזה הטל הנחש והמא ופנס eine im Prototyp befindliche Randnote oder Ergänzung (זה היה כתוב בהעתק מבחרין) Anfang: זכרית כרחה לשפחים. עד כאן היה תוספת ולא נשתלמה הצורה למעלה (מכתבין). Die Hs. B. hat im Ganzen nur 5 Seiten und bricht mit den Worten ab סוד נסיעות למעלה וזהו סוד, die letzten zwei Worte stehen nicht im Cod. Sch. 39b Z. 1. Der phrasenreiche Verf. handelt von dem Verhältniss des unteren Menschen [Mikrokosmos] zum oberen, d. h. den Sefirot, und beginnt endlich (Cod. M. f. 75 unten, Sch. 39b Mitte) סוד הייחוד. סאלתנו אחי היקר והמרום על ענין עקר סוד הייחוד היאך הוא ומה הדרך אשר בה יאות (יוכל) כל האדם לייחד את השם ... רץ כי יש לייחד שלשה דרכים, הדרך האחד עסק תלמוד תורה, והדרך השני קיום המצוות והדרך השליש כוונת הייחוד בק"ש. והנני נכנס כביאור כל אחד f. 40 Z. 5 bei den Worten ועסקן בחי' שעה ab und lässt eine Seite leer, weil, wie der Schreiber am Rande bemerkt, hier Viel fehle. Dann folgt f. 40b etwas mehr als eine halbe Seite über סעודות שלש (vgl. Almanzi 283,¹⁰ ?) und f. 41a ist wieder aus demselben Grunde leer gelassen; f. 42b beginnt סוף סוף, רוא וקדישא עד אין סוף, wo Buchstaben-spielerei mit chaldäischen Phrasen, zuletzt der Baum der Sefirot; die Worte Z. 4 v. u. בקע לגלגלה ושאר תכונת האברים sind die letzten in Cod. München f. 79b; Sch. fährt fort על דרך כלל זה אלהינו ירצנו. אחרי שהודענוך ענין הייחוד באותם הדברים שאתה צריך לדעת כדי להדבק באמתה ה

³⁾ Beginnt: גבור קום וערה [וערה?] תורה, וחי [וחי?] בן חור, ושירים תורה, ולב מור, שמעתיך לשמע אחנים [אונים] וזן עתה ראיתיך ראות מור על כן; Aehnliches im Brief des Jedaja an Isak Latif, Cod. München 33 f. 251; אחריו עליו שנית כחרווי העתיקים בבית גנזי

גבור כחיצית תורה, וחספסה כחור, מאי החסודה את בני גילך
לעשות לך תורה, מזהב החור כחור, כנאח-קטורי לך פו כרוב חילך

הגדול ית' נשאר עתה לפרש לך סוד הקדושה והברכה (4) ולהודיעך כונתם. כבר ידעת אמרם ו"ל כל דבר שבקדושה אינו בפחות מעשרה ab, wozu der schon f. 42 mit den Worten מספנים Abschreiber bemerkt, dass er nicht weiter gefunden, eben so Cod. Stern in Parma.

In unserem Schriftchen ist eine Verwandschaft mit einer Abhandlung des Menachem Recanati über die Sefirot nicht zu verkennen, welche als Einleitung zum Commentar über die Gebote in Hss. vorkommt⁵), wie auch in dem ungedruckten Anhang zu Taame ha-Mizwot (Cod. München 103 f. 167, Cod. 80 f. 130b, vgl. Kobak's Jeschurun VI, 99 zu Plut. 44, Cod. 13) der Hauptinhalt der Gebete auf die obige Trias zurückgeführt wird. In Recanati's oben erwähnter Abhandl., deren einleitende Formeln wörtlich in der des Schemtob vorkommen, liest man: ככל הנבדאים ענין כנגד "ספירות כמו הצל", und in dem Jichud (S. 2) ועתה נגלה כיצד. וגלה את כל ספירות האצילות וכל ספירות הנבדאים וכל ספירות הנקראות י"ש נתגלה גם בשאר הנבדאים. ענין כנגד ההבדלה כדמיון הצל והצורה (אצל הצורה) והיינו כי צ"ל ימינו עלי ארץ סר צלם. Hingegen unterscheidet sich Recanati durch seine zahlreichen und langen Citate aus Bahir, Sohar u. dgl., welche in allen mir bekannten Hss. nicht genannt sind⁶). Wer ist nun der wirkliche Verfasser des Schriftchen's, und wo findet sich ein vollständiges Exemplar?

Unsere ganze Untersuchung ist in der That nicht gerade von Bedeutung wegen ihrer Materie, aber sehr instructiv für den Zustand, in welchem sich die Bibliographie der kabbalistischen Literatur überhaupt befindet, und darum mag auch noch folgende Bemerkung hier angefügt werden.

Der Pariser Catalog verweist auf Uri p. 70 und Wolf 3 p. 826 (also auf die oben erwähnte Bodl. Hs) unter Nr. 831, wo der s. g. 3. u. 4. Theil des Buches המה (eigentlich eine Verschmelzung dieses Buches mit Theilen des dreifachen, im grossen Rasiel aufgenommenen סוד שם המפורש, deren Besprechung hier zu weit abführen würde) mit den Worten eingeleitet wird: זה ספר הייחוד צריך להתקן אותו כל בר ישראל לידע אך הוא השם מלא ושלם ויחיד. Eine ähnliche Ueberschrift haben auch andere Jichud, deren Sonderung ebenfalls

⁴) Diese Worte giebt Luzz, zu Cod. Almanzi an, und da das Schriftchen dasselbst nur vier 4 Bl. einnimmt, so müssen auch dort Lücken sein.

⁵) Nach Wolf III p. 700, 701, 702 enthielte Cod. Sorb 9 (jetzt 547) nebst dem Pentateuchcomm. des Rec. ein סדר האלות (2), nach W. III p. 1198 n. 382 auch ein arabisches סדרות 'ס von Ibn Esra; von allem Diesem ist im neuen Pariser Catalog Nichts zu finden. Zu W. p. 702 מדרש רות (woraus der Irrthum im Wiener Catalog S. 106) s. Par. 797, 1. 2.

⁶) In einem andern Bande der Hs. Sch. (f. 59 b) fand ich folgendes Excerpt: בשם הרב ר' שם טוב דיפארו אמרו כשעשה נבוכדנצר הצלם של זהב מה עשה קרא שמו כל. ועו' כתב שם המפורש בכתב אחד כחוב בה שם המפורש והכנים אותו הכתב לתוך פיו של צלם ומה היה אומר הצלם אנכי השם אלהיך וכל רואי היו משהחיים לו. ואומרים שהיה בו ממשות. מה עשה דניאל ראה אותו הענין כדור הקדש והלך לו אצל אותו הצלם ונשק אותו בפיו והוציא הכתב שהיה בפיו ומיד נפל הצלם לארץ. והו' שאמר הפסוק עליו והפקדתי על כל ככל והוצאתי את כולעו מפיו ועוד מיד שהוציאו מיד ברע כל קורם נכו.

einem anderen Orte vorbehalten bleiben muss (vgl. vorläufig meine Anfragen I. c. S. 98 und S. 94, über welche ich durch Prof. Lasinio und Cod. Schönblum belehrt bin). Die Combination des Pariser Catalogs beruht allein auf der angeblichen Autorschaft des Nechunja. In ähnlicher Weise combinirt Wolf III p. 826 die Bodl. Hs. mit dem המיוחד סדר שם, welches in dem Verzeichniss bei Del Medigo 195b hinter תמונה erwähnt wird (vgl. Catal. Bodl. p. 2057). Dieses „Mysterium“ des Tetragramm. ist vielleicht das in Cod. Vat. 188,⁹, 218,⁴, 220,¹, 223,¹ (mit Scholien) 431,⁹ u. Reggio 25³ f. 27 mit תמונה vorkommende (המיוחד) סדר שם הייחוד, dessen Anfang שמע ישראל ... אחר. דע והבן סדר שם המיוחד איך הוא מתיחד (?) מכת תיבות ואותיות אור ורוע לצדיק. .. Ende: הפסוק הזה והנה הל' שש תיבות אשר מהם כ"ה אותיות וכתיב אתם הרבקים. . . כלכם היום.

In Bezug auf die Formel . . שאלת ממני mag noch gelegentlich Folgendes bemerkt werden. Der erste kabbalistische Autor, welcher sie in seinen Schriften regelmässig anwendet, ist Josef Gikatilia, wesshalb Zunz ein Schriftchen über die Sefirot, in einigen Hss. שער השמים betitelt, diesem Autor beilegen wollte (s. meine Anfragen in Kobak's Jeschurun VI, 99). Ich habe es kürzlich in der Hs. München 112 f. 183 mit der Ueberschrift ענין עשר הספרות gefunden, und wird darin f. 187b das Buch Sohar citirt. Die Formel, welche nach Gikatilia frequent geworden, stammt wohl aus der arabischen Literatur.

Miscellen.

Jakob Levi's Gutachten (aus Cod. Benzian 13 S. 441).

ע"כ תשובת מהר"י סג"ל דאין להם סדר מקומן. מנהגת לבני כיונה המנהגת על ק בחוסרה תשובות החמודות מעיני ואחקונן אני ולא אנחם וארד אבל שאלה אשר נעדר ממני ונכבה המאור הגדול ההוא אשר נר לרגלנו היו דבריו ואור לנתיבותינו ואני הגבר עיני עוללה לנפשי מכל כי הסכים עמי מן שחר אמ"ן מהר"י סג"ל באותו הזמן בקיץ קס"ז לפ"ש שהיה רצה להניחני להעתיק אליו כל התשובות שהשיב מיום שהיה מורה הלכה כי עדיין היו בידו כתיבת ידו מכולם בשביל שהיה סופר מהיר נחוץ בקריעותיו ולא היתה מכתב ידו נקראת בעיני כל. והניח להעתיקה ושלח בכל פעם ההעתק והגוף החזיק ובכן נתקבצו תבה מלאה. ואני הייתי רגיל אצלו להעתיק לו והרגלתי בכתיבת ידו לכן אמרה לי נפשו הקדוש שאעתיק לו חבור אחד מתשובותיו ואלי למשכורתו גם אחר. ועונותיו נרמו שלא זכיתי ונעדר מאתנו בחדש אלול קס"ז שרם התחלתי. ובניו החד מולין ז"ל והרר שמעון יצ"ו ז"ל חילקו האיגרות התשובות ביניהם. וחזרתי כמה פעמים אחריהם ולא עלו בידי יותר מבספר זה שמנינם לסימן ס"ק עלו לי. ולא שמעתי ולא ראיתי שום חבור שחבר מהר"י סג"ל אפי' שהיו או בדיקות או איסור ודיתר אך תשובותיו אמרו לי לחברם באגודה אחת ושרם שהתחלנו נתבקש לישיבה של מעלה תנציבה ותודתו חכמתו תעמוד לנו.

Elasar Levi und seine Familie. (aus Cod. Benzian 13 S. 503).

סליק צואת זקני הר"ר אלעזר הלוי אשר היה מכונה בשמו להקראו דער גר"ט רב"י ולמן וקבלה בידי שכל אשר שמם אלעזר ומכנים ולמ"ן הם בני משפחתנו. והוא הלך לעולמו בראש השנה ק"ה לפ"ט ביום ראשון ונקבר בשיני בק"ק מג"צא. וזה לשונו

⁷) In Vat. 431 הפסוק מכת חכמותו עצמותו מכת הפסוק.

אשר היה כתוב באבן מצבתו, מה מקום וספח, אדם חסיד והגון, ומעשיו נאים ונעימים והגונים, כדרכי חסידים וענוים, המקובלים בעיני הש' מרומים, הח'ר אלעזר בן הח'ר שמואל הלוי בן — וזה הלשון אשר העתקתי מכתבת ידו, אלעזר בן הח'ר שמואל מכונה בתפנית חזן ממנצ"א בן הרב ר' יקר בן הד' רבי שמואל בר אברהם בן הר' יקר הזקן בר שמואל ומאור עינים היה נח יצחק בר אשר הלוי, ואותו ר' אשר מקובלנו שיסד אשר הניא שאומרים בליל פורים — ורבי שמואל הנ"ל שהיה מאור עינים היה בן בתו של הר' ר' שמואל שיסד אלהיכם שכון — בן רבינו יצחק סגן לויה זצ"ל. — העתקתי מכתב יד יקני הרב ר' יקר שייחס עצמו ממנו עד הגדולים ההם, זכותם וצדקתם תעמד לנו לאחת מעשיהם וצדקתם ביד' ומהם לא נסור אנו וצאצ' אמן עכ"ל. — ואני אלעזר ב"ר יעקב ז"ל היה המכונה זלמן משומיג'ווערא בעבור שאני ממשפחתו מוסיף עוד ייחוסו כאשר העתקתי מכתב יד של מה"ר מנחם צירן זצ"ל אשר ייחס את עצמו באות' המשפחה וזה לשונו. זקנתי אם אבא אדו' מרת ייטא בתו של מור' הד' רבי יקר בר שמואל הלוי מקלוג'א, והיו לו ג' בנות ובן אחד והאחת זקנתי הנ"ל והשניה הרבנית מרת פור"א אשת הר' יצחק מדור"א אשר יסד השערים מדור"א והשלישית מרת ורומט אשת מה"ר ישעיה מויל"א בנו של הר' משה הדרשן בן רבינו אלעזר הדרשן בן רבינו משה הדרשן שיסד אקרא מודע לבניה שחיטות יפות רבן של רש"י נר ישראל, והר' ישעיה הנ"ל היו לו ב' בנים הר' אלעזר מוורד"א והשני הנ"ר ויד"ל סגריי"א, ובת אחת שהייתה נשואה לה"ר משה הדרשן שחפש ישיבה בוורצבורק ושם קדש הש"י שנת קט"ל. ובנו של זקני הר' יקר הלוי הנ"ל היה שמו באפנ"ט חזן ממנצ"א אביהם של הח'ר משה בנו חזן משפיר"א, והחר' זלמן חזן ממנצ"א איש חסיד. עכ"ל מכתבת יד של מה"ר מנחם צירן — נמצא שהוא אותו אלעזר בן הח'ר שמואל המכונה בונפנ"ט בעל הצוואה שכתבתי לעיל.

Levi b. Abraham. Im Catalog der Vatican'schen Hss. verzeichnet Assemani unter Cod. 192 (S. 163) ein anonymes, angeblich kabbalistisches Werk, welches der „Calligraph“ (Abschreiber) umgestellt und mit Anmerkungen versehen haben soll. Die betr. Worte lauten (S. 165) כל הכס והנני מהודע לפני כל הכס לב כי לומן קרוב שעשיתי מופס זה הספר שנותי [שנתי] קצת מאמרהם [מאמרים] והחלפתי סדר מעניינים [העניינים] ותקנתי עניינים רבים והוספתי וחדשתי בו דברים רבים לפעם [פעם] אחר פעם ונשלם לי כמדינת אופירי (י' כסוף ה' אלפים ע"ה ליצירה והסימן הן [הן] לי"י אלהיך . . . ונודע לי כי בתוך זמן זה העתיקו אנשים חכמי [ממנו?] רוב זה הספר והנני מחלה כל מי שנפל כירו אחת מן הנוסחאות שנהגו חכמי [הראשונים] שיחקקנה בואת הנוסחא האחרונה וכו'. Die Hs. enthält folgende Theile: Buch III. מעשה בראשית in 15 Kapiteln; (neuer Abschn.) Buch I. f. 84 מעשה א' בהצעה למעשה מרכבה (מתחיל: ידוע כי הנמצאים ל' ג' מדרגות) in 7 Kap. מרכבה ב' במראות ישעיה. ג' באיכות חשנת אליהו. ד' כחואר החיות (מתחיל: ויהי בשלשים שנה ברכי'י). ה' באופנים (מתחיל: אמר כי מראה האופנים) ו' כמה שהוא על שנה ברכי'י. Buch II. f. 109 שער ההגדה, über Rabba bar bar Uhana, Sabbathation u. s. w., anfangend: ידוע לך כי חכמך יונית היא משתי מינין.

Es kann keinem Zweifel unterliegen, dass wir hier eine zweite Recension des von Levi b. Abraham vor uns haben, wovon nur ein Theil der 1. Recension in der Hs. München 58 zu finden ist, nämlich der Abschnitt vom Schöpfungswerk daselbst in 12 Kapiteln, deren Ueberschriften bei Geiger (Hechaluz II, 21) in der 2. Rec. derart vertheilt sind, dass der Erkenntnißbaum ein selbstständiges 4 Kap. bildet, Og u. s. w. das 13. die Lebensalter der ersten Geschlechter und des Elia das 14., die Erklärung von Prov. 30 das 15. Auch dort sollte als 1. Theil des 2. Tract. der 2. Säule folgen, und auf Buch II. f. 67, 151b (vgl. Geig. S. 19, 21) verwiesen. Das

¹⁾ Nach Assemani: „*Ophiri forte Afeira, vel Laucobrica Portugalliae*“, eine höchst unwahrscheinliche Conjectur; der Ort ist wohl Montpellier?

²⁾ Assemani übersetzt: *me inter breve tempus hocce exemplar descripsisse et in alio ab autographo ordine digessisse!*

³⁾ Das Ende des betr. Kap. f. 69 lautet: ובספור דור הפלגה נדבר בו' אחר מראות ישעיה אז דברנו בהשגת אליהו במעשה בראשית אף ע"פ שהוא מסודות התורה יסדנו לו חלק והוא השלישי חלק (sic) מזה המאמר ושב נדבר בספור

bedenkliche Datum 1315 wäre auch wichtig für die Zeit des *Nissim b. Mose*, welcher, ausser an den, von Schorr (*Hechaluz* VII, 113) angeführten Stellen noch anderweitig das Werk des Levi benutzt hat; so z. B. in Kap. 13 (bei Schorr 114) vgl. *Cod. Münch. f. 47* שהנהתן . . . אבנים . . . כנגד ארבע חיות וד' אבנים . . . כנגד הלב והמוח כי הלב לדעת ארסו הוא מלך על כל האכרים והוא יותר נכבד מאשר שרמו בהפיכת המטה: *zu Kap. 14* (S. 128) vgl. *das. f. 96*: לטוש על התעוררות שכלו להדבק בשם ולהושיע ישראל כי מהתעוררות השם מאמר בהגדה שהיה *(vgl. auch Narboni zu Moreh II, 30 f. 40b)*; *zu S. 129 unten vgl. das. l. c.* הקוק כמטה דצ"ח עד"ש כאח"כ. Wichtiger ist es, dass die Stelle S. 134 vom Genuss der *ruta* in Apulien (פולייא) und Sicilien dem Levi, f. 78, entnommen ist, weil man daraus falsche Schlüsse ziehen konnte. Auch das Citat S. 140 aus Plato von der מדינה החשובה ist dem Levi, f. 40, entnommen, und bei Letzterem wohl ein mittelbares Citat aus der Republik, deren Compendium von Averroes erst 1321 durch Samuel b. Jehuda übersetzt und 1327 revidirt wurde; vielleicht ist sie einem, etwa früher übersetzten Schriftchen des Farabi entnommen (vgl. mein *Alfarabi* S. 61—70). Dass Nissim die im J. 1314 übersetzte Encyclopädie des Farabi benutzte, habe ich bereits a. a. O. S. 253 nachgewiesen. — Soeben erhalte ich Schorr's *Hechaluz* VIII; die angebliche Berichtigung S. 126, 175, beruht auf Missverständniss, worüber in der nächsten Nummer.

Die Kraniche des Ibicus in arabischer und hebräischer Bearbeitung. Drei Hss. der Apophthegmen Honein's übersetzt von Charisi haben die Ueberschrift פתיחת משלי הפילוסופים עם מעשה אניקס המשורר, nämlich Michael, Petersburg (Gurland, Ginse IV, S. XV) und meine eigene, aus welcher Egers die Varianten zu פניי המליצות in der Zeitschrift Libanon mitgetheilt hat. In Letzterer liest man im 3. Cap. der Ausg. אמר חנניה בן יצחק והרומיים סאן . . . קודם דבריו והיו מחפשים הספרים בעירות אילים מאדמים עשויים בזהב וכסף . . . קודם דבריו והיו מחפשים הספרים בעירות אילים מאדמים עשויים בזהב וכסף (so auch Münch. 43 f. 3) אמר חנניה בן יצחק ונכסף במקצת ספרי היונים כי קומודים מלך ומנו כתב אל אניקס (sic) המשורר מצאני במקצת ספרי היונים כי קומודים מלך ומנו כתב אל אניקס (sic) המשורר; leider fehlt in der Hs. bald darauf ein Blatt, doch ist die Erzählung sicherlich die von Ibicus, dessen Name vielleicht schon im Arabischen durch Irrthum in den diakrit. Punkten entstellt worden. Die Münchener Hs. 651 des Originals (Kobak's Jeschurun V, 187) enthält leider nicht dieses Stück, welches einen vollständigen Abdruck verdiente.

Chajjim (Vital) Felix. Hr. Bersohn in Warschau, welcher zur Geschichte der Juden in Polen (seit 1338) schätzbares Material aus 400 Bänden des Geheimen Archivs d. Königr. Polen gezogen, fand u. A. ein Document, überschrieben: *Servitoriatu Erudito Chaim Vitali Felici Doctori Primo Lublinensi Judaeo*, datirt 28. Aug. 1671, worin König Michael diesem, zu Padua graduirten Doctor allerlei Privilegien ertheilt. Wir werden das interessante Aktenstück anderweitig mittheilen und fragen zunächst im Namen des Hrn. B., ob Jemandem dieser Chajjim (Vitalist lat. Uebersetzung) bekannt ist. Uns ist nur aus dieser Zeit der Arzt Chajjim Bochner (d. h. wohl aus Bochnia? sicherlich nicht *bohati*, *bogati* u. *Felix*) bekannt, der aber 1671 in Amsterdam war (Cat. Bodl. 826).

המכול והקשת. וכאן נשלט החלק הראשון מזה המאמר. יבא אחריו החלק השני המדבר באסתת סתרי האמונה.

⁴⁾ Die bei Levi gemeinte Stelle ist wohl die von den Wächtern, bei Samuel (Hs. Münch. 308 f. 10b) נאמר להם אתם הנבחרים המעולים אתם נהוויתם בבשן הארץ על תכונתכם ואת מכלי ויניכם חולת זה קודם שתשלמו וכאשר השלמתם המדינה אתכם והאתן הנה היא לכם אם ואתם אחים... אבל האל בעת שברא אתכם כיון אל מי שיהיה מכם מוכן להיות ראש וערב בהיותו זה מווקף הנה קם לכם נבכרים... וכיון ג"כ אל כל עבדי השרים וערב כהויתם כסף ועיין אל דלת העם... וערב בהויתם אצל קצתם ברזל וקצתם נחשת... ופעמים יולד מן הזהב כסף ומהכסף ג"כ זהב...

Pulvererfindung. — Wasserzeichen. In Theodor Herberger's: *Augsburg und seine frühere Industrie*, Augsb. 1852. S. 14, findet sich folgende — von Hrn. J. Löwenberg uns mitgetheilte — Stelle: Clemens Jäger (XVI. Jahrh.), an dessen Zuverlässigkeit nicht im Geringsten zu zweifeln ist, sagt in seiner Chronik der Stadt Augsburg, ein Jude, Namens Tysiles, zu Augsburg, habe im J. 1353 das Pulver erfunden. „Wir vermuthen nun, dieser Tysiles sei, seinem Namen nach, kein Jude, sondern ein Byzantiner gewesen, durch ihn sei die Kenntniss der Fabrication des chinesischen und byzantinischen Pulvers nach Augsburg gekommen.“

In demselben Werke Herberger's S. 16, 17, wird bemerkt, dass die Stadt Augsburg Rechnungen auf Linnenpapier v. J. 1320 mit Wasserzeichen besitze, welche allein das untrügliche Zeichen des Linnenpapiers seien. Cod. München 98, geschrieben in Belad de Sinca 1329, scheint Baumwollenpapier und hat Wasserzeichen, eben so Cod. Münch. 111, geschrieben in Rom 1330, jedenfalls von Interesse für den Gegenstand. Hebr. HSS. scheinen überhaupt noch wenig für die Geschichte der Wasserzeichen benutzt (vgl. HB. II, 19).

Frage- und Ausrufungszeichen in hebräischem Text kommen, nach Wolf, BH. I p. 325, zuerst in David Nieto's *Matte Dan* (1712) zuerst vor.

Eine Disputation im X. Jahrhundert.

[Die nachfolgenden Zeilen habe ich aus der arabisch-französischen Ausgabe von *Masudi* („Maçoudi“, les Prairies d'or etc.) Th. I p. 386 ff. übersetzt und mit wenigen Anmerkungen begleitet. Ein näheres Eingehen auf den Inhalt würde zu weitläufigen Erörterungen führen.]

Der Greis, der Dieses erzählte, gehörte, wie alle Kopten Egyptens, zu der Sekte der jakobitischen Christen. Ahmed Ibn Tulun befahl eines Tages einem zu dieser Versammlung zugelassenen Philosophen, den Kopten über die Beweise der christlichen Religion zu befragen. Auf die Fragen, welche ihm gestellt wurden, gab der Greis folgende Antwort: „Den Beweis für die Wahrheit des Christenthums finde ich in dessen Irrthümern und Widersprüchen, welche der Vernunft widerstehen und den Geist empören, so unzulässig und verwirrt sind sie. Weder kann die Zergliederung sie befestigen, noch die Discussion sie beweisen. Wenn die Vernunft und der gemeine Geist sie einer strengen Prüfung unterwerfen, so begründet kein Beweis ihre Wahrheit. Da nun so viele Völker, so viele mächtige, durch ihr Wissen und ihre Weisheit ausgezeichneten Könige den christlichen Glauben angenommen und sich dazu bekannt haben: so darf ich schliessen, dass, wenn sie es trotz aller Widersprüche, von denen ich sprach, angenommen haben, ihnen evidente Beweise, Zeichen und ausserordentliche Wunder ihre Ueberzeugung für diesen Glauben bewirkt haben.“ Der Fragende verlangte, dass er die Widersprüche des Christenthums angebe. „Kann man sie verstehen“, versetzte der Greis, „oder ihre Grenzen kennen? Solche sind: Die Lehre von Gott in drei Personen und von drei Personen in

Gott, die Definition, welche die Christen von den Substanzen¹⁾ und von dem Geiste geben, das heisst die Dreieinigkeit; die Frage: Kann die Substanz für sich handeln und wissen, oder nicht? Die Incarnation eines ewigen Gottes in dem Geschöpfe, seine Geburt, seine Strafe und sein Tod. Giebt es ein gehässigeres oder schändlicheres Schauspiel: ein Gott an das Kreuz geheftet? Man spuckt ihm ins Gesicht, sein Kopf ist mit Dornen gekrönt und gezeisselt, seine Hände sind von Nägeln durchbohrt, Lanzen und Pfähle durchdringen seine Seiten; er verlangt zu trinken, und man setzt ihm Weinessig in einer Coloquintenschale vor.“ Dieses Zugeständniss der Widersprüche, Irrthümer und der Schwäche seiner Religion machte der Discussion schnell ein Ende und schloss seinen Gegnern den Mund.

In dieser Versammlung befand sich ein *Jude*, der Arzt des Ibn Tulun; er bat den Prinzen um Erlaubniss, das Wort zu nehmen, und, als er es erhalten hatte, fing er an, den Kopten zu fragen. Letzterer fragte ihn zunächst, wer er sei und welcher Religion er angehöre. Als er erfahren hatte, dass es ein Jude sei, versetzte er: „Das ist also ein Mager.“²⁾ — „Wie das,“ frug man ihn, „da er doch ein Jude ist?“ — „Die Juden,“ antwortete er, „heirathen ihre eigenen Töchter unter gewissen Umständen. In der That berechtigt sie ihre Religion, sich mit der Tochter ihres Bruders zu verbinden, und es ist ihre Pflicht, wenn ihr Bruder stirbt, dessen Wittve zu heirathen. Nun wenn diese Wittve keine andere als ihre Tochter ist, so ist darin kein Hinderniss für die Vermählung; nur vollziehen sie sie in der grössten Verschwiegenheit und hüten sich, es bekannt werden zu lassen. Giebt es bei den Magern einen gehässigeren Gebrauch?“ Der jüdische Arzt widerlegte diese Anschuldigung, indem er läugnete, dass eine solche Gewohnheit im Judenthum existire, oder unter seinen Glaubensgenossen bekannt sei. Aber Ibn Tulun liess Erkundigungen einziehen und erfuhr, dass der Arzt seine Schwägerin geheirathet hatte, welche zugleich seine eigene Tochter war. Der Kopte, hierauf sich an Ibn Tulun wendend, versetzte, indem er auf den Juden wies: „Fürst, diese Leute behaupten, dass Gott den Menschen in seinem Bilde schuf. Einer ihrer Propheten (und er nannte denselben) hat in seinem Buche gesagt, dass Gott ihm eines Tages erschien, und dass er einen weissen Bart und weisses Haar hatte. Er lässt den Ewigen folgende Rede führen: „Ich bin das Feuer, welches verzehrt, das Fieber, welches verschlingt: ich geissele die Kinder für die Sünden ihrer Väter (Exod. 34,7). Nach der Torah betäubten die Tochter Lot's ihren Vater und wurden Mütter in Blutschande. Moses gab Gott zweimal die prophetische Mission zurück, so dass er sich den Zorn Gottes zuzog. Ahron machte selbst das Lamm, welches die Israeliten anbeteten. Die Wunder, welche Moses in Gegenwart Pharaos that, wurden sogleich durch die Zauberer nachgemacht. Soll ich sagen, wie die Juden die Thiere erwürgen, um deren Blut und Fleisch als Opfer darzubringen? Sie sind es auch, welche der Vernunft die Speculation verbieten ohne Beweis. Sie behaupten, dass ihr

1) אֱקִינוֹת, entsprechend אֱקִינוֹת

2) Hier im Sinne von Feueranbeter, Heide, Ketzer.

Gesetz nicht abgeschafft werden könne³⁾ und verwerfen die Worte der nach Moses gekommenen Propheten, wenn sie sich von den Vorschriften Moses' entfernen, obgleich es in den Augen der Vernunft keinen Unterschied giebt zwischen diesem Propheten und denjenigen unter seinen Nachfolgern, deren Mission durch authentische Beweise bezeugt ist. Aber die gottloseste ihrer Lehren zeigt sich am Tage des Kifurfestes, d. h. am Versöhnungstage, welcher auf den zehnten Tischri fällt. An diesem Tage erhebt sich der kleine Herr,⁴⁾ welchen sie *Metatron* nennen und ruft, indem er sich die Haare ausrauft: „Wehe mir! Ich habe mein Haus zu Grunde gerichtet und meine Tochter zur Waise gemacht! Mein Körper ist gebeugt und ich werde mich nicht wieder aufrichten, bevor ich mein Haus wieder aufgebaut habe.“

Der alte Kopte fuhr also fort, die Geschichten, unzähligen Lügen und die tiefen Irrthümer des Judenthums vorzubringen. Er hatte mehrere Conferenzen in Gegenwart Ahmed's, des Sohnes Tulun's, mit Philosophen, Dualisten, Daësaniden (Bardesaniten), Sabäern, Magern und einigen moslemitischen Theologen. In unseren historischen Annalen haben wir aus diesen Unterhaltungen das Interessanteste angeführt, und wir haben sie im Ganzen wiedergegeben in unsern Tractaten über die Grundlehren der Religionen. Dieser Kopte, nach dem, was wir von seiner Geschichte und von seinen Meinungen wissen, richtete die Speculation und die Ueberlieferung zu Grunde, indem er alle Religionen in dieselbe Reihe setzte. Nachdem er beinahe ein Jahr bei Ahmed Ibn Tulun geblieben war, der ihn nicht dazu bringen konnte, Auszeichnungen oder Geschenke anzunehmen, wurde er mit vieler Rücksicht in sein Land zurückgebracht, verweilte dort einige Zeit und starb, indem er Werke hinterliess, welche das, was wir eben erzählt haben, bestätigen. Gott weiss die Wahrheit! Obgleich die Juden verwerfen, was dieser Mann in Betreff ihrer Verheirathung mit ihren Nichten erzählt; so giebt doch die Mehrzahl die Gesetzmässigkeit einer Verbindung mit der Nichte zu.⁵⁾

Anfragen. 12. Ein Psalmcommentar, der uns in einer defecten HS. vorliegt, Wort und Sacherklärung enthält, keinen Vorgänger anführt, beginnt zu Ps. 23 ähnlich wie Jbn Jahja, verweist aber auf andere Schriften des Vfs. — Kann uns Jemand über das, wahrscheinlich nicht unbekannte Werk näheren Aufschluss geben?

13. Die HS. München 47 f. 335b—404b enthält ein unvollst. kabbalistisches Werk, an dessen Schluss der Vf. auf sein עמקות [מגלה] verweist, dass Maikizedek Sem sei, vgl. *Sam. Motot* zu Gen. 14, 19, der ohne Zweifel Verf. ist. Das Werk beginnt אמר רבינו משה בר נחמן וצ"ל בסוד ה' יש לו תוספות ורבו שער החלק כבר התעוררנו בחלקים השערים השערים Fol. 140 beginnt ein Abschnitt אמר רבינו משה בר נחמן וצ"ל בסוד ה' יש לו תוספות ורבו שער החלק כבר התעוררנו בחלקים השערים השערים Bl. 345b: אמר רבינו משה בר נחמן וצ"ל בסוד ה' יש לו תוספות ורבו שער החלק כבר התעוררנו בחלקים השערים השערים Fol. 347b: אמר רבינו משה בר נחמן וצ"ל בסוד ה' יש לו תוספות ורבו שער החלק כבר התעוררנו בחלקים השערים השערים Fol. 360: אמר רבינו משה בר נחמן וצ"ל בסוד ה' יש לו תוספות ורבו שער החלק כבר התעוררנו בחלקים השערים השערים

3) חנוך, entsprechend נסיוה in einer Uebersetzung der 13 Glaubensartikel, s. Catal. Bodl. p. 1887.

4) אלרוב אלצניר, ungenau „second maitre“ übersetzt; es ist hier die Identificirung Metatron's mit חנוך, dem verhältnissmässig jungen, daher נער, gemeint. — Es ist hier überhaupt Bibel und Midraseh confundirt und zum Theil entstellt; die zu Grunde liegenden Stellen sind allbekannte.

5) Die französische Uebersetzung: „d'une semblable union“ ist zweideutig. Die Juden verwerfen nur die Heirath der Nichte, die zugleich Tochter ist.

השער החלק כן כקדש חזיתך fol. 365; השער העליון fol. 38b wird die Erklärung des Tetragr. כמו שפירשו אותו במדרש שמעון הצדיק mitgetheilt, vielleicht aus Jehuda b. Nissim's Jezira Comm., wie bei Botarel (Catal. Bodl. p. 1783-4, Jellinek, Bet ha-Midrash III. p. XXXIX; Dukes, Philosophisches S. 96, behauptet, Bot. habe Jehuda nicht gekannt!). Die letzte Parthie des Buches ist eine Art Commentar zu Jezira, jedoch verschieden von Motot's משובב נחיכו. Die sonderbare Benennung שער חלק stammt wahrscheinlich aus Mose de Leon's משכן סדרים, welches (I, 4) 13 מדות der Büssenden behandelt, während hier 13 סדרים aufgezählt werden.

Briefkasten. Hr. B—l. in B—z. Ich antworte, sobald ich kann. — Hr. H—m. Wo אורח נשים sich befindet, ist mir unbekannt, eben so der Titel אורח נשים; theilen Sie mir Näheres mit, und ich werde eine Notiz uher ähnliche Gedichte (v. Abr. Sarteano, Elia Chajjim ans Genezzano u. s. w., vgl. HB. VI, 48) daran knüpfen. Ueber das mediz. Werk des Sal. (?) Narboni in Cod. Lazz. 11 wünsche ich Näheres zu erfahren. — Hr. K—g. Ich habe weder Predigt noch Gem.-Statut erhalten. In einem HS.-Fragm. fand ich folgende Stelle: אישמה דואנייא אים מויי ריאל, אי די אילא ווש קירו קונטאר, אשטי ליכרו קונפוסו אונא מונייר קי לייאטן מאריאה סוכיאליש, איל נומרי אישפיו אי שיאו אינשינפרוש שון ריוונבליש, פללנרו אין בואינש קושש, אי מוגו פרוכיישושאש kennen Sie ein solches span. Werk? — Hr. M. M—a. Die Fortsetz. der Mant. HSS. könnte jetzt in der H. B. erscheinen. — Hr. Perreau ersuche ich für den 4. Art. folgende HSS. zu untersuchen: De Rossi 1087,² u. 1183,⁴ Alexandersage (vgl. Josippon u. Catal. 2487). 46,¹ u. 405 Comm. Hohl. u. Esther. 312,⁴ mediz. v. Jehuda Rofe. 457, insbesondere ⁴ und ³ Bibago u. Mose Arondi(?). 166,⁹ ff. (David Nasi habe ich aus einer Münchener HS. copirt). 772,⁸ Maimonides an Salomo? 1073 u. Stern 98,¹ (Perr. 106) ist der פירוש וולתי (פ"י), welchen Jeh. Chajjat excerptirt? 540,¹ Auszüge aus Nachmani? Dasselbst ² Comm. üb. Gebete v. Nachmani? Das. ⁴ sind die 14 Kalenderformen? (Cat. Bodl p. 788). — Welche Nummer hat das neu erworb. כתי הנפש v. Levi? — Die histor. Stücke 541,¹ (Limousin?) 563,⁹ Blois u. 563,²⁹ (Hirtenverfolg.) verdienen vollst. Abschrift u. Veröffentlichung; was ist 563,²⁰? Der 3. Art. wird in Jeschurun fortgesetzt. Nachträglich bitte ich um etwas Näheres über alte No. 28 פירוש ספירות (ist Pseudo-Abraham b. David üb. Jezira?) und Stern 98 (Perr. 106) n. 3, 4 und בי היריעה vgl. 59,⁹ (I. 108). St. 27 (P. 4) Comm. I. E. — Es ist mir nicht zugekommen: Pascheles, Sippurim, V. Heft 11—12, כוכבי יצחק 30—34 (nur 35), דברי קהלות H. 5 ff., משל ומליצת, 7 ff., הכרמל 19—24 (aber 25 ff.); von בית המדרש (Weiss) habe ich Siwan, Tammus bis S. 80, Tischri S. 118—156. — Wo ist מאורעות עולם (Graez VIII, 450) zu finden?

Berichtigung. Ein Bericht in hiesigen Zeitungen über meinen Vortrag am 16. Febr. lässt mich sagen, dass Maimonides „als Kabbiner und Mitvorsteher von Kabira gestorben sei. In einer längeren Stelle machte ich es mir zur Aufgabe, den Irrthum zu beseitigen, als ob Maimonides das Amt eines Rabbiners bekleidet (s. Catal. p. 1863, H. B. 1862 S. 30).

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian.

I.

Verkäufliche Handschriften

(als Fortsetzung der von Dr. Steinschneider beschrieb. Handschr. in Benzian's „Catalogue d'une précieuse collection hébraïque etc.“ (1869.)

56. LEVI b. Gerschon. Commentar über den Pentat. Buch III—V. Fol. sehr deutliche span. Hand des XV. Jahrhundert., splendor Codex.

B. — — [פירוש איוב] Commentar über Hiob, Einleit. und Ende defect.

Quart, ital. Hand des XV. Jahrhundert.

57. NISSIM Gerondi. פק אלו פקא nebst Text des Talmuds. Ende defect. angefügt Predigtentwürfe von jüngerer Hand.
Folio, grosse span. rabb. Hand, erstes Blatt mit rothen Arabesken, Initialen roth verziert.
58. [גרונד] Anmerkungen zu Maimonides Mischneh Torah, das III. Buch (13b) und noch Einiges umfassend, nicht ganz mit den edirten identisch.
B. Bemerkungen über die Tractate Rosch ha-Schana, Joma, Sukka; der Vf. citirt Meir Rothenburg und Sal. Jbn Aderet, und verweist Ende Joma auf seine weitläufigern **נסיקת בם החיל והלכא סבה . . . והגעט לזמן הזה חודשים** — Ende Quarto, italien. Hand XV–XVI. Jahrhundert, von der Tinte beschädigt.
59. [JOSUA Jbn Schoeib.] דרשות über Numeri und Deuteronom.
Span.-rabb. Schrift. Zuletzt in arab. Sprache ein Gelübde des Jesak Jeruschahri b. Jefet, datirt Sonntag 23. Marcheschwan 5189 (Ende 1428), und 4 Strophen eines Hymnus Akrost. **תריץ** (wohl Charist, vergl. Zunz, Litgesch. 476, 703).
60. [DAVID Nieto. דאוויד ניוטו]. Fünf Dialoge gegen die Karaeer. (gedr. 1712).
Folio, ital. Hand des XVIII. Jahrhundert, Vorrede unvollständig.
(Wird fortgesetzt.)

Bücher.

- ABOT. פק אבות Hebräisch und spanisch in hebr. Typen; punktirt. Mantua 1587. 8. (Titelblatt fehlt; Drucknotiz am Schluss. Fehlt im Cat. Br. Mus.) 2 20
- פק אבות hebräisch und spanisch in hebr. Typen. ed. J. Caravallo. Venedig 1729. 8. 1 10
- ABRAHAM, b. Josef (Israel). דבר המלך Ausführliche Erläuterung der 613 pentateuch. und 7 rabb. Gebote und Verbote. 2 vol. Livorno 1805–7. (Fehlt bei Fürst, Michael; sehr selten; schönes Expl.) 3 15
- ABUSCH Mordechai קטנים עלה לזוהמא verschiedene hebr. Abhandlungen, mit einem Empfehlungsschreiben von Z. H. Chajes. Zolkiew 1835. 8. 1 —
- (ANONYMUS), Lettere apologetica a sua Eccellenza il Signor Marchese N. N.; nel occasione die certo libello diffamatorio contro agli Ebraei. Mantua 1775 kl. Fol. 1 10
- ATHIA, Mord. פק דוד Commentar zu den Talmud-Tractaten Baba Kamma, Mezia, Sanhedrin, Chullin, Gittin etc. etc. Smyrna 1730. Fol. 3 —
- BEN Sira. לקט המעשים . . . בן סירא דומי השם של משה רבנו. Verona 1648. 32. (Aeusserst selten. Sign. 5 fehlt, wie in dem Expl. Cat. Müller No. 884.) 2 20
- BIBLIA hebraica. 4 partes. Venedig 1690. 4. (Fehlt im Cat. Br. Mus.; Expl. auf starkem Pap.) 4 —
- BIBLIA פקד Erste Propheten. Text mit Comm. Raschi mit jüd. deutscher Uebersetzung. Prag 1675. Fol. (Aeusserst selten; fehlt im Cat. Br. Mus.) 4 —

- Hosea, Joel, Amos, Obadja, Jona cum Targum et comm. Sarchi, Abn Esra, Kimchi; variis lectionibus. Paris (R. Stephanus) 1556. Lex. 8. 1 15
- BIKAYAM, M. ס' נללל אחר ס' ערני הנבים תורת משה Smyrna 1716. 4. (Sehr selten; fehlt im Cat. B. Mus. im Cat. Bodl.) 3 —
- BOKRAT, Abr. הוסרן ס' Commentar zu Raschi's Pentateuch-Comm. ed. El. Aschkenari. Livorno 1843. Fol. 2 15
- BONDI-Zamorani. In occasione della prima seduta tent. dal Gran Sinedrio del pop. israelit.; in hebräischer, lateinischer und italienischer Sprache. Paris 1807. kl. Fol. 1 10
- CALIMANI, S. קל שמה או נצח הזמה Drama in hebr. Sprache. Venedig 1734. 8. (Selten; fehlt im Cat. Br Mus.) 2 —
- CALLENBERG, J. H. יורה דעה Doctor scientiae christianae; in germanicum Judaeorum idioma transl. Halle 1733. 1 10
- CORNARO, Gius. Trattato sopra la poesia e la musica degli Ebrei. Venedig 1788. gr. 8. (Selten; hübsches Ex.) 1 20
- FRANCISCUS, Mar. a Salem, compendium sacri oecumenic. concilii chalcedonensis; e lat. fonte in Arabicum transl., ad instr. nationis Cophthae et Abissinae. Rom 1694. Fol. 5 —
- GABAI, N. שרר פאה נגב Rechtsgutachten. Salonichi 1802. Fol. (Fehlt in Cat. Br. Mus.; hübsches Ex.) 3 —
- GEBETE. תפלה ייב קמן וחקן ערבית לון (לשון סקוה) לון לון טייסס תפלה ייב קמן וחקן ערבית לון (לשון סקוה) לון לון טייסס תפלה ייב קמן וחקן ערבית לון (לשון סקוה) לון לון טייסס Dessau (Mos. Dessau) s. a. (1697). 8. (Sehr selten.) 3 —
- Gebete in jüdisch-deutsch. Fürth 1747. 8. (Die letzten Bl. am untern Rande leicht beschädigt.) 1 —
- HOUTUYN, Adr. Monarchia Hebraeorum. Lugd. Batav. 1685. 32. 1 15
- JAFE, A. יפה Commentar zu שיר השירים mit Text. Smyrna 1739. Fol. (Aeusserst selten.) 4 —

Anzeigen.

Die nachstehend angezeigten Werke sind durch die Buchhandlung von JULIUS BENZIAN in Berlin zu beziehen:

Bei Adolf Oehn, Verlag und Antiquariat, erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

ZUNZ, L. Die hebräischen Handschriften in Italien. 6 Sgr.

— Nachtrag zur Literaturgeschichte der synagogischen Poesie 15 velin. 1½ Thlr.

LANDSHUT, L. סדר בקור חולים מעבר יבק וספר החיים Vollständiges Gebet- und Andachtbuch zum Gebrauche bei Kranken, Sterbenden und Leichenbestattungen, so wie beim Besuchen der Gräber von Verwandten und Lieben. Mit den betreffenden religiösen Vorschriften und üblichen Gebräuchen. Nebst Untersuchungen über Alter, Entstehung und Urheber gedachter Gebetsammlung und Gebräuche und einem Anbange, enthaltend: eine Reihe meist ungedruckte Grabschriften verdienter Personen mit biographischen, literarischen und genealogischen Anmerkungen. Ausgabe mit Grabschriften 1½ Thlr. Velin 2 Thlr. Ausgabe ohne Grabschriften auf Velin 1½ Thlr.

Im Verlage von Andreas Deichert in Erlangen ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

ROHLER, Aug., theol. u. philos. Dr. De pronunciatione ac vi sacrosancti tetragrammatis יהוה commentatio quam pro aditu muneris professoris ordinarii in universitate Fridericia Guilmelmia Rhenana. gr. 4. (19 S.) 9 ngr. oder 30 kr.

Nachstehende Werke werden, so lange der Vorrath reicht, zu beifolgenden Preisen abgegeben:

BACHARACH. *Sefer ha-Jachas.* Zur Geschichte der hebräischen Schrift, Vocale und Accente. Warschau 1854. 8. 1 Thlr.

HEINEMANN, J. *Jedidjah.* Jüdische Zeitschrift. Band I—III. 1. 2. 2 Thlr. 10 Sgr.

HOLDHEIM, S. *מסכת השו"ע* *Maschma ha-Schut.* Ueber Ehe und Scheidungsrecht bei Juden und Nichtjuden, nach den Auffassungen der Sadducäer, Pharisäer, Karaiten und Rabbaniten, Berlin 1861. gr. 8. 20 Sgr.

JEHUDA Messer Leon. *נפת צופים* *Nofet Zufim.* Rhetorik nach Aristoteles, Cicero u. Quintilian mit besonderer Beziehung auf die heilige Schrift, hgg. von A. Jellinek. Prachtdruck. Wien 1863. 8. 1 Thlr. 10 Sgr.

LANDSHUTH, L. *Amade ha-Aboda,* columnae cultus. Onomasticon auctorum hymnorum Hebraeorum eorumque carminum, cum notis biographicis et bibliographicis. 2 vol. Berlin 1857—62. 1 Thlr. 15 Sgr.

LUZZATTO, S. D. *Abne Sikkaron.* Grabschriften. Prag 1841. 8. 20 Sgr.

MEYER, J. Fr. v. *Das Buch Jezira.* Text mit deutscher Uebersetzung, Einleitung, Anmerkung und einen punktirten Glossarium der rabbinischen Wörter. Leipzig 1830. 4. 1 Thlr.

MECHILTA. *מכילתא* der älteste halachische und haggadische Commentar zum 2. Buch Moses nebst einem kritischen Commentar v. J. H. Weiss. Wien 1865, gr. 8. 1 Thlr.

SIFRA. *ספרא* Comment. zu Leviticus, nebst der Erläuterung des Abr. b David (Rabad) und Massoret ha-Tal-

mad von J. H. Weiss. Wien 1862. Fol. 2 Thlr.

SIFRE. *ספרי* Der älteste halachische und haggadische Midrasch zu Numeri und Deuteronomium, mit kritischen Noten, Erklärungen und einer Einleit. von M. Friedmann. Wien 1865. gr. 8. 1 Thlr.

Julius Benzian.

Soeben erschienen:

CATALOGUE

d'une
precieuse collection hébraïque de manuscrits,
inconnues et de livres rares et importants.

Prix: 1 Franc.

Julius Benzian in Berlin.

Im Verlage von Baumgärtner's Buchhandlung in Leipzig ist nunmehr vollständig erschienen:

Chaldäisches Wörterbuch über die Targumim

u. einen grossen Theil des rabb. Schriftthums von Rabb. Dr. **J. Levy.**
2 Bände in 4°. — Preis 11 Thaler.

Im Verlage von Quandt & Händel in Leipzig ist neu erschienen:

Die alttestamentliche Literatur
in einer Reihe von Aufsätzen dargestellt
von **Theodor Nöldeke**, Prof. in Kiel.
Gr. 8. VIII u. 270 S. Preis 1 1/3 Thlr.

In der Dieterich'schen Buchhandl. in Göttingen ist in 3. Aufl. erschienen:

Geschichte des Volkes Israel

hgg. von **H. Ewald.**
7 Bände mit Anhang. 3. Auflage.
Ladenpreis: 22 Thlr. 6 Sgr.
(Die Bände werden auch einzeln verkauft.)

Soeben erschien im Verlage des Unterzeichneten:

Der Pentateuch חמשה חומשי תורה

übersetzt und erläutert von **Samson Raphael Hirsch**, Rabbiner der israel. Religions-Gesellschaft zu Frankfurt a. M.

Zweiter Theil שמות ופרק:

Preis: Thlr. 2. 18. = Fl. 4. 30.

Tendenz und Bedeutung dieses Werkes für die Bibel-Exegese überhaupt und die wissenschaftliche Auffassung und Darstellung des Judenthums insbesondere sind durch den bereits erschienenen und allgemein verbreiteten ersten Theil hinlänglich bekannt. Die demselben gewordene Anerkennung und Würdigung sichern auch dieser Fortsetzung dieses bedeutenden Werkes eine Aufnahme, welche die unterzeichnete Verlagshandlung eines jeden anpreisenden Wortes enthebt.

J. Kauffmann. Buchhandlung in Frankfurt a. M.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider.

März—April.

Inhalt: *Bibliographie. Cataloge. Journallese.* — *Beilage:* Zur Alexander-
sage. Namen der Juden im Mittelalter v. H. Breslau. Miscellen (Juden im
Norden Russlands v. A. Harkavy, Jüdisch-deutsche Literatur, Nissim, Nebukad-
nezar). Anfragen. — *Mittheilungen* aus d. Antiquariat v. J. Benzian.

A. Periodische Literatur.

[Wir beabsichtigen, sowohl sämtliche noch erscheinenden, als auch die
zwischen 1858—1868 eingegangenen jüdischen Zeitschriften jeder Art zu ver-
zeichnen, und bitten die geehrten Redactionen oder Verleger um gef. Zusendung
irgend einer Nummer des letzten Jahrgangs, die wir, auf Verlangen, auch wieder
zurückstellen. Red.]

HE-CHALUZ. חלוצי Wissenschaftliche Abhandlungen über jüdische
Geschichte, Literatur und Alterthumskunde ed. O. H. Schorr.
7. Jahrgang. 8. Frankfurt a. M. (169 S.)

— 8. Jahrgang. 8. Frankfurt a. M. 1869. (177 S.)

IESCHURUN. ישרון Hebräische Zeitschrift für die Wissenschaft
des Judenthums hgg. v. J. Kobak. 5. Jahrgang. Hebräische
Abtheilung. Fürth 1866. 6. (168 S.)

— Dasselbe. Deutsche Abth. (112 S.)

— 6. Jahrgang. Hebr. Abth. 8. Fürth 1868. (212 S.)

— Dasselbe. Deutsche Abtheilung. (239 S.)

KOCHBE Jitzchak. כוכבי יצחק Eine Sammlung hebräischer Aufsätze,
literarhistor. philolog.; exeget. und poetischen Inhalts, zur
Förderung des ebräischen Sprachstudiums. Hgg. von Stern.
35 Heft. gr. 8. Wien 1868. (96 S.)

HA-SCHACHAR. השחר Die Morgenröthe. Hebr. Organ für Wissen-
schaft, Bildung und Leben. Hgg. v. P. Smolenskin. In monat-
lichen Heften. Abonnementspreis jährlich 3¼ Thlr.

ACHAWA. Vereinsbuch für 1868 — 5628. Hgg. vom Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger israelitischer Lehrer, Lehrerwittwen und Waisen in Deutschland. 4. 8. Jahrgang. Leipzig 1868. (V. u. 230 S.; 15 Sgr.)

JAHRBUCH für Israeliten 5627 (1866—67). Mit Beiträgen von Brüll, Hochmuth, Kämpf u. s. w. Hgg. v. Szánto. 2. Folge. 2. Jahrgang. 8. Wien 1867. (LXIX u. 190 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)

B. Einzelschriften.

a. Hebraica.

ASULAI, Abr. חסד לאברהם *Chessed le-Abraham*. Ethik u. Kabbalah. gr. 4. Lemberg 1863. (60 Bl.)

BIBLIA hebraica secundum editiones Jos. Athiae, Joa. Leusden, Jo. Simonis aliorumque inprimis Everardi van der Hooght recensuit sectionum propheticarum recensum et explicationem clavemque masoreticam et rabbinicam addidit. Aug. Hahn. Editio ster. C. Tauchnitii quantum recognita et emendata. gr. 8. Leipzig 1868. (XXI. u. 1415 S.; 2 Thlr.)

— Pracht-Bibel, illustrierte, für Israeliten in dem masoretischen Text und neuer deutscher Uebersetzung, mit erläuternden Bemerkungen von J. Fürst. (In ca. 50 Heften.) 1 Heft Folio. (32 S.; mit eingedr. Holzschnitten und 2 Tafeln). Leipzig 1868; $\frac{1}{2}$ Thlr.

— Pentateuch, der. Uebersetzt und erläutert von S. R. Hirsch. 1. Theil: Die Genesis. hoch 4. Frankfurt a. M. 1867. (VI. u. 635 S.; 2 Thlr. 18 Sgr.)

— übersetzt und erläutert von Hirsch. Zweiter Theil: „Exodus“ gr. 8. Frankfurt a. M. 1867. (4 Thlr. 18 Sgr.)

CHABIB, Jac. עין יעקב *En Jakob*. Haggadah's des Talmud Babli und Jeruschalmi mit sämmtl. Comment. 6 vol. 8. Lemb. 1861.

DUNASCH ben Labrat, ס' השו"ת דונש הלוי בן לברט על דברי סעדיה גאון Kritik des Dunasch ben Labrat über einzelne Stellen aus Saadja's arabischer Uebersetzung des alten Testaments und aus dessen grammatikalischen Schriften, nach einem Codex des Professor S. D. Luzzatto zum ersten Mal herausgegeben und mit kritischen Anmerkungen versehen. 1. Heft (Text). gr. 8. Breslau 1866. (XIV. u. 63 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)

DURAN, Sim. סוחר חורק *Sohar horokia*. Commentar zu den Ascharot des Sal. Ibn Gabirol. gr. 8. Lemberg 1858. (103 S.)

FRANKEL, Z. תוספות ומפתח לס' דברי המשנה Additamenta et Index ad librum Hodegetica in Mischnam. 8 Lips. 1867. (III und 68 S., 12 Sgr.)

HERCZ, J. שלשה מאמרים להחכם אבן רש"י Drei Abhandlungen über die Conjunction des separaten Intellects mit dem Menschen von Averroes (Vater und Sohn) aus dem arabischen übersetzt

- von Sam. Ibn. Tibbon; zum 1. Male hgg., übersetzt und erläutert. 8. Berlin 1869. (XIV. und 64 und 24 S.)
- ISRAEL Samuel (Rofe). *יִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח* *Jismach Jisrael*. Lexicon zu „Jore Deah“ nebst dem Commentar „Chuke Daath“ mit Erläuterungen und Zusätzen von M. H. Friedländer. gr. 8. Wien 1865.
- ISSERLS, Mos. *מֵחֵר יָאִין* *Mechir Jajin*. Commentar zum Buche „Esther.“ 4. s. l. 1866. (20 Bl.)
- JACHJA, Gedalja Ibn. *שְׁלֵשֶׁת הַקְּבָלָה* *Schalschelet ha-Kabbala*. Jüdische Chronik. 8. Lemberg 1864.
- JEHUDA ha-Levi. *סֵפֶר הַכּוּסָרִי* *Das Buch Kusari* übersetzt und commentirt von Dr. David Cassel. 2. verbesserte Auflage. gr. 8. Leipzig 1868. (IV u. 440 S.; 3 Thlr.)
- JONATHANSON, A. H. *כְּלֵי שִׁיר* *Kle Schir* Hebräische Gedichte. 16. Eydtkuhnen 1869. (Punktirt; 114 S.)
- JOSEF, Mos. *צִבִּי אֵלִימֶלֶךְ וְשַׁעֲרֵי עֶזְרָה* *Zebi Elimelech etc.* Commentar zu „Eben ha-Eser“ mit Commentar. *מִי הָאֵץ וְאֵלֶּה אֲדָמָיִם*. 4. Lemberg 1866.
- KOBAK, Jos. *גִּינְסֵי נִיסְטָרוֹת* *Ginse Nistarot*. Handschriftliche Editionen aus der jüdischen Literatur. Heft 1. 2. 8. Bamberg 1868. (IV. u. 64 S.)
- MUSSAPHIA, B. *זֵכֶר רַב* *Secher Rab*. Lexicographie, hgg. von J. Willheimer. gr. 8. Prag 1868.
- SABLUDOWSKI, Jechiel Michael b. Chajjim. *מִשְׁכַּן מִים* *Misch'an Majim* Anleitung zur richtigen Auffassung haggadischer Stellen in Talmud und Midrasch. 8. Wilna 1869. (83 S.)
- SAMUEL ben Phoebus. *טִיב גִּטִּין וְסֵפֶר ד' אֲדָמָיִם* *Tib Gittin etc.* Commentar zu „Gittin“ nebst Annotationen zu *שֵׁעַ אֲדָמָיִם וְדָמָיִם* von Ephr. Margalioth. gr. Fol. Lemberg 1859. (63 und 11 Bl.)
- SCHNEOR (Sal.) *בִּיּוּרֵי הַזֹּהַר* *Biure*. Commentar zum „Sohar,“ nach der ersten Kapuster Ausgabe von 1816 mit Zusätzen. 4. Lemberg 1861. (94 und 34 und 21 Bl.)
- SIFRI, *מִי מִי* mit *הַזֹּהַר* von Jos. Saul Natanson. 4. Lemberg 1866. (82 Bl.)

b. Judaica.

- ARNOLD, A. Abriss der hebräischen Formlehre zum Gebrauch auf Gymnasien und Universitäten. gr. 8. Halle 1867. (IV. und 164 S.; $\frac{3}{4}$ Thlr.)
- AXENFELD, C. Moses Mendelssohn im Verhältniss zum Christenthum. Nebst Anhang. gr. 8. Erlangen 1867. (32 S.; $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- BAMBERGER, J. Worte des Friedens. Predigt, gehalten am Friedensfeste, den 11. November 1866 in der Synagoge zu Königsberg i. Pr. gr. 8. 1866. (10 S.; 4 Sgr.)
- BECKER, H. Lebensbild des Propheten Jesaia. gr. 4. Göttingen 1867. (38 S.; $\frac{1}{4}$ Thlr.)

- (BIBEL) Hagiographen, die, des alten Bundes, nach den überlieferten Grundtexten übersetzt und mit Anmerkungen versehen von A. Kamphausen. Lex. 8. Leipzig 1867. (Geh. 2 Thlr. 26 Sgr.)
- BODEK, Arn. Marcus Aurelius Antoninus als Freund und Zeitgenosse des Rabbi Jehuda ha-Nasi. Ein Beitrag zur Culturgeschichte. gr. 8. Leipzig 1868. (IX. u. 158 S.)
- BREUER, L. Israelitische Glaubens und Pflichtenlehre. Leitfaden beim Religions-Unterrichte der israelitischen Jugend. 4. Auflage. gr. 8. Wien 1869. (Geh. 18 Sgr.)
- CASSEL, D. Leitfaden für den Unterricht in der jüdischen Geschichte und Literatur. gr. 8. Berlin 1868. (X. 134 S. 10 Sgr.)
- Sabbath-Stunden zur Belehrung und Erbauung der israelitischen Jugend. gr. 8. Berlin 1868. (1½ Thlr.)
- COHN, Dr. Der Talmud. Ein Vortrag, gehalten in der literar. Gesellschaft zu Potsdam. gr. 8. Wien 1866. (20 S.; ¼ Thlr.)
- Predigt bei der 100jährigen Jubelfeier der von Friedrich dem Grossen gegründeten Synagoge zu Potsdam, am 23. December 1867 gehalten. gr. 8. Potsdam 1868. (16 S.; 3 Sgr.)
- DELITZSCH, F. Jesus und Hillel. Mit Rücksicht auf Renan und Geiger verglichen. gr. 8. Erlangen 1866. (40 S.; ¼ Thlr.)
- Physiologie und Musik in ihrer Bedeutung für die Grammatik, besonders für die hebräische. gr. 8. Leipzig 1868. (¼ Thlr.)
- DESSAUER, M. Spinoza und Hobbes. Begründung ihrer Staats- und Religionstheorien durch ihre philosophischen Systeme. gr. 8. Breslau 1868. (43 S.; ¼ Thlr.)
- DUSCHAK, M. Geschichte und Darstellung des jüdischen Cultus. gr. 8. Mannheim 1866. (XVI. und 401 S.; 2½ Thlr.)
- EHRENTHEIL, M. Hebräisch-ungarisch-deutsches Wörterbuch zu den 5 Büchern Moses. Nebst einem grammatikalischen Anhang. 2 Hefte. gr. 8. Pesth 1868. (1 H.-S. 1—66; 8 Sgr.; 2. H.-S. 67—170; 12 Sgr.)
- EWALD, H. Geschichte des Volkes Israel. 3. Auflage. 7 Bde. mit Anhang. gr. 8. Göttingen 1865—68. (22½ Thlr.)
- FISCHER, A. S. Palästina. Nach seinen natürlichen und geschichtlichen Verhältnissen geschildert für Schule und Haus. Mit einer Karte des heiligen Landes. 8. Wien 1868. (Cartonnirt. (XI. und 240 S.; 1 Thlr.)
- FREUDENTHAL, J. Die Flavius Josephus beigelegte Schrift über die Herrschaft der Vernunft. (IV. Makkabäerbuch.) gr. 8. Breslau 1869. (173 S. 1⅓ Thlr.)
- (Ausgabe mit Noten, die in dem Bericht des Frankel'schen Seminars nicht mit aufgenommen sind.)
- FÜRST, J. Hebräisches und Chaldäisches Schulwörterbuch über das alte Testament. Tauchnitz'sche Stereotypausgabe. Neuer Abdruck 1—6. Leipzig 1868. (IV. und 660 S.; 1½ Thlr.)
- GELBE, H. Beitrag zur Einleitung in das alte Testament. Ein Versuch. 8. Leipzig 1866. (XI. u. 132 S.; 16 Sgr.)

- Ueber den Unterricht in der hebräischen Sprache auf den Gelehrtschulen. gr. 4. Leipzig 1866. (23 S.; 8 Sgr.)
- hebräische Grammatik, für den Schulgebrauch bearbeitet. gr. 8. Leipzig 1868. (VI. u. 154 S.; 18 Sgr.)
- GESENIUS, Wilhelm. Hebräisch - chaldäisches Handwörterbuch über das alte Testament. Siebente Auflage, bearbeitet von Dietrich. Lex. 8. Leipzig 1868. (65½ Bogen; geh. 4½ Thlr.)
- GRUNDT, F. J. Die Trauergebräuche der Hebräer. Inaugural Dissertation. gr. 8. Leipzig 1868. (¼ Thlr.)
- HAARBLEICHER, M. Zwei Epochen aus der Geschichte der deutsch - israelitischen Gemeinde in Hamburg. gr. 8. Hamburg 1866. (480 S.; 2 Thlr.)
- HAENLE, L. Geschichte der Juden im ehemaligen Fürstenthum Ansbach. Mit Urkunden und Regesten. gr. 8. Ansbach 1867. (VIII. u. 240 S.; 24 Sgr.)
- HAGER, A. Die Münzen der Bibel. gr. 8. Stuttgart 1868. (40 S.; 6 Sgr.)
- Hamerling, R. Ahasver in Rom. 5. Auflage. 8. Hamburg 1869. (Geh. 1 Thlr. Geb. 1½ Thlr.)
- Handbuch, kurzgefasstes exegetisches zum alten Testament. 3. Lfg. Inhalt: Der Prophet Jeremia. Erklärt von Hitzig. 2. Auflage. gr. 8. Leipzig 1867. (XVII u. 410 S.; 2 Thlr.)
- HAUSE, B. Palästina, kurzgefasste Beschreibung Palästina's (nach der Stammeseintheilung) für Freunde des heiligen Landes und für israelitische Schulen. 8. Cassel 1868. (VIII. u. 72 S. 6 Sgr.)
- HECHT, E. Biblische Geschichte nebst skizzirter Geographie und einer Karte von Palästina für die israelitische Schuljugend. 6. Aufl. gr. 8. Fulda 1868. (128 S. mit Karte; 8 Sgr.)
- HENGSTENBERG, W. Die Weissagungen des Propheten Ezechiel für solche, die in der Schrift forschen, erläutert. (In 2 Theilen.) I. Theil. gr. 8. Berlin 1867. (IV. u. 296 S.; 1½ Thlr.)
- HOROWITZ, L. *Alumoth*, Garben auf den Gefilden des Judenthums. Eine Sammlung origineller Novellen. 1. Lfg. gr. 16. Wien 1868. (186 S.; ¼ Thlr.)
- HUPFELD, H. Die Psalmen übersetzt und ausgelegt. 2. Aufl. von Riehm (in 4 Bd.) 1 Bd. hrsg. gr. 8. Gotha 1867 (XVI u. 506 S.; 2 Thlr.)
- JACOBSON, J. H. Die Geschichten der heiligen Schrift mit vielen Nutzenwendungen für die israelitische Jugend jeden Alters in Schule und Haus, wie auch mit einer Zeittafel und einer lithographirten Karte des heiligen Landes. 2. Auflage. 8. Leipzig 1866. (XII u. 119 S.; ¼ Thlr.)
- JACOLLIOT, L. La Bible dans l'Inde. gr. 8. Bruxelles 1869. (2 Thlr.)
- JARACZEWSKY, A. Die Geschichte der Juden in Erfurt, nebst Noten, Urkunden und Inschriften aufgefundenener Leichensteine.

Grösstentheils nach primären Quellen bearbeitet. Mit 1 Abbildung der Erfurter Synagoge im Jahre 1357. gr. 8. Erfurt 1868. (VIII u. 120 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)

JOGENEEL, J. Neue Entdeckungen auf dem Gebiete der biblischen Textkritik. gr. 8. Leiden 1868. (17 Sgr.)

KAIM, J. Ein Jahrhundert der Judenemanzipation und deren christliche Vertheidiger. gr. 8. Leipzig 1869. (Geh. 1 Thlr.)

KAYSERLING, M. Die rituale Schlachtfrage oder ist Schächten Thierquälerei? Auf Grund der eingeholten und mit abgedruckten Gutachten von Adam, Bagge, Bonley u. s. w. beantwortet und beleuchtet gr. 8. Aarau 1867. (IV u. 95 S.; 16 Sgr.)

KITTSEER jun., J. Die israelitische Glaubenslehre und die Reform im Judenthum (Als Supplement zu dem Werke „Inhalt des Talmud“. 8. Leipzig 1868. (22 S.; $\frac{1}{4}$ Thlr.)

— — Bekenntniss Israels. Für das israelitische Gebetbuch bestimmt. 8. Leipzig 1868. (4 S.; 1 Gr.)

KOBAC, J. Praktischer Lehrgang der hebräischen Sprache für Schulen und Selbstunterricht. 1. Heft. gr. 8. (III u. 66 S. 12 Sgr.)

KOHLER, K. Die Bibel und die Todesstrafe vom kritisch-historischen Standpunkte. 8. Leipzig 1868. (47 S.)

KRANICHPELD, R. Das Buch Daniel erklärt. gr. 8. Berlin 1868. VIII u. 418 S.; 2 Thlr.)

KRENKEL, M. Der jüdische Sabbath und der christliche Sonntag. Ein Vortrag. gr. 8. Leipzig 1868. (9 Sgr.)

KRONER, Th., De Abrahami Bedaresii vita et operibus. Dissertatio inauguralis. gr. 8. Breslau 1868. ($\frac{1}{3}$ Thlr.)

KUENEN, Dr. A. De godsdienst van Israël tot den ondergang van den joodschen staat. 1 Deel. Roy 8. Haarlem 1869. (5 Fl. 50 c.)

LANGE, J. P. The old Testament. Vol. I. Genësis. With a general theological and homiletical introduction to the old testament. Translated from the German, with additions by T. Lewis and A. Gosmann. Roy 8. New-York 1868.

LANGEN, Jos. De apocalypsi Baruch anno superiori primum edita commentatio. gr. 4. Freiburg i. B. 1867. (24 S.; 8 Sgr.)

LEHMANN, E. Höre Israel! Aufruf an die deutschen Glaubensgenossen. gr. 8. Dresden 1869. (Geh. $\frac{1}{4}$ Thlr.)

LEOPOLD, E. Lexicon hebraicum et chaldaicum in libros veteris testamenti ordine etymologico compositum in usum scholarum. Altera editio ster. C. Tauchnitiana. Nova impressio 16. Leipzig 1866. (VIII u. 453 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)

LEVY, H. Allgemeine Zeittafeln zur Benutzung der jüdischen und christlichen Zeitrechnung für die Jahre 5501—5661 gleich 1740—1901 resp. 1940, mit erläuterndem Texte. gr. 8. Berlin 1869. (XII. 144 S.)

- LEVY, M.** Der Staat und die Juden im norddeutschen Bunde. Ein Mahnruf an das norddeutsche Parlament. gr. 8. Lissa 1867. (10 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LEVY, M., A.** Siegel und Gemmen, mit aramäischen, phönizischen, althebräischen, himyarischen, nabathäischen und altsyrischen Inschriften. Mit 3 lith. Tafeln. gr. 8. Breslau 1869. (IV 55 S. $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LEY, J.** Die metrischen Formen der hebräischen Poesie systematisch dargestellt. gr. 8. Leipzig 1866 (VIII u. 212 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- MAYER, S.** Die Rechte der Israeliten, Athener und Römer, mit Rücksicht auf die neuen Gesetzgebungen, für Juristen, Staatsmänner, Theologen u. s. w. in Parallelen dargestellt. Ein Beitrag zu einem Systeme und zu einer Geschichte des Universalrechts. 2 Bd. Das Privatrecht. gr. 8. Leipzig 1866. (XVI u. 561 S.; 4 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- MENKE, Th.** Bibelatlas in 8 Blättern. Fol. Gotha 1868 (3 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- MOHRMANN, J.** Alte Zeiten. 1 Bd. Geschichte der Juden. 1 Theil. gr. 8. Hamburg 1868. (614 S.; 2 Thlr.)
- MÜLLER, A.** Allgemeines Wörterbuch der Aussprache ausländischer Eigennamen und zwar griechischer, lateinischer, hebräischer u. s. w. In 4. Auflage bearbeitet von Booch-Arkossy. 4 Lfg. gr. 8. Leipzig 1868. (10 Sgr.)
- PERLES, J.** David Cohen de Lara's rabbinisches Lexicon „*Kheter Kehunah*“ Ein Beitrag zur Geschichte der rabbinischen Lexicographie. 8. Breslau 1868. (20 S. 6 Sgr.)
- PHILIPPI, F.** Das Buch Henoch, sein Zeitalter und sein Verhältniss zum Judasbriefe. Ein Beitrag zur neutestamentlichen Isaagogik. Nebst einem Anhang über Judä N. 9 und die Mosesprophetin. gr. 8. Stuttgart 1868. (III u. 192 S.; 28 Sgr.)
- PHILIPPSON, L.** Weltbewegende Fragen in Politik und Religion. Aus den letzten 30 Jahren. (In 2 Theilen) 1 Theil Politik. gr. 8. Leipzig 1868. (VIII u. 460 S.; 1 Thlr. 20 Sgr.)
- PHILONEA ed.** *Tischendorf Lex.* 8. Leipzig 1868. (2 Thlr.)
- PRESSEL, W.** Israel, seine gegenwärtige Lage und welthistorische Bedeutung. gr. 8. Tübingen 1868. (16 S.; 3 Sgr.)
- RECKENDORF, H.** Das Leben Mosis. Allen denkenden Bibelfreunden gewidmet. 8. Leipzig 1868. (VIII u. 175 S.; 15 Sgr.)
- REFORMATION, die der Juden.** Von einem Glaubensgenossen. Aus dem Ungarischen. gr. 8. Pest 1867. (40 S.; 8 Sgr.)
- REINKE, L.** Zur Kritik der älteren Versionen des Propheten Nahum. gr. 8. Münster 1867. (XI u. 70 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- Der Prophet Haggai. Einleitung, Grundtext und Uebersetzung nebst einem vollständig philosophisch-krit. u. histor. Commentar. gr. 8. Münster 1868. (VIII u. 117 S.; 18 Sgr.)
- Der Prophet Zephania. gr. 8. Münster 1868. VIII u. 144 S.; 22 Sgr.

- REUSS, E. Das Buch Hiob. Vortrag. gr. 8. Strassburg 1869. 8 Sgr.
- ROEDIGER, Mittheil. über ein handschr. Fragment aus einer grammatischen Schrift des *Jehuda Hayyûg*. 8. (Berlin 1868, aus d. Monatsberichten d. k. Academie.)
- SÄCULARFEIER, die in der Jacobson-Schule zu Seesen am Harz. gr. 8. Hildesheim 1868. Geh. $\frac{1}{4}$ Thlr. Ausgabe mit Schülerverzeichniss 10 Sgr.
- SCHAFFRATH, M. Sulamith. Das Hohelied der Liebe; metrisch nachgebildet und erläutert. 8. Köln 1868. (VI 68 S. $7\frac{1}{4}$ Sgr.)
- SCHOLZ, P. Die heiligen Alterthümer des Volkes Israel, dargestellt und erläutert. 1. Abtheilung. Das Cultuspersonal und die Cultusstätten des Volkes Israel. gr. 8. Regensburg 1868. (IV u. 268 S.; 1 Thlr. 14 Sgr.)
- SCHÖNAICH. Bibel und Vernunft, zwei Vorlesungen. gr. 8. Frankfurt a. O. 1869. (Geh. $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- SEFFER, G. Elementarbuch der hebräischen Sprache. Eine Grammatik für Anfänger mit eingeschalteten systematisch geordneten Uebersetzungs- und anderen Uebungsstücken, einem Anhang von zusammenhängenden Lesestücken und den nöthigen Wortregistern. Zunächst zum Gebrauche auf Gymnasien. 4. Auflage auf's neue durchgesehen und mit einem hebräisch-deutschen Wortregister vermehrt. gr. 8. Leipzig 1868. (XX u. 399 S.; $1\frac{1}{4}$ Thlr.)
- SIEBERT. Josua's Gebet und dessen neueste Erklärer. Wittstock 1869. (6 Sgr.)
- STOBBE, O. Die Juden in Deutschland während des Mittelalters in politischer, sozialer u. rechtlicher Beziehung. gr. 8. Braunschweig 1866. (XI u. 312 S.; $1\frac{3}{4}$ Thlr.)
- SULZBACH, A. Rénan und der Judaismus. 8. Frankfurt a. M. 1867. (53 S.; 5 Sgr.)
- TEDESCHI, M. Abbecedaris, sillabario ed esercizio graduato di lettura ebraica. 8. Triest 1868.
- TISCHENDORF, C. Conlatio critica codicis Sinaitici cum textu Elzeviriano Vaticani quoque codicis ratione habita. 16. Leipzig 1869. (XXII u. 109 S.; 15 Sgr.)
- VIRCHOW, Rud. Die Besetzung der Assistentenstellen am Berlinischen pathologischen Institut mit Beziehung auf das Glaubensbekenntniss der Bewerber. 8. (Berlin 1868, aus dem Archiv für pathologische Anatomie u. s. w. Bd. 44.)
- WEBER und Holtzmann. Geschichte des Volkes Israel und der Entstehung des Christenthums. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 1867. V u. 1270 S.; $4\frac{1}{2}$ Thlr.)
- WEIL, J. Philosophie religieuse de Levi-ben-Gerson. In 8. Paris 1868. (281 p. 5 Frcs.)

- WIENER, M.** Wörterbuch zum Pentateuch. Als Hilfsmittel für das Verständniss des Textes und der grammatischen Formen der heiligen Schrift beim Schul- und Privatunterrichte bearbeitet. 1. Heft. 2. Auflage. gr. 8. Hannover. (V u. 95 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- WOLF, G.** Zur Geschichte des Unterrichts der israelitischen Jugend in Wien. Mit Benutzung von archival. Documenten. gr. 8. Wien 1867. (38 S.; $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- WOLFF, S. A.** Mischna-Lese, oder Talmud-Texte religiös-moralischen Inhalts. Text vocalisirt mit deutscher Uebersetzung u. erläut. Anmerkungen. I. u. II. Heft. Lex. 8. Leipzig 1866—1868. (76 S.; à 15 Sgr.)
- WUNDERBAR, R.** Biblisch-talmudische Medicin, Staatsarzneikunde, gerichtliche Medicin und medicinische Polizei der alten Israeliten. Nach den Quellen in gedrängter Kürze bearbeitet. gr. 8. Riga 1865. (178 S.; 1 Thlr.)
- WÜNSCHE, A.** Der Prophet Hosea, übersetzt und erklärt mit Benutzung der Targumim, der jüdischen Ausleger Raschi, Aben Esra u. David Kimchi. 1. Hälfte gr. 8. Leipzig 1868. (XLII u. 288 S.; $1\frac{1}{2}$ Thlr.)
- ZUCKERMANN, B.** Das jüdische Maass-System und seine Beziehungen zum griechischen und römischen. Mit 4 Vergleichungstabellen. Lex. 8. Breslau 1867. (V u. 58 S., mit eingedr. Holzschnitten; $\frac{2}{3}$ Thlr.)

II. Kataloge.

- ASHER & Co.,** Verzeichniss hebr. Handschriften und seltener Drucke. 8. Berlin 1868. (14 S.) (Handschriften verzeichnet von Steinschneider.)
- BENZIAN, Julius,** in Berlin. — Catalogue d'une précieuse collection hébraïque de manuscrits (redigé par Dr. Steinschneider) et de livres rares et importants. 8. Berlin 1869. (18 und 14 S. 1 Fr.)
- — Antiquarischer Anzeiger No. 1 & 2., 4—11., enthaltend: Hebraica, Judaica, Orientalia. Berlin 1866—1869.
- BIBLIOTHEQUE IMPÉRIALE,** Paris. — Catalogue des Manuscrits hébreux et samaritains de la Bibliothèque Imperiale. Fol. Paris 1868. (260 S.)
- BRITISH MUSEUM.** Catalogue of the hebrew books in the library of the British Museum (by J. Zedner). Lex. 8. London 1867. (VIII. u. 891 S. $8\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LUZZATTO, S. D.** Catalogue de la bibliothèque de littérature hébraïque et orientale de feu Mr. S. D. Luzzatto, redigé par son fils Joseph. gr. 8. Padoue 1868. (64 S.)

MÜLLER, FR. Katalog von hebräischen und jüdischen Büchern, Handschriften etc. aus dem Nachlass von Almanzi, J. Emden und M. J. Lewenstein (red. v. M. Roest). 8. Amst. 1868. (VIII. und 380 S. fl. 1 30 kr.)

SCHEIBLE, J., in Stuttgart. 10. Bücherverzeichniss (enthaltend u. A. Judaica) 8 Stuttgart 1869.

WEIGEL, T. O., in Leipzig. Katalog seltener Bücher. 6. Supplement (enthält u. A. Hebraica pag. 1217—19.) 8. Leipzig 1868.

III. Journallese.

Revue critique 1868. No. 3. 4.:

CHEYNE, C. K., Notes and criticisms on the hebrew text of Isaiah.

Serapeum, 1866 No. 1. S. 1:

STEINSCHNEIDER, M., Jüdisch-deutsche Literatur und Jüdisch-Deutsch mit besonderer Rücksicht auf Ave-Lallemant. 2. Art.: Das „Maase-Buch“.

— 1867 No. 9. S. 136: Hebräische Handschriften in München (k. Biblioth.) über arabische Philosophie. Aus einem Schreiben des Dr. M. Steinschneider.

Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft. Bd. XX. (1866.)

GEIGER, Neuere Mittheil. über die Samaritaner. p. 143—170.

BLAU, Ueber die *Benu-Hadûr* und den jüdischen Propheten *Bara-Khia*. p. 171—176.

OPPERT, Brief an Hitzig, assyrische Chronologie und Monatsnamen betreffend. p. 176—180.

LEY, Ueber die Allitteration im Hebräischen. p. 180—184.

HITZIG, Ueber *Henoch* und *Annakos*. p. 184—186.

FÜRST, Die neuesten Schriften zur hebräischen Sprachkunde. p. 197—204.

STEINSCHNEIDER, Ist Ibn Esra in Indien gewesen? p. 427—432.

ASCOLI, Brief an Fleischer, arisch-semitische Sprachforschung und eine phönizische Inschrift betreffend. p. 133—136.

GEIGER, Brief an Krehl, Berichtigungen zu Fürst's Aufsatz. p. 436—437.

STEINSCHNEIDER, Die Punctuation einer Bibelhandschrift im Vatican. p. 445.

PERLES, Bemerkungen über einige chald. Wörter. p. 446—447.

GEIGER, Die gesetzlichen Differenzen zwischen Samaritanern und Juden. p. 527—573.

Recensionen von NEUBAUERS *מלאכת העשר* (v. Noldeke p. 194), GEIGER's Jüd. Zeitschr. (v. demselben, p. 457) und VAN DE VELDE's Karte von Palästina (p. 621).

Bd. XI. (1867):

LEVY, Jüdische Grabsteine aus Aden. p. 156—160.

- GEIGER, Neuere Mittheilungen über die Samaritaner. p. 169 bis 182.
- NÖLDEKE, Beiträge zur Kenntniss der aramäischen Dialecte, p. 183—200.
- HUPFELD, Ueber eine bisher unbekannt gebliebene Hs. der Masorah. p. 201—220.
- HITZIG, Note (zu Perles' Bemerkungen) und zur Topographie des alten Jerusalem. p. 277—279.
- GEIGER, Nachträgliche Bemerkungen (über Samaritaner). p. 279—281.
- LEVY, Brief an Fleischer (über phön. Inschr.). p. 284—285.
- HARKAVY, Brief an Fleischer (über eine Slavengesandtschaft im Schreiben Chasdaï's an den Chazarenkönig). p. 285 bis 286.
- LEVY, Beitr. zur aramäischen Münzkunde Eran's. p. 421—465.
- GEIGER, Eine aramäische Inschrift. p. 466—468.
- MERX, Die Inschrift von *Umm el Awamid*. p. 476—487.
- GEIGER, Jüd. Begriffe und Worte innerhalb der syr. Literatur. p. 487—492.
- HITZIG, Miscellen zur Topographie des alten Jerusalem. p. 495—498.
- KOHUT, Was hat die talmudische Eschatologie aus dem Parsismus aufgenommen? p. 552—591.
- GRÜNEBAUM, Ueber Kedem, Kadim, Theman u. s. w. p. 592 bis 617.
- LAUTH, Aegyptische Texte aus der Zeit des Pharao Menophthah. p. 652—671.
- (Recensionen von BARGÈS' Notice sur deux frag. d'un Pentateuque (p. 288) und ROSEN's Haram von Jerusalem (p. 293).
- Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft*, Bd. XXII. (1868):
- LAX, Ueber die babyl. Urgeschichte und über die Nationalität der Kuschiten und Chaldäer. p. 1—68.
- MERX, Miscellen zur semitischen Lautlehre. p. 271—278.
- NÖLDEKE, Beiträge zur Kenntniss der aramäischen Dialecte. p. 443—527.
- GEIGER, Neuere Mittheil. über die Samaritaner. p. 528 bis 538.
- LAND, Paleogr. Kleinigkeiten (über die Inschr. des Makam Ibrahim; aram. Alphabete aus dem IX. Jahrh.). p. 544 bis 551.
- MERX, Bemerkungen über aram. Inschriften. p. 675—699.
- (Recensionen von AUERBACH's Jepheth ben Eli in provv. Salomonis cap. XXX. comment. und JUNG's Kar. Jepheth arab. Erkl. des Hl. (p. 360), KOHN's Samaritanische Studien (p. 562).
- Als Supplement zum XX. Bande erschien:
- GOSCHE, R. Wissenschaftl. Jahresbericht über die morgenländ. Studien 1859—61. 8. Leipzig 1868.

Darin S. 161 ff. Schriften über Palästina, S. 169 f. Geschichte der Hebräer u. Juden, S. 173 Biblische Philologie, S. 174 Archäologie, S. 178 ff. Bibel, 183 ff. Hebr. Sprachkunde, 188 Exegese, 207 Jüd. und neuhebr. Literatur (bis S. 222).
Zeitschrift für Mathematik und Physik, herausg. v. Schlömilch und Cantor, Bd. XII, 1867, S. 1—44.
 STEINSCHNEIDER, M., Abraham Judäus — Savasorda und Ibn Esra. Zur Geschichte der mathematischen Wissenschaften im 12. Jahrhundert (enthält nur den I. Art. über Abraham bar Chijja).

Literarische Beilage.

Zur Alexandersage.

(Schluss.)

4. Es sind jetzt die Handschriften in Betracht zu ziehen, welche eine zusammenhängende Bearbeitung der Alexandersage enthalten, und von denen leider keine einzige mehr als oberflächlich bekannt ist, und doch wären gerade sie für eine etwaige ältere arabische Bearbeitung des Pseudocallisthenes, welche noch nicht nachgewiesen ist, von grösster Wichtigkeit.

Den Namen des *Ptolemaeus Lagi* — welchem griechische Autoren ein Leben Alexanders beilegen — soll eine hebräische Bearbeitung tragen, welche einst D. E. Jablonski besass. Seb. Gottfr. Starke erhielt sie von Scidel, k. preussischen Rathe, und hinterliess eine unvollendete lateinische Uebersetzung (Wolf, B. H. I., S. 969). Als hebr. Uebersetzer wird dort *Samuel Ibn Tibbon* genannt, was auf ein arabisches Original schliessen liesse. Wo die HS. Jablonski sich jetzt befindet, ist mir unbekannt; es fragt sich, wer den Namen Ptolemaeus an die Spitze gesetzt. Leider finden sich jüngere, von Besitzern und Catalogisten herrührende Ueberschriften in weit grösserer Zahl, als man glauben möchte. Nach Groddeck (bei Wolf IV. p. 1007) weicht diese Bearbeitung von der des Josippon nicht sehr ab. Damit ist für die Frage nach der nächsten Quelle nichts Sicheres gewonnen.

Die HS. des Londoner Bet hamidrasch N. 202 habe ich vor Jahren leider nur einige Momente angesehen (Cat. Bodl. 2487), sie beginnt: „Es war einer der aegyptischen Könige, genannt Nectanebus“, die Nachschrift, welche ebenfalls Samuel Ibn Tibbon das Buch zugleich mit dem Moreh (also um 1199) aus dem Arabischen übersetzen lässt, ist etwas corrupt (Cat. Bodl. ib.).

Die Pariser HS. 760 (a. f. 107) v. J. 1428 enthält, nach dem neuen Catalog, eine Geschichte Alexanders, wovon ein Theil mit Josef b. Gorion Buch II, ein anderer mit Pseudocallisthenes über-

einstimmen. Die Episode von Alexander und dem Hohenpriester in Jerusalem soll beweisen, dass ein jüdischer Autor diese Schrift nicht bloss übersetzt, sondern auch redigirt habe — Allein Pseudocall. C. (bei Z. S. 134 N. 24, vgl. Josippon das. S. 132) kennt bereits diese alte Legende, für welche der Catalog nicht die richtigen Stellen angiebt. Eine, den Josephus rechtfertigende dänische Abhandl. von H. Heinrichson ist im Auszuge mitgetheilt von M. Mielziner in der Zeitschr. Ben-Chananja III, 445 — Die von Darius an Alexander geschickte Peitsche (Z. S. 121 N. 36) heisst in der HS. צוקא, persisch گولگان, Krummstock. Interessant ist es, dass das Original der pariser HS. mit *Illustrationen* versehen war — wie Calila we-Dimna und Isak Sahulā's Werk. Aus welcher Sprache die Bearbeitung geflossen, Anfang und Ende, darüber erfahren wir Nichts aus dem Catalog. Dieser Codex ist wohl bei Carmoly (Iteneraires S. 346) gemeint, welcher die Bearbeitung ohne Weiteres mit der von aegyptischen Magiern verfassten, in Josippon aufgenommenen identificirt; der Titel מעשה אלכסנדר המוקדון soll (nach S. 330) in einem Verzeichniss von 36 Schriften vorkommen; welches sich hinter einer HS. des Briefes [Widmungsschreibens] des Jehuda Ibn Tibbon an Ascher aus Lunel (vgl. H. B. 1861 S. 53) finde. In der Beschreibung der 2 betreffenden HSS. in Paris (674, 839) findet sich Nichts darüber; es soll wohl eine der beiden HSS. Carmoly's sein?

Unter N. 671,⁵ verzeichnet der Pariser Catalog eine Uebersetzung des Pseudocall., welche aus derselben Quelle geflossen scheine, wie die französische in Prosa bei Weissmann (Lamprecht II, 497). Auch wird Anfang und Ende nicht angegeben, eine Vergleichung beider Bearbeitungen ist nicht einmal durch eine Verweisung angedeutet.

Cod. de Rossi 1087,² מעשה אלכסנדר (sic) enthält, wie ich eben aus einer vollständigen Abschrift (9 Seiten) des unermüdlich gefälligen Perreau ersehe, Fragmente aus Josippon, bis K. 25 S. 163 (K. 15 S. 99 Gagnier); dann folgt ein Fragment über die Brahmanen (ברמני) und eine Stelle aus dem Talmud. Der Anfang lautet: „Philippus, Vater Alexander's des Makedoniers, regierte über Makedon und Ion 6 Jahre; durch die Grösse seines Heeres und seiner Tapferkeit unterwarf er und machte dienstbar alle Bewohner der Umgebungen seines Landes“ u. s. w. König Pilatonos stirbt, Philipp bekriegt Byzantion und schickt Alexander gegen Thrakis (טרויס, Serapia bei Ibn Fatik). Pausanias der Thessalonier (טלוקין) liebt die Olympias (אולימפיה) erschlägt Philipp in Abwesenheit Alexander's, der ihn wiederum tödtet (vgl. Z. S. 117, Josippon K. 14 S. 111). Al. war 20 Jahre alt, weise, Schüler des Aristoteles, glich den Eltern nicht, sondern hatte ein Löwenantlitz u. s. w. (wie Josip. S. 113, Jbn Fatik S. 127). Seine Heeresmacht und Schiffe. Er geht über Cicilien, Italien, zur See nach Africa, Lybien, das Land Barbari bis zum Strom אוקינוס (Cydnus, Josip. S. 115

ist אוקיאנוס מים היוצא vielleicht eine vermeintliche Emendation).¹⁾ Die Lesarten sind mitunter besser, z. B. אל הארץ קלאוקן für מלוקן, nämlich χλοϊκήν πόρταν (Z. S. 137), שילוש כמו ששילוש für שילוש S. 123, wohl פולישש pulices. K. 18 ist kaum angedeutet. Eine genauere Vergleichung habe ich noch nicht anstellen können. — in Bezug auf die Quellen des Josippon bemerke ich nachträglich, dass die oben (S. 19) erwähnten Autoren Strabo . . . Titus (Livius) auch in der Uebersicht Ende I Cap. 21 vorkommen, welche jedoch Zunz (g. V. 153) für interpolirt hält. Parallelen bei Josephus citirt Breith. S. 68. In der von Gagnier übersetzten Vorrede des Tam habe ich nichts Bedeutendes gefunden.²⁾

¹⁾ Vgl. den Fluss Oclicius, der „in den Ozean geht“ bei Z. S. 1627 אנטליוס bei Josip. Ende Kap. 21 S. 149. Ist der Fluss Okeanos bei Z. 119 (so lies oben S. 15) u. s. w. bei Josippon hierher übertragen? — Zu S. 16 Z. 1 vgl. Schorr, Hechaluz VIII, 6, der die Quelle nicht kennt. Zeile 8 die Pariser HS. ist 1282.¹ Maa e Bereschit citirt auch Recanati, Taame f. 39.

²⁾ Die Quelle verschiedener kurzer Erwähnungen in späteren Quellen (vgl. Cat. Bodl. 1318) wird sich kaum mit Sicherheit nachweisen lassen. Ueber Nectanebus bei Lonsano (auch bei Dukes, Litbl. VIII, 406) möchte Rapoport auf arab. Quellen zurückführen. Miranda (in קבוצת חכמים Wien 1862 S. 88) wundert sich über die werthlose Bemerkung. — Die Notiz Josef Kimchi's über die eiserne Mauer (zuerst bei Dukes, Litbl. XI, 828, vgl. D. M. Zeitschr. IX, 785) stammt nach Harkavy's Vermuthung l. c. aus dem Berichte des Dolmetschers Sellam (סלם). — Derselbe wurde vom Khalifen Wathik, angeblich in Folge eines Traumes, im J. 845 ausgeschiedt (Ibn Fossan bei Frähn S. XIX, bei Wüstenfeld, Geogr. Lit., in der Zeitschr. für vergl. Erdkunde, I, 1842, S. 26 N. 4; Reinaud, Einl. zu Abulfeda S. LV; falsch Mutewekkil bei Hammer, Litgesch. IV, 321 N. 2444, richtiger III, 328 unter N. 1254. Schon mehr als 30 Jahre früher sucht Fergani (st. 815) die Absurdität der Fabeln von Gog und Magog darzuthun (Reinaud l. c., Journal Asiat. 1865, V, 495); vgl. Zacher S. 166. — Ein Uebersetzer Sellam el-Ebresch lebte zur Zeit der Barmekiden, nach Fihrist bei Hagi Khalfa III, 97, VII, 1210 N. 7883, Flügel, Diss. de arab... Interpr. S. 11 N. 6, Wenrich S. XXXV, 300; bei Hammer IV, 338 castrirt er den Vater Honein's. Eine kurze Erwähnung bei Weil, Khalifen II, 317, wies mir Hr. Harkavy nach. Ich halte ihn für identisch mit dem Uebersetzer des Almagest, dessen Namen סלם oder סלמן im Fihrist, angeführt von el-Kilti, — bei Casiri I, 349: Salama, bei Wenrich 227: Salmus (im Index nur unter Abu Hasan), bei H. Kh. V, 386 — in der HS. M. f. 40 „סלמן צאחכי בית אלחכמה“, also auf beide bezogen; derselbe bei H. Kh. III, 95 (VII, 711, fehlt im Index S. 1210 N. 7885) und bei Wenrich 26: Selma od. Selman; allein סלם ist Accusativ, daher Selam סלם bei Hammer III, 362 u. 1278 nach Fihrist, u. zw. als Uebersetzer aus dem Persischen (?) mit dem Todesjahr 815 und „Vorsteher der Bibliothek“ Maamun's (über „בית אלחכמה“ s. zur pseud. Lit. S. 80; Flügel, Diss. 30 hat collegium sapientiae, aber confundirt Ibn Schakir mit el-Khazin, über welchen s. Zeitschr. für Mathem. X, 487 u. 497, vgl. Catal. Codd. or. Lugd. III p. 40 [s. D. M. Zeitschr. XVII, 243] S. 42 [I. Philo Byzantinus u. Diocles, nach Zeitschr. f. M. X, 491] u. S. 63).

Der Vollständigkeit halber erwähne ich der Stellen in dem, wenig bekannten סלם f. 7b, 8 (das Thier סנטיקורה, s. oben S. 19), 9, 21. Das Original dieses Schriftchens und einer jüdisch-deutschen Bearbeitung ist das Image du monde von Gauthier oder einem Aueren (s. Serapeum 1863 S. 101, Lelewel, Geogr. du moyen Age II, 7). In der HB. 1862 S. 116 habe ich die Vermuthung ausgesprochen, dass der Verf. aus Pseudo-Alex. de mirabil. Indiae geschöpft habe (vgl. Z. S. 107). — Die Sage vom Aufsuchen des Paradieses (oder Lebensquells, im persischen Ursprung, nach Vogelstein S. 26) wird von manchen späteren Autoren nicht auf Talmud und jüdische Quellen zurückgeführt, sondern auf ein Buch Alexanders, s. HB. 1861 S. 75, 1862 S. 23, vgl. Ood. Par. 770.⁵

5. Wir kommen nun zu einer Quelle über die Alexandersage, auf welche ich, auch wegen ihrer anderweitigen Bedeutung, seit mehr als zwanzig Jahren (Manna S. 109, D. M. Ztschr. VIII, 549, IX, 838, zur pseud. Lit. S. 50, vgl. Alfarabi S. 193) hingewiesen. Ich bin hier in der Lage, die von Hrn. Z. berührten Fragen durch neue Entdeckungen um einige Schritte weiter zu führen. Man sieht auch hier wiederum, welcher Pflege die jüdische Literaturkunde bedarf.

Der syrische Christ *Honein b. Jshak* (809—73), der durch verschiedene Missverständnisse zu einem Juden gemacht worden (Alfarabi S. 251) und unter dem Namen Chananja ha-Jozri (für Nozri) bei den Bibliographen figurirt, compilirte sein Sentenzbuch aus griechisch-byzantinischen Quellen.³⁾ Die Uebersetzung Charisi's (*Musare ha-Philosophim*) ist in der Ausgabe in Pforten und Kapitel getheilt, und bilden die an Alexander's Tod geknüpften Kapitel darin einen selbstständigen dritten Abschnitt, welcher in der, für Textvergleichung zu wenig treuen deutschen Uebersetzung Stern's (Wien 1861, vgl. H. B. IV, 92 N. 265) die willkührliche Ueberschrift: „Grabespforte“ (Z. S. 180, 189) erhalten hat. Das arabische Original und die hebr. Uebersetzung sind äusserst populär geworden, eine Menge einzelner Entlehnungen und fragmentarischer Abschriften legen davon Zeugniß ab. Beispiele von Benutzung bei Arabern gab ich zur pseud. Lit. S. 44. Dass das Original sich in Cod. Escorial 756 befinde, habe ich schon in „Manna“, S. 109, bemerkt; der dort erwähnte anonyme Cod. Leyden 994 wird in dem neuen Catalog der orient. HSS. (Bd. IV, 1866 S. 204 N. 1950) weniger genau beschrieben, als wünschenswerth ist. Die griechischen Autoren der Sentenzen sind nach dem alten Catalog: Plato, Aristoteles, Euclid,⁴⁾ Pythagoras, Socrates; dass auch eine Geschichte des Todes Alexanders und dessen Gespräche mit den Weisen darin vorkommen, hat der neue Catalog verschwiegen! Sollte hier eine Bearbeitung von Honein oder Ibn Fatik vorliegen? — Ueber eine äthiopische Uebersetzung (Z. S. 191) s. H. B. 1861 S. 17 u. S. 18: *Zena Iskindir* als besonderes Alexanderbuch.

Da das Ende der arab. HS. im Escorial mit dem Ende der 2. Pforte bei Charisi stimmt: so zweifelte ich früher, ob die dritte

In dem, vor 1481 verf. Pentateuchcommentar יורה דעה, Cod. Oppenh. 272 B. Qu. f. 12b, will der Vf. (ארכי?) in einem alten Buche gelesen haben, dass ein König mit seinen Aerzten u. s. w. bis zur Pforte des Paradieses gekommen. — Merkwürdiger Weise erwähnt Josippon (K. 18—21) nirgends ausdrücklich des Paradieses (vgl. Z. S. 133). — Eine jüngere Bearbeitung der Legende von Alexander und Elia s. im Katalog der Münchener orient. HSS. unter N. 633 S. 273, auch in Leyden III, 155 N. 774; vgl. unten Anm. 9.

³⁾ Z. 189; zu den in Cat. Lugd. 112 angegebenen Quellen kommt noch namentlich Dukes, Sal. b. Gabirol S. 38 ff. Den arab. Titel s. Alfarabi S. 175, wo auch ein ähnliches Buch von Costa b. Luca erwähnt ist.

⁴⁾ Honein II, 18, auch I, 20, über Musik, liest meine HS. אקלידוס und ארפיאוס, also Orpheus. — Die Stelle von den 4 Saiten hat auch Palquera, סכקס f. 40. — Acht Grundregeln bei Dieterici, Propädeutik S. 139 (vgl. Dukes, Philosophisches S. 20), vgl. Alfarabi S. 79. — I, 18 הרקל (Cat. 1318) nach der HS. הרקל (Heraclius? Alfarabi S. 251), und die Autorität אמינוס.

demselben Werke Honein's angehöre, obwohl mir die Citate des Petrus Alfonsi (Z. S. 189) nicht unbekannt waren (Manna S. 114, wo auch Stellen in Thaalebi's Spruchsammlung angegeben sind). Ueber diesen Punkt sind wir nun sicher, nachdem ich in der, leider zu Anfang defecten Münchener arab. HS. 651 (geschrieben 1161) das Werk Honein's entdeckt habe (D. M. Ztschr. XX, 432, Kobak's Jeschurun V, 187). Dort schliesst sich die Alexanderparthie in angemessener Weise an II, 4,5 der hebr. Ausgabe, wo, nach dem Brief Aristoteles' an Alex., die Sprüche, welche Alexander gehört und selbst gethan, mit einer Erklärung des Ausdrucks „*Dsu 't-Karnein*“ beginnen, womit auch die aethiop. Uebersetzung zu vergleichen ist (H. B. 1861 S. 18). Diese, offenbar ursprüngliche Anordnung hat aber auch meine, vor Kurzem erworbene HS., aus welcher ich oben (S. 25) die, in der Ausg. und den meisten HSS. fehlende Stelle von Ibicus zur Kenntniss gebracht. Das 20. Kapitel der I. Pforte ist überschrieben *מִתְּכַבֵּד הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל*, wie im Original; die II. Pforte der Ausg. hat dort die kurze Ueberschrift *בְּאַחֲרֵיהֶם וְאַחֲרֵיהֶם הַמְּכַבְּרִים כְּחֻמָּה* (arab. *ואחריהם*). Auf II, 5 der Ausgabe folgt *אֵלֶּה עֲנֵי אֲלֶסְכַּנְדֵּר בְּחֵלֶי אִשְׁרָם מִן בּוֹ מִדָּה חֲלִי* (Cod. De Rossi 1183, 4 hat, nach Mitth. des Hrn. Perreau, *מִשְׁחֵתָם*), hinter *מִן בּוֹ* noch *מִן לִשְׁעָרֵי מִן* (כִּאֲשֶׁר הֵנִי לִשְׁעָרֵי מִן), also die III. Pforte, deren einzelne Ueberschriften fast dieselben, wie im Original.⁵⁾

Das Ende des ersten *Briefes* an die Mutter (K. 1) findet sich schon bei Gabriol, Ethik III, 2, und darangefügt das Experiment vom Verzehren des Herzens durch die Sorge, welches Alexander, auf einen Spruch des Aristoteles, gemacht haben soll, wie bei Honein II, 5, welcher jedoch dasselbe noch einmal (II, 10) von Galen erzählt⁶⁾.

⁵⁾ Die HS. kaufte im Juni 189 (1429) Israel Chajjim, Sohn (?) des Elia Sommo Portaleone (vgl. HB. V, 48). — Dieselbe Anordnung haben wohl auch andre, zum Theil unvollst. HSS., z. B. die Leydener (Catal. S. 112), Mich. 353 (zu welcher im Register S. 329 die Worte *בְּסֵרֶר הַסֵּפֶר* gehören), Firkowitsch 449, 450, unerkant bei Harkavy l. c., nemlich beginnend mit II, 4 (das Gebet *אֲדִי־ר*, d. h. *אֲדִי־ר*, gehört in der Ausg. noch zu Kap. 3, s. Dukes, Orient 1851 S. 111); vgl. Geiger's Zeitschr. III, 447 N. 447 Haben die Hrn. Firk. vielleicht beim Verkauf Bände getrennt? (vgl. Gurland, גורלנד IV S. XV A. 12). — Die Aussonderung der III. Pforte ist jedenfalls alt; meine unbestimmte Hinweisung (Cat. Bodl. 1318) auf eine etwaige Bearbeitung des *Josef Caspi* lasse ich dahingestellt.

⁶⁾ Philosoph und König sind nicht genannt in *גִּרְיָ הַיָּוֵן* 35 und daher bei Elchanaan (Hähndel) Kirchhahn, *שְׂמֵחַת רֹאשׁ*, Anfang. — Bei Gabriel folgt dann, im Namen Galens; was bei Honein II, 9. Hon. II, 9,10 hat Ib. Abi Oseibia, HS. B. f. 83, M. 112 (abweichend Ibn Fatik 141). Ob die Stelle daselbst über Gesundheit und Krankheit der Seele (vgl. Alfarabi 71, 243), aus Galens *מִדְּרֵי הַנֶּפֶשׁ*, von Josef Akin citirt sei, oder die bei Gabirol, Ethik IV, 1 (s. Add. zu Cat. Bodl. 997, Alfarabi 164) kann ich jetzt nicht ausfindig machen. Ibn Abi Oseibia citirt mehrere Stellen aus jenem Werke Galens; *נְאֻלִּינִים בְּנֶפֶשׁ* nennt Costa b. Luca im Vorwort Cod. Rossi 1390, (nach Mitth. Perreau's zu Kobak's Jeschurun VI, 175). — Ueber Wiederholungen unter verschiedenen Namen bei Honein u. A. s. Ersch u. Gruber II Bd. 31 S. 94 unter *Josef Ibn Sebara*, (der Bonein's Werk, noch vor Charisi's Uebersetzung, gekannt zu haben scheint, was Helfferich, R. Lull S. 59, nicht bemerkt) und vgl. Alfarabi S. 192.

Zweifelhaften Ursprungs sind die Stücke in dem, von Saul b. Simeon aus Palquera's *Zeri ha-Jagon* nach der Erinnerung und mit Zusätzen herausgegebenen Büchelchen (Z. S. 180, 186). Bei Gelegenheit der Ergebung in Leiden heisst es dort (f. 8b ed. Cremona⁷⁾: „wie der König Alexander Macedon seine Mutter tröstete, als seine Tage dem Tode naheten. Er schrieb ihr nämlich vor seinem Tode folgenden Brief: Mutter bedenke, dass Alles, was dem Entstehen und Vergehen unterliegt, zu Grunde geht und aufhört. Dein Sohn wollte nicht von der Art (ich lese ממה für ממית) der kleinen unter den Königen sein, und Du wirst an meinem Todestage nicht wie die kleinen unter den Müttern der Könige sein wollen. Wenn Dir mein Todestag sicher sein wird, befehle eine Stadt zu bauen“ u. s. w. Hier ist also nur Eingang und Schluss des ersten Briefes, aber nicht nach dem einfachen griechischen Original bei Z. S. 190 aus einer Leydener HS. Auch der zweite und der Trostbrief des Aristoteles (K. 11) sind nur sehr compendiös und mit anderen Worten gegeben. Es ist schwer zu entscheiden, ob und in welchem Umfange etwa Palquera diese Briefe aus Honein übersetzt hat, wie er z. B. die, früher von Charisi in dem Schriftchen des Ali Ibn Ridhwan übersetzte ethische Epistel des Aristoteles in selbstständiger Uebersetzung seinen Schriften Mebakkesch und Reschit Chochma einverleibt.⁸⁾ Indess scheint Palquera eine vollständige Alexandersage gekannt zu haben. Samuel Jbn Zarza, in seinem unedirten, zu Valencia 1369 verfassten Michlal Jofi (Catal. Bodl. p. 2497), citirt (III, 16, HS. München 64 f. 359b) Etwas aus der Luftfahrt, was Schemtob Ibn Palquera in dem Buche Alexanders des Macedoniers gefunden⁹⁾; kurz vorher citirt Zarzah aus demselben Buche, dass ein Thier zwei Stiere auf einmal verschlungen, wohl ebenfalls nach Palquera.

⁷⁾ Deutsch bei Elch. Kirchhahn f. 3 ed. Roedelh. 1752. — Dasselbst f. 12, Alex. durch seine Knechte vergiftet, ist aus Palqu f. 14b. — Das kostbare Zelt (ähnlich dem Ring des Polykrates) f. 9 ist aus Palqu. f. 11.

⁸⁾ Vgl. Alfarabi 177, 252; meine dort erwähnte HS. ist die oben erwähnte. Ein anonymes ממה ממה, HS. München 150 f. 113b enthält die Epistel nach Charisi S. 13 Z. 13 bis 15 Z. 2. — Eine Stelle aus einem Briefe des Arist. an Alex. findet sich in Gabirol's (?) Perlenauswahl K. 19 (S. 46 der Ansg. Ascher's London 1859); bei Berachja, *Mazref*, K. 8 (Cod. München 65 f. 255) liest man: שכל מי שמשפיל עצמו סוף בא לידי כבוד ואם אין ראיה לדבר זכר לדבר יד רד ועליה ומצאנו במסר ארסוטולוס שכתב לאלכסנדר כשתחנהג עם בן חנה נדיב עם כנח ויהנבלים בהנעם כי הנדיב כהכדו (1) חקנהו ... כבויין חנה. Die nächste Quelle ist offenbar nicht Honein II, 4 (vgl. *et dixit Alexandro* bei Ibn Fatik S. 114 Z. 9 v. u.), sondern das אלמסראר (s. Dukes, Orient 1851 S. 110, bei Ascher S. 153, Sal. b. Gab. S. 41); einiger Maassen ähnlich Potrus Alfonsi XXV, 15; vgl. Manna 114 Anm. — Andere Stellen aus einem Brief des Aristoteles bei Schahrastani II, 185, Ibn Fatik 114 Mitte, 117 Z. 12.

⁹⁾ והרש"ש ין פלקירא [כתב] כי מצא כתוב בספר אלכסנדרוס המוקדוני כי הוא עלה בהר המקיף בעולם וצוה לחביריו שיקשרו כלי ויגם לכול שלה וקשר כליו אל עש וכשהשכלום (?) מה שרצה בא אל מקום כלי הויין וכלי חביריו ולא יכלו לקחת אותם ואמר להם שבו בכאן עד ראש השנה כי השמים סובבים על הארץ וכני אדם אינם יודעין וישבו שם שנה שלימה ואחר חור העש אל המקום שקשרו שם כליות ומצאום ולקחו אותם. וזה דבר שירחיקה השכל אולי נאמר על והדרכים שזכרתי; vgl. Weil, Bibl. Legenden d. Moselm. S. 95.

Hr. Z. bespricht zuletzt (S. 177 ff.) die beiden Trostbriefe in der spanischen Alexandreis des *Juan Lorenzo Segura* aus Astorga, wahrscheinlich kurz nach 1282 verfasst (S. 186).¹⁰⁾ Er führt sie auf Honein zurück und vermuthet Charisi oder Palquera als Mittelquelle, vielleicht auch eine lateinische Uebersetzung. Man wird hier sehr lebhaft daran erinnert, dass auf Befehl Jakob's I. von Arragonien Sentenzen der Philosophen von einem „Jehuda“ aus Barcellona (vgl. H. B. VIII, 68) aus dem Arabischen übersetzt sein sollen, wovon eine HS. in Madrid zu finden ist, und dass Jakob's eigenes *Libro de la Saviesa* Kapitel aus Honein enthält (Helfferich, Raymund Lull S. 51, 59 u. dazu H. B. II, 17).¹¹⁾ Es ist übrigens bekannt, dass durch Raymund von Pennaforte das Studium des Hebräischen und Arabischen, zum Zwecke der Proselytenmacherei, einen Aufschwung erhielt. Ich werde aber weiter unten eine lateinische Quelle für diese Briefe nachweisen.

Hr. Z. (S. 191) kommt zu dem Resultate, dass Pseudocall. dem Honein in einer arabischen oder syrischen Uebersetzung vorgelegen habe, auch deshalb, weil Letzterer ein solches Buch nicht unübersetzt gelassen hätte. Dagegen liesse sich wohl einwenden, dass Honein eine wissenschaftliche Richtung verfolgte; von den nahezu 100 Schriften, welche Ibn Abi Osaibia erwähnt (mit vielen Irrthümern bei Hammer IV, 342)¹²⁾ sind die meisten medizinische, wenige philosophische. Die Geschichte der Welt, Könige, Propheten u. s. w. gehört vielleicht dem Sohne Isak (Alfarabi S. 174, vgl. auch Cat. Codd. or. Lugd. III, 345). Doch wenden wir uns zu einer, meines Wissens bisher unbenutzten arabisch-lateinischen Quelle, auf welche ich vor Kurzem (Donnolo, Archiv Bd. 42, S. 41) hingewiesen.

6. Der aegyptische Emir Abul-Wefa *Mobeschir* (Mobeschschir) *Ibn Fatik* verfasste im J. 1053/4 ein Sentenzbuch . . . מבחאר אלהים mit vorangehenden kurzen Biographien, welche auch die äussere Ge-

¹⁰⁾ Z. S. 186 legt mehr Werth auf dieselben als Ticknor I, 35 A. 12.

¹¹⁾ Nach genauerer Betrachtung der von De Castro (II, 605) mitgetheilten Excerpte aus Jacob's Buch der Weisheit scheint mir die Prüfung der HSS. durch einen Kundigen sehr wünschenswerth. Ich vermuthete eine Lücke zwischen der Vorrede und dem eigentlichen Werke, denn die Worte (S. 606): *quis te abia (sic) feeltat etc.* sind schon die Siegelinschrift des פורפארום (I K. 5; die von Helfferich S. 62 angeführten Siegelinschriften in dem Bodl. Codex gehören einem Autor um 1600 an, s. zur pseud. Lit. 44). Die Worte: *Aquestas paraulls dix Johanici fill di sach* [d. h. Honein b. Isak] u. s. w. sind aus Kap. 3; die Versammlungen von 5, 8, 15, 9 Philosophen sind wohl aus Kap. 7, 12 ff. wo 5, 4, 7, 10, 13, 4, 6; Socrates unterweist einen Schüler, der reisen wilh, ist II, 1 f. 7b, bei Ibn Fatik S. 91: *et voluit Plato facere item* (lies *iter*). Die Unterweisung und Rede des Aristot. ist vielleicht I, 9, 10? dann folgt aus dem Buche desselben an Alexander, genannt *lo libre de ordenar lo Rechne*, was schwerlich II, 4 ist, sondern aus dem סוד הסודות, da bald darauf ein Tractat über die Gerechtigkeit und über die *Cavalleros* folgt, d. i. Tract. III, IV, bei Charisi. De Castro hat also irrthümlich (S. 608) als Anfang des Buches die Versammlung der 5 Philosophen (Kap. 7) angegeben, wenn er nicht einen der beiden Codd. meint.

¹²⁾ Das „Lob der Laute“ soll heissen: Pastille des Aloeholzes, s. Donnolo, Glossar N. 13, S. 81.

stalt der Autoren beschreiben. Das Original befindet sich unvollständig in der Leydener HS. Warner 515, und eine erweiterte Bearbeitung *אלאפראה רוצה*, oder deren Compendium; wahrscheinlich von Schems od-Din Schahrazuri (6. Jahrh. Hidschra, vgl. Chwolohn, Ssabier I, 228) in Cod. Gol. 64. Von letzterem heisst es im Catalog (III, 346): „*Praeter librum מכתאר אלהם nonnullos quoque hujus libri fontes adhibuisse videtur, ut apparet comparatis articulis utriusque libri de Alexandri Magni morte.*“ Soll damit gesagt sein, dass der Umarbeiter die Quellen des Grundwerks selbstständig benutzt habe? Letzteres wird bereits von Gerard aus Cremona (st. 1187) citirt, welcher in Spanien Vieles aus dem Arabischen übersetzte, vielleicht auch dieses Buch, welches de Renzi in seiner *Collectio Salernitana* (T. III. Neapel 1854) unter dem Namen des Johannes Procida aus einer sehr schlechten HS. herausgegeben hat (s. Alfarabi S. 187). Es enthält 20 ungezählte Artikel; in der nachfolgenden Vergleichung, nach hinzugesetzter Nummer und Seitenzahl, bedeutet F. Ibn Fatik's Original, H. Honein, die Ziffer das Kapitel der II. Pforte, Sch. Schahrastani, Theil II. insoweit Sentenzen mitgetheilt sind. Die Artikel sind demnach: 1. 69 Sedekia, F. 1, Seth (vgl. HB. 1861 S. 22 A. 18). 2. 72 Hermes, F. 2, H. 13 *הרמס*¹³⁾. 3. 78 Homer, F. 5, H. 14, Sch. 142. 4. 80, F. 6, H. 16, Sch. 139. 5. 81 Fabion [lies Sabion] F. 3. 6. 82 Pictagoras, F. 9, H. 7. 7. 84 Dyogenes, H. 6, Sch. 189. 8. 87 Socrates, H. 1, Sch. 115. 9. 98 Plato, F. 19, H. 2. 10. 109 Aristoteles, F. 11, H. 3, 4. 11. 118 Alexander, F. 2, H. 5 u. III., Sch. 185. 12. 150 Ptolemaeus, F. 13, H. 11, Sch. 135. 13. 131 Asaron [etwa Zenon F. 7? Sch. 132 bietet keine Analogie]. 14. 132 Loginon [lies Lokman], F. 14, H. 12 (vgl. pseud. Lit. S. 46, 91). 15. 138 Erelus, H. 15 *אירלס*, HS. *אירסוס*, arab. *ايرسوس*, vielleicht Antoninus [Marc.] Aurelius? 16. Medargis [Mahararis, Mercurius, s. Alfarabi S. 251], F. 15, H. 20. 17. 139 Mesilus [lies Basilus], F. 16. 18. 140 Gregorius, F. 17. 19. 140 Galienus, F. 18, H. 9, 10. 20. 142 Sapientum, F. 19, H. 19. — Demnach fehlen in F. die Nummern 7, 8 (9 ist unvollständig) vielleicht 13, 15; wogegen F. 4, 7, 8 die Artikel Aesculap, Zenon und Hippocrates (Sch. 146), H. 17, 18 *בליאניס* (Plinius?) und Euclid (Sch. 152) hat.

Für unser Thema ist schon die Stelle Alexander's nach Aristoteles wichtig, aber auch der Inhalt des Artikels, dessen genaue Analyse ich jedoch Anderen überlassen muss. Ich beschränke mich auf wenige Bemerkungen. Derselbe umfasst in der lateinischen Uebersetzung 12 enggedruckte Seiten, hält sich aber von allem Mythologischen und von den Ausschweifungen frei, welche der mittelalterlichen Jagd nach Weltwundern am meisten zusagten, so dass eine directe Benutzung der Pseudocall. schwerlich anzu-

¹³⁾ Z. B. S. 77 Z. 5: *qui dominatur in hominibus etc.* steht bei Honein; vgl. Jeschurun V, 188; in meiner HS. stets *ואמר*, ohne Namen. Sch. 62 weicht ab; S. 63 Z. 1 u. 65 findet sich der Spruch im Buch *Chasidim* N. 184 *ואמר* ... *בשעת כעסו*.

nehmen ist. Er weiss Nichts von Nectanebus, Kleopatra und Lysias, sondern beginnt mit der Ermordung Philipp's durch den Nebenbuhler Pausanias (*Caus. venie* gehört wohl zusammen, vgl. Z. S. 117, Josippon S. 111). Den grössten Theil der übrigen Erzählung nimmt der Krieg mit Darius ein; die Briefe und Reden Alexanders sind dem angeblichen Propheten entsprechend koranisch gefärbt. Der Ort „Quilla“ S. 121 ist Abdera, s. Z. S. 123 Nr. 43. Darius setzt über einen gefrorenen Fluss (S. 121—2), wie bei Josippon S. 120 (vgl. F. 118, wo lies: Eumelos und Stranga, s. Z. S. 129). Vor dem Zug nach Indien kommt hier ein Brief der Olympias („*Requia*“ S. 123 Z. 4), und Alexanders an Porus. Nach der sehr kurzen Unterredung mit den Brahmanen (*Bartherinos* S. 124) heisst es: *Et misit literas suas Aristoteli de mirabilibus quas in terra Indye viderat, in quibus non petias [l. ab eo petivit?] consilium qualiter acquisitas regiones servaret*; aber Nichts vom Inhalt (vgl. Z. S. 147). Alexander kehrt nach dem Westen zurück (125). Hiermit scheint die eigentliche Lebensgeschichte zu Ende. Alexander pflegt sein Reich zu bereisen, und erfährt von dem Streit vor einem seiner Richter.¹⁴⁾ Ist hier eine jüdische Erzählung eingedrungen, oder haben beide einen älteren gemeinschaftlichen Ursprung?¹⁵⁾ Er sieht auch eine Stadt von gleich hohen Häusern und ohne Richter, in den Thoren (*partis* ist wohl Druckfehler) sind Gruben (die Quelle ist mir unbekannt). Alexander wird bei einem

¹⁴⁾ S. oben S. 14, wo נִיץ nach S. Cassel (Art. Juden in Ersch S. 172) die Cissier sein sollen. Hr. Harkavy, der sich eben hier befindet, bemerkt mir, dass er die Parallelstelle in Levit. Rabba nicht „übersehen“ habe [ich habe aber auch auf Pseudocall. hingewiesen, dessen Abfassung in die talmudische Zeit fällt]. Er fügt hinzu: „In einem russischen Aufsätze über die Alexander-sage bei den Juden, der schon vor 3 Jahren erschien (*Sbornik*, St. Petersburg 1866, S. 27), nachdem ich weit ausführlicher als bei Geiger den erwähnten Satz zu beweisen suchte, fügte ich hinzu: „Freilich die Späteren, die dies nicht wussten, hielten es für Afrika, und somit erklärt sich, wie Levit. Rabba (Kap. 27) *Carthagena* hat Eine solche Verwirrung herrscht übrigens auch in Betreff einer andern Sage, nämlich der der Auswanderung der Kananiter zur Zeit Josua's, wo auch der Kaukasus und Afrika zusammengewürfelt werden; vgl. die verschiedenen Berichte Tal. Bab. Synhed. (f. 91a), Jerus. Scheblith (VI § 1), Thosiftha Schabb. (Kap. VIII) [Debar. Rabba Kap. 5, St.] und den Syrer Mar Abbas Katina bei Moses von Chorene (I, 19), Procop. Caesar. (de bello Vand. II, 19), Zschr. f. d. K. d. Morgl. (I, 1837 p. 26f), Ewald, Gesch. d. V. Isr. (2. Aufl. II, 299), Langlois, Collection des hist. Armeniens (I, Paris 1866 p. 30). [S. auch Munk, Palest. S. 81, meine Notiz in Frankel's Zeitschr. 1845 S. 116, Jüd. Liter. § 5 Anm. 73, Catal. Bodl. 1806, 1912 St.] Bei dieser Gelegenheit bemerke ich Folgendes: Vor meiner Abreise aus Petersburg erhielt ich ein (mir leider nicht vorliegendes) Schreiben von einem eingebornen Juden am Kaukasus, welcher zu meiner Bemerkung über R. Akiba's: שֵׁשׁ בְּכֶסֶף שְׁמִים פֶּת בְּאַפְרִיקָי שְׁמִים (Die Juden und die slavischen Spr. p. 118—119), berichtet, dass er in den einheimischen Dialekten die Zahlw. *pat* und *pat* in der Bedeutung *zwei* gefunden.“

¹⁵⁾ Die muhamedanische Legende (bei Weil S. 213) überträgt die Erzählung auf David und Salomo (s. meine Abhandl. im Magazin f. d. Literatur des Auslands 1845 S. 287); vgl. auch Benfey, Panchatantra I, 97, N. 9 (vgl. S. 396 u. II, 544 über Salomon's Urtheil, u. Schorr, Hechaluz VIII, 22, 67; ich komme auf solche Beziehungen anderswo zurück).

heftigen Nasenbluten an den Tod erinnert und schreibt den Brief an seine Mutter, dessen Eingang hier etwas ausgeschmückt ist (S. 126: *Alexander servus servi filius qui modicum associavit corpus etc.*).¹⁶⁾ Von da ab sind die Kapitel 2 ff. des Honein fragmentarisch und umgestellt wiedergegeben: Grabreden (2,5),¹⁷⁾ Rede der Mutter (vgl. 7,9) als Uebergang zur Ausführung des im ersten Briefe empfohlenen Experimentes (Ende K. 2); Alter und Gestalt; Sprüche Alexander's, beginnend mit II,5 und bald darauf (S. 128) das Ende dieses Kap. (bei Dukes, Blumenlese S. 61); das *dium perdidit* (des Titus) hat auch Sch. S. 185. Es folgt noch Manches aus Kap. 5, z. B. S. 128 Z. 5 v. u. die Frage an Plato: *quid decet regem pauperem (?) agere semper*; S. 130 die Tochter des Reichen; bei H. שרשר, HS. שרשר.

So bliebe denn die Auffindung einer älteren vollständigen Uebersetzung des Pseudocall. noch immer zu wünschen übrig, die Einwirkung arabischen Einflusses auf die erste Recension des *Josippon* mehr als fraglich. Letzterer scheint vielmehr, wie ich von Donnolo nachgewiesen, aus der griechischen Cultur Unteritaliens hervorgegangen, und dieses Resultat würde den anscheinend fernliegenden Untersuchungen eine Bedeutung für die Culturgeschichte der Juden in Europa gewähren. Eine selbständige jüdische Auffassung und Bearbeitung der Alexandersage in der nachtalmudischen Zeit scheint hingegen nicht nachweisbar zu sein.

6. In Verbindung mit der Alexandersage stehen noch allerlei literarische Untersuchungen, die wir hier, bei der unseren Raum überschreitenden Ausdehnung, nur kurz andeuten wollen. Im Vordergrund steht die Untersuchung über angebliche, an Alexander gerichtete Schriften und Briefe des Aristoteles (vgl. oben Anm. 8), namentlich des, im XII. und XIII. Jahrhundert aus dem Arabischen ins Lateinische, Spanische und Hebräische übersetzten *Secretum Secretorum*, worin u. A. die Sage von dem Giftmädchen vorkommt (zur pseud. Lit. S. 90); ich komme anderswo darauf zurück. — In der französischen Abhandlung über den Stein der Weisen, Cod. Par. hebr. 882 dürfte wohl für *Ajersando* zu lesen sein *Alessandro*, als Anredewort? Auch die in die Alexandersage verwebten Gelehrtennamen verdienen Beachtung, z. B. Mihran (s. zur pseud. Lit. 80, HB. 1861 S. 18 A. 2). — Wir dürfen, wie bemerkt, hier nicht fortfahren, ohne augenblicklich dringendere Ansprüche auf unseren Raum zu benachtheiligen.

¹⁶⁾ Es heisst hier richtig: *de terra Libia*, in meiner HS. לוביא, für לוקיא, bei Stern (Z. 183) Lokri! Lorenzo di Segura (Z. 185) hat nur *toda la tierra*.

¹⁷⁾ Schahrastani 188 giebt einige Namen der Redner; der Spruch des Zenon scheint aus H. Kap. 8 N. 4

Namen der Juden im Mittelalter.

Von H. Bresslau.

Zu dem Verzeichniss jüdischer Namen aus der zweiten Hälfte des Mittelalters, das *Zunz* in seinem bekannten Schriftchen, *Namen der Juden*, (1839) p. 53 ff., giebt, konnte er zwar viele jüdische, aber ausser *Schunck's Cod. dipl.* und *Senckenberg's Selecta juris etc.* kaum eine primäre christliche Quelle benutzen. Und doch hat grade bei Namensformen das Zurückgehen auf die ersten Quellen und bei Urkunden auf die besten Drucke eine erhöhte Wichtigkeit. Andererseits sind seit dem Erscheinen von *Zunz' Schrift* so viele Urkunden erst entdeckt und neu publicirt, dass sich eine nochmalige Behandlung des Gegenstandes wohl lohnt.

Ich gebe im Nachfolgenden als Beitrag hierzu aus einer ziemlich umfassenden Durchsicht der Urkk. ein Verzeichniss der Namen von Juden, welche in deutschen Urkk. aus den letzten Jahrzehnden des 12. und den ersten 80 Jahren des 13. Jahrhunderts (nur wenige spätere sind hinzugefügt) genannt werden. Die Namen sind alphabetisch nach ihrer Form geordnet, bei *Zunz* fehlende sind durch Cursivdruck hervorgehoben. [Es ist jedoch zu beachten, dass *Zunz* bei der Umschreibung aus hebr. Quellen nicht immer durch deutsche geleitet war, leichte Abweichungen also nicht zu rechnen sind. St.] Einzelnen Namen habe ich bisher wenig Bekanntes oder interessant Erscheinendes über die betr. Persönlichkeiten hinzugefügt, allen die Zahl des Jahres und den Namen des Ortes, in welchen sie vorkommen.

Die gebrauchten Abkürzungen sind die folgenden:

B = *Baur* Hessische Urkunden.

E = *Ennen & Eckertz* Quellen zur Geschichte der Stadt Köln.

Er = *Erath* Codex diplomaticus Quedlinburgensis.

H = *Hund* Metropolis Salisburgensis.

Ho = *Hormayr* Wien und seine Geschichte.

HB = *Huillard-Bréholles* Historia diplomatica Friderici II.

L = *Lang* Regesta Boica.

Le = *Leuckfeld* Antiquitates Praemonstratenses Leipzig 1721.

M = *v. Meiller* Regesten zur Geschichte der Markgrafen und Herzoge von Oesterreich.

MB = Monumenta Boica.

Me = *Meichelbeck* Historia Frisingensis.

S = *Schaab* Diplomatische Geschichte der Juden in Mainz.

U = Urkundenbuch des Landes ob der Enns.

I. Weibliche Namen.

Aleidis *Aleydis*. Sinzig 1270 *E*³ 2. 25 [vielleicht Ellenheid bei *Zunz* 86? St.].

Bela. Köln 1270 *E*³ 2.

Belechinda Würzburg 1189 *MB*³⁷ 145.

Betzelina. Köln 1270 *E*³ 26.

- Dobrizel.* Regensburg 1242 *L*^{2 328} [ist Dobrisch, bei Z. 86, slavisch = Gütel, Bona, s. unten Guda. St.].
Gerzuozel. Regensburg 1242 *L*^{2 328} [vgl. Gutrad, bei Z. 87. St.].
Gila. Köln 1270 *E*^{8 14. 25} [vgl. Gelein, Z. 76. St.].
Guda Gutha Jutta. Köln 1270 *E*^{3 2. 25.} *MB*^{37 96.}
Gutheldis. Köln 1270 *E*^{3 25.}
Hannah. Köln 1270 *E*^{3 25.}
Micgelgeyd Köln 1270 *E*^{3 25.}
Minna. Köln 1270 *E*^{3 25.} Würzburg 1206 *MB*^{37 171.}
Odilia. Würzburg 1206 *MB*^{37 171.}
Rachel. Würzburg 1206 *MB*^{37 171.}
Richeit. Köln 1238 *E*^{2 184.}
Sara. Würzburg 1184. 1206 *MB*^{37 124. 171.}
Zimea. Würzburg 1206 *MB*^{37 171.}

II. Männliche Namen.

- Aaron.* Regensburg 1242 *L*^{2 328.}
Aaron de Crone (lies Croue = Croew im Regierungsbezirk Trier) 1243 *HB*^{6 327.}
Abraham. Köln 1270 *E*^{3 2.} Würzburg 1197, 1218 *MB*^{37 188-201} und öfter. — Regensburg 1210 *H*^{2 263.} Letzterer ist, wie es scheint, Vorsteher der Regensburger Judenschaft.
Habraham de Suinfurt. Würzburg 1212 *L*^{2 53.}
Adolfus. Köln 1270 *E*^{3 14.}
Anselmus. Würzburg 1212 *L*^{2 53.}
Anselmus Levi. Köln 1238 *E*^{2 18.}
Bibas. Mautern (Oesterreich o. d. Enns) 1234 *U*^{8 70,} vgl. Vivus.
Bonefan. Würzburg 1212. 1218 *MB*^{37 187. 201.}
Bonifan. Würzburg 1212 *L*^{2 53,} vielleicht identisch mit dem vorigen.
Bonifant. Worms 1259 *B*^{2 131.} [Bonfant bei Z. 56, vgl. oben S. 24, Zunz, z. Gesch. 161, vgl. Mordechai, Niddah § 1073 ספק רישא הלך, nach Benjakob s. v. איסור ודיוק. St.]
Calemann. Würzburg 1212 1218 *L*^{2 36,} *MB*^{37 201.}
Calman. Würzburg 1225 *MB*^{37 218.} [Kalmann, Z. 66, für Kalonymos, St.]
Chophelin. Würzburg 1236 *MB*^{37 204.}
Coppelinus. Mainz 1286 *S*^{1 59.}
Kobelinus. Würzburg 1289 *MB*^{38 13.} Magister der Würzburger Judenschaft (universitatis Judeorum Herbipolensium). Die Würde eines Magisters entsprach der des Bürgermeisters in christlichen Städten.
Koifmann, Joseph. Köln 1270 *E*^{8 2,} (vgl. Kaufmann, Z. 66).
Daniel. Würzburg 1289 *MB*^{38 13.}
Godeschalkus filius Samuelis Levi. Köln 1238 *E*^{2 184.}
Gumprecht. Würzburg 1206 *MB*^{37 171.}
Haeseop. Regensburg 1242 *L*^{2 328.}
Haller s. Joseph.
Helemannus } de Cogme. (Kochheim, Cochem R. B. Coblenz.) 1242
Heckelinus } *HB*^{6 324} (vgl. Heilmann bei Z.).

Jacob. Würzburg 1200. 1212 *MB* ²⁷₁₃₇ 137. Blankenburg 1241 *Er*
¹⁴¹ und öfter.

Jacobus senex. Würzburg 1212 *L* ²₅₃.

Jacob Morinar. Köln 1270 *E* ⁸₂.

Jechili. Regensburg 1242 *L* ²₃₂₃ (vgl. Ichel bei Z. 63).

Joel. Mainz 1286 *S* ¹₅₉.

Josebel. Würzburg 1289 *MB* ⁵⁶₁₃.

Joseph. Würzburg 1212 *L* ²₁₃ und öfter.

Joseph Haller. Mainz 1286 *S* ¹₅₆.

Judas. Regensburg 1210 *H* ²₂₀₃.

Laban. Regensburg 1210 *H* ²₂₀₃. [Vorname? wohl eher ha-Laban?
vgl. unten Samuel Albus. *St.*]

Lazannus. Köln 1270 *E* ⁵₂.

Libermann. Würzburg 1212. 1218 *MB* ³⁷₂₀₁, *L* ²₃₃ und öfter.

Livirmannus. Köln 1270 *E* ³₂₀.

Lublinus. 1257. Comes Camerae „Kammergraf“ des Herzogs v.
Oesterreich *Me* ^{2.2}₂₃.

Lyebermann. Würzburg 1289 *M* ³¹₁₂.

Lyebentruct. Würzburg 1289 ebenda.

Makele. Würzburg 1289 ebenda [für Markele, Mordechai? *St.*]

Mannus. Köln 1270. Münster vor 1270. Letzterer wird ausdrück-
lich als Bürger von Münster, civis Monasteriensis, bezeichnet.
E ⁸₂.

Meier. Würzburg 1188 *MB* ³⁷₁₃₅.

Meir filius Manzen. Würzburg 1236 *MB* ³⁷₂₀₄ (vgl. Mans bei Zunz
p. 65).

Michael. Würzburg 1212. 1236 *L* ²₅₃, *MB* ³⁷₂₀₅ u. öfter.

Michael junior (identisch mit dem vorigen?). Würzburg 1206. *MB*
³⁷₁₇₁.

Michahel. Würzburg 1206 ebenda.

Michelmannus. 1293 vom Bishofe von Würzburg mit der Ver-
waltung und Leitung des Baues und der Befestigung der Stadt
Ippenhofen beauftragt. *MB* ³⁸₂₄.

Minnemann. Würzburg 1289 *MB* ³⁸₁₃.

Morreus. Regensburg 1210 *H* ²₂₅₃.

Moses. Regensburg 1210 *H* ²₂₅₃ u. öfter.

Moyses. Mainz 1286 *S* ¹₅₉ u. öfter.

Mussel. Regensburg 1242 *L* ²₃₂₃.

Natan. Köln 1270 *E* ⁸₃, Würzburg 1212 *L* ²₅₃.

Nekelo. 1257 österreichischer comes camerae. vgl. Lublinus
Me ^{2.2}₂₃.

Noe. Regensburg 1210 *H* ²₂₀₃.

Oeuw. Regensburg 1210 ebend.

Salmann. Würzburg 1206. 1236 *MB* ³⁷₁₇₁ 204.

Samson. Würzburg 1181 *MB* ³⁷₁₁₅.

Samuel. Würzburg 1182 1189 1206 *MB* ³⁷₁₁₂ 145 171 u. öfter.

Samuel Albus. (Weiss.) Würzburg 1197 *MB* ³⁷₁₅₃ [vgl. oben Laban].

Samuel Cruppel. Köln 1270 *E* ⁸₂₅.

Schonemann. Köln 1270 *E* ⁸₂, Würzburg 1225 1289 *MB* ³⁷₂₁₂, ³⁸₁₃.

- Sconemann. Würzburg 1212. 1218 *L*²₅₃, *BM*⁸⁷₂₀₁.
Selic. Würzburg 1289 *MB*³⁹₁₃.
 Seligmannus. Köln 1270 *E*²₂.
 Shlom. Oesterreich 1194. 1195 *M*^{85, 75}, Wien 1204 *Ho*⁷⁹. Vielleicht ist an beiden Stellen derselbe gemeint. An ersterer Stelle wird ein Process dieses Shlom, den Herzog Leopold VI. an die Spitze seiner Münzverwaltung gestellt hatte (*prepositus super officium monetae*) mit dem Kloster Formbach über einen Weinberg erwähnt.
 Suozkint. Würzburg 1218 *MB*³⁷₂₀₁.
Techanus. Wien 1235 *U*²₂₇.
Tekanus. Wien 1225*) *M*¹³⁶₂₀₆. Bei dem Friedensschlusse zwischen Herzog Leopold von Oesterreich und Andreas von Ungarn Bürge für ersteren im Betrage von 2000 Mark Silber.
Tidericus. Schönebeck. Besitzer eines Antheils an Salzbergwerken. *Le*².
 Vischelin. Würzburg 1212 *L*²₅₃.
 Vivelinus. Köln vor 1270 *E*³₁₄.
 Vivelmann (vgl. Weibelmann bei Zunz). Köln 1270 *E*²₁₄.
 Vives. Würzburg 1206 *MB*³⁷₁₃₇.
 Vivis. Würzburg 1184 *MB*³⁷₁₂₄.
 Vivus. Köln 1270 *E*³₂₅, Würzburg 1189 *MB*³⁷₁₄₅ u. öfter.
 Vivus Westfalus. Köln 1270 *E*³₂₅. [Sämtliche für Chajjim, vgl. Cat. Bodl. S. XXVII. St.]
Woelflin. Freisingen 1259 *L*²₃₂₆.
 Ysaak. Köln 1270 *E*³_{2, 14} u. öfter.
 Zacharias. Regensburg 1210 *H*²₂₁₅.

Miscellen.

Juden im Norden Russlands, nach Mukaddesi Unter den arab. Sprenger'schen HSS. der hiesigen k. Bibliothek befindet sich (No. 5) das geographische Werk: *ספר המדינות והממלכות* (die beste Eintheilung in der Kenntniss der Klimata) des Schemsod-Din Abu Abdallah Muhammed ben Ahmed al-Mukaddesi, der 375 d. H. (985/6) schrieb.¹⁾ Es ist hier der Ort nicht, auf den wissenschaftlichen Werth dieses, wie mir scheint, von Sprenger

*) Jedenfalls identisch mit dem vorangehenden. Das Wort Tekanus hat v. Meiller mißverstanden, er spricht von einem Judendekan. Aber einmal ist das eine Würde, die es nie gegeben [es kommt auf die Bedeutung an. St.]; sodann sehen wir aus *U*²₂₇, dass Techanus ein Eigename ist; endlich wäre die Entstellung von Decanus zu Tekanus für einen geistlichen Schreiber denn doch etwas stark.

¹⁾ Frähn (Ibn Foszan p. I) rechnet ihn zum XI. Jahrh., wohl irrthümlich; s. die Vorr. des Mukaddesi bei Sprenger, „Post- und Reiserouten des Orients“, p. XVIII, und H. Kh. I, 167 N. 129 [wo ein im J. 414 geschriebenes Exempl., daher auch die Stelle bei Wüstenfeld, Ztschr. für vergleich. Erdkde. I S. 95 N. 37. St.]

überschätzten Werkes²⁾ näher einzugehen. Hier beabsichtige ich bloss, auf eine Stelle, wo von Juden im Norden Russlands die Rede ist, aufmerksam zu machen. In der Beschreibung des Reiches *Bulgar* an der Wolga (im heutigen Kasan'schen), nach der Erwähnung der Städte *Bulgar* und *Suwar*, heisst es ferner: (?) וְחָדָר עָלֵי נָהָר אֶחָד מִן נְהָרֵי אֶלְדִּירָא דְאֵת נֶאֱמַר וְאֶחָד אֶרֶץ דְּאִירָא וְטַמָּא דְכִרְנָא וְקָד כְּאִנּוּא רְחִלּוּא עִנְיָא אֵלֵי סִמְחָל אֶלְכִּיחַר וְכֵד עֲדוּא אֶלְאָן אֶלְיָא וְאֶסְלִמָּא בְּעַד כְּאִנּוּא יְהוּדִיָּא (p. 172) d. h. „*Hadar* (ohne diakr. Punkte) an einem andern Flusse³⁾ . . . an einem Ufer, hat mehr Wohnungen (?) als die oben-erwähnte.⁴⁾ Die Einwohner wanderten einst aus zum Ufer des (Kaspischen?) Meeres, sind aber jetzt in die Stadt zurückgekehrt und wurden Muslimen, nachdem sie Juden gewesen.“

Man könnte leicht verleitet werden, in dieser unklaren Nachricht die Chazarischen Juden zu finden, wenn Mukaddesi nicht ausdrücklich des Judenkönigs und der Judenrichter in *Itil*, der chazarischen Residenz, schon früher (ibid. ibid.) erwähnt hätte.

December 1868.

A. Harkavy.

Jüdisch-Deutsche Literatur. In der von K. Bartsch herausg. Viertelj. *Germania*, Bd. XIV (Wien 1869) Heft I S. 127 berichtet L. Bossler über den Vortrag Creizenach's am 3. Oct. 1868 in der Philologenvers. zu Würzburg, betreffend den jüdischen Minnesänger *Süsskind von Trimberg* (Delitzsch, der zuerst, im Litbl. I, 145, ihn in die jüd. Lit. eingeführt, ist nur im Art. Jüdische Lit. in Ersch. S. 434 A. 55 genannt, nicht in Ben Chananja III, 22, wo Brimberg, bei Grätz VI, 277, u. in den Illustr. Monatsheften, 1865, vgl. HB. VIII, 65 N. 910). Der Redner berührte die Namen der Juden — „Kleonymos“ ist falsch. in Zunz's Namen S. 58 ist schon vor 30 Jahren Kalonymus (שֵׁם כַּלּוֹנִימוֹס) restituirt — „dass weit mehr Juden, als man anzunehmen pflegt, unsere [deutschen] Dichter lasen und sich mit den Anschauungen der mittelalterlichen Dichtung vertraut machten, wird noch durch weitere Forschungen in überraschender (?) Weise bezeugt werden; obwohl es an sich weniger auffallen sollte, wenn man bedenkt, wie die jüd. Poesie in Spanien auch das weltliche Lied berührte, und wie Immanuel, der jüdische Makamendichter, seinen Zeitgenossen Dante zu würdigen verstand.“ Hieran schloss Dr. Hildebrand Bemerkungen über die jüd.-deutsche schöne Literatur, namentlich über das *Samuel-Buch*, welches dem XIV. Jahrhundert. angehöre, worüber Ausführliches veröffentlicht werden soll. „Wie Hild. von Dr. Lotze (in Leipzig) erfahren hat, giebt es eine ausgedehnte Literatur von solchen, mit hebr. Lettern gedruckten deutschen Büchern, die sich aus dem Mittelalter bis in die neue Zeit verfolgen lässt, und alle diese Dichtungen sind von echt deutschem Geiste, von alterthümlichem Deutschthum durchdrungen und durchweht.“ Der Redner begründete die Behauptung, dass die Juden im Mittelalter „recht eigentlich die Träger der deutschen Cultur nach Osten gewesen, wohin sie aus Deutschland eingewandert.“ Arnold von Harf (Ende XV. Jahrh.) warnt in seiner Reisebeschreibung nach Jerusalem seine Landsleute vor den dortigen Juden, „weil die alle Deutsch könnten.“ Auch das, grade wegen seiner hebräischen Schriftzeichen angefochtene Schlummerlied trete dadurch in ein anderes Licht. [2 s. Geiger's j. Ztschr. V, 141, VI, 69; Jaffe hat auch nicht alle von mir ihm angegebenen Gründe für die Unechtheit mitzutheilen für nöthig gehalten; das Lied ist und bleibt eine instructive Erfindung Zappert's.]

²⁾ Einige Beweise für diese Behauptung lieferte ich unlängst in einem Briefe an Hrn. Akad. Kunik, der mir darauf schrieb, dass auch H. Akad. Dorn meine Meinung theilt.

³⁾ Die früher erwähnten Städte befinden sich an der Wolga (Itil). — Der Sinn der folgenden 3 Worte ist mir nicht klar.

⁴⁾ Ob dies sich auf Suwar allein, oder auch auf Bulgar bezieht, ist unbestimmt.

Wir wollen zunächst die versprochenen Mittheilungen abwarten, um so mehr als Lotze (nach den Zeitungen) in Leipzig einen Verein für jüdisch-deutsche Literatur gegründet hat, welchem ohne Zweifel die Zusammenstellungen in *Jew. Lit.* p. 249, im *Serapeum* (s. oben S. 42) und in der H. B. VI, 22, VII, 42, VIII, 13 nicht unbekannt geblieben. Ich möchte hier nur die Anregung geben, dass das Samuelbuch (vgl. *Serapeum* 1864 S. 89) mit der Geschichte David's, HS. in Hamburg, welche eine Litter aus Regensburg verfasst haben soll (Wolf, IV, 201, Zunz, zur Gesch. 173) und Cod. Sorbonne 107 (Catal. Paris 92) verglichen werde. Erwünscht wäre auch Näheres über die hebr. Bearbeitung der „Tafelrunde“ in Cod. Urbin. 48,², angebl. v. J. 1279 (die Quelle für Zunz l. c. 166). Eine Probe aus der, von mir entdeckten älteren Bearbeitung des Artushof stelle ich zur Verfügung. Ich bin so eben im Begriff, einige HSS. des Hrn. Benzian nebst anderen als Nachtrag zur j. d. Lit. im *Serapeum* zu beschreiben; dazu gehören auch die beiden von De Rossi als *Polonici* beschriebenen, welche Perrean recognoscirte.

Nissim. Im 8. Bd. des Chaluz hat es Schorr für nöthig gehalten, meine angebl. Identificirung des Nissim b. Mose (s. oben S. 25) mit dem Vf. der *דרשות* zu widerlegen. Dieselbe soll in meinem Art. „Jüdische Literatur“ nach Mittheilung eines Ungenannten vorkommen; ich kann eine solche Stelle nicht finden, und wüsste nicht, wie ich dort dazu gekommen wäre. Im Cat. Bodl. p. 2063 berichte ich, dass Sabbatai jene beiden identificire, in der HB. 1864 S. 81 proponirte ich die Identität des Nissim b. Mose mit dem Uebersetzer b. Salomo — die ich jetzt dahinstelle. In Geiger's j. Ztschr. VI, 122 bemerkte ich, dass Schemtob Ibn Major einen verstorbenen Nissim anführe, „wohl den Vf. des unedirten Pentateuchcomm., der identisch scheint mit N. Gerondi.“ Das bezieht nun Sch. ohne Weiteres auf N. b. Mose's Comm., während ich den unvollendeten Comm. meine, in dessen Vorrede *לפני דעב"א ו"ל* vorkommt (Cat. Bodl. 2063). Ich sehe nunmehr, dass Ibn Major höchst wahrscheinlich ein Zeitgenosse des Zarza war, aber eher Nissim b. Mose citiren könnte. Ehe also Hr. Schorr mich belehrte, dass man auf blosse Namen hin Männer nicht identificiren dürfe, hätte er die Möglichkeit bedenken sollen, dass zwei Männer gleichen Namens auch den Pentateuch commentiren konnten!

Nebukadnezar. Die in Petersburg erscheinenden *Melanges asiatiques* (aus dem Bulletin der Academie) T. V. S. 742, bringen vom Juni 1868 eine Abhandl. von M. Brosset über eine Stelle des armenischen Historikers Oukhtanes, betreffend die angebliche Eroberung Iberiens durch Nebuk. Die angebl. Iberier sind die Hebräer. Gelegentlich erwähnt der Vf. S. 759 einen „humoristischen“ Artikel von Cam. Ricque in den *Nouv. annal. des voyages*, Juni 1868 S. 305 ff. über die babylon. Gefangenschaft, worin die Juden als ein grausames ungebildetes Volk dargestellt werden, die drei Männer im feurigen Ofen als Jongleurs u. s. w., u. zwar mit Benutzung der Keilinschriften.

Anfragen. 14. Von Arthur Annesley, Earl of Angelsea, befindet sich ein Brief die Juden betreffend, datirt Drury lane 6. August 1680, in Cod. All-Souls 239 f. 423, nach Cox's Catalog S. 63 (vgl. den Index unter Annesley). Ist etwas Näheres darüber bekannt?

15. In Avicenna's Kanon III Fen 21 Tr. 4 liest man in der arao. Ausg. S. 595 *וינכרהו (!) אנדריוס פלוס*, ונאכרה אנכדקלס אלטבי, in der hebr. Kap. 12 *אנכדקלס אלטבי*. In einem Compendium, welches der Arzt Mose Botarel b. Leon (vgl. Cat. Bodl. 1784) wahrscheinlich aus dem Latein. bearbeitete und der Provenzale Jehuda b. Ascher, gen. *בונגיודאש די אלוברגנא* (Bon-Giudas de Valabrega? vgl. H. B. 1863 S. 73) für den Arzt Perez b. Elia ha-Levi in Constantinopel 1563 abschrieb (HS. des Buchhändlers Felsen im J. 1864) liest man *קור הרופא* וכו' וכו'! Wer ist der von Avicenna erwähnte Arzt?

Briefkasten. Eingegangen: Bodek, Antoninus, Deutsch, Talmud: Buber, *Pesikta*, (das andre Ex. ist besorgt); Latas, *Likkutim*; Sabludowski, *Mischan Majim*; Lasinio, *Prima lezione del corso linguistico* (4. Genn.) nella R. Università di Pisa (aus der *Gazetta di Pisa*, 30 S.).

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian.

I.

Handschriften

(verzeichnet von Dr. Steinschneider, Fortsetz.)

61. ANONYMUS (Chiffre אב"ן?) in Spalatro. Predigten, zum Theil Leichenreden, 1772—4.
Quarto 20 Bl., ital. Hand, Autograph.
62. [BASSAN, Jesaia]. אמרי ישר, dass unter נרים bei den Rabbinen nur Götzendiener zu verstehen seien, aber auch gegen diese, und um so mehr gegen Christen u. s. w., nach Recht zu handeln sei, 4 Abtheil., 14, 8, 13, 10 Kapp. — Anf. des kurzen Vorw. ראש דברי ישר לבי; der Vf. der interessanten Schrift ist nicht genannt, aber Nepi S. 151 giebt den Titel, und de Rossi, Wrtb. S. 53 den Inhalt an. Ueber Bassan (st. 1739) s. Cat. Bodl. S. 1385.
Quarto, 56 Bl., italien. Hand, XVIII. Jahrh.
63. CORDOVERO, Mos. חסד רבנוה, Kabbala.
- B. ANONYMUS ראשית חכמה Compendium des Compendium (חמדת חכמה) des Jechiel Melli (מלי) — citirt die Seitenzahl der Ausgabe.
- C. ABAHAM ha-Lewi חקרי שבח חקרי.
Oct., ital. Hand des Jehuda b. Isak ha-Levi für Mose b. Elieser (aus Siena?), beendet l. Adar II. 1623 (והחלכו נמים לאורך).
64. ELIA b. Ascher Malachi Kohen. סדר וצוה נדרים וחמנות על בית יצחק. Rituale der Gemeinde zu Padua. Man betet an den Gräbern von Meir Katzenellenbogen, Sam. David Ottolenghi, Sabbatai Marini, Is. Sabb. Rocaca, Ahron Chiskia Pincherle, Mose David Vale, Jak. Raf. Chisk. Chassak, Don Js. Abrahanel.
Quarto, 19 Bl., Autogr. 1793.
65. FONTANELLA, David. Gedichte und Briere bei verschiedenen Gelegenheiten (1715—30, in Colorni, vgl. Cod. 31), z. B. N. 1 zur Hochzeit des Jehuda Chajjim b. Sacharja Fontanella (ל) mit Simcha, Tochter des Mos. Josef Ottolenghi im Herbst 1715; N. 5 zur Hochzeit des Mord. David b. Nehemia Finzi mit Rebbeka, Tochter des Jos. Jekutiel Font., Onkels des Vf., Elul 1717; N. 7 zur Beschneidung eines Sohnes von Israel Berechja Fontanella und Vittoria F., 14. Tebet 479; N. 8, 9 sind in Viadana verf.; N. 15 Elegie auf den Arzt Jos. Baruch Cases, st. Mont. 12. (?) Tebet 182 (vgl. Nepi S. 129, Ghironi, S. 129); N. 18 zur Hochzeit des Mose Sforni mit Massal-Tob, Tochter des Mose Jehuda Finzi, N. 19 desgl. des Wardimas Foa b. Sal. mit Sara b. Massal-Tob; N. 20 desgl. des Abulaf (?) mit Malka b. Isak Foa; N. 21 Elegie auf Jehuda Padova, 7 Ab 484; N. 23 zur Hochz. d. Jos. Foa mit Beracha b. Abraham Laude (לאה,

Lodi); zuletzt Briefe mit Gedichten an den Rabbiner רבי
Israel F[ontanella?], auch סוֹס לְכָבוֹד וְתוֹרָה.

Quarto, 22 Bl., wahrscheinlich Autograph, den Bibliographen unbekannt.

66. ISRAEL Jesaia N (?). ג'סאמלטע פּרעדיקטן Gesammelte Predigten נפוצות ישראל. oder Abhandl. voll kabbalist. Spielereien; in einer פתחתא פתחתא f. 11 sind folgende Namen durch Quadratlettern hervorgehoben: ישראל ישעיה שמואל מילדלה אברהם עמנואל שלמה בנימין דוד נפתלי חנניה אליקים רסאל יצחק ידידיה שמואל ישראל ישעיה ברוך נפתלי אברהם חזקן יצחק חזק יוסף מרדכי יחזאל נחצ' צמח כהן יצחק הלוי מנחם יהודה [עזריה?] לוי זכר צדיק קדוש לברכה חיים אברהם שמואל יהודה נח אריה משה הרשעיה נתנאל מרבות שמעיה מורינא שמתה לוצאמו אליעזר נחמן פואה יצחק ברכה פאנו יצ'ו שבוע בר נפלי זרחיה יוחאי י"ן בנין (אלהיה) Der Vf. nennt sich stets י"ן, auf dem künstlichen Titel ישראל ישעיה נדחוי יצ'ן.

Quarto, 60 Bl., italien. Minuskel, wahrsch. Autograph (XVII. Jahrh.).

67. LUZZATTO, Efr. אלה בני העקרים Gedichte, auf dem Tit. *Londini*.

- B. ויהי בימי חנוכה prophetische Parodie, anf. ויהי בימי חנוכה (Cat. Bodl. S. 581).

- C. Ueberschr. **המנון הכבוד** aber nur das Weinlied des Gabirol (?).

- D. תבנקוק קבל תורה talmud. Parodie, anf. חזרה (ist Fragm. von סגלת ספרים s. l. c.).

Octavo, A. in verschiedener, das Uebrige (auf der umgekehrtem Seite des Buches) ital. Cursiv. Angelo (Elchanan) David Karmi aus Reggio di Lombardia (Enkel des Homonymus, der Ende 1692 starb? s. Nepi S. 23, Ghirondi S. 36) besass die HS. „1759“, vielleicht aus 1779 geändert, da A 1766 in London erschien.

68. NATAN aus Gaza סדר קבלת המסקה של עשרה ימים וששה לילות מהרי"ן Kabbalistisches Andachtsbuch. (Nicht weniger als 10 Ausgaben des ähnlichen חסד חקן od. חקן קריאה vom J. 1666 aus der Oppenheim'schen Bibliothek sind im Cat. Bodl. p. 459 angegeben, und ist darauf unter Sabbatai Zebi S. 2248 verwiesen, was unbegreiflicher Weise Roest, N. 2658 und Geiger, j. Ztschr. VI, 222 entgangen ist).

Oct Ital. Hand XVII. Jahrhundert. Vielleicht *unicum*.

69. RIETI, Mos. מקדש מועד Divina Comoedia, von II, 4 angef., und Anf. v. יעד הלכנו. — Die Anmerk., welche Graetz VIII, 155, f. 106 der Ausg. vermisst (aber f. 103 steht!), findet sich auch hier als Nachtrag, es fehlt f. 103 nach ותר מאחד ואלישע בן אביה לא זכרתי ג"כ במקום הראוי לו יען לא יצדק עליו noch אשר הלשון אשר הסכמתי בלבי ועינך רואה ר"ל קיצתו הגורע והמן היצורים בעץ שכלך ר"ל (auch bei Grätz) die folg. Worte aus Text f. 106b zeigen wohl die Stelle der Note an.

Oct., Ital. Band XV XVI Jahrb.

70. SCHALOM b. Josef שמואל (? f. 18), in Venedig (f. 14).
Briefmuster, meist endend של, der volle Namen in dem
Briefwechsel mit Abraham Minz (f. 19); f. 6b ist יאקוב
b. Mose Josbel Levi genannt (der Corrector 1643 ff. Cat.
Bodl. S. 2929), f. 9 Joel Belgrado.

Quarto, 22 Bl., ital. Hand, zuletzt Notizen v. J. 1623/4.

71. SEGRE, Josua. אלה אהבים Gedicht zur Hochzeit seiner Kinder Tabjomi und Dolce. פירנה mit den Geschwistern Josua Ahron und Abichail, Kindern des Isak ha-Lewi, mit italienischer Uebersetzung. (Der Vf. starb vor 1801, s. HB. 1861 S. 121 N. 61, vgl. 1862 S. 106 N. 206).

Oct., 12 Bl., punktirte Quadrat, das Ital. mit lat. Lettern.

72. VERGA, Ibn. שבת יהודה Geschichte der jüd. Calamitäten, aus der Ausg. Amsterd. 1655.

B. העתק אמת נאמן ירושלים Brief der Gelehrten Jerusalems an Natan Spira, nebst Copie eines angebl. Briefes der „Bene Mosche“ v. J. 1647. Die in der Hebr. Bibliogr. 1862 S. 20 Anm. angef. Ausgaben hat I. Saphir, Iben Safir f. 96b, wohl nicht gekannt, so wie die Auszüge und Citate bei Ghironi S. 60.

C. JEHOSCHIA b. David. צוק העתים Die Calamität durch Chmelnicki (1648), nach der — höchst seltenen Ausg. 1656, welche das Akrostichon des Vf. Meir b. Samuel fälscht, s. Cat. Bodl. S. 1715.

Oct., ital. Hand XVII. Jahrh.

Berichtigung: In der Beschreibung von Cod. Benzian 13 muss es zuletzt heissen: wahrscheinlich vor d. J. 1460 (Rand S. 420 לפרט ר"ך עתה); S. 439 hat der Besitzer eine Notiz v. J. ...

(Wird fortgesetzt.)

Bücher.

- JERUSALEM. חרבות ירושלים Verfolgungen der Juden in Jerusalem im Jahre 1625. Venedig 1636. 4. (Sehr selten; 3 —
s. Steinschneider's Mittheilung in „Sippurim“ Bd. IV S. 49.)
- JONA, Joh. Bapt ארבעה אבני תליונים מהתורה החדשה Quatuor evangelia Novi Testamenti ex lat. in hebr. versa. Rom 1668. Fol. (Sehr selten.) 5 —
- JOSUA b. David (ha-Levi). כוס תחומין Trostgedichte über M. L. Moja. Venedig 1707. 8. (Sehr selten.) 1 —
- (KIMCHI Joch.?) אור לעת ערב hebr. und jüdisch-deutsch. 2. Ausgabe. s. l. (Halle?) 1728. 8. (Selten; hübsches Expl.) 2 —
- KIRCHHAHN, El. שמחת הנפש Ethik, Geschichten, Parabeln u. s. w., jud.-deutsch. Fürth 1762. 4. (Fehlt in Cat. Brit. Mus.) Beliebttes Volksbuch. 2 20
- LEVI. שיר מחקרי חלד hebr. Gedichte. Zolkiew 1835. 8. 1 —
- LORIA, Is. שבוני אר"י ומעשה נסים אין לארצנו Vulgar Spanisch. Salonichi 1812. 8. 2 —
- LOEWENSTEIN, L. H. מנחה לחובה לכבוד משה מאנשיפורע Frank-furt a. M. 1841. 4. — 10
- MACHSOR. מחזור בלשון אשכנז jüd.-deutsch. Wilmersdorf 1723. 4. (Fehlt in Cat. Br. Mus.) 3 10
- MAASE Jehudit. מעשה דניאל am Schluss Maase Daniel. Venedig s. l. (ca. 1654). 8. (Fehlt im Cat. Br. Mus.) 2 20
- MÜNSTER, Seb. ערך השורשות Dictionarium hebraicum, nunc prim. aedit. et typis excusum, adject. chaldaicis uocabulis non parum multis. Basel (Froben) 1523. 8. (Fehlt in Cat. Brit. Mus.) 4 —

- NEROL**, Mos. כתר מלכות Comm. zum Pentateuch, 5 Megillot, Propheten, Hagiographen, nebst כתר שם טוב von Tobias Nerol, כתר מלכות von El. Nerol und כתר מלכות vom Verfasser, am Schluss ליקוטים מן מסרות und ein reichhaltiges Register. Venedig 1711. Fol. (Wohlerhaltenes Expl.) 3 —
- OPPENHEIM**, S. D. שלשה שירים hebr. Gedicht. Frankfurt a. M. 1851. gr. 8. — 15
- PANETE**, Jeh. מכתם למלך hebr. Gedicht. Venedig 1830. gr. 8. (Nur auf einer Seite bedruckt). 1 10
- PLANTAVITIUS**, Joh. *Florilegium Rabbinicum*, complectens praeoipuas veterum Rabbinorum sententias, versione lat. et scholiis. acced.: *Bibliotheca rabbinica*, complect. omnes fere libros ed. et manuscr. Lodov. 1645. Fol. 3 — (Wohlerhalt Expl.)
- RANDEGGER-Friedenberg**. Giosuè il conquistatore della terra-promessa. Trieste 1864. gr. 8. — 20
- RIETI**, Chan. מקץ דומים Hymnen. Mantua 1648. 8. — 20
- ROMANIN**, Jes. מליך ישראלי Das chaldäische Bussgebet תא שמה in hebr. Sprache. Venedig 1730. 8. (Selten.) 1 —
- SARAVAL**, Jac Raf. Viaggi in orlanda, descritti da lui medesimo in 6 lettere dirette a un suo amico ed. Errera. Venedig 1807. gr. 8. 1 10
- SCIOPPIUS**, Gasp. Mercurius quadrilinguis, hebr. graec. lat. et ital. Patavii 1637. 8. 1 15
- SCHOR**, Abr. תורה חיים Comm. zu den talm. Traet. Baba Kamma, Mezia, Batra, Sanhedrin, Chullin, Pessachim, Aboda Sara, Erubin etc. Prag 1692. Fol. (Sehr selten.) 3 —
- SEEB** b. Jehuda (Rosienicz). נפח יחידה Ethica et epanorthotica stylo rhetorico. Berlin 1699. 16. (Aeßerst selten, fehlt im Cat. Brit. Mus.) 3 —
- STEINSCHNEIDER**. ראשית הלמוד A systematic hebr. primer. for David Bassoous Institution at Bombay. Berlin 1860. 8. (vergriffen). 1 15
- TRANI**, Mos de. מוסד שירה Ethica et Ritualia, acc. c. comment. Venedig 1576. Fol. (Selten, hübsches Expl.) 3 —
- TREMELLIJ**, Imman. Grammatica chaldaea et syra. (Genev.) 1569. 4. (Selten, hübsches Expl.) 2 20
- VALERIO**, Sam. יד המלך Comment. zum Buche Esther, mit Text. Venedig 1586. 4. 2 —
- VALIGNANI**, Freder. Riflessioni disappassionate sopra il Libro intolato Lettere giudaiche consecrate a Elisabetta Farnese. Mit Portrait d. Verf. Lucca 1741. gr. 8. 2 —
- VIDAS**, El. חוצות חיים 2. Ausgabe. Krakau s. a. (Sehr selten, fehlt im Cat. Brit. Mus.) 3 —
- VITALE**, Benj. עת המזמר Hymnen. Mantua 1753. 8. (Fehlt im Cat. Brit. Mus.) — 25
- ZAHALON**, Jom Tob. לקח טוב *Lekach Tob* Comment. zu Esther mit Text. Safed 1577. 4. (83 Bl.) (Fehlt im Cat. Brit. Mus.) 4 —

Nachstehende Werke werden, so
lang der geringe Vorrath reicht,
zu beifolgenden Preisen abgegeben:

ABRAHAM bar Chijja. הגיון הנפש
Hegjon ha-Nefesch, nebst Abhandl.
über das Buch und den Verfasser
von S. L. J. Rapoport, nach einer
sehr alten Handschrift hgg. von
E. Freimann. Leipzig 1860. 8°.
20 Sgr.

PAPPENHEIM, Sal. ארבע כוסות Text
nebst deutscher Uebersetzung und
hebr. Commentar v. J. Willheimer.
Wien 1863. 8°. 15 Sgr.

REGGIO, J. S. מאמר התנ"ך. Wien
1835. 8°. 15 Sgr.

HEINEMANN, J. Der Prophet Je-
saia. Text mit deutscher Ueber-
setzung. Berlin. gr. 8° 20 Sgr.
Dasselbe mit hebr. Commentar.
Berlin. gr. 8°. 1 Thlr. 10 Sgr.

JEDAJAH Pénini. בחינת עולם
Bechinat Olam mit punctirten hebr.
Text u. Uebersetzung von M. E.
Stern. u. biogr. Einleit. Wien 1852.
8. 15 Sgr.

MANASSE ben Israel. נשמת חיים
Nischmat Chajim. Ueber die Un-
sterblichkeit der Seele. Stettin
1861. 4°. 22½ Sgr.

CATALOGUE de la Bibliothèque de
littérature hébraïque et orientale de
feu Mr. Jos. Almanzi. Padoue 1864.
gr. 8°. 10 Sgr.

ISAAC ben Moses. אור זרוע *Or Sarua*
aus einer Handschr. zum ersten
Male hgg. 2 vol. Sitomir 1862.
Fol. 4 Thlr. 20 Sgr.

RAPOPORT, S. J. L. תוכחת מגולה
Sendschreiben an die Rabbiner-
Versammlung zu Frankfurt a. M.,
nebst deutscher Uebersetzung von
R. Kirchheim. Frankf. a. M. 1845.
8°. 10 Sgr.

AMRAM Gaon. סדר רב עמרם *Seder*
Raw Amram. Liturgie und Ritual
der Juden. Zum ersten Mal hgg.
2 Theile. Warschau 1866. gr. 8°.
1 Thlr.

HEILPRIN, J. סדר הדורות *Seder ha-*
Dorot. Jüdische Chronik. 2 vol.
Johannsb. 1864. gr. 8°. 2 Thlr.

PHARACHI, Eathori. כפתור ופרח *Caf-*
tor wa-Pherach liber in quo de riti-
bus Terram Sanctum spectantibus
nec non de Geographia, Antiquita-
libus, Nummis etc. eodem pertinen-
tibus agitur. Denno editit, textum
ex codice manuscr. Bibl. Bodl.
emendavit variiue generis annota-
tiones adjecit H. Edelman. Lex. 8.
Berol. 1852. 1 Thlr. 20 Sgr.

Julius Benzian
in Berlin.

Verlag von Ed. Anton in Halle.
HEILIGSTEDT, Dr. A. Präpara-
tion zum Propheten Jesaja
mit den nöthigen die Uebersetzung
und das Verständniss des Textes
erleichternden Anmerkungen. 1869.
gr. 8. geh. 18 Sgr.

Preis-Ermässigung.

Von dem seitherigen Verleger habe
ich den kleinen Auflagerest von
GHILLANY, F. W. Die Menschen-
opfer der alten Hebräer. Eine
geschichtl. Untersuchung. Nürn-
berg 1842. 50¼ Bog. gr 8.
übernommen und den Ladenpreis des
bereits selten gewordenen Werkes von
2½ Thlr. auf 1 Thlr. 10 Sgr. herab-
gesetzt, für welchen dasselbe durch alle
Buchhandlungen zu beziehen ist.
Prag, April 1869.

Fr. Haerpfer's
Buchh. und Antiquariat.

Soeben erschien im Verlage des Unterzeichneten:

Der Pentateuch חומשי תורה

übersetzt und erläutert von Samson Raphael Hirsch, Rabbiner der israel. Religions-
Gesellschaft zu Frankfurt a. M.

Zweiter Theil ספר שמות:

Preis: Thlr. 2. 18. = Fl. 4. 30.

Tendenz und Bedeutung dieses Werkes für die Bibel-Exegese überhaupt und
die wissenschaftliche Auffassung und Darstellung des Judenthums insbesondere
sind durch den bereits erschienenen und allgemein verbreiteten ersten Theil hin-
länglich bekannt. Die demselben gewordene Anerkennung und Würdigung sichern
auch dieser Fortsetzung dieses bedeutenden Werkes eine Aufnahme, welche die
unterzeichnete Verlagshandlung eines jeden anpreisenden Wortes enthebt.

J. Kauffmann, Buchhandlung in Frankfurt a./M.

Verlag von Julius Benzian in Berlin. — Druck von Albert Lowent in Berlin.

No. 51.

(IX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider.

Mai—Juni.

Inhalt: *Bibliographie.* Bibliotheken. Cataloge. Journallese. — *Beilage:* Die Zukunft d. jüd. Wissenschaft. Anzeigen. Seligmann Bing Oppenheim v. Dr. Berliner. Nachlese zur Spruchkunde v. Dr. Zunz. Miscellen (Chajjim Felix v. Bersohn, Assemani, Don Benveniste, Berachja ha-Nakdan, Chad Gadja, Kraniche des Ibykus v. Gurland, Nekrolog). — *Mittheilungen* aus d. Antiquariat v. J. Benzian.

Hebraica.

- (ANONYMUS.) *Orchot Zaddikim* oder Sittenbuch. 8. Lemberg 1860. [Vgl. H. B. II, 101. Dass das Hebr. Original sei, wird nachgewiesen Serapeum N. 9, St.]
- *Dibre hajamim le Mosche Babbenu* etc., jüdisch-deutsch übersetzt. 8. s. l. e. a. (Wilna 1866.) (48 Bl.)
- *Likkute Ezot.* Collectanem aus den Schriften des Chasid *Nachman*, alphabetisch. 8. Lemberg 1858.
- Columbus Entdeckung Amerika's, in hebr. Sprache. 8. Zolkiew 1862. (unpag.)
- *Die 4 Jorschim* (Erben). Erzählung, jüdisch-deutsch. 8. Wilna 1865. (110 S.)
- *Die glückliche Kalla* (Braut). Erzählung, jüdisch-deutsch. 8. Warschau 1865. (17 Bl.)
- *Kizzur Jalkut.* hebräisch und jüdisch-deutsch. 8. Warschau 1865. (36 S.)
- *Das falsche Weib.* Erzählung (Rab. Gerschon betreffend) in jüdisch-deutscher Sprache, in Quadratschrift, punctirt. 8. Warschau 1866. (26 S.)
- *Die entloffene Tochter.* Erzählung (Daniel Acosta betr.), jüd.-deutsch. 8. Wilna 1865. (32 S.)
- *Der Weiberscher Sod.* Erzählung, jüdisch-deutsch. 8. Warschau 1865. (16 Bl.)
- *Der Wallfisch.* Beschreibung des Wallfisches und des Wallfischfanges, jüd.-deutsch. 8. Willna 1866. (30 S.)

- ANONYMUS** מאס חיים (*Maos ha-Jam*). Beschreibung von dem אקטס
und Geschichte יראל באקטאן, jüd.-deutsch. 8. Wilna 1864.
(40 S.)
- ספר גדולת אליהו הנביא (*Gedullat Eliahu*) Geschichte des Propheten
Eliahu, jüdisch-deutsch. 8. Warschau 1865. (24 Bl.)
- ASULAI**, Ch. J. D. לב דוד *Leb David*. Ethik. 8. Zolkiew 1862.
- BADCHEN**, El. [Pseudon.] שירה חדשה *Schira chaddascha* jüdisch-
deutsche Gedichte. In Quadratschrift, punctirt. 8. Wilna
1865. (76 S.)
- BIBLIA** sacra polyglotta. Bagster, Polyglott Bible in eight Lan-
guages. Two volumes. folio. London 1869.
- Liber Geneseos eine punctis exscriptis curaverunt F. Mühler
et A. Kautzsch. gr. 8. Leipzig 1868. (VI. u. 54 S., 14 Sgr.)
- Das erste Buch Mosis mit wortgetreuer deutscher Ueber-
setzung für israelitische Schulen. Hrsgg. von Salomon Kohn.
1. Heft. gr. 8. Pest 1869. (128 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- DONNOLO**. Fragment des ältesten medicinischen Werkes in hebr.
Sprache. Zu Ehren des 70. Geburtstages (14. Januar 1867)
seines verehrten Onkels, Dr. G. Brecher, zum ersten Male
hrsg. (zugleich als Beilage zu einer betr. Abhandl. im „Archiv
für pathol. Anatomie“ u. s. w. Bd. 38.) v. M. Steinschneider.
8. Berlin 1867. (7 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- EIBESCHÜTZ**, Jonathan. לוחם עדות *Luchot Edut*. Gutachten
zur Vertheidigung desselben gegen die Anklagen Jakob Em-
den's u. A. 8. Zolkiew 1865.
- (**GAONIM**). חמדה גנוזה *Chemda genusa*. Gutachten der Gaonim aus
einer alten HS., nebst Collectaneen zu und aus Sal. Aderet
zu Jebamot, 2. Recension, nach einer HS., hrsgg. von den
Schwägern Seeb W. Wolfensohn und Schneior S. Schneiorsohn.
4. Jerusalem, in der von Mose und Judit Montefiore gegrün-
deten Druckerei 1863. (4 u. 38 Bl.)
- GOLDSTOFF**, Ph. מגילת דמשק *Megillat Dameschek*, nebst אגרות
Gedichte etc. 8. Wien 1865. (87 S.)
- GURLAND**, J. תפירת למושה *Tifereth L'Mosché* c. à d. „gloire à
Moïse“ ou souvenir du séjour a St. Petersburg, en 1846, du
célèbre... Sir Moïse Montefiore etc., — ein Blatt in gr. Folio
(Votivtafel zum Aufhängen). Petersburg 1867.
- HEILPRIN**, Jech. סדר הדורות *Seder ha-Dorot*. Gelehrten-geschichte.
2 Bde. gr. 8. Sztomir 1867. (XXI u. 203 + 383 S.)
- (**ISRAEL**) gen. Bescht. סדר קהל קדושים *Kahal Kedoschim*. Erzählun-
gen. 8. Lemberg 1865.
- JEHUDA** ha-Levi. כוסרי *Cusari*. Religionsphilosophie mit Commen-
tar קול יודא von Jeh. Muscato. gr. 8. Sztomir 1866. (575 S.)
- KAHANA**. פסיקתא *Pesikta*, die älteste Hagada, redig. in Palästina.
Herausg. nach einer in Zefath vorgef. und in Aegypten copirten
HS. durch den Verein Mekiza Nirdamim. Mit krit. Bemerk.,
Verbesser. u. Vergleichen der Lesarten anderer drei HSS.
nebst ausführl. Einleitung von Sal. Buber. 8. Lyck 1868.
(XLX S., 207 Bl.)

- LAMPRONTI. פחד יצחק פתח עין *Pachad Jizckak*. Talmud. Concor-
danz. gr. 8. Lyck 1868. (173 Bl.)
— Fortsetzung. gr. 8. Lyck 1868. (39 Bl.)
- LATTES, M. לקטים שונים *Likkutim schonim*. De vita et scriptis
Eliae Kapsalii, nec non de quibusdam aliis ejusdem gentis
viris illustrioribus; accedunt excerpta ad Judaeorum historiam
pertinentia ex Manuscripta Kapsalii historia. gr. 8. Padua
typis Crescini 1869. (115 S.)
- MANDELKERN, Sal. חזנים שונים *Chizzim Schenunim*. Gedichte I.
8. Wilna 1866. (31 S.)
— עשרה הסופר *Esra ha-Sofer*. Aus dem Deutschen von Philippson
übersetzt. 8. Wilna 1866. (80 S.)
- [MOSE Kohn b. Elieser.] ספר חסידים *Chasidim Ethik*. 8. Warschau,
Druck von N. Schriftgisser 1866. (3 u. 17 Bl.) (Ueber Autor
u. Schrift s. den Art. in der Beilage zu N. 52).
- SERED, Dav. יפה לקח *Jafeach la-Kez*. Commentar zur Genesis.
8. Pressburg 1862. (72 Bl.)
- SYRKIN, G. J. מערכת הדומם *Märecheth ha-Domam*. Aus dem Mi-
neralreiche, mit Vorwort von J. Fürst. Mit Holzschnitten.
8. Leipzig 1869.
- WAGENAAR, H. A. תולדות יעקב Jacob Hirschel's (Emden's) Leben
und Schriften, nebst Auszügen aus seinen noch ungedruckten
Handschriften und einer alphabetisch geordneten, erklärenden
Tabelle von 1700 in seinem Gebetbuche vorkommenden Abbre-
viaturen. Durch Beiträge vermehrt u. redigirt v. G. J. Polak.
8. Amsterdam 1868. (66, 411 S.)
- WESSELY, N. H. אמרי שפר *Imre Schefer*. Comm. zum I. Buche
Moses. Nach einer Handschr. des Herrn N. H. Ginzberg in
Paris. Hrsgg. v. d. Verein Mekize Nird. I. Theil. gr. 8.
Lyck 1868. (140 Bl.)

Judaica.

- ALLIANCE israélite universelle. — Bericht der Alliance israélite
universelle. 1868. I. Semester. (62 S.)
— 1868. II. Semester, nebst Bericht des Jos. Halévy, über die
Falascha's. (94 u. XXII S.)
- APOKRYPHEN, Die. Nach dem griechischen Texte übersetzt von
D. Cassel. Anhang zu der unter Redaction v. Zunz erschienenen
Bibelübersetz. gr. 8. Berlin 1866. (158 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- BACK, Sam. Joseph Albo's Bedeutung in der Gesch. der jüd.
Religionsphilosophie. Ein Beitrag zur genauern Kenntniss d.
B. „Ikkarim“. 8. Breslau 1869. (35 S., 10 Sgr.)
— Israel's Freiheit. Predigt, gehalten am סדר של סדר
in der Synagoge zu Freistadt a. d. Waag. Breslau 1869.
(20 S., 3 Sgr.)
— Worte, gesprochen am Grabe seines unvergleichlichen Gross-

- vaters Herrn Joseph Eisler bei der Grabsteinsetzung am ersten Jahrestage seines Hinscheidens. 8. Breslau 1869. (2 Sgr.)
- BAERWALD, Dr. H.** Zur Geschichte der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a. Main. Separat-
abdruck aus dem Schulprogramm. [Einladungsschrift S. 1—35.]
Ostern 1869 des Philantropins. Frankf. a. M. 1859. (5 Sgr.)
- BALTZER, J.** Die biblische Schöpfungsgeschichte, insbesondere die darin enthaltene Kosmo- und Geogonie in ihrer Ueber-
einstimmung mit den Naturwissenschaften. I. Theil. (Mit 2
Tafeln. gr. 8. Paderborn 1849. (XII u. 437 S., 2½ Thlr.)
- BERICHT, Vierzehnter, über die Religionsschule der jüdischen
Gemeinde, nebst Abhandlung v. Dr. Kirschstein: die religiöse
Jugendbildung innerhalb unserer Gemeinde. 8. Berlin 1869.
(40 S.)**
- BRUNN, F.** Ueber allgemeine Judenbekehrung. 8. Dresden 1869.
(4 Sgr.)
- C. . . (Dr.)** Noten, unmusikalische, zu R. Wagner's Judenthum in
der Musik. 1. u. 2. Auflage. gr. 8. München 1869. (6 Sgr.)
- DEUTSCH, Eman.** Der Talmud, aus der 7. englischen Aufl. in's
deutsche übertragen. Autorisirte Ausgabe. 8. Berlin 1867.
(72 S., 12 Sgr.)
- DITTMAR, Dr. H.** Einfacher Wegweiser durch die heilige Schrift
für den Schul- und Hausgebrauch. Eine Angabe des Wesent-
lichsten, was von den sämtlichen Schriften Alten und Neuen
Bundes zu wissen nothwendig ist. 4. Auflage, besorgt von
G. Dittmar. 8. Heidelberg 1869. (18 Sgr.)
- DUSCHAK, M.** Das mosaisch - talmudische Strafrecht. gr. 8.
Wien 1869. (¾ Thlr.)
- EGER, L.** Zur Reform des jüdischen Religions - Unterrichts. 8.
Wien 1869. (6 Sgr.)
- ELSASSER, M.** Erster Unterricht in der israelitischen Religion.
2. Aufl. 8. Mannheim 1868.
- ELSNER, O.** *Bar - Cochba*, der Messias. Trauerspiel in 5 Auf-
zügen. 16. Breslau 1868. (III u. 120 S., 18 Sgr.)
- EWALD, H.** Die Dichter des alten Bundes erklärt. I. Theil.
1. Hälfte: „Allgemeines über die hebräische Dichtung und über
das Psalmenbuch.“ Neue Ausarbeitung. gr. 8. Göttingen
1866. (X u. 301 S., 1½ Thlr.)
- FEILCHENFELD, W.** Systematisches Lehrbuch der israelitischen
Religion für die reifere Schuljugend. gr. 8. Berlin 1867.
(XVI u. 142 S., 12 Sgr.)
- FELSENTHAL, B.** A practical grammar of the hebrew language,
for schools and colleges. gr. 8. New-York 1868. (100 S.,
geb. 1½ Thlr.)
- Kritik des christlichen Missionswesens, insbesondere der
„Judenmission“. gr. 8. Chicago 1869. (25 S., ¼ Thlr.)
- FLAD, Martin.** Kurze Schilderung der bisher fast unbekannten
abessinischen Juden (Falascha), ihr Ursprung, Wohnort, Kör-
perbau, Sprache, Nahrung und Gewerbe, Gottesdienst, Opfer,

Mönche, Nonnen, Priester, Propheten, Schwarzkünstler, Feste etc. für christliche und jüdische Leser des Abendlandes gleich interessant. 8. Untertürkheim bei Stuttgart 1866.

FLEHINGER, B. H. Erzählungen aus den heiligen Schriften der Israeliten. Dargestellt für die kleine israelitische Jugend. 14. Auflage. 8. Frankfurt a. M. 1869. (cart. $\frac{1}{4}$ Thlr.)

FREUND, Jac. *Hanna*, Gebet- und Andachtsbuch für israelitische Mädchen und Frauen; mit Beiträgen von Abr. Geiger, Güdemann, Joel und Levy. 8. Breslau 1867. (283 S., 1 Thlr.)

FRIEDEMANN, Edm. Das Judenthum und Rich. Wagner. 8. Berlin 1869. (15 S., 5 Sgr.)

FÜRST, Jul. Summary statement of my literary Labours: a retrospective glance at my three decads of scientific work. gr. 8. Leipzig 1868. (16 S.)

GEIGER, Abr. Unser Gottesdienst. (Sonderabdr.) 8. Breslau 1868. (20 S., 5 Sgr.)

— Etwas über Glauben und Beten. Zu Schutz und Trutz. (Sonderabdr.) 8. Breslau 1869. (59 S., 10 Sgr.)

GESENIUS, W. Hebräisches Elementarbuch. I. Th.: „Hebräische Grammatik“. Neu bearbeitet und herausgegeben v. Rödiger. 20. Auflage. Mit einer Schrifttafel. gr. 8. Leipzig 1866. (X u. 342 S., 28 Sgr.)

GOLDBERG, N. A. Ueber Entstehung und Bedeutung des Morenu-Titels. Ein Wort zur Beherzigung für Rabbiner und Gemeinden. 8. Berlin, 1860. (8 S.)

GRAF, K. Die geschichtlichen Bücher des alten Testaments. 2 historisch-kritische Untersuchungen. gr. 8. Leipzig 1866. (IX u. 250 S., $1\frac{1}{2}$ Thlr.)

GÜDER. König Herodes der Grosse. gr. 8. Bern 1869. (3 Sgr.)

HAMERLING, R. Der König von Sion. Epische Dichtung in 10 Gesängen. 2. Auflage. 8. Hamburg 1869. (Geh. 1 Thlr. engl. Einband $1\frac{1}{2}$ Thlr.)

HECHT, E. „Kelch des Heils“. Ein Andachtsbuch für Frauen und Jungfrauen jüdischen Glaubens zum Haus- und Synagogengebrauch. 2. Auflage. 8. Brilon 1866. (151 S., geb 6 Sgr.)

— Handbüchlein für Leseschüler des Hebräischen. 7. Auflage. 8. Kreuznach 1869. (3 $\frac{1}{2}$ Sgr.)

HENGSTENBERG, E. W. The prophecies of the Prophet Ezekiel elucidated. Translated by C. Murphy and J. G. Murphy at Edinburgh. London 1869. (p. 534, 3 $\frac{1}{2}$ Thlr.)

HERZBERG, M. Hebräisches Lese- und Sprachbuch für die israelitische Jugend zum Schul- und Privatgebrauch nach der Buchstaben- und Lautirmethode. Nebst deutschen Gebeten, Uebersicht der Fest- und Fasttage und einer Gedächtnisstaftel zur biblischen Geschichte. 2. verb. u. verm. Auflage. 8. Breslau 1866. (95 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)

HITZIG, F. Geschichte des Volkes Israel von Anbeginn bis zur Eroberung Masadas im Jahre 72 nach Chr. 1. Thl.: Bis zum

- Ende der persischen Oberherrschaft. gr. 8. Leipzig 1869.
(geh. 1 Thlr. 24 Sgr.)
- HORWITZ, A. Hebräische Lesebibel, im Auftrage des Talmud-
Thoravorstandes zu Berlin bearbeitet. 5. Auflage. 8. Berlin
1868. (IV u. 36 S., geb. $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- JELLINEK, A. Gedächtnissrede auf den verewigten Herrn Salo-
mon *Munk*. Am 17. Febr. 1867 im Bet-ha-Midrasch gehalten.
gr. 8. Wien 1867. (16 S., 4 Sgr.)
- Gedächtnissrede auf die im letzten Kriege gefallenen Soldaten
israelitischer Religion, am 15. Novbr. 1866 gehalten. gr. 8.
Wien 1867. (15 S., 4 Sgr.)
 - Das Gesetz Gottes ausser der Thora. 5 Reden nebst einer
Rede über die Cholera. gr. 8. Wien 1867. (III und 83 S.,
16 Sgr.)
 - Predigten. 5. und 6. Lieferung. gr. 8. Wien 1866. (2. Thl.,
IV u. 343 S., $\frac{3}{4}$ Thlr.)
 - *Schema Israël!* 5 Reden über das israelitische Gottesbekennt-
niss. 8. Wien, 1869. (75 S., 12 Sgr.)
- JENSEN, W. Die Juden von Cölln. Novelle. 8. Flensburg 1869.
(1 Thlr.)
- JOEL, M. Don Chasdai Creskas' religions-philosophische Lehren
in ihrem geschichtlichen Einflusse dargestellt. gr. 8. Bres-
lau 1866. (IV u. 83 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- Religiöse Vorträge, gehalten am Bettage den 27. Juni und an
dem Siegesdankfeste d. 14. Juli 1866. gr. 8. Breslau 1866.
(16. S., 2 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
 - Festpredigt zum 70. Geburtstage Sr. Majestät des Königs
Wilhelm. gr. 8. Breslau 1867. (14 S., 3 Sgr.)
 - Festpredigten. gr. 8. Breslau 1867. (XVI u. 238 S., 1 Thlr.)
 - Zur Orientirung in der Cultusfrage. 8. Breslau 1869. (34 S.,
7 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
- JOSEPHUS, Flavius, Werke. Aus dem Griechischen von J. F. Cotta
und A. F. Gfrörer, mit erklär. Anmerkungen u. s. w. durch
C. R. Demme. Neue Auflage. 1.—13. Liefg. Philadelphia
1869. (Geh. a $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- KASTAN, J. Robert von Mohl und die Judenemancipation. gr. 8.
Berlin 1868. (30 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- KAYSERLING, M. Geschichte der Juden in Spanien und Portugal.
Zweiter Theil. Gesch. d. J. in Portugal. 8. Berlin 1867.
(XI, 368., 2 Thlr.)
- Das Gotteslicht. Predigt gehalten am 9. September 1868 zur
Einweihung der Synagoge in Basel. 8. Basel 1868. (14 S.)
- KEIL und Delitzsch. Biblischer Commentar über das alte Testa-
ment. 1. Bd., auch unter dem Titel: „Biblischer Commentar
über den Propheten Jesaia von *Delitzsch*. Mit Beiträgen von
Fleischer und Wetzstein. gr. 8. Leipzig 1868. (XXIII und
668 S., 3 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- 1. Theil, auch unter dem Titel: Biblischer Commentar über
die Bücher Mosis von Keil. 1. Bd.: Genesis und Exodus.

2. verbesserte Auflage. gr. 8. Leipzig 1868. (XXVI und 578 S., 2 Thlr. 24 Sgr.)
- 4. Theil, auch unter dem Titel: Biblischer Commentar über die poetischen Bücher des alten Testaments von *Delitzsch*. Neue Ausarbeitung. gr. 8. Leipzig 1867. (1. Hälfte, 560 S., 4½ Thlr.)
- 3. Theil, 3 Band, auch unter dem Titel: „Biblischer Commentar über den Propheten Ezechiel von Carl Keil. Mit 4 lithographirten Tafeln. gr. 8. Leipz. 1868. (527 S., 2½ Thlr.)
- KRONER, Th. Leitfaden für den Elementarunterricht in der hebräischen Sprache. I. 8. Breslau 1869. (40 S., 4 Sgr.)
- KURLÄENDER, Ad. Biographie S. L. Rapoport's, Oberrabbiner zu Prag. Mit dem Bildnisse. 2. verb. und verm. Auflage. 8. Pest (Selbstverlag) 1869. (32 S., 10 Sgr.)
- LANGEN, Jos. Das Judenthum in Palästina zur Zeit Christi. Ein Beitrag zur Offenbarungs- und Religions-Geschichte als Einleitung in die Theologie des neuen Testaments. gr. 8. Freiberg i. B. 1866. (XVI u. 528 S., 1 Thlr. 24 Sgr.)
- LENORMANT, Franç. Manuel d'Histoire ancienne de l'Orient jusqu'aux guerres médiques. Tom I. Israélites, Égyptiens, Assyriens. 8. Paris 1868. (Israelites bis S. 180.)
- LEVY, M. A. Die biblische Geschichte nach den Worten der heiligen Schrift. 2. Auflage. 8. Breslau 1866. (VIII u. 240 S., 10 Sgr.)
- Systematisch geordnetes Spruchbuch, (hebräisch und deutsch.) 8. Breslau 1867. (IV. 48 S., 5 Sgr.)
- LEWISOHN, L. Hebräische Lesebibel nach Denzels, Hientzsch, Diesterweg's u. a. Grundsätzen der Lautirmethode. 7. Aufl. mit Vorschriften für die jüdische Currentschrift. 8. Fulda 1868. (IV und 32 S. mit Steintafel, 2½ Sgr.)
- LOEWENHEIM, Julius. Die mosaische Religion. Katechismus für den israelitischen Religionsunterricht in Schule und Haus. Berlin 1869. (7½ Sgr.)
- MARTYN, Mrs. S. T. Women of the Bible. Illustrated. 12. New-York 1869. (Cloth 3 D. 50 c.)
- MARX, Isidor. Worin besteht die wahre Frömmigkeit des Israeliten? Betrachtungen aus der Gegenwart. 8. Berlin 1869. (7 S.)
- MENDELSSOHN, M. Zum Siegesfest. Dankpredigt und Danklieder. Eine Reliquie, zum ersten Male hrsgg. und mit Einleitung versehen von Dr. M. Kayserling. gr. 12. Berlin 1866. (VIII u. 21 S., 1 Thlr.)
- MOSNER, H. Die Grabschrift des Eschmunazar, übersetzt und analysirt. gr. 8. Culmbach 1869.
- MÜHSAM, S. Das israelitische Gotteshaus. Rede zur Einweihung des israelitischen Tempels zu Postelberg i. Böhme am 17. September 1867 gehalten. gr. 8. Wien 1867. (15 S., 4 Sgr.)
- MÜLLER, F. Der Verbal Ausdruck im semitischen Sprachkreise. Lex. 8. Wien 1869. (4 Sgr.)

- NASCHER, Sim.** Der Gaon *Haia*. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der semit. Sprachforschung. 8. Berlin 1867. (27 S.)
- Die Sentenz bei Juden und Arabern. Eine vergleichende Studie. gr. 8. Berlin 1868. (19 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- NATHANS, J.** Vokabularium zum Pentateuch *תנ"ך* nebst Biegunstabellen der hebräischen Substantiva und Verba. Durchgesehen von Meisel. 8. Geh. Berlin 1869. (12 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
- NEUDA, Fanni.** Naomi, Erzählung. 2. Auflage. gr. 8. Prag 1867. (IV u. 137 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)
- Stunden der Andacht. Ein Gebet- und Erbauungsbuch für Israels Frauen und Jungfrauen zur öffentlichen und häuslichen Andacht, sowie für alle Verhältnisse des weiblichen Lebens. 6. Auflage. 8. Prag 1868. (XII u. 152 S., 12 Sgr.)
- NOACK, L.** Tharragah und Sunamith. Das Hohelied in seinem geschichtlichen und landschaftlichen Hintergrunde. gr. 8. Leipzig 1869. (1 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- OETTINGER, E. M.** Offenes Billet-doux an den berühmten Hepp-Heppschreier und Judenfresser Herrn Wilhelm Richard Wagner. Dresden 1869. (5 Sgr.)
- PHILIPPSON, L.** Der Rath des Heils. Eine Mitgabe für das ganze Leben an den israelitischen Confirmanden (Bar Mizwah) und die israelitische Confirmandin oder beim Austritt aus der Schule. Mit 1 Stahlstich. 8. Leipzig 1868. (VII u. 303 S., mit chronolithographirtem Titel, in englischem Einband mit Goldschnitt 1 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- PLÖNNIES, (Louise von).** Ruth. Ein Gedicht. 8. Gotha 1869.
- PROGRAMM** zur Prüfung der Zöglinge der Religionsschule der jüdischen Reform-Gemeinde in Berlin, nebst Abhandlung von Dr. *Popper*: Ueber Religionswissenschaft und Religionsunterricht. 8. Berlin 1869. (18 S.)
- RAHMER, A.** Lateinischer Commentar aus dem IX. Jahrhundert zu den Büchern der Chronik, kritisch verglichen mit den jüdischen Quellen. 1. Theil. gr. 8. Thorn 1866. (XII und 109 S., $\frac{1}{3}$ Thlr.)
- Rede, am allgemeinen Bettage den 27. Juni 1866 gehalten. gr. 8. Thorn 1866. (12 S., 2 $\frac{1}{4}$ Sgr.)
- ROLLE, F.** Das Hohelied der hebräischen Königszeit in Weisen des deutschen Volksliedes übertragen und mit einem erläuterndem Anhang begleitet. gr. 8. Homburg v. d. Höhe 1869. (12 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
- ROTHSCHILD, Clementina.** Letters to a christian friend on the fundamental truths of judaism. Translated from the German. 12. London 1869. (Cloth 2 sh. 6 d.)
- SACHS, Mich.** Stimmen vom Jordan und Euphrat. 2. vermehrte Auflage hgg. von Prof. Lazarus. 2 Theile. 16. Berlin 1868. (18 u. 301 S., 1 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- SALVENDI, A.** Der Mann und seine Zeit. Predigt, gehalten in der Synagoge zu Dürkheim am 9. Juni 1866. gr. 8. Frankfurt a. M. 1867. (22 S., $\frac{1}{4}$ Thlr.)

- SCHMIEDL, A.** Studien über jüdische, insbesondere jüdisch-aramäische Religionsphilosophie. gr. 8. Wien 1869. (VIII, 332 S., 2½ Thlr.)
- SCHOEBEL, Ch.** Démonstration de l'authenticité du Lévitique et des Nombres. 8. Paris 1869. (3 frcs.)
- SCHOLZ, H.** Abriss der hebräischen Laut- und Formenlehre im Anschluss an Gesenius-Rödiger's Grammatik für den Elementarunterricht auf Gymnasien. gr. 8. Leipzig 1867. (VI und 31 S., 6 Sgr.)
- SONNENSCHN, S. H.** Joseph, ein Spiegelbild des israelitischen Volkscharakters. Predigt am 9. December 1865 im Leopoldstädter Bethause der israelitischen Cultusgemeinde zu Wien gehalten. gr. 8. Wien 1866. (16 S., 4 Sgr.)
- Das freie Judenthum im freien Staat. Wissenschaft versöhnt! 2 Gastpredigten an den Sabbathen. Wajéra und Chajé Sarah 5627 in der Neusynagoge zu Prag gehalten. gr. 8. Prag 1867. (24 S., 6 Sgr.)
- STEIN, L.** Die Schrift des Lebens. Inbegriff des gesamten Judenthums in Lehre, Gottesverehrung und Sittengesetz (Dogma, Cultus und Ethik). Schriftgemäss, volksthümlich und zur Kenntnissnahme für Israeliten und Nichtisraeliten dargestellt in 3 Theilen. (In circa 24 Liefgn.) 1.—9. Lfgn. gr. 8. Frankfurt a. M. 1868. 69. (I. Thl. S. 1—72, à 22½ Sgr.)
- Sinai, die Worte des ewigen Bundes. Ein Lehrgedicht über das mosaische Religionsgesetz, eingereiht in die 10 Worte von Sinai. (Aus der „Achava“). gr. 16. Frankfurt a. M. 1868. (76 S., ¼ Thlr.)
- TRUHART, A. v.** Offener Brief an Herrn Richard Wagner, den Verfasser der Brochüre: „Das Judenthum in der Musik“ 8. Petersburg 1869. (¼ Thlr.)
- VIRCHOW, Rud.** Die Juden und die Hospitäler. (Separatabdruck aus Virchow's Archiv für patholog. Anatomie. 44. Bd. 8. Berlin 1869. 7 S.)
- VOSEN, C. H.** Kurze Anleitung zum Erlernen der hebräischen Sprache. 10. Aufl. 8. Freiburg 1868.
- VOGUÉ, Comte de.** Mélanges d'Archéologie orientale. (Memoire sur les inscriptions phéniciennes de l'île de Cypre). 1 vol. in 8. mit zahlreichen photolithogr. Tafeln. Paris 1869. (5 Thlr.)
- WAGNER, Richard.** Das Judenthum in der Musik. gr. 8. Leipzig 1868. 2. Aufl. (½ Thlr.)
- WEDELL, A.** De emendationibus a Sopherim in libris sacris veteris testamenti propositis. Dissertatio inauguralis. gr. 8. Breslau 1869. (½ Thlr.)
- WEIL, H.** De l'ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux modernes. 8. Paris 1869. (112 S. 1 Thlr.)
- WEILL, M. A.** Le Judaïsme, ses dogmes et sa mission. 3 vol. 8. Paris 1869. (1134 p., 4 Thlr. 15½ Sgr.)
- WIENER, A.** Die Opfer und Akedagebete. Ein Beitrag zur Orientirung in der Cultusfrage. (Im Anschluss an die gleiche

Brochüre des Herrn Dr. Joel und die betreffenden Artikel in der Zeitung des Judenthum d. Jahres. gr. 8. Breslau 1869. (5 Sgr.)

WIENES, E. C. Commentaries on the laws of the ancient Hebrews, with an introductory essay on civil society and government. 1 vol. 8. Philadelphia 1869.

ZEWL. Ein Aufruf an die unterdrückten Gesetzestreuern der Synagogen-Gemeinden in Berlin. 8. Berlin 1869. (7 S.)

Bibliotheken.

„Herr L. M. Rothschild hat der Alliance israel. univ. 10,000 Fr. Behufs Gründung einer hebräischen Bibliothek und eine jährliche Subscription von 250 Fr. zur Unterhaltung und Vergrößerung derselben zum Geschenk gemacht. Der Herr Vorsitzende beglückwünscht den grossmüthigen Schenkgeber und theilt mit, dass bereits eine Summe von 7,800 Fr. zur Erwerbung der Bibliothek des seligen Hrn. Munk und zum Ankauf von Büchern bei einer Versteigerung in Amsterdam verwendet wurde. Die Einrichtung der Bibliothek und die Abfassung eines Catalogs werden dem Veröffentlichungsausschuss zugewiesen. Die Bildung der Bibliothek soll in den Zeitungen angekündigt und die Verfasser eingeladen werden, ein Exemplar ihrer Werke derselben als Geschenk zu überlassen.“ (Bericht II. Sem. 1868, S. 88.)

Cataloge.*)

ASHER, A. Katalog (LXXXII) von Werken d. Biblischen Lit., Judaica und Orientalia, zumeist aus d. Biblioth. J. Amanzi's. 8. Berlin 1867. (56 S.)

— A List of ancient Books. 8. s. l. e. a. (8 S.)

BENZIAN, J. Katalog werthvoller und seltener Werke der Orient. Lit., vorzügl. enth. Hebraica und Jud. aus d. Bibl. des S. *Holdheim*. 8. Berlin 1866. (57 S.)

BODENHEIMER, L. Verzeichniss einer werthvollen Sammlung von Werken aus der orient., namentlich hebr. Literatur, der Exegese des A. T. etc. aus d. Nachlasse des . . . in der Buchhandl. von List & Franke vorrätig. 8. Leipzig 1869. (Antiquar. Verz. N. 52). (50 S.)

BROCKHAUS, F. A. Antiquarischer Anzeiger XXV, 1867. Judaica. (16 S.)

CALVARY & Co. Katalog LXIII (1868) . . . zur Sprachwiss. und Alterthumskunde der heutigen Nationen. (N. VII, Asiat. Sprachen.)

KÖHLER, K. J. Antiquarische Anzeigefeste, N. 168. Hebraica und Judaica (auch Manuscripte und Pergamentdrucke). 8. Leipzig 1868. (23 S.)

MÜLLER, Fred. Catalog einer kleinen, aber werthv. Sammlung hebr. und jüd. Bücher, nebst sehr vielen und höchst selten. Werken spa-

*) Wir bitten um zeitige Zusendung von Catalogen in wenigstens 2 Exemplaren.
St.

- nisch-jüd. Autoren, grösstentheils a. d. Biblioth. e. hies. portug-jüd Geistlichen, w. Febr. 1869 . . soll versteigert werden. 8. Amst. 1869 (49 S.)
- MÜLLER, Fred. בית לדם יודיה Catalog d. w. Samml. hebr. u. jüd. Bücher u. HSS. nachgelassen von L. B. Schaap, Oberrabb. in Amersfoort. 8. Amst. 1868. (45 S. und Anhang bis S. 59.)
- PINSKER, S. מוכר לבני רשק *Maskir libne Reschep* (sic) Superstitum post ill. S. Pinsker manuscriptor. hebr. et arab. Catalogus codd. antiquorum exemplaria nec non Codices ab ill. Pinsker aliaque transcriptos vel excerptos postremoque ejus ipse opuscula amplexens; quem additis excerptis etc. rededit *Jehuda Bardach*. Extractus ex „Haschachar“. 8. Vindob. 1868. Commiss. der Beck'schen Universit.-Buchh. (36 S.)
- QUARITCH, Bern. Catalogue of Oriental. Literature, Manuscripts etc. N. 249. 8. London 1867. (S. 542—677, Hebrew. S. 603 ff., H. Mscpt. S. 672).
- SCHLETTER'sche Buchhandl. (H. Skutsch). Verzeichniss werthvoller Bücher aus d. Geb. d. jüd. Literatur, w. im Verlage u. s. w. 8. Breslau 1867. (18 S.)
- Verz. antiquar. u. neuer Bücher a. d. Geb. d. jüd. u. orient. Lit. 8. [Breslau 1868]. (16 S.)
- STARGARDT, J. A. Antiquarisches Bücher-Verzeichniss N. XXXVI. Theologie, Orientalia, Philosophie. 8. Berlin 1869. (86 S., 24 Sgr.)

Journallese.*)

Journal Asiatique 1866 T. VII.

- J. Derenburg, Quelques observations etc. p. 440—444 (über Pehlewi und Huzwaresch; letzteres soll aus מרס נא entstanden sein; vgl. Geiger's Jüd. Zeitschr. Bd. V).
- Explication d'un mot difficile dans le livre d'Ezra, ib T. VIII p. 401—45 (das schwierige מרס, Ez. VII, 9. soll נרס, das persische *Nuruz*, *Neujahr*, zum *Qeri* haben).
- Mohl's Anzeige des Catalogue de Mss. hébreux et samaritains, ib. p. 429—31.
- Derenbourg, Une traduction hebraïque du livre de Henoch, 1867 T. IX. p. 91—94 (die heb. Uebersetzung mit Commentar נא sprüht von Joseph Hallevi, bekannt durch seine Reise zu den Falaschas, bis jetzt noch unedirt).
- La prononciation du ח (ח), ib. p. 94—96, (D. weist aus dem Talmud nach, dass dieser persische Buchstabe mit נא transcribirt wird).
- Anzeige des ספר חנוך, Liber Coronarum ed. Bargès et Goldberg, Paris 1866, ib. p. 442—51. (D. sucht die Beweise von S. Sachs und Bargès für das Alter des Werkchens zu entkräften).

*) Diese Mittheilung (für 1868 fehlt noch ein Heft) wie die in vor. N. aus D. M. Ztschr. verdanken wir Hrn. Harkavy.

Derenbourg, Quelques observations sur l'accent *Zakeph Katon* en hébreu. ib. p. 251—3.

H. Zotenberg, Un document sur les Falachas, ib. p. 265—68, (das *Document* ist ein nichtssagendes Schreiben des Abba-Zaga aus Abyssinien an einen angeblichen Priester aus Jerusalem Kaka-Joseph).

J. Hallevi, Recherches sur la langue de la redaction primitive du livre d'Enoch, ib. p. 352—95 (H. weist nach, dass das Buch ursprünglich hebräisch geschrieben war).

Renan, Rapoport à l'Academie des inscriptions, ib. p. 398—409 (über die Herausgabe eines *Corpus inscriptionum semiticarum*, wovon liv. II. die *inscriptions juives* enthalten soll; vgl. den rapport annuel im J. A. Juillet 1868).

Derenbourg, Note epigraphique, ib. T. X, p. 354—58, (über eine trilingue Inschrift aus Tortosa; vgl. Geig. J. Z. Bd, V).

Literarische Beilage.

Die Zukunft der jüdischen Wissenschaft.

„Gerade weil wir zu unserer Zeit die Juden — um nur bei den Deutschen stehen zu bleiben — mit grösserem Ernst zu der deutschen Sprache und der deutschen Bildung greifen sehen, und so — vielleicht oft ohne es zu wollen oder zu ahnen — die neu-hebräische Literatur zu Grabe tragen, tritt die Wissenschaft auf, und verlangt Rechenschaft von der *geschlossenen*. — Hier wird die ganze Literatur der Juden in ihrem grössten Umfang als *Gegenstand der Forschung* aufgestellt, ohne uns darum zu kümmern, ob sämtlicher Inhalt auch *Norm für unser eigenes Urtheilen* sein soll oder kann.“ Mit dieser Forderung trat Zunz im Jahre 1818 (Etwas über die rabbin. Lit. S. 3, 5) als Begründer der jüdischen Literaturgeschichte auf, welche unter der Aegide „einer doctrinalen, grammatischen und historischen Kritik“ (S. 8) forschen, ordnen und schaffen sollte. Beinahe ein halbes Jahrhundert hat Grösseres und Kleineres zu Tage gebracht. Man arbeitete lange unter dem äussern Einfluss der s. g. Emancipationsfrage, unter dem innern der Reformbestrebungen; die Wissenschaft hat von beiden Anstoss und Anregung erhalten, sie hat auf die äussere Stellung und die religiösen Verhältnisse wohlthätig gewirkt, wo sie Erkenntniss und Klarheit befördert. Das Recht des jüdischen Bürgers ist aber nicht länger eine Frage der Nützlichkeit, nicht mehr eine *jüdische* Frage; auch die religiöse Frage ist eine allgemeinere geworden, ihre Entscheidung hängt nicht mehr von der Auffassung eines engeren Kreises ab; die Principien verlangen grössere Dimensionen. — Der Scheidungsprocess hatte zuerst eine Opposition gegen die

11

officiellen Vertreter der Religion, die *Rabbiner*, hervorgerufen, eine Anzahl von Gelehrten sträubte sich gegen die Annahme eines Amtes, welches äussere Rücksichten auferlegte, bis eine neue Generation die neue Wissenschaft auch unter den Rabbinern einführte, und man das Bedürfniss fühlte, die Ausbildung der Cultusbeamten durch Institute zu regeln. Das Project einer jüdisch-theologischen Facultät an deutschen Universitäten in der Mitte der erwähnten Periode fand nach langem Versuche einer allgemeinen Betheiligung nicht die nöthigen Mittel, und es ist noch sehr fraglich, ob deutsche Universitäten damals den jüdischen Docenten vollkommene Lehrfreiheit gestattet hätten. Seit dem Jahre 1848 arbeitet Deutschland an dem Postulat: „Die Wissenschaft und ihre Lehre ist frei“, welches die kürzlich hier tagende allgemeine deutsche Lehrerversammlung auch auf die Volksschule angewendet. Inzwischen ist durch ein reiches Legat ein *Rabbinerseminar* entstanden, das in seinem Lehrplan auch die allgemeine Vorbildung aufgenommen, daher vorzugsweise für diejenigen sich eignet, welche eine solche nachzuholen haben, — in seiner Disciplin eine bestimmte religiöse Richtung, wenigstens äusserlich, zu erhalten sucht. Die jüngeren Rabbiner werden von den practischen Anforderungen, namentlich der Predigt und dem Religionsunterricht, absorbirt; die wenigen jüdischen Gelehrten, welche in grossen Städten durch allerlei Nebenbeschäftigungen ihr Leben fristeten, sterben allmählig aus. Die meisten Rabbinatskandidaten in Deutschland besuchen die Universität, die Mehrzahl kommt aus den Talmudschulen des Osten ohne regelmässige Gymnasialbildung, die Hörsäle der semitischen Literatur würden ohne sie fast leer sein; auf „orientalische Literatur“ gründen sie in der Regel ihren Anspruch auf Erlangung des — für unentbehrlich gehaltenen — Doctortitels. Die Examinatoren kommen in verschiedene Verlegenheiten. An den Vorträgen über Talmud und Schulchan Aruch nach altem Styl theilte sich der, seinen Lehrer über die Achsel ansehende Jünger grossentheils wegen der damit verbundenen Stipendien, oder wegen des Ordinationszeugnisses (*Morenu, Hattara*), welches jeder jüdische Gelehrte ertheilen kann, dessen Autorität die Gemeinden in ihrer freien Wahl respectiren. Im Grunde ist das Predigertalent das Hauptrequisit geworden, alles Uebrige Nebensache. Jüdische Geschichte und Literatur sind an den Universitäten fast nirgends vertreten. Hier und da versucht man alten Talmudstiftungen eine zeitgemässe Richtung zu geben. Die *Formlosigkeit* der Zustände erregt überall den Wunsch nach *Organisation*, während anderseits ernste Bedenken gegen die Gefährdung der unveräusserlichen Freiheit sich erheben.

Die Debatten über die Begründung neuer Institute gehen zunächst von der Bildung der *Rabbiner* und *Religionslehrer* aus; die Ansichten theilen sich daher nach der religiösen Richtung. Die Wissenschaft des Judenthums wird hier lediglich in ihrem Verhältniss zum Cultus und der Pädagogie ins Auge gefasst, und dieser

practische Standpunkt hat seine Berechtigung; ist er aber der einzig berechtigte?

Wie steht es um die jüdische Geschichte und Literatur als Glied und Quelle der Geschichte und Culturgeschichte überhaupt? Ist sie ein Theil der Theologie? Was wird aus ihr, wenn die Universitäten, nach dem Vorgange Hollands, die Theologie überhaupt als practische Wissenschaft den einzelnen Confessionen überlassen?

Man könnte meinen, die Juden als Religionsgenossenschaft hätten keine besondere Veranlassung, sich um die Wissenschaft zu kümmern, so weit sie über ihre religiösen Bedürfnisse hinausgeht, sei es, dass sie von Juden herrühre, durch Juden allein der Zukunft überliefert werden könne. Der Staat und seine wissenschaftlichen Organe haben die Aufgabe, wissenschaftliche Missionen in das Gebiet der jüdischen Werke auf ihren eigenen Bibliotheken zu veranlassen und zu fördern, wie — nach den Pyramiden, nach den Ruinen Pompeji's und Ninive's, sicherlich nicht deshalb weniger, weil der Geist, der jene Schriften geschaffen, noch nicht ausgestorben ist, in Bürgern ihrer Staaten noch fortlebt und fortwirkt! Wenn die Juden dem Staate diese Verpflichtung abnehmen, so sagt man, dann könnte das nur den alten Irrthum verewigen, dass die jüdische Literatur ein Nebenstudium der Theologie sei. Jüdische Anstalten würden auch ihre Wissenschaft nicht über den engen Kreis hinaus tragen und daher den Zweck verfehlen, — ein Irrthum und ein Schaden, die freilich nicht beseitigt werden, wenn die Juden selber sich auf ihre Theologie zu beschränken vermeinen, und alles Uebrige der Vergessenheit anheim geben; und Vergessenheit ist die unfehlbare Zukunft der kaum geborenen Wissenschaft, wenn sie nicht bald durch kräftige Nahrung einem gedeihlichen Wachsthum zugeführt wird.

Aber ist denn nicht auch die Ausbildung des jüdischen Religionslehrers eine Sache des Rechtsstaates, so lange er für die Ausbildung des christlichen sorgt? Also Seminare und etwa gar Consistorien von Staats wegen?

Diess sind Fragen und Bedenken, welche die Zustände und Bestrebungen in *Deutschland* hervorrufen; — wenn wir dieselben einseitig oder falsch aufgefasst, so werden wir der Berichtigung und Ergänzung gerne Raum geben. — Man ruft uns aber noch von Osten her zu: Deutschland ist nicht mehr der Vertreter des wahren Judenthums, wie einst Alexandria, — sollen wir hinzufügen, wie einst Cordova, Kairowan und Kahira? Und wenn dem so wäre: sind die deutschen Juden auch nicht die Vertreter der jüdischen Wissenschaft? Sind die nächsten Wünsche für die Wissenschaft nur auf Kosten des Judenthums zu befriedigen, oder umgekehrt? „Richtige Frage ist halbe Antwort“ sagt ein alter Spruch. Wenn unsre Fragen als richtig befunden worden: so werden wir auch zu antworten versuchen.

Anzeigen.¹⁾

Unter den Schriften, welche wir in dieser Rubrik mehr oder weniger eingehend zu besprechen beabsichtigen, steht die Litteratur der *Geschichte* und Bibliographie obenan. Wir beginnen mit der Fortsetzung eines, bereits den Lesern der H.B. vorgeführten Werkes.

Kayserling's 2. Theil der Geschichte der Juden in Spanien und Portugal²⁾ behandelt letzteres. Der Vf. verbindet politische und Literaturgeschichte in angemessener Weise; von der Culturgesch. berücksichtigt er die öffentlichen Zustände (Kap. 2, interessante Daten über die Rabbinateverhältnisse, 5); wir wünschen, dass er am Schluss ein Kapitel dem Privatleben, seinen Sitten und Gebräuchen, den socialen Beziehungen zu Nichtjuden u. s. w. widme; es ist das eine mühsame, aus den verschiedenartigsten Quellen zu schöpfende Arbeit, deren Wichtigkeit aber Niemand verkennen wird; möchte der erfreuliche Umschwung Spanien's den Studien des Vf. äusserlich und innerlich Vorschub leisten.

Wir lassen wiederum einige Bemerkungen über Einzelnes folgen. S. 24 Gerson b. Sal. heisst nicht „Catalan“, lebte in der Provence und schrieb nach 1260; Passacon ist nicht פסאקון. — S. 34 wird „Guedalla“ (H.B. I, 108) bestritten; so viel ich weiss, schreibt sich die engl. Familie so, und die Schreibart ist mindestens eben so „richtig“ als das alte Guedelha, (Grosshaar in Portug., woher?), welches man nur für Gedalja, vielleicht in ironischer Weise, substituirt, wie S. 46 die Identität der Namen nachgewiesen ist! S. 35 u. 85 wird auf eine Abhandl. über M. Alguadez u. Abr. Senior verwiesen, die zurückgelassen ist. S. 49 *Genesim* vielleicht גנזיס? arab. *Kanise* Synagoge und Kirche. S. 69 סאראגוסאנער, der Sarra-gossaner, kann nicht mit סאראק combinirt werden. S. 70, 124 wird Jbn Verga ohne Weiteres als Geschichtsquelle betrachtet; das ist bedenklich, noch bedenklicher die Identificirung von Sarco, oder Zarko! — Jehuda und Josef יוסף oder יהודה, vielleicht von סרעך Serach (Cat. Bodl 2500) sind anderweitig bekannt — mit שרגא Schraga (Zunz, Ritus 35, Grätz VIII, 229 hat die Krücken verloren). S. 75 fehlt Chajun's Comm. Hohl., s. Cod. Benzion 16. Das A. 2 lies Samuel b. M. Kimchi. Nachzutragen ist *Abraham Schamsolo*, oder Samsolo, und sein Bericht über die Vertreibung (Catal. Lugd. 255, 400). 83 den schärfsten Kritiker fand Abrav. an seinem Zeit-

¹⁾ Wir bitten die Zusender ihrer Schriften und Verlagsartikel um Angabe des Ladenpreises für die Bibliogr.; wir werden im Briefkasten diejenigen an-gaben, die uns zugehen, und auch die, welche wir auf Verlangen zurücksenden, weil sie keine Besprechung in der Bibl. finden. Wir bitten aber um Geduld, da wir einerseits in der Bibliographie noch zu sehr im Rückstande sind, ander-seits die anzuzeigenden Bücher erst kennen lernen müssen.

²⁾ H.B. IV, 64, 112. — Zu S. 65 Z. 5 vgl. *Abenabet* bei R. de Costro I, 143? Z. 7 *Jo Feris fil. Cordubensis* schrieb Cod. Ecur. 870, 3 im J. 1461? — Zu סרעך vgl. Zunz zu Benjamin S. 8 u. הסידור לכתב פ' HS. Mich. 793; vielleicht auch Mos. סרנוש Oppenh. 581 Qu. bei Wolf III n. 1629b?

genossen David b. Jehuda Leon (Cat. Bodl. 867, 1077, s. auch Hebräische Bibliographie VIII S. 64). 86 woher ist die Identität von Diego Mendez und Jos Vecinho bewiesen? 88 Z. 5 „Kopfbedeckung“ für Tefillin? 89 Elies. Toledano s. Cat. B. 2883; der Druck S. 90 ist ohne Jahr und der Comm. Sprüche nicht von Schalom b. Abr. sondern David Jbn Jachja! (Ersch. l. c. A. 43, Cat. 1066). 90 D'Ortas s. Cat 3039 und H.B. IV, 65. Warum soll d'Orta identisch sein, da die jüd. Familie consequent Ortas schreibt? Affonso ist jedenfalls eher der Sohn und wirkliche Drucker Abraham. — Leo Abrav. ist nicht von „böser Zunge“ u. s. w. zum Christen gemacht, hiess nicht „Medigo“, hat nicht „unzweifelhaft“ Astrologisches für Pico geschrieben (s. Harkavy in Geig. Ztschr. IV, 291); auch hat Graetz nicht „nachgewiesen“, was in der Anm. behauptet ist. 118 Jesaja Messini (so) s. H.B. V, 4, Cat. Bodl. 864 (1504), Zunz Litgesch. 690, 714. Unrichtiges wird S. 124 über Sacut aus Fürst aufgenommen; aus dem Almanach sind in DM. Ztschr. XVIII, 178 Mittheilungen gemacht, jetzt auch in Pinsker's Catalog. Ueber Juchasin s. Cat. Bodl. S. XXXVIII. 136 Z. 4 Abr. Saba s. Cat. Lugd. 94, die Ausg. 1517 existirt nicht. Die Anschauung von den Marannen S. 115 wird nicht von allen Lesern getheilt werden. 163 Der „Priesterkönig Johannes“ ist eine halb fabelhafte Person, also Genauerer erforderlich. 164 anstatt zu „vermuthen“ konnte auf eine weitläufige Literatur über die Juden in Cochín und die Kupfertafel hingewiesen werden (Cat. Bodl. 2721, vgl. HB. III, 17, Zunz, Ritus, 37; aus Ritter, Erdkunde V, 594, einige Zeilen bei Lassen, Ind. Alterthumsk. IV, 924, vgl. auch Perles, Monatsschr. 1860, S. 355). 264 „Tremegisto“ ist eine Anspielung auf Hermes. 266 Die Antwort des Reichen an den König gehört der alten Spruchweisheit an. 267 „überdruckt“ sollte Niemand (mit Fürst) von einer neuen Ausgabe gebrauchen, und mit Graetz auf die „Bibliographen“ verweisen (S. 268); entweder man nenne eine bestimmte Quelle, oder setze voraus, dass der Leser die Existenz von Bibliographen kennt. — 269 A. 2 „Zuname“ (l. Vorname) des Amatus wird wohl jedenfalls Chabib sein; Nachrichten schon bei Wolf n. 331. Hadriel (A. 4) ist wohl Asriel אַסְרִיֶּל (Catal. 2842). 272 Mose Altaras ist nicht Uebersetzer (Cat. 1777, 2996), Fortification ist HS. — 294 מְרַמֵּז ist nicht ein Werk Aguilar's, auch nicht die alte HS. München 222 wie Lilienthal meint. Die Quelle für die erste bisher unbekannte Ausg. der Gramm., Leyde 5420, mochte man kennen; zu erwähnen war seine Bibliothek (Zunz, z. G. 234). 299 A. 1 die Confusion ist berichtigt HB. IV, 75, 90. — S. 313, Z. 4 l. ohne Schuppen? — 326 dass Nieto gegen die Copernicaner schrieb (Jüd. Lit. S. 466), war zu erwähnen. 324 A. 4 l. Unger.

Seligmann Bing Oppenheim.

Von Dr. A. Berliner.

Von den Handschriften, welche der als Kenner der hebräischen Literatur, wie auch als Gönner derselben, rühmlichst bekannte Herr S. H. Halberstamm aus der vom sel. Luzzatto hinterlassenen Sammlung erworben hat, liegt mir gegenwärtig die Pergament-HS. S. 33 vor, in dem gedr. Catalog als *Minhagim* des *Maharil* und auf dem Rücken des Einbandes mit מדרל (von unbekannter Hand) bezeichnet. Bei näherer Einsicht der Handschrift wurde es mir aber klar, dass sie von einem Schüler desselben herrühre, der nicht selten seinen Lehrer und dessen Entscheidungen anführt.

Das Manuscript besteht aus 138 Blättern in Folio, von denen eine grosse Anzahl mehr oder minder stark lädirt und dafür mit Papier so verklebt ist, dass mitunter nur einige Wörter noch vorhanden sind, ganze Seiten sind unbeschrieben. Die einzelnen Blätter sind mit fortlaufenden Ziffern von links nach rechts numerrirt, zwischen Blatt 4 und 8 sind fünf Blätter, wovon 4 unpaginirt; um jedoch Verwirrung zu vermeiden, behalte ich diese Bezeichnung bei. An dem eigentlichen Anfang (Bl. 154) liest man: והנה אחרי בעור השיית לפרש פי משטרות דדיקו בזה רצון, darunter von andrer Hand: ליקוט פסקים מהגמרה ביד (?). Sodann: ועתה נכתב בשטר זכרון. Das erste Thema ist die Ausfertigung von Urkunden bis Bl. 150b, wobei der Vf. (Bl. 152) auf die *Hilchoth Gittin* hinweist, eben so in Bl. 140—148 (an der Spitze die Worte: „Dies gehört zu den 2 vorangehenden Blättern“) über Schreibung von Zahlwörtern in Urkunden. [Bl. 147 enthält ein Verzeichniss von Schriften, welche der Sohn besass oder entliehen: כד בני ש' darunter 2 מסרי St.] Bl. 146 enthält die Einleitung zu einer Derascha [vielleicht Sabbath haggadol?], ausgehend von Jes. 46,12. Bl. 116b beginnt *Hilchot Zizit*, grossentheils längere Excerpte aus den Autoritäten; Bl. 114 liest man: וזוהי עלך הקומץ את המטה; Bl. 106b citirt *Sefer Jezira* und daselbst endet diese Abtheilung. Bl. 105b enthält vier kleine Notizen, von denen eine die Frage beantwortet: warum man von rechts nach links schreibe. „Deiner Finger Werk sind Mond und Sterne“ bedeutet eine Bewegung von rechts nach links; eben so „geschrieben von dem Finger Gottes“. Bl. 104—103 enthält ohne Ueberschrift die bekannten Anordnungen des R. Gershom, deren Vergleichung mit andern Quellen ein besonderer Artikel behandeln wird.¹⁾ Bl. 102—91 enthält „*Hilchot Orla*“; Bl. 91—88 *Hilchot Neta rebui*; 88b *Birchat hamason*; Bl. 87 למכתב פסחים שיד zu den ersten Kapiteln des Talmud-Tractats; Bl. 79 *Seder schel Pesach* des R. M[eir Rothenburg] mit Commentar in der Mittelcolumnne; in beiden Seitencolumnen und

¹⁾ Am Schlusse heisst es: וזוהי מכתב אשר הועתק מכה' שהועתק מכה' רבינו משה מברנאוה, wahrscheinlich Moses aus Bern, der Schwiegervater des Jakob Levi, dessen Resp. n. 35; vgl. H. B. VI, 40 dieselbe Quelle.

an beiden Rändern Notizen und *Din Netilat Jadajim*, auch später parallel fortlaufend; doch ist der Codex hier so verstümmelt, dass man den Inhalt nicht klar übersehen kann. Bl. 40b ist unbeschrieben; Bl. 39 enthält die Pesachordnung des Menachem und Ahron (s. unten), woran sich eine ausführliche Erklärung knüpft (Bl. 37). Bl. 22 schliesst mit einer Verweisung (לפנינו נפיש הנסר יותר . . .) und erst Bl. 21b beginnt wiederum die Auseinandersetzung, Bl. 17 folgen Nachträge zu *Netilat Jadajim* u. a. m. mit den Nummern א—ל versehen; Bl. 12 ist *Hilchoth Rosch Chodesch* überschrieben. Auf dem Bl. hinter 6 verweist eine Note auf הלכות העניני שמירתיו. Das letzte unbezeichnete Bl. vor 4 ist הלכות העומר überschrieben; dieselben brechen Bl. 3a unvollständig ab. Bl. 2b,a ist Verschiedenes, u. A. eine Anfrage an Salman Kitzingen, notirt; die letzte Seite enthält eine Urkunde, worin eine Frau *Gutlin*, deren bereits verstorbener Mann *Chajim*, das Datum Ab 197 (also 1437) und die Zeugen *Jakob bar Juda* ו'ל, Samuel b. Josef, Jechiel b. Joez²). Ist Jakob, wie es wahrscheinlich, der in jener Zeit blühende *Jacob Weil*: so erfahren wir hier zuerst den Namen des Vaters, nämlich *Juda*. —

Die Form der Behandlung ist vorwiegend folgende. Nachdem die betreffenden Talmudstellen mitgetheilt sind, knüpft der Vf. hieran, nach Art und Weise aller, jener Zeit angehörigen compilarischen Werke Deutschlands, die Auseinandersetzungen aus *Alfasi*, *Semag*, *Tur*, *Ascheri*, zuweilen auch aus dem *Rokeach*, dem *Rabia*, dem grossen und kleinen *Mordechai* (über diese Unterscheidung nächstens eine nähere Notiz), den *Hilchoth* שו"ת und dem *Seder* ברכות des *M. Rothenburg* u. a. Vorgängern. Seine eigenen Ansichten und Bemerkungen fügt er nicht selten den betreffenden Excerpten unmittelbar oder auch in Randglossen an, und bezeichnet sich gewöhnlich mit der Chiffre דק"י; zuweilen, wie auf Blatt 5 und 4 mehrere Male, führt er sich mit דק"י (דק"י ה"י) ein, was von *Luzzatto* unrichtig gelesen wurde, indem er hiefür in dem, auf dem vordern Blatte der Handschrift gegebenen Citaten-Verzeichniss דק"י דק"י דק"י vermerkt hat.

Was wir sonst noch über den Verfasser erfahren, ist, dass er ein Enkel des s.g. *Ziuni* war, dessen gereimten *Pessach-Seder* er Bl. 39 mittheilt mit der Ueberschrift . . . דק"י דק"י דק"י דק"י, dazwischen sind einige Buchstaben verlöscht. Das Akrosticon des Gedichtes, von dem nur noch 13 Zeilen vollständig erhalten sind, ergibt den Namen דק"י דק"י דק"י. Dieses Gedicht ist bei *Zunz* Literaturg. S. 523, zu den dort bereits angeführten 2 poetischen Stücken nachzutragen. Ausserdem erwähnt der Schreiber noch auf Bl. 16 seines Grossvaters ohne Namen. Ein zweites Gedicht auf Bl. 39b besteht aus 36 Zeilen von denen nur noch 17 Zeilen

²) Joez b. Malkiel s. bei Zunz, Litgesch. 487. Der Arzt Schalom bar Joez lebte 1583, wahrscheinlich in Mülheim, Serapeum 1864 S. 34, 87. St.

³) Auch Jacob Levi zeichnet sich in den Resp. einige Male דק"י דק"י, was der Schüler nachahmt.

vollständig erhalten sind; das Akrosticon ergiebt **הרר אהרן ברר נון** (sic) **ציון חק ואמן ברה**. Es versificirt ebenfalls das Ritual des *Pesach*-Abends; der Verf., jedenfalls ein Verwandter vom Schreiber des Manuscripts, fehlt bei *Zunz*, Literaturgesch. — Ferner erfahren wir aus den Anführungen des Schreibers, dass er ein Schüler und Verwandter Jakob Levi's in Mainz gewesen; er bezeichnet ihn auch jedes Mal mit den Worten **מר מנחם הגאון מר"י (מהר"ר עקב) ס"ל מנח' בנר**.

Als Zeitgenossen des Schreibers lernen wir aus der Handschrift kennen: *Simon Kohen* (Bl. 133), auch bei M. Menz Resp. n. 83, *Anschel Levi* in Köln, (vgl. auch Menz n. 49), Onkel des *Simon Kohen* (Bl. 133), *Elieser b. Perez* (Bl. 132), *Todros*, mit dem Ehrentitel **האלוף** (Bl. 110), welchen ich für den bei Jacob Weil Resp. n. 97 und 151 neben *Salman Runkel* erwähnten halte; den als *Chasid* bezeichneten *Koppelman* aus *Bonn* (Bl. 5), *Jechiel Kohen* (Bl. 106), *Kalman Odburg*⁴⁾ (Bl. 131), *Isaac אהרן*⁵⁾, den der Schreiber als seinen Lehrer, als Führer des Volkes, als helle Leuchte bezeichnet (Bl. 110).

Die vorliegende Sammlung scheint der Vf. in *Bingen* angelegt zu haben, woselbst er (Bl. 16 „hier in Bingen“) bei einer am Freitag stattgehabten Trauung verhindert gewesen war, den betreffenden Act selbst vorzunehmen, da er wegen seines gefangen gehaltenen Schwiegersohnes in Anspruch genommen war. Auch in *Worms* war er (Bl. 83), ferner in *Frankfurt* (Bl. 87), wo er in Gemeinschaft mit Anderen eine Entscheidung trifft;⁶⁾ im Jahre 1460 war er in *Oppenheim*, wo er, zur Zeit der Fehde zwischen dem Fürsten des Landes und dem Erzbischof von Mainz⁷⁾, anordnete, dass man die Mazzot, welche man zur Zeit am *Pesach* Abende selbst nicht backen konnte, bereits am Freitag vor dem auf Sonntag fallenden Feste zubereiten sollte. Ein anderes Datum findet sich Bl. 6, wo der Schreiber einer seiner Entscheidungen aus dem Jahre 216 (1456) erwähnt.

Nach diesen, aus der Handschrift selbst genommenen Mittheilungen dürfte es gelingen, den Namen des Autors vollständig zu ermitteln. Bei M. Menz, Resp. 49 und 53, findet sich nämlich

4) *Luzzatto* las unrichtig **מורכורק** für **אורכורק**, jedenfalls ein Ort in Oesterreich, nach meiner Vermuthung *Judenburg*; die Begründung in meiner Abhandlung über Isserlein. [Für Jechiel (יחיאל, nicht Jachja) Kohen wurden Anf. 1446 die physischen Schriften des Averroes (Aristot.) beendet, wovon nur eine Copie vom J. 1784 Jablonski besass, dessen Mittheilungen bei Wolf III. S. 14, 15, 136—7 zu berichtigen sind. Von Asher et Co. kaufte die Berliner Bibl. die jetzigen Codd. or. 290—2 Qu., Das Buch von Himmel und Welt ist nicht darunter. St.]

5) *Luzzatto* las **מורכורי**. Es ist um so sicherer anzunehmen, dass **ארוויילא** verbessert werden muss, da auch in dem handschriftlichen *Schaare Zion* (s. weiter) *Isaak Ahrweil* als Lehrer des Schreibers erscheint, der auch bei Jacob Levi Resp. n. 113 sich findet.

6) In Gemeinschaft mit *Ahron Loria* (vgl. Isserlein, Pes. 253) erscheint Sel. auch in Frankfurt in der bei Schudt II, 360 mitgetheilten Geschichte.

7) Es war dies die Mainzer Kurföhde zwischen Erzbischof Diether von Isenburg und *Adolf II.* von *Nassau*, in der die Juden es mit Ersterem hielten.

die Unterschrift eines *שלמה*, der, wie aus n. 5) daselbst sich deutlich ergibt, *Seligmann Levi* heisst, der wiederum ohne Zweifel mit *Salman Levi Zion* in n. 82 und im *Leket Joscher II S. 60* identisch ist. Die Differenz in den Namen *Seligmann* und *Salman* dürfte dem nicht entgegenstehn, da solche und ähnliche Verwechslungen nicht selten sind.⁸⁾ Besonders ist es der Buchstabe *ר* in den abreviirten Namen, welcher zu Verwechslungen gerade aus jener Zeit vielfach beigetragen hat. Es ist dies eine böse Sieben: *Salman, Seligmann, Selmlin, Semmel, Selmel, Süsskind, Susslin* (vgl. für letzterwähnten Namen *Zunz, Literaturg. S. 509*), deren Abkürzung häufig Unheil und Verwirrung angestiftet hat. — Unser *Seligmann Levi Zion* erscheint aber noch in Begleitung mehrerer anderer Namen, die ihm nach seinem jedesmaligen Wohnorte beigelegt werden. Mit dem Beinamen *Bing* kommt er bei *Hirz Treves* im Commentar zu den Gebeten vor. Zur *Keduscha* heisst es dort: Ich habe eine Erklärung gesehen von *R. S. Bing* ges. And. in dessen Commentar *Ruach Chen* (vgl. *Zunz, z. Gesch. 166*), ואמר דר"ר ב"ר ש"ס מ"ז מר"ל מ"ז u. s. w. *S. Bing* ist aber kein anderer als unser *Seligmann*, dessen Weise, den *Jakob Lewi*, seinen Lehrer und Verwandten, anzuführen, vollkommen der oben aus der HS. mitgetheilten entspricht. *Treves* citirt ihn noch an 3 Stellen: im Gebete zum Neujahr, wo derselbe eine Geschichte erzählt, die einem *Manlin* passirt ist; zum Neila-Gebet, wo *Treves* wiederum eine Stelle aus dem Commentar *Ruach Chen* mittheilt, und endlich vor dem *Alenu* zu Neujahr, wo er das Autograph des *Jakob ל"ה* (?) Sohnos von *S. Bing* erwähnt; aus dieser Stelle geht zugleich hervor, in welchem verwandtschaftlichen Verhältnisse die Familie *Bing* mit *Jacobi Levi* stand. Denn *Jakob* führt da an אמר מר"ל מולך קני אביו של מר"ל מ"ל מ"ז. Liest man, wie es nicht anders heissen darf, אמר für אביו; so war *Jekutiel*, der Bruder *Jakob Levi's*, Grossvater *Jakob Bings* und Schwiegervater des *Seligmann*; daher die Benennung *מולך* bei Letzterem für *Jakob Levi*. — An *Salman Bing* richtet *M. Menz*,⁹⁾ der ihn — „*S. Levi Bing*“ — sehr rühmend hervorhebt, die *Resp. n. 14* und *19*; auf seine Veranlassung muss *Simon Kohen* den *S. Bing* in einer Ehescheidungs-Angelegenheit befragen (*n. 21*).

Seligmann wohnte auch in *Oppenheim* (wo er vielleicht geboren war), wie es aus der HS. an mehreren Stellen und bei *M. Menz Resp. n. 31, 32* (vgl. auch *n. 68*) hervorgeht. Daher erscheint er mit dem Beinamen *Oppenheim* bei demselben *n. 89*, wo er ihn gegen die Angriffe eines *David Oppenheim* in Schutz nehmend, bei dieser Gelegenheit „einen Gesalbten Gottes“ nennt. Er wohnte auch in *Andernach*, wie er selbst bei *Menz n. 49* erwähnt, und deshalb erscheint er in Begleitung dieses Namens in den *Pesakim*

8) In *Jacob Levi, Resp. 21 מר"ל* lies מר"ה (d. i. *Hillel*) wie ich in einer HS. gefunden. Ueber die Verwechslung von *ט* und *ד* als Abreviatur von *Tewel* und *David*, s. *Wiener* in der Monatsschrift für Geschichte etc. des Judenthums von *Dr. Frankel* Jahrg. 1868 S. 348, u. meine erw. Abhandl.

9) Auch in *n. 64* vgl. damit *J. Weil, Resp. 180*.

Isserlein's n. 166, wo ein Responsum an einen *Chajim* mitgetheilt wird, nämlich das Jakob Levi an *Chajim Augsburg* gerichtet (Resp. Jakob Levi's n. 204) — am Schlusse heisst es: *מהר ועליקן אנדן*. Dass es unser Sel. ist, geht aus den Pesakim Isserleins 169 hervor, wo dieses Auszugs erwähnt wird, in den Editionen mit dem Namen *ר' של יצחק*, aber im handschriftlichen *Leket Joacher* richtiger *ר' של יצחק*. Sel. wohnte ferner in *Frankfurt*, wie bereits oben aus der HS. angeführt worden, auch durch Menz Resp. 37 bestätigt wird. Sein Aufenthalt in *Nürnberg* scheint aus Menz Resp. 82 (vgl. damit n. 9 und Isserlein Pes. 11) hervorzugehen. Dass unser vielnamiger Autor derselbe *Seligmann Bing* ist, der die zur Zeit so grosses Aufsehen verursachenden Beschlüsse der Binger Synode veranlasst hat, steht ausser allem Zweifel. Man vergleiche hierüber die Quellen bei Isserlein n. 252—253 und bei Menz N. 63.

Zum Schlusse wäre noch anzuführen, dass das aus 8 Pforten bestehende Werk über *הלכות בריקות* betitelt *שער ציון*, *Salman Zion* zum Verfasser hat (*Zunz*, zur Gesch. S. 161 Note e aus *cod. Hamb.* 136,9), der, nach gewonnener Einsicht von den darin vorkommenden Namen, mit unserm Seligmann unstreitig identisch ist. Er beruft sich darin auf ein bereits früher verfasstes, aus 24 Pforten bestehendes Werk; dass die im Catalog Michael 14,5 verzeichneten *Hilchoth* *שם* gemeint seien, wäre sehr zu vermuthen. Im *Schaare Zion* werden citirt¹⁰⁾, *Simson* aus *Düren*, der im Namen von *Michel Stein Levi* Etwas mittheilt, ferner als Zeitgenossen *Süsskind* aus *Köln* (s. oben), *Salman Hena* (Hanau), als Lehrer Jacob Levi und *Isaac Ahrweiler* (*קבלה משה יצחק ויל מאווייל*).

Der literarischen Thätigkeit Seligmanns haben wir demnach zu verdanken: 1. verschiedene Responsen, oben bereits erwähnt. 2. das in der HS. enthaltene Sammelwerk. 3. Das oben näher bezeichnete Werk *Schaare Zion*. 4. einen Commentar des *Ruach Chen*, der, nach den bei Treves mitgetheilten Stellen, philosophisch-kabbalistischen Inhalts war. In der besonderen Vorliebe Seligmanns für kabbalistische Erklärungen und Schriften, welche sich auch vielfach aus der HS. ergibt, folgt er der Richtung seines Grossvaters Menachem, der unter den deutschen Gelehrten des Mittelalters wol der Erste ist, welcher den *Sohar* citirt (S. Ziuni z. B. zu Genes. 2, 21). —

Nachbemerkung des Red. — Die HS., welche ich flüchtig angesehen, macht den Eindruck einer *autographischen* Sammlung von Materialien nach den in den Ueberschriften angegebenen Rubriken; einzelne Theile scheinen in besonderen Heften angelegt, und ihre Aufeinanderfolge ist sehr unsicher, da man nicht weiss, wer die miserabel zugerichteten Blätter aneinandergeheftet. Es wäre auch möglich, dass hieraus das Werk in 24 Pforten redigirt werden sollte. Die Hamburger HS. des *Schaare Zion* in 8 Pforten, entsprechend den 8 Buchstaben des Titels, nach dem Ritus von

10) Freundliche Mittheilung des Dr. Zunz.

Mainz und Köln, ist als anonym verzeichnet bei Mai, unter *Cod. Uffenb.* 87,8 und daraus zweimal bei Wolf II. S. 1266 n. 76 unter *נרקה* und S. 1440 n. 278. In demselben Cod. geht Etwas über die Bibellectionen nach dem Ritus von Mainz nebst Collectanen (kabbalist. Auslegungen) voran, welche zu untersuchen wären. Das *Sch. Zion* wird im alten Oppenh. *Catal.* II. f. 22b dem *Menachent* Zion beigelegt, in dem letzten Catalog, unter 1032 Qu., ist Autor und eigentlicher Titel verschwiegen, letzterer auch in *Cod. Mich.* 14; ob die Schlachtregeln demselben Autor angehören, wie der Catalog vermuthet, kann ich nicht angeben, da ich die HS. nicht besichtigt.

Nachlese zur Spruchkunde

von Dr. Zunz.

1. *אחבים לעות בצרה יעלו על כף את עשרה*, Freunde in der Noth gehen zehn auf ein Loth (*Bensew Wörterbuch Art. Noth*).
2. *אחרית קטטה חרטה* *Zwist bringt Reue* (*Perlenauswahl* § 3; dorthin in der Sammlung *חיים אחרות* Th. 2 Abschn. 80 und *Briefsteller* ed. Augsburg N. 17). Im *Zuchtspiegel* lautet dieser Spruch:
זרע נאח וקטטה יקצר דאנה וחרטה.
3. *אין וזו של איש אלה מן הקב"ה* (*Bereschit rabba* c. 68, *Jalkut Richter* § 70) ist unser: „Ehen werden im Himmel geschlossen“, was bereits Samuel (*Moed Katan* 18b) behauptet.
4. *אין נביא בעיר* (*Dukes Spruchkunde* S. 90) führt auch Salomo *Almoli* (*מאסף* Vorr.) an.¹⁾
5. *בגדים מכבדים קצרים מורידים*. Den Spruch *איש חרד אנשים כסותם* aus *Tr. Derech erez* führt *Tanchuma* (bei *חנה* 15a) aus *Sirach* an.
6. *בעת הצורך נכר האורב* (*Briefsteller* N. 35 und 48) stammt aus der *Perlenauswahl* § 43 und ist auch in *מסד המלכות* 2, 21, *Buch der Frommen* § 184, *Sprüche* (*Testament des Jeh. Tibbon*) ed. *Steinschneider* N. 107 und sonst aufgenommen.
7. *ברעת השנא ימצא איש חצי נחמה* des Feindes Unglück ist ein halber Trost (*Josippon* S. 693).
8. *נאות חבר לעניות* (*Parchon Lexicon* v. *עני*), sowohl im Wissen als im Besitz ist Hochmuth mit Armuth verbunden. Verwandt ist das talmudische: Armuth ist ein Zeichen des Hochmuths (*Kidduschin* 49b, *Synhedrin* 24a), obwohl dort nur Wissens-Armuth gemeint sein soll. Vom hochmüthigen Armen spricht schon *Sirach* 25, 4 und *Pesachim* 113b (*gott. Vortr.* S. 103).
9. *רואים האש העולה והנשים מעומם ורבה*, Feinde, Feuer, Krankheit und Weiber sind wenig schon viel (*Aldabi אמנה* 7f. 102c). Eilf Dinge die nur wenig gut, viel schlecht sind s. in *Dukes Blumenlese* S. 239.
10. *האמת אורב ימך* (*Chisdai Crescas, Or. Adonai*, Vorrede gegen Ende, f. 26 *Wien*; *Isaac b. Scheschet RGA* N. 104 und 415 Ende, 271, *Bezalel RGA* N. 22, *Tam Jachia RGA* f. 32a, *Joseph de Trani Vorträge* Abschn. *חיי שנה*) ist das bekannte *amicus Plato* etc.,

das vollständiger in Sabara's *חזקת חזק* c. 7 Ende, Salomo Duran RGA. N. 34 und sonst zu finden ist (*דבר לאמת עם אמתם ושניהם אהוביו*). Vgl. auch Sal. Almoli *מאסף* 24 a und RGA. Chajim Jair N. 9. — Bei Salomo b. Simeon Duran RGA. N. 504 Ende und Salomo Zeror RGA. N. 5 heisst es: *האמת לא ביישנית*. [Vergl. Catal. Codd. h. Lugd. S. 146, Alfarabi S. 151, 250, wo auch die arabischen Mittelquellen, St.]

11. *המפורסמות אין צריכן ראה* (Dukes, Oz. Nechm. II, 113, Philosophisches S. 29) David Gans Chronik Th. I Ende. Auch: *למפורסמות* u. s. w. (פחד יצחק, ע 72a). Vgl. *המפורסמות יסכימו עליהם כל העמים* (Arama c. 5).

12. *הגנבים כשיריבו תגלה הגנבה* (Immanuel c. 11 S. 101), ohne Nachweis bei Tendlau Sprichwörter N. 906.

13. *Leihen fängt mit Liebe an und endigt mit Zank* (Tachkemoni c. 44, *משלי חכמים* N. 18 und Verwandtes in ed. Steinschneider S. 20 N. 16 und 31). Ist auch im Zuchtspiegel und bei Neueren, z. B. *המעלות* 8a, *בית מדרש* 17. Vgl. Briefsteller N. 50.

14. *הדרגל על כל דבר שלטון* (Dukes Blumenlese S. 96, Philosophisches S. 75) Abschn. 2 f. 44 b, wo auch mit *ההנהגה* die zweite Natur der Gewohnheit ausgedrückt ist. In Deraschot *ms.* eines Ungenannten aus dem XV. Jahrh. f. 38 b: *הדרגל על כל דבר שלטון כי הוא מבע שני*. Vgl. unten N. 45, Bechai, Pinchas f. 196 d, S. 16. [Die älteste Quelle ist Honein, *מסרי* II, 2, in der Ausg. *לרגילות*, als Ausspruch Plato's; Gabirol, Ethik, Vorr.; Immanuel, Mechabb. S. 165; vgl. auch *הרגל מבע שני* bei Lampronti und Natan Amram, *נועם המדות* Kap. 154. St.]

15. *החזון מכוב העתיד והמליץ העבר*. Von der Zukunft lügt der Prophet, von der Vergangenheit der Dichter (nach Oweni epigrammata).

16. *המתן ותנצל ומהר ותתחרט* ist aus der Perlenauswahl (§ 5, vgl. §§ 9, 43, 64) in den Briefsteller N. 28 übergegangen. Ähnliches von zu bereuender Uebereilung haben *משלי חכמים* N. 35 und *חקן* 4, 4.

17. *העוסק בבנין בא לידי עניות* (Raschi Sota 12a, *הדר זקנים* 25a) ist die Variation eines talmudischen Spruches Jebamot 63a (Dukes Spruchkunde N. 70).

18. *זון חכן תגרא איקרי* Kaufe und verkaufe (ohne Gewinn), heisst du Kaufmann (Mezia 40b, Batra 90a).

19. *השרים חן השרים חדשים לבקרים* Herrengunst Aprilwetter (Bensew Wörterb.).

20. *החכמה* ¹ die Hälfte von *אמונה* ² s. Dukes, Gabirol S. 64; *החכמה* ³ Anfang und *מסרים* der Philosophen I, 10; *הבל* ⁴ s. Dukes Philosophisches S. 123; *המיוק* ⁵ und *השכל* ⁶ in Anf.; *נחמה* ⁷ s. oben *ברע*, unten *צער*; *שומה* ⁸ § 18; *האווה* ⁹ in dem Spruche, dass keiner auch nur die Hälfte seiner Wünsche erreicht; *השובה* ¹⁰ s. unten *שאלה*.

21. *כאשר יכאב הראש כל הגוף תלוי בצער עמו* (Briefsteller N. 5) ist dem Spruche „dem Kopfe folgt der Körper“ (Dukes Blumenlese S. 135) verwandt.

22. כל התחלות קשות „aller Anfang ist schwer“; Mechilta ידרו c. 2, Jalkut Exod. § 276, Raschi Exod. 19, 5, Tos. Taanit 10b (nachgewiesen auch von Weiss zu Mechilta S. 71), Jacob Landau Nachwort zu Pss. Neapel 1487, Almosnino in מאמץ כח 176a, Wessely Th. I c. 8. Ist ohne Nachweis bei Buxtorf (חחל), dem Zuchtspiegel und Tendlau (N. 740), fehlt bei Lampronti. In Zarza's מקור חיים (13c) heisst es: והחלת ההשגה אינה שלמה; Kalonymos (אבן מבן Anf.) schreibt: אחל התחלות קשות.

23. Die Sprüche bei Dukes Blumenlese N. 421 lauten im Midr. Ps. 48: לא כמה דאמרה אמך אלא כמה דאמך מנריה (angeführt in Fürst Perlenschnur S. 11).

24. לאו לאו לאו חרי זמני שבועה wiederholtes Nein ist einem Schwur gleich (Tr. Schebuot 36a).

25. „Wenn die Menschen nicht wie unsinnig für Vergängliches arbeiteten, bliebe die Erde wüst“ führt Maimonides in der Einleitung zu Seraim (ed. Amst. 94a unten) an; vgl. עמודי נקף S. 112, בית מדרש 17a, Dukes Gabirol S. 90.

26. empfiehlt Maimonides im Schreiben nach Marseille.

27. לעולם ידבק אדם בטובים (Batra 109b).

28. bei Dukes Philosophisches S. 28 ist aus Midrasch Ps. 19 und Jalkut Deuter. 303a unten.

29. „Morgenstunde hat Gold im Munde“ (Bensew Wörterbuch).

30. ליתא ליתא הא נמי ליתא wird als Sprichwort im Briefsteller No. 4 angeführt.

31. מי שמזמר כמצהיל יגונותיו מבחיל als Sprichwort in Nagara מימי ישראל 167b.

32. „stille Wasser sind tief“ (Bensew Wörterb.); ältere Uebersetzungen giebt Dukes Spruchkunde S. 88.

33. מבלבא בישא נורא מבה לא נפיק (Seder Olam c. 25, hieraus Tos. Megilla 11b). Für eine Variation dieses Spruches wird von den Commentaren מתנות כהנה, מתנות מלואים und von dem Verfasser des סלין דרבנן jerusal. Schekalim angegeben; allein es findet sich dieselbe nur in En Jacob zu Schekalim § 45, woraus sie auch vom Zuchtspiegel angeführt wird. Vgl. Dukes Blumenlese S. 138 N. 192.

34. „faule Fische und Schläge“ (Commentar zu Selicha מלאכי סיוחם). Vergl. Dukes Spruchkunde S. 2, Tendlau N. 627.

35. ממוז עניי טוב מכשר מעץ פניו (Ende v. שעשועים), vgl. Horajot Ende; dass ein gelehrter Bastard dem unwissenden Hohenpriester vorangeht.

36. נחתי דעמדי זרת בקש אמה in einem Gedichte Immannuels (c. 20 S. 183), welcher das „reichst du ihm den Finger, will er die Hand“ ausführt.

37. סכין ביד שומה סכנה (סכין v. חשני) wird als ein gemeines Sprichwort aufgeführt und war schon bei den Griechen üblich (Buxt. Lex. v. סכנה). [Gewöhnlich ביד חכם כ"ש ביד שומר St.]

38. ערבי קול חסי מה (Immanuel c. 20 S. 180), daher der Satz,

dass Vorsänger Narren seien (Tendlau N. 821). [Eigentlich בל עיני, Sabbathblatt 1846 S. 92, Saadia Longo in רברי חסין S. 13, Jos. Sebara in Ers und Gr. S. 94 A. 7. St.]

39. לחם שלמה) חצי נחמה (§ 327 ס' החנוך) צער הרבים נחמה 171a und Dukes in Ozar nechmad Th. 2 S. 111) lautet auch צרת רבים נחמה (Elia halevi RGA. וכן אחר N. 38f. 36d), meist חצי נחמה (Dukes Spruchkunde S. 18, 19, 90).

40. הקבלה מעיל הפתאים (Leo de Modena in Ari nohem c. 2).

41. קורא קילחא ולקין בקילחא wird in Hapardes 22d als Sprichwort aufgeführt: „Essen sie aus einem Topfe, bekommen sie auch zusammen Schläge.“ Von dem in Wajikra rabba c. 15 und 16 vorkommenden קורא בורא דאכל jedenfals verschieden. [Das Deutsche: Mitgefangen, mitgehungen.“ St.]

42. קרוב אדם [oder קרוב עצמו] „Jeder ist sich der Nächste,“ s. Synhedrin 9b, 25a Jebamot 25b, Raschi Ketubot 18b. מנות הלוי 73b, Briefsteller N. 50. Ephod S. 194 verwendet das קרוב אדם u. s. w. Selbstsucht zu schildern. Bei Tendlau N. 287 ohne Nachweis.

43. קשום עצמן ist auch in Midr. Ps. 53.

44. רוב בנים u. s. w. (Spruchkunde S. 49) auch Batra 110a, Tr. Soferim c. 15.

45. הדרגל 1, 3, 4) רוב המנהג הוא טבע שני. Vgl. oben

46. שאלת חכם חצי תשובה (Gabirol S. 63) führen auch Mose Alaschkar (RGA. N. 42 f. 104b) und Elia halevi (RGA. N. 71 Ende) an. Simeon Duran RGA. 2 N. 52: תשובות שלמות . . . שאלותך als Compliment.

47. „שערים ממש חסים“ Gedanken sind zollfrei.“

48. Hoffnung trägt. תוחלת מהתלה.

49. תן לחם לכלב שמן לדלה מחלמות לכתנצה וארוחה ללץ וארבעתם ישחקו. Gib dem Hunde Brod, der Thüre Oel, dem Zänker Schläge, dem Spötter eine Pension und alle vier sind still.

[Bei Gelegenheit mögen noch folgende Nachträge zu Dukes, Spruchk. S. 9, hier Platz finden:

1. אכילה בלא שתיה כמכה בלא רמיה Essen ohne Trinken, wie eine Wunde ohne Verband; Buxtorf rad. רמה ohne Quelle.

2. הרוצה לשקר (לכזב) נחזק עריו s. Nachmani, Disput. ed. Berlin S. 11; Dukes, Oz. Nechm. II, 113.

3. מאן רידע ידע ומאן דלא ידע יכול דמלפחין Wer weiss, weiss es, wer nicht weiss, esse Linsen — trauere? (Jakob b. Nissim, Comm. Jezira, Cod. München 92f. 105b).

4. בזמן שאמה מכתה דגליך ממדינה למדינה, תוכה לראות פני שכינה (ועוד אמרו) Raaja Mehemna, Pinchas, f. 247; variirt (בשבר) und erweitert bei Schemtob Faro, oben S. 20; wozu Dr. Zunz auf Batra 8a (Jalkut Deuter. 952 f. 310d ed. Frankf.) verweist: חתה שמתחתן את . . . אלו חתה שמתחתן את . . . גילום מעיר לעיר וממדינה למ' ללמוד תורה.

5. (כן אמרו החכמים המושלים) מן נגב שכבית קשה לשמור. Vor dem Hausdieb kann man sich schwer hüten (Mos. Kohen b. Elasar, Chasidim 13b).

6. Den Spruch: Ende gut, Alles gut, bei Dukes S. 88 citirt

Abr. Abulafia, אמרי שם, HS. München 285 f. 112: כאמר דך מל סוך
מב כולך מ.

7. Man kann nicht zweien Herren zugleich dienen s. oben zu 4.

Eine Anzahl bei Dukes (Blumenlese) nachzutragender Sprüche
in einer nächsten Nummer. St.]

Miscellen.

Chajjim Felix (s. oben S. 25). *Servitoriatus Erudito Chaim Vitali Felici Doctori Primo Lublinensi Judaeo.* „Michael Dei Gratia Rex Poloniae etc. Significamus etc. Oblatas esse ad Acta Metricae Regni, Literas Pargameneas infra scriptas, Manu Nostra subscriptas, et Sigillo Regni Cancellariae Minoris pensili obsignatas, sanas, salvas, illaesas omnique suspicionis nota carentes. Quarum Literarum Tenor sequitur estque talis. Michael Dei Gratia Rex poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Mazoviae, Samogitiae, Livoniae, Kijoviae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Severiae, Smolensciae, Czerniechoviaequae. Significamus praesentibus Literis Nostris quorum interest Universis et Singulis. Inter primas praecipuasque Regnantium Curas, ea non minor existimatur ut in adiscendis ad Sua obsequia hominibus singularem habeant delectum, et nonnisi eos Suis admoveant Ministerijs, quorum eximiam doctrinam, singularem experientiam, promptumque et alacrem ad Sua obsequia et Servitia, animum bene perspectum habent. Hinc et Nos commendatam multum habentes Eruditi Chaim Vitalis Felicis Doctoris Lublinensis Judaei in facultate Medicinae Scientiam, multoque rerum et experientiarum usu et praxi acquisitam peritam, qua eo pervenit ut etiam in Numerum Laureatorum Doctorum Pataviensium adscriberetur, indefessum denique de Nobis bene merendi Studium faciendum esse duximus ut ipsum in Patrocinium et protectionem Nostram Regiam assumeremus et acciperemus; prout quidem assumimus et accipimus, eundemque in Nume um Servitorum Nostrorum cooptamus, referimus, adscribimus, et connumeramus praesentibus Literis Nostris. Dantes et concedentes eidem plenariam et omnimodam facultatem, in Regno Dominijsque et Civitatibus Regni Nostri omnibus, atque circa Curiam Nostram commorandi, Medicinae Artem exercendi, inter omnes Judaeos locum primum obtinendi, eosque qui subreptito Titulo Doctorum utuntur nomine, examinandi, et utrum sint in aliqua universitate promoti, exquirendi, aliaque quaevis Negotia honesta et licita tractandi et peragendi, omnibus denique Juribus et libertatibus, quibus alii Servitores Nostri de lege et consuetudine gaudent, utunturque, gaudendi, utendique. Eximimus praeterea ipsum ab omnibus Judicijs, et Officijs Regni Nostri, quibusvis soli tantummodo Nostro Marschalcorumque Nostrorum Judicio, in omnibus Causis et Actionibus Judiciariis (Fundi nihilominus et Contractus exceptis), comparere, stare, respondereque, teneatur. Concedimus insuper ipsi

ex Benignitate Nostra Regia, tam Lublini, Cracoviae, quam ubivis locorum in Lapideis Domibus, Stemma Nostrum Regium affigere, ab omnibus denique Oneribus Contributionibus quoquo nomine laudatis, vocatis, eum liberum in perpetuum, facimus. Quod ad notitiam omnium quorum interest, praesertim vero Regni et Magni Ducatus Lithuaniae Marschallorum, aliorumque Curiae Nostrae Officialium, tum et Magistratum Civitatum et locorum quorumvis deducentes, habere volumus, mandamusque, quatenus dictum Eruditum *Chaim Vitalem Felicem* Doctorem Lubliniensem, pro vero et legitimo Servitore Nostro habeant, et agnoscant, reputentque, circa omnes libertates Servitores Nostros de lege et consuetudine concernentes, ita et munia ipsi a Nobis clementissime impertit[a] plene et inviolabiliter conservent et ab aliis conservari curent. pro Gratia Nostra. In cujus Rei fidem, praesentes Manu nostra subscriptas, Sigillo Regni communiri, jussimus. Datum Lublini Die XXVIII Mensis Augusti, Anno Domini 1671. Regni vero Nostri Anno II. Michael Rex. Locus Sigilli pensilis Minoris Cancellariae Regni in pixide laminea contonti in cera vero rubra expressi. Stanislaus Buzeński, Gnesnensis, Varmiensis, Canonicus, Regens Cancellariae Regni. Quas quidem praesentes insertas Literas Nos suscipi Actis inscribi et ex iisdem fideliter depromptas, authentice parti postulanti extradi, permisimus. In cujus rei fidem, manu propria subscribo. Actum et datum ut supra." (*Metrica Coron. Buch 209 fol. 493.*)

Assemani gerirt sich als Verfasser des Catalogs der hebr. HS. im Vatican. In den Notizen von P. J. Bruns (Cod. or. 6 Qu. der k. Berliner Bibl. f. 30b), der in Oxford ein Exemplar Kennicott's benutzte, und schon bemerkt, dass fast alle Exemplare verbrannt seien, liest man: „Der eigentliche Verfasser des hebr. Catalogs ist **Costanzi**, den Kennicott als einen Collator gebrauchte, und *Scriptor ling. Hebr.* auf der Vaticanischen Bibliothek.“

Don Benveniste. Am Rande das Viaticum im Cod. Medic. 37 des Plut. 88, f. 97 im Abschnitt über Paralysis, fand Lasinio von anderer Hand als der des Copisten das Recept eines Sirup „des Don Benveniste, Bruders des Königs von Castilien“. Hier scheint entweder das Wort „Arzt“ ausgefallen, oder zu lesen: „für“ den Bruder u. s. w. Es fragt sich nun, welcher Mann dieses Namens gemeint sei. Am bekanntesten ist Don B. b. Labi (Cat. Bodl. 2702). Graetz hat im VII. Bande Seite 425 eine Note über Don Abraham Benveniste, die, wie gewöhnlich, die Mittelquelle verschweigt. S. 426 (vgl. 429) soll B. (הקן) identisch sein mit Abraham B.; s. dagegen Kayserling, Geschichte II, 83. — Im Excerpt aus dem Briefe des Chajjim Ibn Musa (HS. Sarav. 26 f. 240) muss es übrigens bei Graetz S. 126 heissen . . . אברהם בן בנשת זכר לר"י הקדוש; אברהם מקצין לפניו זה לזה עד שקם הרב על תליו Chajjim spricht f. 240b von אברהם בן בנשת זכר לר"י הקדוש, ורשעים חרשים מקור באו von Homiletik interessante Stelle anderswo mit. — Ich habe im Catal. S.

2703 einen Dichter B. ben Chijja nachgewiesen (vgl. Zunz, Litgesch. 545), der im Akrost. sich **בן חיי** nennt, d. h. „der Alte“ heisst. — Der von Sam. Kimchi (1346) angeführte B. heisst nicht **בן חיי**, wie Duker schreibt, und ist nicht **בן חיי** zu emendiren (Cat. S. 2704), sondern **בן חיי** (Cod. Münch. 239 f. 115), also Saporta (vgl. Cat. S. 2551), und die Formel **בן חיי** beweist, dass es ein lebender Zeitgenosse Kimchi's ist.

Berachja ha-Nakdan, der bekannte Fabeldichter (Catal. Bodl. 2176, H. B. III, 44) bearbeitete seinen Dialog zwischen Onkel und Neffen nach den *Quaestiones naturales* des Adelard von Bath; er gehört also nicht in den Kreis der Uebersetzer aus dem Arabischen. Die, wahrscheinlich gekürzte Recension der HSS. in Oxford und Florenz bricht in einer Frage über die Pulsadern ab, welche Adelard nicht hat. Schliesst sich dieselbe an N. 16 über Nerven und Venen? Das Verhältniss von Cod. *De Rossi* 482 ist noch nicht aufgeklärt. Wahrscheinlich ist n. 1 die alte Uebersetzung des Saadia, welche an dem häufigen **קנין** und **קנינים** (im *Litbl.* IX, 554 durchweg falsch **קנין**) sofort zu erkennen ist und nicht von Mose b. Josef, dem Uebersetzer des Jezira-Commentars herrührt. Sie ist von Ber. benutzt in n. 2., Sittenbuch (**מצורף**) in 13 Kapp., worin z. B. in Kap 10 nur sechs Gründe der Langmuth gezählt werden, wie bei Saadia Tr. V in der alten Uebers. (in der edirten des Jeh. Tibbon 7), in Cap. 11 die 3 Seelenkräfte **יכולת התאווה והבונה והרונה** heissen. — Das angebl. Citat des Jos. Kimchi zu Sprüche 6,6 bei Geiger, *Ozar Nechmad* I, 106, muss **והוא אמר דרכיה וכו'**, nach der Ausg. S. 10, berichtigt werden. — Eine ausführlichere Erörterung über Berachja folgt, wenn wir über die obigen Fragen aufgeklärt sind.

Chad Gadja und „Eins wer weiss es“. In einer Abhandlung von Oberlehrer *Sachse*: Ueber Volks- und Kinderdichtung (Jahresbericht üb. d. höh. Knabenschule, Berlin 1869) folgen S. 20 die Lieder: „De Här de schickt den Jochem uit“ und: „Lieber Vater, sage mir: Was ist Eins“ (bis 10), ohne Hinweis auf die hebräische Parallele, obwohl der Verf. mit Sanders in Verbindung steht, der darüber geschrieben hat. (Cat. S. 420; HB. VI, 63 N. 627, Benfey, *Pantschatantra* 174, 600).

Die Kraniche des Ibykus. Hr. Gurland theilte uns in Folge der Notiz (oben S. 25) nachfolgende Abschrift aus Cod. Rab. 646 der k. Bibliothek in Petersburg mit:

אמר חנניה בן יצחק מצאתי במקצת ספר היונים כי קומודים מלך זמנו כתב אל אינקש המשורר שיבוא אליו במה שיש לו מן הפילוסופי ואסף חכמתו וממנו ונסע אליו והוא היה במקצת מן המדברות נפלו עליו אנשים מן הליסמים בני בלעל ורצו להרנו ולקחת ממנו שעמ והשבעים באל ית העוז והגדול שלא יעשו זה ויקחו מה שעמו ויניחוהו ללכת לדרכו ולא עשו ונאספו על הרינתו והוא מביט ימין ושמאל מבקש עוד ורואה ולא מצא עזר ונשא עינו אל השמים וראה כרכיות תעופה באור וכאשר ראה כי אין לאל ידו ועזר צעק אותן (sic) הכרכיות העופות לא מצאתי עזר שיעזרו ורואה שיראני ואחן תהיו המבקשות דמי זה לוקחות נשמותי ושחקו הלצים (בגלית

לשמים) ואמרו קצתם לקצתם זה פחות שבאנשים בדעת ומי שאין לו דעת אין לו חמא בדריגתו אחר בן הרגוהו וחלקו ממנו ובגדיו ושבו אל מארבם. וכאשר הגיע דבר הדין אל אנשי מדינתו בקשו חורגיו ולא הגיעו אל אות (?) עד שהיה יום מועד אל הזנים התקבצו במדינת איניקש המשורר אל חדריהם לקרא בחכמה ולזכור בפילוסופיא ובאו האנשים מכל פנה לראות ולהאסף והיו (?) ספרי החכמה ילמדו ביום ההוא ובאו בתוך הבאים הודגי איניקש המשורר ונתערבו בתוך קבוץ האנשים ובעוד שהם כזה במקצת החבורות בא עליהם כרכיה והיא תצק ושחקן ואמרו קצתן לקצתם אלה הם המבקשות בדם איניקש השומה ושמע דבריהם הקרוב אליהם מאנשי העיר ולקחו אותם והגידו למלך דבריהם ולקחו האנשים והכריחו להודות והודו במיתתו ותבעו אותם במטנו ונתנו במיתתו והיתה הכרכיה מבקשת דמו זאת השכילו כי המבקש בשמים:

אמר חנניה בן יצחק הדבר (?) בעבור שלא היה לו בעת ההיא רואה ולא עונה קרא הכרכיה ואמר את חתי מבקשת דמי הרואה אותי ורמזה אליו וידע אדון הכרכיה וירצה המבקשת לענות (?) הרואה למי שקמו עליו חמן האל העוז הקבוץ במועד ושלח הכרכיה לבקש דמו ועתה הרוצחים ששחקן ממנו והכיד בהם הקרוב להם והודו בדריגתו ולא האריך הש' נקמת דמו ולא סגר שערי רחמיו והיה השם העוז טוב שברואים וגדול שבמבקשים ולו התשבחות אך יעשה הסבות והוא בשמים ית' מעלות גדולות. תם.

Zu beachten ist es, wie Honein den Dichter zum Philosophen stampelt, den Verrath in einer Versammlung von Philosophen stattfinden lässt (vgl. oben S. 50).

Nekrolog. In der Nacht des Freitag vor Pfingsten (14. Mai) d. J. starb zu Amsterdam Gabr. Js. POLLAK, geb. 3. Juni 1803, um die hebr. Literatur wohlverdient; hoffentlich wird ein Landsmann ihm ein gebührendes schriftliches Denkmal setzen. — Wir vermerken bei dieser Gelegenheit noch folgende Todesfälle von Autoren, wie sie uns bekannt geworden: Idel SEHERSCHEWSKI starb im Sommer 1867 (Maggid S. 302); Abr. MAPO, geb. zu Willampol bei Kowno am Versöhnungstag (1866? das. S. 302.), Sal. MUNK, geb. in Glogau 29. April 1802, in Paris 6. Febr. 1867 (Geiger's Zeitschr. V, 1); Ed. KLEY, geb. 1789 in Breslau, begr. 7 Oct. zu Hamburg 1867 (das. S. 241, Gegenw. S. 346); S. L. RAPOPORT in Prag in der Nacht des 17. Tischri (15, 16. Oct.) 1867 (vgl. die „Gegenwart“ N. 43); Sal. SALKIND am Sabbath כי חשא 1868 (M. S. 107); Chajjim PALAGI, Rabb. in Smyrna, um Pesachzeit 1868 (S. 147). — Directe Mittheilungen, auch mit kurzer Charakteristik, werden wir dankbar aufnehmen.

Briefkasten. Eingegangen: Back, Albo; Geiger, Glauben und Beten; Luzzatto, Grammat. Fasc VI; Nöldeke, zur Kritik d. a. T.; Schmiedl, Studien. — Prof. Lasinio: Enthält Cod. Medic. arab. 213 vielleicht Kulliat des Averroes? oder o. Theil d. Canon? (vgl. Par. hebr. 1207). — Hrn. Perreau bitte ich, die Note des S. Benveniste in Cod. 1280 in Kap. 12 des Tr. üb. Asthma aufzusuchen (vgl. H. B. VIII, 86).

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian.

I.

Handschriften

(verzeichnet von Dr. Steinschneider, Fortsetz.).

73. ABRAHAM BRODA (b. Israel, st. Dec. 1836). **הדור מצא** Ueber Gesetze, zum Theil kabbalistisch; unvollendet. Darin ein Gedicht an den Vf. auf einem besond. Blatt (von Ghironi? s. denselben S. 15).
Fol. Autograph.
74. — — — **נפת צוף וכל נועם** über Gebote, kabbal. Unvollständig. Der Vf. citirt sein, vor 30 Jahren verf. druckfertiges **מאח אדנים** (bei Ghironi S. 15 **מאח**).
Quarto. Autograph.
75. ANONYMUS **הדושים ומסקי הלכות** Bemerkungen zu Text, Tosafet u. s. w. Der Tractate Baba Batra, Gittin u. a. m.
Quarto, 115 Bl., ital. Hand, f. 115b: 'לא ידעת אם לא שמעת מפי הר'; f. 1 als Besitzer Isak Pesaro (פיסארו).
76. — — — **לחם מן השמים** Gebräuche und Intentionen, nach Anordnung des Gebetbuchs, nach dem kurzen Vorw. corrigirt und umgearbeitet von einem Anonymus [*Jakob Zemach*, dem es die Bibliographen beilegen?] mit Benutzung des **כוונות** v. Isak Loria. (Cat. Bodl. S. 1268 fehlt die Verweisung auf Asulai II s. v. n. 25=26).
Quarto 44 Bl., ital. Minuskel; der f. 1b in Mantua sich nennende „Schreiber“ David פה (פרי?) Chajjim Karo ist nicht der Copist, s. f. 43.
77. — — — **מדר מלוקט ונסדר ליום הדר** Rituale für das Frühgebet am Hoschaana Rabba in der deutschen Gemeinde zu Fiorenzola (פזרינצולא), begonnen im J. 5483 (1722).
Oct., italien. Hand XVIII. Jahrh., gehörte Benjamin Isak Fontanella.
78. — — — Commentar über die Psalmen, Wort- und Sacherklärung, wahrsch. XV. Jahrhundert, bis Ps. 5 und hinter 151 fehlt, (vgl. Hebr. Bibl. N. 49 S. 28 Anfr. 12 lies Ps. 73).
Quarto, span. rabbin. Schrift XV. Jahrh., stark von Wasser beschädigt.
79. — — — Curiose Sammlung kabbalist. Gebete, Formeln, abergläubischer Mittel, Amulete, Siegel, Gottesnamen, in 440 §§. wahrscheinlich von einem *Sabbatianer* herrührend (§ 440 **מעה** also Natan aus Gaza), zuletzt Einiges in italien. Sprache und Schrift; f. 2b **ל' צ'ל** **ואנח אחרוב מה שהעתיק** **שהעתיק** מענין זה מסידור מ' מדר' אע"פ.
Oct. ital. Hand XVII—XVIII. Jahrhundert.

Bücher.

- ABOAB, Js. Exortação, Paraque os tementes do Senhor na obser vaça dos specectos de sua saucta Leqnao cayao em peccado por falta da conuinie nte intelligencia. Amsterd. 5540 (1680) 4.
- ABRABANEL, Js. משמע ישועה Praeco salutis. lat. vers. J. H. Majus. Frankfurt a. M. 1711. 4. 1 10
- — פירוש אבות Comm. zu „Abot“ mit Text. Venedig 1545. 4. (Selten, hübsches Exempl.) 3 —
- ABULAFIA, Ch. 2 ptes I. יסוד עולם bn וקנים fundamentum cosmicum II. מזמור לדוד Psalm Dav. Livorno 1793. 8. 1 —
- — פירוש עקב Comm. zu den Haggada's des Talmud; nebst Jsak Jbn Gamil באר להי Smyrna 1729. 4. 2 20
- ADAVI, Mos. בני שמואל Comm. zu den Tractaten, Beza, Chagiga, Baba Kamma, Horayot etc. Livorno 1759. 4. 2 —
- AHRON b. Chajjim. לב אהרן Comm. zu den Büchern: Josua und Richter, mit Text. Venedig 1609. Fol. (Hübsches Expl. dieses gesuchten Werkes.) 2 25
- ALFASI, Js. שריה Responsen. Livorno 1781. 4. 2 —
- ALSCH EICH, Mos. משאת משה Comm. zum Buche Esther. Venedig 1606. 4. 1 15
- ALTARAS, Dav. שפר צוף דכ"ש היא צוואה Venedig 1714. 16. 1 —
- ANONYMUS. ספר הישר Geschichte der Juden von Adam bis zu Anfang der Richterzeit; in Quadratschrift. Venedig 1625. 4. (Erste, sehr seltene Ausgabe) 4 —
- ARAMA, Js. b. Jad Abschalom, Comment. zu „Mischle“ nebst Text. Lpg. 1859. gr. 8. 1 10
- ASULAI, Ch. J. D. סתם עינים Comm. z. d. Haggada's des „En Jacob“ 2 Thle. Livorno 1790. Fol. (Sehr selten, schönes Exempl.) 4 —
- — שריה יוסף אומץ Responsen. Livorno 1798. Fol. 2 25
- BASAN, J. B. רנה ותפלה hebr. Ged. Pisa 1781. — 15
- BENVENISTE, Isr. דינא דהיי I. Commentar zu מצות גדול des Mos. Coucy. Constantinopel 1745. Fol. 3 13
- Sam. אהרן ימים Ethica. Venedig s. a. (ca. 1600). 8. (Steinschn. Cat. Bodl. pag. 2429, Lib. rariss.) 3 —
- BENJAMIN Wolff. נחלת בנימן Erklärung der Ge- und Verbote nebst Register. Amsterd. 1682. Fol. 1 20
- BERAB, Jac. זמרת הארץ מעשי ניסים בעיר מברא Livorno 1820. 8. 1 —
- BIBLIA. — שיר השירים עם תרגום ולען Hohelied; hebr.-chald.-span. Venedig 1716. 8. 1 —
- Haftoroth. — המפורות ותרומם עם התרגום לען Florenz 1749. 8. — 25
- BOCHARTUS, Sam. Geographia sacra 2 ptes. Frankfurt a. M. 1674. 4. 1 15
- CALIMANI, S. שירים והשבתות Hochzeitsgedichte, hebräisch und italienisch u. A. Venedig 1765. kl. Fol. 1 10
- CAPPELLUS, Lud. De veris et antiquis Ebraeorum literis (contra Buxtorfu. Scaliger). Amst. 1645. 12. (Schönes Ex.) 1 —

Nachstehende Werke werden, so lange der geringe Vorrath reicht, zu beifolgenden Preisen abgegeben:

RACHARACH. *Sefer ha-Jachas.* Zur Geschichte der hebräischen Schrift, Vocale und Accente. Warschau 1854. 8. 1 Thlr.

HEINEMANN, J. *Jedidjah.* Jüdische Zeitschrift. Band I – III. 1. 2. 2 Thlr. 10 Sgr.

HOJDHEIM, S. *מסכת האישות* *Maamar ha-Jschut.* Ueber Ehe und Scheidungsrecht bei Juden und Nichtjuden, nach den Auffassungen der Sadducäer, Pharisäer, Karaiten und Rabbaniten. Berlin 1861. gr. 8. 20 Sgr.

JEHUDA Messer Leon. *נופת צופים* *Nofet Zufin.* Rhetorik nach Aristoteles, Cicero u. Quintilian mit besonderer Beziehung auf die heilige Schrift, hgg. von A. Jellinek. Prachtdruck. Wien 1863. 8. 1 Thlr. 10 Sgr.

LANDSHUTH, L. *Amude ha-Aboda,* columnae cultus. Onomasticon auctorum hymnorum Hebraeorum eorumque carminum, cum notis biographicis et bibliographicis. 2 vol. Berlin 1857–62. 1 Thlr. 15 Sgr.

LUZZATTO, S. D. *Abne Sikkaron.* Grabchriften. Prag 1841. 8. 20 Sgr.

MEYER, J. Fr. v. *Das Buch Jezira.* Text mit deutscher Uebersetzung, Einleitung, Anmerkung und einen punktirten Glossarium der rabbinischen Wörter. Leipzig 1830. 4. 1 Thlr.

MECHILTA. *מכילתא* der älteste halachische und bagadische Commentar zum 2. Buch Moses nebst einem kritischen Commentar v. J. H. Weiss. Wien 1865, gr. 8. 1 Thlr.

SIFRA. *ספרא* Comment. zu Leviticus, nebst der Erläuter. des Abr. b. David (Rabad) und Massoret ha-Talmud von J. H. Weiss. Wien 1862. Fol. 2 Thlr.

SIFRE. *ספרי* Der älteste halachische und haggadische Midrasch zu Numeri und Deuteronomium, mit kritischen Noten, Erklärungen und einer Einleit. von M. Friedmann. Wien 1865. gr. 8. 1 Thlr.

Julius Benzian.

Soeben erschien:

Steinschnelder, Alfarabi, des arab. Philosophen Leben u. Schriften u. s. w. 4. St Petersburg 1869 (aus d. Mémoires de l'Académie Impér.) X, 268 Seiten, hoch Qu. 2 Thlr. 10 Sgr.

Im Verlage des Unterzeichneten erschienen:

Donnolo, Fragment des ältesten medicinischen Werkes in hebr. Sprache hyg. v. M. Steinschnelder. 8. Preis 1/2 Thlr.

Julius Benzian in Berlin.

Demnächst erscheint:

BORCHARDT, J. S., *Sefer Jezirach* von dem Patriarchen Abraham; Text mit Punctuation, deutsch Uebers. Etymologie u. Commentar; Grundlage der ursprünglichen Freimaurerei der Hebräer. Subscriptions-Preis 1 Thlr. Späterer Ladenpreis 2 Thlr.

Bestellungen übernimmt

Berlin, Juli 1869.

Julius Benzian.

CATALOGUE

d'une

précieuse collection hébraïque de manuscrits, incunables et de livres rares et importants.

Prix: 1 Franc.

Julius Benzian in Berlin.

Im Verlage von Baumgärtner's Buchhandlung in Leipzig ist nunmehr vollständig erschienen:

Chaldäisches Wörterbuch
über die Targumim

u. einen grossen Theil des rabb. Schriftthums von Rabb. Dr. J. Levy.
2 Bände in 4°. — Preis 11 Thaler.

Im Verlage von Quandt & Händel in Leipzig ist neu erschienen:

Die alttestamentliche Literatur
in einer Reihe von Aufsätzen dargestellt von Theodor Nöldeke, Prof. in Kiel.
Gr. 8. VIII u. 270 S. Preis 1 1/2 Thlr.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider.

Juli—August.

Inhalt: *Bibliographie.* Journallese. — *Beilage:* Volkspoesie. Anzeigen. Die jüdischen Erklärer des Hohenliedes von Salfeld. Mose Kohen b. Elasar von Zunz. Miscellen (Abschreiber, Farissol, Himmelfahrt eines Enkels des Iba Esra, Maimonides Jgg. Sodot). Nachlese. — *Mittheilungen* aus d. Antiquariat von J. Benzian.

A. Periodische Literatur.

[Wir beabsichtigen, sowohl sämtliche noch erscheinenden, als auch die zwischen 1858—1868 eingegangenen jüdischen Zeitschriften jeder Art zu verzeichnen, und bitten die geehrten Redactionen oder Verleger um gef. Zusendung irgend einer Nummer des letzten Jahrgangs, die wir, auf Verlangen, auch wieder zurückstellen. Red.]

BETH ba-Midrasch. בת המדרש Monatschrift für hebr. Lit. her. v. J. H. Weiss. Jahrg. I. Sivan-Elul (3 Hefte), Jahrg. II. Tischri (zusammen 156 S.).

HAKOCHABIM. הכוכבים Zeitschrift für Wissenschaft des Judenthums hgg. v. Wohlmann. Bd. I. gr. 8. Wilna 1865.

KOCHBE Jizchak. כוכבי יצחק Eine Sammlung ebr. Aufsätze u. s. w. her. v. M. E. Stern. 36. Heft. 8. Wien 1869 (96 S.) [vgl. oben S. 33].

BIBLIOTHEK jüdischer Kanzelredner. Für Rabbiner, Prediger und Lehrer und als Erbauungsbuch für die Familie herausgegeben von M. Kayserling. Band I. Heft 1. 8. Berlin 1869 (72 S., homilet. Beilage 8 S.; ¼ Thlr.)

HOMILET. Monatschrift f. Rabbiner, Prediger und Religionslehrer her. v. S. H. Sonnenschein. I. Jahrg. 8. Prag 1868. 2 Thl. (unvollst.?)

VOLKSKALENDER deutscher, insbesondere zum Gebrauch für Israeliten auf das Jahr 1870 her. v. H. Liebermann. 17. Jahrgang 8. Brieg 1869 (12¼ Sgr.).

B. Einzelschriften.

a. Hebraica.

ABRAHAM ben Jitzchak, ספר האשכול *Sefer ha-Eschkol* Schola talmudica etc., ed. B. H. Auerbach. 3 Th. gr. 4. Halberstadt 1869 (179 S. vgl. oben S. 1.)

— Maimonides. מעשה נסים *Maase Nissim*. Fragen des *Daniel ha-Babli* über d. B. der Gebote des Maimonides und Antworten des (Sohnes) Abraham, in arab. Sprache (mit hebr. Lett.), nebst hebr. Uebersetzung v. B. G[oldberg]. 8. Paris 1866 (5627). (108 S.). [Vgl. Geigers jüd. Ztschr. VI, 155].

APOCRYPHEN. כתובים אחרונים *Ketubim Achronim*, in hebräischer Sprache v. J. S. Fränkel [neue Ausgabe] 8. Warschau 1864. (107 Bl.)

BIBEL בראשית ס'. Liber Geneseos, Textum masoreticum acuratissime expressit etc. S. Baer, praefatus est F. Delitzsch. gr. 8. Leipzig 1869. (Geh. † Thlr.; velin 12 Sgr.)

— ישעיה Jesaias. gr. 8. Leipzig 1869 (6 Sgr.)

— חרי עזר die kleinen Propheten. gr. 8. Leipzig 1869 (6 Sgr.)

— תלים Psalmen. Leipzig 1869 († Thlr.)

— איוב Hiob. gr. 8. Leipzig 1869 (4½ Sgr.)

CHAJJIM b. Bezalel (Bruder des Loeb b. Bezalel v. Prag) ספר החיים *Sefer ha-Chajjim* hebr. Abhandlungen. 8. Lemb. 1865.

CHANANEL (b. Chuschiel) פירוש על מסכת פסחים *Perusch* Commentar über den talmud. Tractact Pesachim. Nach der Münchner Handschrift edirt und commentirt von Joseph Stern. 8. Paris 1868 (232 S.)

GANS, David. צמח דוד *Zemach David* Jüd. Chronik [neue Ausgabe]. 4. Lemberg 1863.

GOLDENWEISER, J. עלים לתרופה a collection in the hebrew language consisting of original poems and translations. 8. Wien. 1864 (114 S.)

HERZ, A. N. צלותא דאברהם שו"ת *Zelutha de - Abraham*, Responsen. 4. Lemberg 1868 (204 Bl.)

HORWITZ, Jes. שני לוחות הברית *Schene Luchot ha-Berit*. 4 vol. [neue Ausgabe]. fol. Warschau 1862—64 (102 + 89 + 92 + 32 Bl.)

[ISRAEL, Rabb. in Belcziz], ילקוט חרש *Jalkut Chadash* Nachweisung mystischer Quellen [neue Ausgabe]. gr. 8. Lemberg 1868 (111 Bl.)

KALLENBERG, Jac. Jos. סדר המצות *Seder ha-Mizwot* Comm. zu den 613 Gebeten nach Maimonides Mischne Thora. 4. Wilna 1861 (82 Bl.)

KREMER, Jos. לקוטי רמ"ל *Likkute R. M. L.* Collectaneen. 8. s. l. e. a. (Lemberg 1866).

(MIDRASCH) מדרש אגדה בראשית, מדרש תורה, מסכת כלים של בהמ"ק, ברייתא (MIDRASCH) מדרש אגדה בראשית, מדרש תורה, מסכת כלים של בהמ"ק, ברייתא *Midrasch Aggadat Bereschit* u. s. w. 2. Ausg. 16. Lemberg 1866 (155 Bl.)

[Ohne Zweifel ein miserabler Abdruck der Ausg. Lemb. 1850, aus der Ausg. Wilna 1802 durch Abraham b. Elia Wilna, dem die Vorr. angehört; s. Jellinek, Ausw. kabb. Mystik S. 6, Bet ham. I. S. XX, II. S. XXVII, IV. S. VIII; hier f. 47 ist das 27. Kap. 28 bezeichnet, das 28. fehlt. Wer vermöchte f. 151 den Namen Gerson b. Ascher Scarmela herauszubringen? St.]

MOSES Mendel, מחשבת משה *Machschebet Mosche* 2 Comm. zu Mos. Maimonides „Sefer ha-Mizwot“; ferner enthaltend: 1) *Mos. b. Nachman*, Comm. zu Sefer ha-Mizwot. 2) *Js. de Leon Megillat Ester*, über den Comm. des Nachmanides. 3) *Jewnin*, Abr. J. u. Bez. *ha-Cohen* חספות חרשות ונהגות. 2 vol. 4. Wilna 1866 (126 und 514 S.)

REISCHER, Men. שערי ירושלים *Schaare Jeruschalajim*. Zur Geographie des heiligen Landes. 8. Lemberg 1866 (48 Bl.)

SCHNEIOR Salman (Ladier) שבחי הרב „*Schebuche Huraw*“, chassidisch. 8. Lemberg 1864.

SCHWARZ, Isr. תיקוֹת אֶנוֹשׁ *Tikwat Enosch*, i. e. liber Ijobi duobus tomis comprehensus. Tomus I continens: a) textum massorethicum, accuratius quam adhuc revisum atque correctum, cum nova versione metrica germanica. b) *Mekor Israel* i. e. omnes de Ijobi explicationes et deductiones quae in utroque Talmude Midraschiisque libris et Sohoro inveniuntur. c) Commentarios — adhuc manuscripti solummodo extantes in bibliothecis Parisiorum, Oxfordii, Monachique — a R. *Jesaja de Trani*, R. *Moses* et R. *Joseph Kimchi* et R. *Serachia ben Israel Barceloniensis*.

[Tomus II continens: a) Versiones, quorum auctores sunt R. *Saadja Gaon* Alfajumi et R. *Moses Gikatilia*, archetypa arabica, primum hebraice translata. b) Praefationem, introductionem cum commentaria grammatico, exegetico, archaeologico, critico, lingua hebraica expressa]. Thl. I. gr. 8. Berlin 1868 (XX u. 293 S.)

VITAL, Chajjim, Calabrese השער הג' (שער מאמרי רשב"י) והג' (שער מאמרי חז"ל) *ha-Schaar hascheni* etc. die 2. u. 3. von den 8 Pforten [des Buches עץ החיים?]. fol. Salonichi 1862 (Zedner, Cat. S. 179).

b. Judaica.

ACHELIS, E. Die biblischen Thatsachen und die religiöse Bedeutung ihrer Geschichtlichkeit. gr. 8. Gotha 1869. (8 Sgr.)

ASHWORTH, J. Walks in Canaan. 12. London 1869. (304 S., 25 Sgr.)

ACKERMANN, F. Introductio in libros sacros veteris foederis usibus academicis accomodata. Editio IV. gr. 8. Wien 1869. (1½ Thlr.)

BENAMOZEGH, E. Morale Juive et Morale Chrétienne examen comparatif suivi de quelques reflexions sur les principes de l'Islamisme. Ouvrage couronné par l'Alliance isr. univ. 8. Paris 1867. (415. S.)

[Der Verf. geht von der Ansicht aus (S. 3), der Mosaismus habe zur Grundlage eine theologische Doctrin, welche ihren exactesten Aus-

druck in der kabbalistischen Theosophie fand; Jesus war der „divul-
gateur“ dieser Mysterien. St.]

- BIBLIORUM** sacrorum graecus Codex vaticanus Tomus I. com-
plectens Pentateuchum et librum Josue. Folio. Rom 1869.
(Gebunden 30 Thlr.)
- BRÜLL**, Adolf. Fremdsprachliche Redensarten und ausdrücklich
als fremdsprachlich bezeichnete Wörter in den Talmuden und
Midraschim. Eine philologische Studie. gr. 8. Leipzig 1869.
(58 S. 15 Sgr.)
- BRÜLL**, N. Predigten; 1 Sammlung. gr. 8. Leipzig 1869 (VII.
u. 204 S.)
- BUXTORFII**, J. Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum.
Denuo edidit et annotatis auxit B. Fischer. Fasc. 14. hoch 4.
Leipzig 1869 ($\frac{1}{4}$ Thlr.)
- CASSEL**, D. Schulwörterbuch der hebräischen Sprache nebst
Paradigmen. Zweite Auflage. 8. Berlin 1869 (120 S.)
- CASSEL**, Paulus. Sunem, ein Archiv alttestamentlicher Schrift-
auslegungen und evangelischer Forschungen Heft I. Azereth;
Pfingsten. 8. Berlin 1869. (44 S.)
- DEUTSCH**, M. Deutsche Synagogen- und Schul-Lieder. Querfolio.
Breslau 1867. (29 S.)
- ECA**, a story of modern jewish life and customs. Post 8. London
1869. (3 Thlr.)
- EHRMANN**, D. Geschichte der Israeliten von den urältesten Zeiten
bis auf die Gegenwart. 1. Theil. Biblische Geschichte. gr. 8.
Brünn 1869. ($\frac{1}{4}$ Thlr.)
- EHRT**, C. Abfassungszeit und Abschluss des Psalters zur Prüfung
der Frage nach Makkabäerpsalmen, historisch-kritisch unter-
sucht. gr. 8. Leipzig 1869. (1 Thlr.)
- ENGEL**, Joseph. Richard Wagners „das Judenthum in der Musik.“
Eine Abwehr. 8. Leipzig 1869. (32 S.)
- FREUND**, H. Grammatisch-kritisch-lexikalisches Hilfsbuch für
Lehrende und Lernende des Pentateuch. 2. Abdruck. gr. 8.
Wien 1869. ($\frac{1}{4}$ Thlr.)
- FÜLTER**, J. L. Das alte Testament dem Zweifel und dem Anstoss
gegenüber. 8. Basel 1869. (8 Sgr.)
- GEIGER**, Abr. Solomo Gabirol und seine Dichtungen. 8. Leipzig
1867. (X. u. 147 S.)
- GODET**, F. Die Heiligkeit des alten Testaments. Aus dem Fran-
zösischen übersetzt von W. Ecklin. 8. Basel 1869. ($\frac{1}{4}$ Thlr.)
- GOLDSCHMIDT**, A. M. Begrüßungsworte bei Eröffnung der ersten
israel. Synode zu Leipzig am 29. Juni. (Zum Besten der hies.
Mendelsohn-Stiftung.) 8. Leipzig 1869. (8 S.)
- „Durch Kampf zur Versöhnung!“ Predigt während der ersten
israelitischen Synode in der Gemeinde-Synagoge zu Leipzig
gehalten. gr. 8. Leipzig 1869. ($\frac{1}{4}$ Thlr.)
- HILDESHEIMER**, J. Ausführl. Rechenschafts-Bericht der zu einer
Parthei gegliederten 35 Mitglieder des ungar. isr. Congresses.
1. Th. 8. Prag 1869. (206 S.)

- JOEL, J. Das Grundgebot am Sinai. Predigt. gr. 8. Berlin 1869. (16. S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- JOEL, M. Zum Schutz gegen Trutz. Eine nothgedrungene Ergänzung der Schrift: „Zur Orientirung in der Cultusfrage.“ gr. 8. Breslau 1869. (29 S. $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LANDSBERGER, J. Heidnischer Ursprung des Brauchs zwischen Passah- und Wochenfest nicht zu heirathen. gr. 8. Breslau 1869. [Abdr. aus Geiger's j. Zeitschr.] ($\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LAZARUS, M. Rede beim Schluss der ersten israelitischen Synode zu Leipzig am 4. Juli 1869. Nebst der Ansprache des Ober-rabbiners Dr. Löw. gr. 8. Leipzig 1869. (. S. $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LEEDER, E. Schultatlas zur biblischen Geschichte. gr. 8. Essen 1869. ($\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LÖWE, H. Die Juden-Mission, eine Aufgabe der evangelischen Kirche. Vortrag. gr. 8. Erlangen 1869. (4 Sgr.)
- PHILIPPSON, L. Zur Charakteristik der ersten jüdischen Synode. Die erste Resolution der Synode beantragt und motivirt. 8. Berlin 1869. (19 S.)
- RADENHAUSEN, C. Die Bibel wider den Glauben. 8. Hamburg 1865. (135 S., 18 Sgr.)
- SCHÖNFELDER, J. M. Onkelos u. Peschitho, Studien über das Alter des Onkelos'schen Targum. gr. 8. München 1869. (16 Sgr.)
- SEYDEL, W. Vaticinium Obadjae secundum textum hebraicum et chaldaicam Jonathae, interpretationem etc. gr. 8. Leipzig 1869. (64 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- STEIN, A. Thalmudische Terminologie zusammengestellt und alphabetisch geordnet. gr. 8. Prag 1869. (XIII. u. 61 S., 20 Sgr.)
- TAUBE, E. Kurze Auslegung der letzten 25 Psalmen als Versuch einer praktischen Erklärung der Psalmen. gr. 8. Düsseldorf 1869. (18 Sgr.)
- WEYDEN, Ernst. Geschichte der Juden in Köln am Rhein von den Römerzeiten bis auf die Gegenwart. Nebst Noten und Urkunden. gr. 8. Köln 1867. (396 S.)
- WIESINGER, A. Die Kanzel, die Juden und die Judengenossen, zur Abfertigung. gr. 8. Wien 1869. (3 Sgr.)
- WOLFSOHN, J. Zwölf Predigten. 8. Berlin 1869. (X. u. 195 S., 12 $\frac{1}{2}$ Sgr.)

II. Journallese.

- Archiv für wissenschaftliche Erforschung des A. T. her. v. Merx.*
Halle. Heft 1867, 2. u. 3. 1868.
- Fürst, Die Semiten S. 9.
- Schröter, Die in Cod. Hunt 206 aufbewahrte arab. Uebersetzung der kleinen Propheten. 1. Hosea Text S. 28. Uebersetzung und Noten S. 48. 151.
- Bär, S., Die Methegsetzung S. 55, 194.
- Graf, Zur Geschichte des Stammes Levi S. 68, 208.

Schmidt und Merx, Die Assumptio Mosis S. 111.

Schmidt, Der Brief des Aristee an Philokrates S. 244.

Dietrich, Beiträge zur bibl. Geographie. 1. Kaphthor, 2. Qerijjôth in Moab, 3. Qirjathaim in Moab, 4. Eglath schelischijja, 5. Jogbah im Stamme Gad. S. 313.

(Miscellen) Hitzig, Etymologisches zu bibl. Eigennamen. 1. Barnabas, 2. Barsabas, 3. *Βαρνάβας* S. 106. — Merx, Die *קמח*, die Tempelsteuer und gemeinnützige Bauten bei den Qenanäern, mit einer Tafel: die Inschrift von 'Umm-el, 'awâmid S. 108. — Delitzsch (aus Briefen Fleischer's), Semitische Wurzelbegriffsbestimmungen 1. *אָדָמָה* 2. *בֶּשֶׂר, בֶּשֶׂר* S. 236. — Blau, 1. Zur althebr. Sprachkunde S. 350. 2. Zur alten Geographie Palästina's S. 356. — Merx, Jüdische Inschriften, mit Tafel S. 360. — Perreau, Commento sopra il Pentateuco del R. Emmanuele figlio di Salomone. Gen. I, 1. S. 362—8 (hebr. Text).

Serapeum 1869 N. 9, 10:

Steinschneider, M. Jüdisch-Deutsche Literatur und Jüdisch-Deutsch, mit besonderer Rücksicht auf Avé-Lallement. 3. Artikel: Nachträge. [Hauptsächlich über einige HSS. in Parma, — u. A. die bei De Rossi irrthümlich als „Codd. Polonici“ verzeichneten — im Besitze J. Benzion's, u. s. w.]

— Intelligenzbl. N. . . — 9:

Wolsborn, E. Nachträge zu Tobler's: „Bibliographia geographiae Palästinae.“
(*Salfeld.*)

Literarische Beilage.

Volkspoesie.

Was uns an den grossen Poeten aller Nationen bezaubert und hinreißt, das ist die individuelle Auffassung des Allgemeinenmenschlichen; es ist nach einem alten Bilde derselbe göttliche Strahl, der, in verschiedenen Gläsern gebrochen, verschiedene Farben annimmt. Das poetische Genie steht unter dem Einflusse der nationalen Anschauungs- und Denkweise, aber es wird nicht davon beherrscht, ja es giebt eben so viel, als es empfängt. Der Nationaldichter entwickelt den Nationalgeist; der Volksdichter entfaltet ihn und lässt uns in seine Tiefe schauen. Die Volksdichtung selbst wächst im Stillen, sie ist Gemeingut; oft bleibt der Name desjenigen unbekannt, der sie zuerst in Wort und Reim gefasst; oft ist es ein fabelhafter Name — wie Aesop, Lokman — an den eine ganze Reihe oder Klasse von Dichtungen geknüpft wird. Die Volkspoesie in ihren verschiedenen, nicht selten für denselben Inhalt abwechselnden Formen: Fabel, Parabel, Märchen, Sage, Sprüchwort, Sentenz, ist ein richtigerer Maassstab für Cultur und Gesittung, Gefühle,

Neigungen und Bestrebungen eines Volkes als Gesetze, Vorschriften und Lehren, für deren Verwirklichung wir keine Bürgschaft haben. Der Stoff, an welchem sich die Volkspoesie entwickelt, wäre von untergeordneter Bedeutung, wenn nicht durch das vergleichende Studium, welches die Wissenschaft unserer Zeit kennzeichnet, sich die wichtige Thatsache herausgestellt hätte, dass ein sehr beträchtlicher Theil desselben, und mit ihm auch manche Idee und deren bildliche Einkleidung, in einem, geschichtlich nachweisbaren Zusammenhang von Volk zu Volk, von Literatur zu Literatur übergegangen. In dieser grossen „Traditionskette“ bilden die Juden allerlei Mittelglieder, und es wird wohl angemessen sein, die bisher gewonnenen Resultate zu registriren und wo möglich weiter zu führen. Vielleicht wird das Interesse eines Theils unserer Leser erst durch die Bemerkung gewonnen, dass Stoff und Einkleidung der, mit aller Cultur, das Lichtgestirn von Osten nach Westen begleitenden Volkspoesie auch in die besten Sittenschriften und Predigten, ja in die Bibelexegese eingedrungen.

Die nachfolgenden Erörterungen sollen nicht streng gegliederte Abhandlungen sein, sondern einzelne Literaturgruppen mit Rücksicht auf hervorragende Schriften vorführen, und wir beginnen mit einer epochemachenden, zugleich fast das ganze Gebiet umfassenden, der Einleitung *Benfey's* zur deutschen Uebersetzung der Schakal-Fabeln (Leipzig 1854), aus welcher wir zunächst folgende Stelle entnehmen, welche die Bedeutung der Juden als Vermittler im Allgemeinen betrifft (I S. 25).

„Viele Hülfe dürfen wir uns auch von der jüdischen mittelalterlichen Literatur versprechen, die zu einem grossen Theil noch nicht veröffentlicht ist. Denn die Juden waren damals die Hauptvermittler zwischen den Arabern und den abendländischen Völkern und hatten für diese Art Unterhaltungsliteratur das meiste Interesse, wie sich schon dadurch zu erkennen giebt, dass es vier Juden sind, von denen es gewiss ist, dass sie den unverhältnissmässig grössten Theil der in Europa verbreiteten orientalischen Fabeln, Märchen und Erzählungen hier eingeführt haben, nämlich die beiden jüdischen Uebersetzer, der des Kallihah und Dimnah und der des Sindabad (Sandabar), ferner Peter Alfons als Verfasser der *Disciplina Clericalis*, und endlich Johann von Capua als Uebersetzer des zuerst erwähnten Buchs in's Lateinische. Was die spanischen Juden insbesondere in dieser Beziehung geleistet haben mögen, wird sich, da bei ihrer Verfolgung in Spanien derartige Werke wohl grösstentheils verloren gegangen sind, schwerlich mehr in seinem ganzen Umfange ermessen lassen, aber es ist höchst wahrscheinlich, dass die orientalischen Stoffe, welche uns insbesondere in der altfranzösischen Poesie, den *Fabliaux* u. s. w. entgegentreten, durch ihre Vermittlung hierher gelangt sind.“

Wir schliessen hieran den ersten Literaturkreis, an welchem sich die Juden wiederholt betheiligten.

I. Fabel.

Es ist unsre Absicht nicht, auf den Ursprung der Fabel und das etwaige Vaterland derselben einzugehen (vgl. HB. II, 105, III,

114, V, 94, 123), da wir hauptsächlich die Vermittlung der Uebersetzer und Bearbeiter des Mittelalters im Auge haben, also auch ganze Bücher. Hier tritt uns, so weit unsre Kenntniss reicht, zuerst der Fabelkreis entgegen, welcher *Indien* zum Vaterlande hat, von Benfey unter dem Titel *Pantschatantra* bearbeitet ist, als „*Kalila we-Dimna*“ (Name der redenden Schakale) von den Arabern aus sich über Europa verbreitete. An diesem Buche haben sich die Juden wiederholt betheiligt. Hören wir zuerst, was Benfey (Einleitung S. 10—14) als das Resultat vielfacher vorgegangener Untersuchungen betrachtet:

„Die für die Culturgeschichte wichtigste Uebersetzung aber ist eine hebräische geworden. Leider wissen wir von dem Uebersetzer weiter nichts als seinen Namen, und selbst dieser ist keineswegs ganz sicher. Wir verdanken ihn einer Mittheilung von Doni, welcher ihn in der Einleitung zu seiner mittelbar auf dieser Uebersetzung ruhenden Bearbeitung¹⁾ aufbewahrt hat. Er nennt ihn *uno Joel gran Rabbi Giudeo*²⁾. Es wäre nun an und für sich kein Grund, an einer solchen Angabe zu zweifeln; allein auffallend ist zunächst, dass der sorgsame und kenntnissreiche Rossi nichts der Art in den reichen Schätzen, welche im zu Gebote standen, gefunden haben muss. Er nimmt von dieser Angabe, die ihm gewiss nicht unbekannt war, gar keine Notiz, obgleich in Folge der interessanten Mittheilung über eine alte hebräische (!) Uebersetzung des Kalilah und Dimnah (*Chelilâ e Dimhâ*, wie sie in der Quelle derselben genannt wird) durch Giacobbe, [S. 11] Sohn von Scearà, die er sowol in seinem *Dizionario* als in seinem *Manuscripti*³⁾ giebt seine Aufmerksamkeit auf diese gewiss gezogen war und er einen hebräischen Schriftsteller Joel (*Gioele*, wie er ihn schreibt) in der That kennt, aber nur als Uebersetzer des Sendabar, nicht des Kalilah und Dimnah.⁴⁾ Diese letztere Angabe, dass Joel Verfasser der Uebersetzung des Sendabar sei, findet auch ihre Wiederholung in einem Manuscript von diesem im Britischen Museum.⁵⁾ Es liegt dadurch die Vermuthung nahe, dass entweder Doni selbst oder seine Autorität durch Verwechselung den Uebersetzer des Sendabar zum Uebersetzer des Kalilah und Dimnah gemacht habe.

¹⁾ Der Theil derselben, welcher in drei Büchern im allgemeinen den sechs ersten Kapiteln von Silvestre de Sacy's Ausgabe des Kalilah und Dimnah entspricht, führt den Titel: „*La moral filosofia del Doni tratta dagli antichi scrittori allo illustr. S. Don Ferrante Caracciolo dedicata.*“ Die folgenden, mit Ausnahme des 17. Kapitels, welches bei Doni fehlt, sind bei demselben betitelt: „*Trattati diversi di Sendabar Indiano filosofo morale.*“ Beide Abtheilungen sind in Venedig (1552, 4) erschienen und liegen in dieser Ausgabe vor mir.

²⁾ So auch Wolf *Bibl. hebr.* III, 350, Nr. 801: „*R. Joel nescio quis cui versio hebraica libri fabularis Indorum Kelila et Dimna tribuitur,*“ aber ohne Angabe einer Autorität.

³⁾ *Dizionario Storico degli autori ebrei* (1802, I, 135) und *Mss. Codd. hebraici Bibl. L. B. de Rossi* (1803, Nr. 212, S. 137).

⁴⁾ Seine Worte sind: „*Gioele ebreo d'incerta età. Tradusse dall' arabo in ebraico i Proverbj di Sendabar,*“ *Dizionario storico degli autori Ebrei*, I, 136.

⁵⁾ Ellis, *Specimens of early English romances* (London 1811), III, 6, und Keller, *Li Romans des Sept Sages*, XX.

Dagegen liesse sich zwar einwenden, dass Doni so viel älter als Rossi ist, dass ihm sogar vielleicht eine hebräische Handschrift der Uebersetzung zugänglich war, aus der er seine Notiz schöpfte, dass endlich Rossi sie deshalb nicht erwähnt, weil er in seinen Hilfsmitteln keine Bestätigung dafür fand, und man könnte sich demgemäss der Annahme zuneigen, dass beide Angaben richtig seien, und dass Joel eben so wol Uebersetzer des Kalilah und Dimnah als des Sendabar sei. Dafür könnte man auf den ersten Anblick nicht blös die Verwandtschaft dieser Schriften, sondern noch zwei besondere Umstände geltend machen. Erstens nämlich: während die arabische Bearbeitung dem indischen Philosophen, welcher die Hauptrolle im Kalilah und Dimnah hat, den Namen Bidpai oder einen wenig differirenden¹⁾ gibt, hat die hebräische Uebersetzung statt dessen denselben Namen, den der erste Philosoph in den „Gleichnissen Sendabar's“ führt, nämlich ebenfalls [S. 12] Sendabar; zweitens hat die hebräische Uebersetzung einige Erzählungen, welche die übrigen Ausflüsse der arabischen Bearbeitung nicht darbieten, wol aber der Sendabar.²⁾ In diesen beiden Uebereinstimmungen könnte man eine Bestätigung dafür erblicken, dass der Uebersetzer beider Werke eine und dieselbe Person sei; dass er an die Stelle des ihm minder bekannten Namens Bidpai, welcher vielleicht in seiner arabischen Handschrift entstellte war, den ihm durch die Uebersetzung des Sendabar geläufigern gesetzt habe, und auch aus letzterer aus eigenem Antriebe die Erzählungen hinzugefügt. Allein eben diese Umstände, welche auf den ersten Anblick einer Bestätigung jener Vermuthung zu gewähren scheinen, entscheiden bei genauerer Betrachtung dafür, dass, selbst wenn ein gewisser Joel der Uebersetzer des Kalilah und Dimnah war, er doch nicht ein und dieselbe Person mit dem Joel sein könne, welchem die Uebersetzung des Sendabar zugeschrieben wird, vielmehr nicht unbeträchtlich später gelebt haben müsse. Denn es ist keinem Zweifel zu unterwerfen, dass die hebräische Schreibweise dieses Namens סנדיבאר³⁾ nur durch die im Hebräischen leichte Verwechslung des ך d und ך r, aus der im Arabischen⁴⁾ und Persischen⁵⁾ und auch in der griechischen Uebersetzung sich widerspiegelnden Form سنڊباد entstanden ist, welche, wie ich im Bulletin der St.-Petersburger Akademie, histor.-philol. Klasse, 1857, 4. September (vgl. *Mélanges asiatiques* III, 196) bemerkt habe, [S. 13] der im

¹⁾ Vgl. Silvestre de Sacy, Notices et Extraits, IX, 1, 397 und 403, und Mém. histor. (vor seiner Ausgabe) S. 17, 59, und weiterhin Anm. zu §. 6.

²⁾ S. weiterhin §. 95 und §. 99.

³⁾ So hat der Titel der gedruckten Ausgabe des Sendabar (Silv. de Sacy, Not. et Extr., IX, 515, Nr. 1), und ebenso die Aufzählung der sieben Weisen (ebend. 417), sowie auch das Manuscript der Uebersetzung des Kalilah und Dimnah (ebend. 424); die Schreibart ohne ך ist eine schlechtere; sie erscheint im Manuscript des Sendabar (ebend. 416. 417). Vgl. Mém. asiat., III, 192.

⁴⁾ Vgl. Silv. de Sacy, Not. et Extr., IX, 1, 404; die sieben Veziere in der Uebersetzung von Scott und in der breslauer Ausgabe von Tausendundeiner Nacht, XV, und sonst.

⁵⁾ S. Sindibād-nāmeḥ im Asiatic Journal, 1841, XXXV, 169 fg.

Wesentlichen treuen Reflex des im Sanscrit entsprechenden ursprünglichen Namens Siddhapati ist. Ist diese Annahme richtig, so ist es absolut unwahrscheinlich, dass diese Corruption schon von dem Uebersetzer selbst herrühre — denn eine Verwechselung des arabischen د , und ذ , die sich so unähnlich (!) sind, ist nicht wahrscheinlich —, sondern so gut als gewiss, dass sie erst von minder kundigen Abschreibern der hebräischen Uebersetzung eingeführt war. Was aber den zweiten Punkt: die in der Uebersetzung des Kalilah und Dimnah eingeschobenen Geschichten betrifft, so wird sich an den angeführten Stellen (§ 95, 99) ergeben, dass sie zwar im Allgemeinen mit den entsprechenden im hebräischen Sendabar übereinstimmen, im Einzelnen aber so sehr von der darin vorliegenden Darstellung abweichen, dass absolut keine Wahrscheinlichkeit dafür spricht, dass sie aus ihm entlehnt sind. — Diesem gemäss muss die hebräische Uebersetzung des Kalilah und Dimnah nicht allein einen andern Verfasser haben als die des Sendabar, sondern höchst wahrscheinlich auch beträchtlich jünger sein, da die corruptirte Form סנדבר , *Sindabar*, doch eine gewisse Zeit nöthig hatte, ehe sie sich statt der richtigen סנדבד , *Sindabād* — so werde ich fortan als nächsten Reflex der indischen Form Siddhapati schreiben — fixiren konnte. Was nun die Einführung des Namens Sendabar statt Bidpai in den hebräischen Text selbst betrifft, so glaube ich im allgemeinen mit Silv. de Sacy¹⁾, dass es zunächst auf dem Mangel oder der Ungenauigkeit der diakritischen Zeichen beruht; im einzelnen weiche ich jedoch darin von ihm ab, dass ich annehme, dass der Uebersetzer die Variante تندبا *Tendebā*²⁾, oder eine ihm ähnliche سندبا *Sendebā*, in seiner Handschrift fand, und dadurch an den ihm schon geläufigen Namen des indischen Philosophen Sendabar erinnert ward.

Die Zeit, in welcher die hebräische Uebersetzung abgefasst ist, ist bis jetzt nicht genauer zu bestimmen. Da die lateinische Uebersetzung derselben [S. 14], welche wir sogleich erwähnen werden, zwischen 1263-1278 fällt, so wird sie wohl auf jeden Fall vor 1250 zu suchen sein. Von ihr ist bis jetzt nur ein einziges Manuscript bekannt, welches sich in Paris befindet und von Silv. de Sacy benutzt und beschrieben worden ist.³⁾ Es fehlt ihm der Anfang, oder vielmehr etwas über die ganze vordere Hälfte; es beginnt nämlich mit der Geschichte, welche sich in Silv. de Sacy's arabischer, 286 Seiten umfassenden Ausgabe, S. 148, Zeile 2 von unten findet.⁴⁾ Von da an ist es unvollständig. Die hohe Bedeutung dieser Uebersetzung für die Erkenntniss der letzterreichbaren Form des indischen Werks, aus welcher sie stammt, wird sich im Verlauf

¹⁾ Silv. de Sacy, Notices et Extraits, IX, 1, 403.

²⁾ Ebend., und in der Ausgabe des Kalilah und Dimnah, S. 59.

³⁾ Notices et Extraits, IX, 1, 419 fg.

⁴⁾ Vgl. ebend. IX, 1, 421, wo der Text dieser Erzählung hebräisch und zugleich nach fünf arabischen Handschriften mitgetheilt wird. In Wolf's Uebersetzung finden sie sich I, 127; in Knatchbull's englischer S. 178.

unsrer Untersuchungen herausstellen, und es ist daher um so mehr zu bedauern, dass bis jetzt noch weiter nichts veröffentlicht ist als die erwähnte Geschichte, mit welcher sie beginnt¹⁾, und das 9. Kapitel desselben²⁾, welches dem 12. der arabischen Recension von Silv. de Sacy entspricht. Die Herausgabe derselben wurde eine ebenso wichtige als ebenso verdienstliche Unternehmung sein, und ich kann mich deshalb nicht enthalten, hier den Wunsch auszusprechen, dass die hebräisch-antiquarische Gesellschaft in London, welche sich die nützliche Aufgabe gestellt hat, die alten hebräischen Manuscripte, welche seit langer Zeit in den Bibliotheken unbenutzt liegen, zu veröffentlichen, vorzugsweise dieser hebräischen Uebersetzung des Kalilah und Dimnah ihre Aufmerksamkeit zuwenden und mit ihr eine neue auf Handschriften gestützte Ausgabe der so überaus seltenen *Mischle Sendabar*, „Gleichnisse des Sendabar“, verbinden möge. Beide Werke sind bekanntlich von der grössten Bedeutung und stehen an der Spitze eines überaus umfassenden und einflussreichen occidentalischen Literaturkreises.“ (Forts. f.)

Anzeigen.

J. Levy's chald. Wörterbuch u. s. w. (oben S. 11). — Am Vorabend der mehrjährigen Pause dieser Blätter fand sich in Nr. 48 Raum, die damals eben erschienene 1. Lief. dieses Wörterbuches mit Erwartungen und Wünschen zu bewillkommen. Die Erwartungen sind jetzt zum Theil übertroffen und die Wünsche von mancher Seite berücksichtigt. Der gelehrte Verfasser hat mit seltenem Fleisse an dem schönen Werke fortgebaut, einem Fleisse, der es verdiente, dass ihn Männer wie die Professoren Delitzsch und Magnus, der Eine mit Rath, der Andere mit That, begünstigten, und dass ein Mann wie Fleischer nicht, bloß innerhalb des Werkes hie und da die Meisterhand an die Arbeit legte, sondern auch durch zahl- und belehrungsreiche Zusätze „die Krönung des Gebäudes“ vollzog. Das Werk liegt jetzt in 2 starken Bänden, 1—5 1867, 6—7 1868, wissenschaftlichen Fachmännern und anspruchloseren Targum-Freunden und Talmudisten zur Benutzung vor, letzteren wird die alphab. Anordnung der Wörterfolge, wie z. B. in dem hebräischen Handwörterbuch von Gesenius, willkommen sein, erstere mögen die etymologische Folge, wie z. B. im Thesaurus, gewünscht haben, wozu sich die Arbeit des Verfassers so wohl geeignet hätte. Das Buch, welches, nach dem Prospect, mit 9 Heften fertig gestellt sein sollte, hat durch seine zwei Mehrhefte die Zahl von über 1001 Seiten erreicht, und würde sich noch weiter ausgedehnt haben, hätte der Verfasser nicht den, auch wohl von anderer Seite an ihn

¹⁾ Notices et Extraits, IX, 424.

²⁾ Ebend., 451. — [Eine weitere Probe in „Orient und Occident“ her. v. Bonfey I, vgl. H. B. IV, 119. St.]

gelangten Vorschlag beachtet, die talmudischen Belegstellen bündiger vorzuführen.

Der Klage, dass der aussertargumische Wortschatz des biblischen Chaldaismus und des Talmud keine lexicalische Zulassung gefunden, wird, was den Talmud betrifft, nur schwach durch ein Wortregister abgeholfen, welches aber für die wichtigsten Dinge stumm bleibt. So fehlt der Name **עבב**, bei welchem eine so merkwürdige Entdeckung gemacht wurde, die aber nicht unter diesem Worte, sondern unter **עב** zu finden ist. Für die vielen neueren Ansichten in Geschichte und Dogmatik wäre freilich ein deutsches Register Bedürfniss. Der bibl. Chaldaismus blieb ausgeschlossen. Das Feld, welches dem Wörterbuche zum Gegenstande der Bearbeitung dient, und aus welchem der Verfasser seine Beweise schöpft, ist ein sehr ausgedehntes. Es sind: A. die sämtlichen Targumim des A. T. B. die beiden Talmude, die verschiedenen haggadischen Midraschim, wie Tanchuma und Rabbot, und die halachischen, wie Sifra und Sifre. Zur Unterscheidung der Targumim, ausser Onkelos zum Pentateuch, heisst hier Pseudojonatan Jonatan I und die unter dem Namen Jeruschalmi bekannte Recension jenes Jonatan Jonatan II. Das heisst aber den alten Irrthum fortpflanzen und durch Nummern ordnen. Jeruschalmi I. u. II. wäre nicht bloss wahrheitgemässer, sondern auch im Einklang mit den Schriften des Mittelalters. Der Verfasser spricht sich darüber nicht aus, da er überhaupt keine Einleitung über die Targumim dem Wörterbuche angeschlossen und auch wenig über die von ihm befolgte Methode in den kurzen Vorreden niedergelegt hat. Dagegen giebt er (I. Seite V) Rechenschaft über seine Vokalisierung des **ס** in den Verben **ס"ס** mit Kamez etc., statt der üblichen Schreibart mit Chatuf. Hierbei zeigt es sich, dass er, wie wir vermuthet haben, und wie er jetzt selber angiebt, die Biblia regia nicht benutzt habe. Diese hat durchgehends Chatuf, welches nicht von Buxtorf „erfunden“ worden. Die ebenfalls nicht benutzte Complutensische Polyglotten-Bibel schwankt zwischen Kamez und Patach, die Genueser Ausgabe Justiniani's der Psalmen von 1516 schwankte zwischen Kamez und Chatuf-Patach, aber die Antwerpener Polygl. hat consequent Chatuf-Patach und sie liegt der Buxtorf'schen Ausgabe zu Grunde. Voreilig also hat Herr L. in der Vorrede schon angefangen, an diesem hochverdienten Gelehrten sich zum Ritter zu machen, und er setzt dieses Geschäft im Laufe des Werkes, oft wegwerfend, fort. Buxtorf's, oder vielmehr der Buxtrofe, (denn Vater und Sohn sind Vf. des Lexicon Talmud.) grosse Leistungen kann nur ein Parteimann oder Unkundiger herabwürdigen. B.'s gewissenhafter Sammlerfleiss, seine grad sinnige Combinationsgabe und seine ungewöhnliche Belesenheit im Talmud trugen sein Werk in Ehren und Achtung durch alle Länder, bis jetzt durch ein Vierteljahrtausend, und es wird schon seines Umfanges wegen noch viele Jahre in ehrenvollem Gebrauch bleiben. Die Schonung, mit welcher B. fremde Irrthümer berichtet, hätte Herrn L. ein ritterliches Muster sein können; statt dessen macht er Buxtorf's grosses Feld von Ci-

taten und Erklärungen, welche er wohlgefällig einheimst, zu seinem Jagdrevier, um die erjagten Schwächen schadenfroh zur Schau zu stellen. Indessen unser anerkennendes Urtheil über Buxtorf verschliesst uns nicht die Einsicht in den unwälzenden Fortschritt des Levyschen Werkes, und eine Zusammenstellung beider Arbeiten wird am leichtesten zur richtigen Beurtheilung der jüngern führen: B. ist Wort-Erklärer, L. ist Wortforscher und Wort-Erklärer und beides in vorgerücktem wissenschaftlichem Geist. Diese Eigenschaft ruht auf zwei ehernen Füßen: auf Vergleichung der Sprachzweige (bei Fremdwörtern auf Auffindung des Wortes in der Fremdsprache) und auf dem Zurückgehen zu den talmudischen Quellen, aus welchen die Targumisten ihre Deutungen geschöpft haben. B. hat sich bei der Vergleichung mit den Dialecten sogar unter seine eigene Stellung vertieft. Einige Jahre bevor er die hinterlassene Arbeit seines Vaters aufnahm, hatte er selbst ein *Lexicon chaldaicum et syriacum* geschrieben, in welchem die Worte syrisch und chaldäisch wie Kinder derselben Mutter traulich neben einander stehen, im grossen talm. *Lexicon* aber ruhet diese Zusammenstellung mit wenigen Ausnahmen durchweg. Wie ganz anderes bei Levy, bei welchem Wortforschung und Satzerklärung einander wechselwirkend unterstützen. Diese Satzerklärung beruht nun, wie schon gesagt, bei allen Targumim, — selbst bei Onkelos, wenn auch in wenigen Fällen, — auf Stellen im Talmud und den Midraschim, sehr oft da, wo man sie nicht sucht und nicht leicht findet, und hier hat L. gleichfalls ein grosses Uebergewicht über B., bei welchem allerdings schon viele Stellen im Targum durch den Talmud erklärt werden, während E. Levita dabei sich nicht zu helfen wusste, weil ihm eben die Kunde jener Talmudstellen entgangen war.

Wir haben in dem Gesagten das Werk in seinem Ganzen zu kennzeichnen gesucht, für eine Reihe von einzelnen Bemerkungen ist ein zweiter Artikel bestimmt. (Lebrecht).

Th. Nöldeke's Untersuchungen zur Kritik des A. T. (oben S. 11) enthalten: 1) Die s. g. Grundschrift des Pentateuchs. 2) Der Landungspunkt Noah's. 3) Die Ungeschichtlichkeit der Erzählung Gen. XIV. 4) Die Chronologie der Richterzeit.

Die erste und bedeutendste, fast $\frac{3}{4}$ des Buches einnehmende Abhandlung stellt sich die Ausscheidung der Grundschrift aus den verschiedenen Bestandtheilen des Pentateuchs zur Aufgabe. Wenn Verfasser in derselben mit Forschern, wie Hupfeld, Schrader, Knobel und Graf, im Einzelnen fast durchweg übereinstimmt, so ist das an und für sich für die Ergebnisse der neueren Kritik auf diesem Gebiete von Bedeutung; da die Untersuchung, durchaus selbstständig gehalten, mit Sorgfalt, Sachkenntniss und Umsicht geführt ist und, ganz unabhängig, zum Theil auf andern Wegen, zu denselben Resultaten gelangt; erhöht wird der Werth der Arbeit durch das Neue in der Combination und Gesamtauffassung. Das Wesen der Grundschrift erkennt der Verfasser in einer systematischen Darstellung, welche — sonst trocken und ungelenk, nur bei

feierlichen Momenten, wie Schöpfung und Gesetzgebung auf Sinai, von einfacher Erhabenheit — „die ganze ideale staatliche und Cultuseinrichtung Israel's“, nach einer bestimmten Theorie, als von Alters her begründet und angeordnet, zurückdatirt. Diese Systematik wird ganz besonders in den genealogischen Reihen, chronologischen Bestimmungen, numerischen Verhältnissen und sonstigen genau fixirten und detaillirten Angaben von Einrichtungen und Zuständen überzeugend nachgewiesen.

So entsprechen den 40 Jahren der Wüstenwanderung (eine Generation, wie sich grade bei dieser Gelegenheit ergibt), eine gleiche Zahl von Stationen (Num. 33), sind 400 Jahre der Knechtung (Gen. 15,13) = 10 Generationen. Wenn aber 100 solcher Geschlechter, = 4000 Jahre die Weltdauer erfüllen sollen, weil die Summirung der von Adam bis zum Auszuge aus Aegypten verflossenen Jahre = 2666 ist und mit dem Abschlusse dieses zweiten Drittheiles eine neue Weltordnung beginnen soll, womit andererseits die Richtigkeit der einzelnen betreffenden Zahlenposten in unserm masorethischen Texte erbärtet wird, so scheint uns dieser Faden doch ein wenig zu fein gesponnen.

Die Abfassungszeit der Grundschrift betreffend, deren Spuren sich übrigens noch durch das Buch Josua hindurch ziehen, so setzt diese, da die umständliche Schilderung des heiligen Zeltcs, die, nach dem oben Bemerkten, alle charakteristischen Züge der Grundschrift an sich trägt, mutatis mutandis, nur ein Reflex des Salomonischen Tempels ist, diesen voraus. Ja, die ganze Cultusordnung, mit der Forderung der Beschränkung des Gottesdienstes auf einen Mittelpunkt, setzt sogar das längere Bestehen des Tempels und die Verdunkelung der Erinnerung an den früheren Zustand voraus.

Indem wir noch die übrigen Nummern ebenfalls dem Studium, nicht nur der Fachmänner, sondern der Bibelfreunde überhaupt, empfehlen, scheiden wir mit Dank von dem Herrn Verfasser, der durch Frische der Auffassung und Klarheit der Darstellung seine Arbeiten zu beleben weiss.

(Egers.)

Die jüdischen Erklärer des Hohenliedes, IX—XVI. Jahrh.

von S. Salfeld.

Die nachfolgende bibliographische Zusammenstellung ist einer grösseren Arbeit über die Geschichte der jüdischen Exegese des Hohenliedes entnommen.

Schon Zunz hat in seiner Vorrede zu „Rebenstein (Bernstein), das Lied der Lieder, Berlin 1834“ (citirt „Z“) ¹⁾ Handschriften zu-

¹⁾ Auch abgedruckt von Letteris in seiner Wiener Vierteljahrsschr. 1853 und daraus in: Beiträge zur Literatur- und Kulturgech. d. Israeliten („Separat-
abdruck aus d. Quartalschrift“) Wien 1859 S. 45, mit Weglassung beider Daten,
s. Hebr. Bibliogr. 1860 S. 81. St.

sammengestellt, ohne indess den Gegenstand erschöpfen zu wollen; wahrscheinlich wird auch mir dies nicht gelungen sein, und manche Bibliothek mag noch unbekanntes handschriftliches Material in sich bergen. — Für die gedruckten Commentare ist der Catal. libr. hebr. in bibl. Bodleiana von Steinschneider (citirt. „Cat.“) meine Hauptquelle gewesen, ihm verdanke ich auch die biographischen Notizen zum grössten Theile.

Drucke oder Mss. die ich selbst gesehen habe, oder aus denen ich Excerpte besitze, sind mit einem Sternchen bezeichnet, von Druckwerken sind Hss. in der Regel nicht angegeben. Was die Zeitgränze betrifft, so bin ich über 1550 in der Regel nicht hinausgegangen. Die römische Ziffer hinter dem Autornamen bedeutet das Jahrhundert. Von Specialquellen sind in der Regel nur die letzten genannt, besonders, wenn die älteren darin angeführt sind. Meine Abkürzungen sind die in Steinschneiders Catalog angewendet und in dessen Einleitung erklärt.

1. *Abraham Abul'afia* b. Samuel, geb. 1340 zu Tudela. — פזמ"ו ב Hs. Almanzi 30^s (H. B. Nr. 21 S. 56).
Landauer, Litbl. d. Or. 1845, 418. Vielleicht = Opp. 276 u. 997 Q. (W.^s 1805 2172). Cat. 664.
2. *Abr. b. Chajjim*. — אברהם בן חיים Hs., auch Ruth, Sabbatai s. v. Bei W.^s 76 wird Hs. Opp. angegeben, vielleicht confundirt mit Abraham b. Isak ha-Levi. [De Rossi Wrb. S. 72 combinirt ihn mit A. b. Ch. אברהם , der um 1440 lebte. St.]
3. *Abr. ha-Kohen* b. Ascher b. Elieser aus Lunel. — Hs. Par. 806¹⁴ (fragmentar.); der Asul. II, § 20 angeführte Comm. אברהם בן קהן von Abraham Kohen ist wol derselbe?
4. *Abr. ibn Esra*. st. 1167? — 1. Recension Hs.* Berl. 291 Q. (fragm.). *Opp. 281 Q., Par. 334^s, Vat. 78 (?). — Cat. Leyd. S. 357 Note. Rapop. in Gg. w. Ztsch. IV. 270.
2. Recension * Bologna 1482 (Meg. u. Raschi) und öfter. — S. auch unter Asriel.
*Uebersetzung, lat., v. Genebrard (Raschi u. anonym. Comm.)
8. Par. 1570 u. 1585. Cat. 680 ff.
Supercommentatoren. Benjamin Espinosa. אברהם בן עזריאל Erph. Hag. Asul. II. 2 § 72. I. 2 § 89.
Ahron (Emrich) Gumpertz* אברהם בן יהודה 4^o Hambg. 1765. Litbl. I, 438. Jüd. Lit. 457. Ggw. 1868.
Moses Cremeux (Gen. Exod. Meg.) Aix 1836.
5. *Abr. b. Isak ha-Levi*, nach Ziz. Lit. Gesch. 512 in Jerusalem, verf. den Comm. 1380.
*Sabionetta 1558. 8^{vo}, Prag 1611 m. T. und Excerpten aus Joel ibn Schoeib (s. d.).
Hss. häufig. — אברהם בן יצחק bei Sabbatai § 33 ist derselbe. Masch I, 130. Z. Vorr. und Z. Gesch. 228. Cat. 693. Assem. unt. Urb. 17^s u. 17^o אברהם !
6. *Abr. b. Jehuda* b. Abr., Karaer um 1440? — אברהם בן יהודה Hs. Leyd. I, Comm. zu Bibel f. 222. — Cat. 1121.

7. *Abr. b. Jehuda Chasan*. Ausgang XVI. — חבורי לקט (Reg. Prov. Hag.) mit jüd. deutsch. Glossar f. Lublin 1612. — Cat. 696.
8. *Abr. Laniado* b. Isaac aus Aleppo. Ausgang XVI. — נקודות כסף (nebst Targum u. d. span. Uebersetzung desselb. v. Bruder Moses). Vened. 1619 und öfter. — Cat. 698.
9. *Abr. b. Moses* aus Fano (?) XV. (?). Assem. hat ממוני. — Hs. Vat. 230. (defect).
Bartol. '47, de Rossi Wrtb. 103. Z.
10. *Abr. Saba* in Portugal nach 1492. — צרור הנקף (falsch הנקף bei W '27 über Megillot). — S. Kayserling, Gesch. II, 136, dessen Citate des H. L. aus Zeror zu ergänzen nach Z. S. IV., s. Catal. Codd. Lugd. S. 94.
11. *Abu Ibrahim* b. Berrein, oder Barun. — arab? citirt von Joseph ibn Akinin, s. Ersch u. Gr. II. Bd. 31. S. 54. Gg. w. Ztschr. I, 238.
12. *Ahron* b. Joseph, Karäer, Constantinopel. Ende XIII. — (Comm über die meisten Bücher der Proph. und Hag. (ob HL ?) In der Ausgabe ist Jacob ben Reuben, s. d.
13. *Asriel* (od. *Esra*), in Girona. XIII. — Unt. Nachmanides Namen *4^o Altona 1764, *8 Johannesburg 1857 (m. T. Targ. Raschi. Com. des Jechiel b. Serach ibn Thomar und einem Anhang über die 613 Gebote.). Hs. Parma 1072, Leyd 32 (daraus eine Stelle bei Meyer zu Seder olam S. 329), Bislich 65. Parm. 225², Vat 86 (unt. d. Namen ibn Esra), 212³ Mich. 555, Tur. 13³ (Targ. und Raschi).
Jellinek, Beitr. I, 40. — Cat. p. 143. 915. 1965⁶⁶
14. *Baruch ibn Jaisch* b. Isaac aus Cordova, Ausg. XV. — מקד ברוך (HL. Koh. Spr. Job) f. Constant. 1576. — Cat. 774.
15. *Benjamin* b. Moses Nehawendi, Karäer. IX. — Pinsker, Likk. Kad. Anhang 109. — Ueber den Verf. s. Steinschn. Alfarabi 117.
16. *David* b. Abraham, Karäer. X. — Pinsker ק"ח u. ק"י. Citirt in s. Wörterbuche s. על und צע.
17. *Dav. (Provinciale?)* — * Hs. Schönblum 1868 nach Steinschneiders Vermuthung; vgl. Z. Ker. Chem. V, 157.
18. *Eleasar Worms*. Anfang XIII. — ין הירקא (Ruth) 4^o Lublin 1608. Hs. Opp. 285 Q., 83 O. (Meg.). 572 O. — Z. Z. Gesch. 77. Cat. 915.
19. *Elia Kapsali* b. Elkana. — מ"י המלוח המות (jüngerer Tit? Glossar über Prophet. und Hag.). Hs. Vat. 72 v. J. 1516. [vgl. W. 258. Cat. 944 unter n. 4964; unberücksichtigt bei Mose Lattas, de vita et scriptis Eliae Kapsalii, Pad. 1869; der Codex ist gekauft „Massiliae“ von Jehuda b. Nachmani. Ist Elia Vf.? St.]
20. *El. Loanz*. — * 4^o דנת דודים mit T. Basel 1606 u. 1612. — Cat. 942.
21. *El. aus Pesaro*. Mitte XVI. — Hs. Paris 276² (a. f. 124); vier Deraschot. — Carmoly, Litbl. II, 443.
22. *Elischa Gallico*. — m. T. 4^o Vened. 1587. — Cat. p. 47 n. 279, 968.
23. [*Eljakim* b. Salomo s. unter Joseph b. Salomo.]
24. *Hillel* b. Isaac. XIII. (W. hat 1104). W. 815 (aus Schultinge Catalog 23. Meg. auch Prov.) Z.

25. *Immanuel b. Salomo*. 1300—1320. — Hs. Mich. 94. 95.* Steinschn. *Münch. 125. Parm. 235¹. Parma 577. Vat. 85. — Excerpt bei Dukes נ"ק 55 ff. Vgl. Bartol. 286. de Rossi Wrtb. 277. Z. u. in Gg. w. Ztschr. IV. 195. Steinsch. (S—ider.) Litbl. IV, 21 ff. Cat. 1057.
26. *Isak Arama*. Ende XV. — *Meg. m. T. u. Raschi. f. Riva di Trento 1561. — Cat. 1093.
27. *Is. Jaabez ben Salomo*. Anfang XVI. — *In קדש הלולים s. t. תורת חסד f. Belvedere ohn. J., rabbin. Bibel 1724—7 s. t. קדש קדשים. Cat. 1125.
28. *Is. ha-Kohen b. Chajim b. Abraham*, 1517/8 in Bologua (der von Isaac Jaabez in תורת חסד häufig citirte ר"י זבון) — *Hs. Almanzi 71. jetzt Lond. Add. 26,960 (Autograph). — H. B. Nr. 23, 122.
29. *Is. Kohen b. Jekuthiel Kuskes*, starb Cheschan 1599. נחלת אבות *Hs. Opp. 277 Q. Anfang und Ende defect. — Z S. IV. z. G. 291. Cat. 913.¹)
30. *Is. Sahula b. Salomo*. XIII. *Hs. Opp. 281 Q. W³ 617. Z. — Cat. 1150.
31. *Is. Sulkes*. — j. deutsch 4^o Krakau 1579 (mit eingereihten Erzählungen, Parabeln und Midraschim). — Cat. 181 n. 1212 u. s. v.
32. *Jacob Provinciale in Padua*, XVI. שאר ישוב הנקרא קדש קדשים (mit Joseph Caspi und Pseudo Saadja. s. d.) 4^o Constant. um 1570—7. Ersch und Gruber II. 31, S. 65 n. 39a. Cat. 1147.
33. *Jak. b. Reuben*, Karäer. Mitte XI. — *ס' העושר (Comm. z. Bibel) in מבחר הישרים (zum Theil von Ahron b. Joseph, s. d.) Eupatoria 1835 f. 116. — Pinsk. Likk. רט"ז. Hs. Leyd. 8, Par. 191. (Schluss folgt.)

Mose Kohen b. Elasar. Der Verfasser des im Jahre 1866 in Warschau gedruckten Büchleins חסדים (17 Bl. kl. 8) hiess *Mose Kohen b. Elasar*²), schrieb A. 1473, lebte in Deutschland, wahrscheinlich in Coblenz, wohin ein R. Nachlieb (7b) gekommen war, der jedenfalls jünger als der von Jacob Weil genannte Rabbiner ist (vgl. Namen der Juden S. 68). Seine Oheime, Ascher und

¹) Die HS. enthält eine lange Ueberschrift, worin Folgendes: הכאה לי מחיבורים: הכאה לי מחיבורים: כתב הנשחון כתב יד אאמ"ו הח' הכולל המקובל מוהר"ר אלעזר פערלש זצ"ל וכפי א"א המופלא מוהר"ר אלעזר פערלש זצ"ל הנקרא בשם של זקני המסתפק ושואל אם חברו זקני . . או חמיו הנאון מוהר"ר יצחק בן . . יקותיאל כ"ץ (ז' שץ ו"ל; der Schreiber entscheidet sich für letzteres, weil dieses Werk nicht auf dem Grabsteine des Elasar genannt sei; vom VI. erzählt er weiter אשר היה קילדי פראג והרביץ תורה בק"ק הרובשוב וק"ק העלם ואח"כ פה פראג ובא לעיר פוזנן מכאן ע"י מחלוקת שהיו לו לשם שמים ובדברי תורה עם הנאון מוהר"ר ליווא ו"ל ואח"כ נחקיים את זהב בסופה ופייסו רבנן אהדי וחור לפראג ונחבקש לישיבה של מעלה שי"ת מרחשון ש"ס לפ"ק ועל מצבת קבורתו הפלינו לספר כשבחתינו כל שבע חכמות שגורים על פיו ועל שפתינו ומופלג בחסידות וכותו יגן עלינו. Die Grabchrift ist nicht von Hock mitgetheilt, Isak fehlt bei Perles, Gesch. d. Juden in Posen S. 49. — Die unvollst. Einleitung beginnt אב"ל ארמית אב"ל ארמית, כס"ד לשון ארמית אב"ל ארמית, עדיין אין לו קיום, שה"ש . . פי' זה השיר הוא הכעוזה 4b der Comm. f. 4b, und endet f. 47 mit dem Text 8, 11. Die Erklärung, in fließendem Style, ist philosophisch-theologisch mit Anwendung der Haggada. St.

²) רכי אלעזר f. 10a ist שבת in ישיבת zu verbessern.

Chajim (6b, 8a, 12a, 14b, 16b), waren seine Lehrer, letzterer A. 1482 noch am Leben, wenn die Jahreszahl (6b) richtig ist. Seines Vaters Bruder hiess Eljakim (10b). Dieses Buch heisst im Nachtrage des handschriftlichen Oppenheimer'schen Katalogs תוכחה נאה, in dem Kataloge ed. 1782 f. 4b חסידים נקרא מ' המשכיל in dem vom Jahre 1826 ספר חסידים (cod. 1257 Qu.), allein der daselbst genannte Schreiber Mose B. Isaac Kohen gehört zu dem חסידות מ' cod. 727 Q. Die Herausgeber, die theils Unrichtiges theils Unnöthiges sagen, machen aus dem Verfasser, den sie einen Neffen des Rabbenu Ascher nennen und in das vierzehnte Jahrhundert versetzen, einen Abschreiber. Deutsche Wörter findet man etwa funfzehn (5b, 7b, 8b, 11b, 15b, 16b, 17 ab); מלמש (6a,b) heissen vermuthlich die am Hochzeitsabbat üblichen Bibelverse als Introduction der Epithalamien.

Juni 1869.

Zunz.

Bemerkung des Red. (oben S. 67 l. Elasar):

Das Büchlein „der Frommen“ bietet uns *in nuce* die jüdische Frömmigkeit seiner Zeit in ihrer Innigkeit und starren Einseitigkeit, und Manches zur Culturgeschichte. Fast rührend sind die Vorschriften über Bescheidenheit vor der Welt und dem Lehrer, Demuth und stilles Wirken (10, 11, 12b), das Verhalten gegen Thiere (9, 13), die strenge Züchtigkeit (11b), strenge Rechtlichkeit gegen Nichtjuden (12), — gegenüber der religiösen Abschliessung (8, 9). Der trüben Zeit entspricht die Beschränkung von Scherz, Musik (9, 15) und Theilnahme an Jagdvergnügen (קנייניאור, was ist 12b?), der Fastenkalender (13b); auch die Nothdurft soll nur religiösen Intentionen dienen (7b, 12), der Anblick des Regenbogens sei absolut zu vermeiden (14b), man hüte sich, eine Fliege am Sabbat unversehens zu berühren (16), das Entblößen des Hauptes beweist Mangel an Ehrfurcht vor Gott (8b).

Form und Styl zeigen ein Streben nach Eleganz, viele Absätze schliessen mit Reimen; dennoch erhebt sich die Redeweise selten über unbehoifene halachischen Wendungen, על השוק (10b) ist ein Germanismus; sinnig ist nur das Bild von dem Sonnenlicht, das man nicht müßig verschwende (11) und die (ältere) Erzählung von dem Reuigen, der nicht lügen soll (13 'ק' 'א' ist der Vf.?).

Als Autorität erscheint fast überall nur eine blosser Citation des Talmud, mehrmal יצחק ו' „Isak Chasid“ (4b, 5, die Identität mit Jir'a des Jonu Gerondi ist im Cat. Bodl. 1101 nachgewiesen), auch חסידות und G.A. des Jeh. Chasid (8b), Benedictionen des M. (Meir Rothenburg, 17). Beachtenswerth ist die Empfehlung von Commentaren aller Arten von Hymnen u. s. w. (14). — 11b lies יושן, Z. N. דכחום?

Das Anfangsgedicht beginnt כספר המשכיל. Aus dem Index des Codex 1257 Qu. (entsprechend dem handschr. Catalog) habe ich vor ungefähr 15 Jahren Folgendes excerptirt, den Codex selbst nur flüchtig verglichen.

מ' המשכיל או מ' חסידים דף 1. תוכחה נאה לכל יראת [ירא] שמים כלשון צה זנקי 19. שער הייחוד 29. רמזים על נקודות שבתורה וגם מ'ייתי שם כל תיקן סופרים במקום שנינה הכתוב 31. מ' זרובבל וז' מאליה וממלך המשיח 32 ע"ב. ה' מלך המשיח לרמב"ם 35. תוכחה נאה לירא' ה' וללומדי תורה מפי מבחר הפנינים אשר סירש (1) מור"י בן שאול 37. מ' מסוד של ר' יחיאל אביו של הראש וז' על עסק התורה 38. ענין נהר סמבטין 41. ענין מילה שנשתנה מחרבות צורים לחרב של בורח 42. ענין י"ג עקרים יסוד עז"ז ועז"ז 43. אחה ליקוטם (עין למטה) 46. דין חיבוט הקבר וענין קדיש יתום 56. סדר גדלם בקיצור 56 ע"ב. ע' שמות שיש לישראל וע' שמות לירושלים וע' שמות של תורה 62. א"ב דר' עקיבא 66. לקוטם וגמטריה וגמטריקן ור"ה ומספר השנים לכל ספר וספר מתנ"ך ומ'ייתי שם כמה דברים שחולל לדע השתנות זמני השנה (46) 77 ע"ב. 96. 128. 134 ע"ב. 138 עד 141. 146. מעשה מן ר' ישמעאל ב"ג 79. כמה מעשים משלמה המלך ע"ה ואשמראי ומ"ע 81. מעשה סה על מצות צדקה [הוא מעשה בן סבר] 82. דין חיבוט הקבר ועניני ג"ה [שאלו את

רא כיצד הכות הקבר] 84. ס' התפוח לארמנו 85. ליקושים 93 עד 106 (ברשימה: עניי גיהנם עניי עתידות וסעודת לוחות, — ענין מזלות ומי שנולד בהם מה היו מדותיו, והאחרון 100 וגם 103). מעשה איך נולד דוד המלך ע"ה 114. דרושים לפרשיות התורה ובתוכם תירוצין על יצחק שבידך את עשו ועל אברהם שאמר במה אדע ועל מרע"ה [שנחת לציין הרף ואפשר שנכלל בכלל הליקושים הנ"ל]. עוד ס' על י"ג עקרים 141. פתרון חלומות 148. ענין מזלות מי שנולד בהם. שם.

Hiernach ist nicht identisch. Der handschr. Catalog hat 'c'. חסידות מיסוד רבי אלעזר בעל הרוקח ז"ל מדבר מדין הקבר ומדינו של גיהנם ר"ל. vorher חסידות לר' משה הכהן ausser dem erwähnten Catalog ed. 1782 hat un- und dann נ"ט חסידות מיסוד הרוקח. Zunz z. G. 126 k hat 1257 Qu. mit d. J. 1299, wofür im Catal. Bodl. S. 1322 emendirt wird 727 Qu. Das dritte im Cat. ed. 1782 scheint nicht zu existiren.

Miscellen.

Abschreiber hebräischer HSS. müssen an verschiedenen Stellen der Bücher gesucht werden. Häufig ist ihr Namen, wenn derselbe am Zeilenrand vorkommt, oder die einzelnen Buchstaben desselben, durch Punkte oder Verzierungen hervorgehoben. In einem Machsor der k. Berliner Bibliothek (Cod. 388 fol. Bl. 237b) lässt sich der Schreiber Isak b. Jechiel als *Chatan Bereschit* aufrufen.

Farissol. Der Besitzer von Cod. Benzion 28 verzeichnet die Geburt eines Sohnes (Mordechai) am 22. Adar I. 263 (1503) von seiner Frau Gentil (ינטיל) in Ferrara; die Beschneidung geschah durch den נעים ומירוח Abraham aus Cologna und נעים ורצוי, der Beschneider war Abr. Farissol. Denselben Codex kaufte Montag 17. Juni 259 (1499) Abraham Rafael b. Jakob רמנצה von den Erben des Samuel מנחם [für welchen Farissol Ende 1481 diese HS. und am Estherfasten desselben Jahres einen Pentateuch beendet, s. de Rossi, Varr. Lect. I S. LXV N. 125, wo „Pula“ und „Sirminae vico Mantuano“] durch dessen Sohn Jechiel in Gegenwart des Rafael b. Josua רמקלמניאל (*de sant Angel?*) und Josef's, des eigenen Enkels, im Hause des Abraham Elia Finzi (פינצי), des Schwagers (des Käufers?). Er verkaufte Donnerstag den 18. März 273 (1513) den Codex an die Frau Gentile, Wittve des Gabriel aus Camerino (מקמרינ) durch Abraham b. Joab aus Modena.

Himmelfahrt eines Enkels des Ibn Esra. In der HB. VII, 23 habe ich auf eine befremdliche Notiz Assemani's unter Cod. Vat. 239 hingewiesen. Folgende Stelle fand ich in einer Pergament-HS. Schönblum's:

פעם אחד עלה לרקיע רמון קנמור מספרד והוא היה נכד רח' אברהם אבן עזרא נ"ע וראה תלמיד אחד ברקיע שבשעה שהיו כל ישיבה שלמעלה עומדים להקב"ה הוא היה יושב וכלם עומדין ותמה על זה ושאל עליו ואמר מפני מה זכה זה התלמיד להיות זה יושב וכולם עומדים. השיבו ואמרו לו מפני שכל ימי חייו היה אומר אתה תמלתו שבה זה בכונה. מי ימלא גבורת ה', אשר הודו בשחקים, אלהותו חסידותו וצדקתו בארקים, והוא צדיק, והוא דובר והוא מקים.

Der Name erinnert an *Ramon Muntaner*, den catalanischen Edelmann, welcher erzählt, dass ihn ein Mann im Traume zur Abfassung seiner Chronik (1325) aufforderte, — von welcher eine italienische Uebersetzung des *Filippo Moisé* in Florenz 1844 erschien, (s. Ticknor I, 286 ed. Boston 1864). — Doch liegt die Sache zu weit ab. Sollte קנטור *Cantor* sein? — Assem. hat offenbar dieselbe Notiz ohne Grund mit dem Fragment des ניקד verbunden (s. Kobak's Jeschurun VI, 182, wozu ich bemerke, dass man in den HSS. Münch. 215 f. 184 b u. 54 f. 261 b unter Choram liest יהנה הקשה עלינו והנה הקשה עלינו עין האורה השכלי רבי אברהם נר"ו, steht das auch in Cod. de Rossi 1390, XXIII?)

Maimonides: *Iggeret ha-Sodot*. Im Catal. Bodl. S. 1933 ist eine Stelle des Mos. Narboni angeführt, welche auch Jochanan Allemanno in שער החשק HS. Schorr f. 105 b aus אגרת הסוד לחלמיו, ohne Narboni zu nennen, citirt. Folgende Stellen finden sich in Sam. Zarzah's *Michlal Jofi* V, 3 u. V, 5, HS. München 64 f. 403, 413 b, 414 b.

וכתב הרמב"ם ז"ל באגרת הסודות אשר שלח לחלמיו החשוב בהשבעה שלא יגלה אותו וזה לשונו: ומה ששאלת לידע טיב הגפוש רבו מארבה הספרים שחברו בה חכמי יון וחכמי המערב ואחרי שואל ממני לאמרה לך בשעה ומה שהסכימו כלם שהגפוש צורה בלא גולם ובלא גוף אבל טוהר וגזירה ומקור הדעת ואינה צריכה לגוף ולפיכך כשאבד הגוף ולא תאבד היא אלא עומדת בעצמה וקיימת כמו המלאך ונהנית וחזר (!) באומר (!) של עולם וזהו העולם הבא עד כאן דעתו.

וכתב הרמב"ם ז"ל באגרת הסודות ששלח לחלמיו בהשבעה. ומה ששאלת על האומות הוי יודע דרחמנא לבא בעי, ואחר כוונת הלב הן הן הדברים, ועל כן חסדי אומות יש להם חלק לעולם הבא אם השיגו להשיג מה שראוי מידעת האל יתברך והתקינו נפשים במדות הטובות ואין בדבר ספק שכל מי שמתקן בכשרות המדות נפשו והחכמה באמונת השם יתעלה בודאי הוא מבני העולם הבא ועל כן אמרו ואפי' גוי עוסק בתורה הרי הוא כב"ג עד כאן דעתו.

וכתב הרמב"ם ז"ל באגרת הסודות כי אין (sic) שהאבות ואדם וגם שלא שמר יל מצות השם יתעלה כי אינם בני גיהנם אלא בודאי כיון שהגיעו והשיגו מה שראוי להשיג בחכמת האמת בודאי התקנים (!) נפשים בכל מה שראוי להתקן והן הם במעלה ואין תלוי בתענית ובתפלה בלי דעת ואמונה על האמת וכגון זה קרוב אתה בפיהם ורחוק מכליותיהם ועיקר הבל שאין שם דבר עומד לעולם ולעולמי עולמים אלא ידיעת האור יתברך עד כאן דעתו. וכן כתב הרב ז"ל בפרק ניד מחלק הראשון כי היודע את השם וכו'.

Nachlese zur Spruchkunde. Oben S. 86 N. 4 (vgl. S. 90 N. 7) ist aus Versehen folgende Anmerkung ausgefallen:

י) Uceda (vgl. Litbl. XI, 521) sagt ! וכטעם אז"ל — einen anderen Spruch aus Matth. VI, 24 citirt Kana, HS. München 42 f. 32 b; Grätz, VIII, 464; S. 459 sind die Benennungen der beiden Bücher vertauscht, ein drittes giebt es nicht. St.

Briefkasten. Eingegangen: Kays. Kanzelredner; aus Newyork (von Vetter M. Br.?) Annual report (ungenügend frankirt). — Hrn. L. Luzz: Ich kann von den 2 Büchern keinen Gebrauch machen. — Freund J. u. K., ich sehe und höre Nichts. — Hrn. P., ich habe in der Stühr'schen Buchhandlung den Alfarabi abgegeben. — Samuel Gama, welchen Sie aus Cod. 140, 180 abschreiben, wird eben von Halberstamm zum Druck vorbereitet. — Cod. R. 46, ¹, das Gedicht אל אל hat Akrostich Abraham? — Cod. 746 f. 19 .. אני חכרתי scheint Ueberschrift eines zweiten Schriftchens von Kaslari, worüber Näheres gewünscht

wird. — Wo beginnt der 4. Tractat des Aleh Raanan? — N. 1162 Abr. b. Hasda ist nicht Autor. Welche jüngere Autoren werden citirt? Einige Zeilen vom Anfang. — No. 1372 (vergl. Zunz, zur Gesch. 482, Cod. Vat. 244) Näheres. — Cod. Stern 18 (Perr. 104) ob das Schriftchen des Menachem auch in den folgenden ספר ש"ת des Abraham b. Achselrad vollständig aufgenommen ist, s. Jellinek, Auswahl S. 33., wo Abraham S. 29 beginnt. — Stern 85 (P. 88) Comm. Jezira? Einige Zeilen Anfang und Ende. — De. Ros. 482 das Verhältniss beider Schriften Berachja's ist mir noch immer nicht ganz klar, und wünschte ich vor Allem das ganze Exordium, so weit es leserlich, bis לבש צדק כמדו. Auf welchem Blatt stehen die Worte וברצון טוב נשלם הספר (wozu ich noch 3 Zeilen wünsche) ist schwerlich Anfang des Sittenbuches (מצורף), dessen erstes Kap. (שער היסוד) in der Münch. H. S. beginnt כל שראו חשאו... תחלת חכמה, aber mit einem andern Vorwort, nemlich beginnend: וזה הספר קראתי מצורף לצורף וללכן mit Angabe der 13 Kapitel. Die Angabe der Blattzahl ist überall zu wünschen. — Hrn. Schulmann. Brief vom 23. Nov. 1868 u. Gesch. Theil I. erhielt ich soeben am 23. August! — Hrn. Seave bitte ich um die Abhandl. über Sara Sullam.

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian.

I.

Handschriften

(verzeichnet von Dr. Steinschneider, Fortsetz.)

80. ANONYMUS [מקנים] Rituale. Eine ausführliche Beschreibung dieser HS., so wie aller nachfolgenden jüdisch-deutschen enthält das Serapeum No. 9 u. 10 des J. 1869.
Quarto, geschrieben vor 1550 (älter als die 1. Ausg.) Anfang und einzelnen Zeilen mit rother Farbe.
81. — Dasselbe Werk, zu Anfang etwas defect.
Quarto, XVI. Jahrh.
82. PENTATEUCH und Haftarot, von Genes. 2,* bis Haft. von Sukkot.
Quarto, XVI. Jahrh.
83. ANONYMUS ספר ש"ת Sittenbuch in 28 Kap. (aus dem hebr. s. g. פוסק לדיקס übersetzt.)
Klein Fol., deutliche deutsche Hand XVI. Jahrh. Auf dem Pergamenteinbande eine span. Notiz in hebr. Lett. vom Jahre 1598.
84. — [ספר] Das s. g. Alphabet des Ben Sira vollständig übersetzt (XVI. Jahrh.?).
Quarto, 40 Bl., die letzten etwas beschädigt.

Bücher.

- | | | | | |
|---------------|------------------|-------------------------|---------------------|------------|
| CAPRILES, M. | הלכות דעות | trattato del Maimonide. | Vene- | Thlr. Sgr. |
| | dig s. a. 8. | | | |
| CARMI, Mord. | קמרים דברי מרדכי | הוא | hauptsächlich gegen | — 30 |
| J. D. Asulai. | Livorno 1787. | 4. | | 1 10 |

- CARMOLY, E. תולדות גדולי ישראל Biographie des Israelites anciens et modernes, I (mehr nicht erschienen). Metz 1828. gr. 8. (Äusserst selten und gesucht.) 4 20
- CASTELLI, E. Lexicon hebraicum adnot. J. D. Michaelis. 2 Thle. Gött. 1780. 4. 1 10
- CATECHESIS D. Martini Lutheri, germanice, lat. graec. et ebraice ed. M. Joh. Glaii Hertzberg. Lpg. 1652. 8. — 20
- M'CAUL, A. *Nethiwoth Olam*, ein Vergleich zwischen dem modernen Judenthum und der Religion Moses und der Propheten. Frankf. a. M. 1855. gr. 8. 1 10
- CHAJES, Z. H. 1) עשרת צבי 2) משפט ההוראה 3) תפארת למשה 4) עשרת צבי 5) אגרת בקורת 6) מנבע הברכות 7) דרבי משה זolkiew 1840—41. gr. 4. (Sammlung von kritischen Abhandl. über Talmud und Bibel.) 2 —
- CHELMO, S. שער נעים Ueber die Accente der Bücher Jjob, Mischle, Tehillim, mit Anmerk. und einem Ged. Frankf. a. O. 1765. 1 5
- CEBA, Ansaldo. La reina Esther. Ged. in 21 Gesängen; in italien. Sprache. (327 S.) Genova 1615. Fol. 2 —
- COHEN, Chanania Elch. זמרת ישראל Livorno 1793. 8. — 20
- De cultu Baal seu de origine et progr. idolatriae; additur lexicon nominum Idolorum, quae in Vet. Test. inveniuntur cum interpr. Reggio 1809. 4. — 25
- CORDOVERO, Mos. *Tomer Debora*. Kabbalistisch. Hamburg 1784. 8. — 25
- COUCY, Mos. מצות התורה Catalogus omnium praeceptorum legis mosaicae cum succincta et plerumque mirabili expos. Rabb. per Seb. Münster. Hebräisch u. lateinisch. Basel 1533. 8. (Mit der lat. Uebers. äusserst selten, sehr schönes Ex.) 4 —
- CRACOVIE. Discours à l'occasion de l'installation du grand Sanhedrin, traduit par L. Goudchaux; avec deux poèmes en hébreux et français. Paris 1807. 8. — 25
- DAVID b. Jehuda (Messer Leon). תולדה לדוד Philosoph. et theologia. Constant. 1576—7. 4. (Steinschn. Cat. Bodl. pag. 868: opus rarum, theologos Christianos consulens.) 3 15
- ELIA ha-Levi (aus Alessandria). אגדה שיר אמונים hebr. Ged. Livorno 1790. 8. 1 —
- ELIESER ha Gadol. ארזות חיים Testamentum, acc. שושנת יעקב et carmen. D. Marpurgo. Venedig 1623. 8. (Steinschneider Cat. Bodl. 958: Lib. rarus.) 1 15
- EPHRAIM, B. V. Ueber meine Verhaftung und einige andere Vorfälle meines Lebens. Berlin 1807. 8. (Sehr interessant und selten.) 2 —
- FINZI, J. R. לשון אש Erzählung des Brandes in Padua. Offenbach 1798. 8. — 25
- FRANCHI, Guilh. שמש ליון הקדש grammat. hebraica. Bergamo 1591. 4. (Selten, hübsches Ex.) 2 —
- FRAENKEL, M. Trifolium. Ueber Prophetismus, Zahlensymbolik und Bücherreiz. Hamburg 1832. 8. 1 10

FRIEDLAENDER, Dav. Akten-Stücke, die Reform der jüdischen Kolonien in den Preussischen Staaten. Berlin 1793. gr. 8.	Thlr. Sgr.
GALANTE, Jed. װײַן Comm. zum talmud. tract. Wilmersd. 1716. Fol.	1 — 1 10

Bei **Oscar Leiner** in **Leipzig** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Predigten

von
Dr. M. Brüll,
Rabbiner in Bisenz
1. S a m m l u n g
Preis 1 Thlr.

ferner:

„Durch den Kampf zur Versöhnung!“

Predigt

am Sabbath, den 24. Thammas 5629 (3. Juli 1869), während der ersten israelitischen Synode in der Gemeinde-Synagoge zu Leipzig gehalten

von
Rabb. Dr. A. M. Goldschmidt.
Preis 5 Ngr.

James Parker & Co. in Oxford bringen in Erinnerung:

Catalogus librorum hebraeorum in Bibliotheca Bodleiana jussu Curatorum digessit et notis instruxit M. Steinschneider. 4. Berolini 1852—1860.

Conspectus codd. mss. hebraeorum in Bibliotheca Bodleiana. Appendicis instar ad Catal. librorum et mss. hebr., sub auspiciis Curatorum digessit M. Steinschneider. 4. Berolini 1857.

Die beiden Werke für 44 Thlr. baar (fest oder à cond. können wir nicht liefern). Zu beziehen durch unseren Commissionär, Herrn **C. F. Fleischer** in Leipzig, welcher stets Exemplare auf Lager hat. — Bestellungen effectuirt

Julius Benzian.

Demnächst erscheint:

HOLDHEIM, Dr. S., Fest- und Gele-

genheitspredigten. Subscriptions-Preis 1 Thlr.

Berlin, im August 1869.

Julius Benzian.

STEINSCHNEIDER, M. Al-Farabi (Alpharabius), des arabischen Philosophen Leben und Schriften, mit besonderer Rücksicht auf die Geschichte der griechischen Wissenschaft unter den Arabern. Nebst Anhängen. Joh. Philoponus bei den Arabern, Darstellung der Philosophie Platos. Leben u. Testament des Aristoteles von Ptolemäus. Grösstentheils nach handschriftlichen Quellen. Aus den „Mémoires de l'Académie Imperiale des Sciences de St. Pétersbourg, VIII^e série, tome XIII, No. 4“ besonders abgedruckt. Hoch 4. Petersburg 1869. (X u. 268 S.) vorrätig in Berlin bei

Julius Benzian.

Preisherabsetzung!

KOHLER, K., Der Segen Jacobs mit besonderer Berücksichtigung der alten Versionen und des Mitridasch. Berlin 1867. Statt

25 Sgr. für 15 Sgr.

Im Januar 1870 tritt der ursprüngliche Ladenpreis wieder ein.

Julius Benzian.

In unterzeichnetem Verlage erscheint in Heften von circa 5 Druckbogen:

Bibliothek jüdischer Kanzelredner.

Eine chronologische Sammlung
der
Predigten, Biographien und Charakteristiken
von

Adler, Aub, Auerbach, Beer, Büdinger, Cassel, Ehrenthell, Einhorn,
Fassel, Formstecher, Frankfurter, Friedländer, Geiger, Goldschmidt,
Goldstein, Grünebaum, Herzfeld, Herxheimer, Hess, Hirsch, Holdheim,
Jacobson, Jellinek, Joel, Jolowicz, Kahn, Kämpf, Kohn, Kley, Levy,
Lippschütz, L/w, Löwyson, Maier, Mannheim, Meisel, Philippson,
Plessner, Präger, Saalschütz, Sachs, Schmiedl, Schwab, Stein, Wechsler,
Willstädter, Wolf, Wolff, Wolfson, Zunz u. A. m.

Für Rabbiner, Prediger und Lehrer
und
Erbauungsgrund für die Familien
herausgegeben
von

Dr. M. Kayserling
Rabbiner.

Nebst einer homiletischen Beilage.

Preis des Heftes: 10 Sgr.

Sechs Hefte bilden einen Jahrgang.

Erster Band Heft 1 ist soeben erschienen und enthält die Biographien,
Charakteristiken und Predigten von **Joseph Wolf** — **Israel Jacobson** — **Karl
Siegfried Günsburg** — **Isaak Levin Auerbach** — **Leopold Zunz** —
Eduard Kley, **Immanuel Wolf** (oder Wohlwill). Dazu als Homiletische Beilage:
„Zur Geschichte und Literatur der jüdischen Homiletik.“ Seite 1—8.

Berlin, Juli 1869.

Verlagsbuchhandlung von **Julius Springer.**

Im Verlage der **Schletter'schen** Buchhandlung (**H. Skutsch**) in **Breslau**
sind soeben erschienen:

Gelegenheits-Predigten jüdischer Kanzelredner.

Erster Band:

Trauerreden
für alle Wochenabschnitte des Jahres
von

Elias Karpeles,
Rabbiner zu Loschitz in Mähren.
Gr. 8. (VIII u. 169 S.) Geheftet 22½ Sgr.

Demnächst erscheinen:

Gelegenheits-Predigten jüdischer Kanzelredner.

Zweiter Band:

Confirmationsreden.

Dritter Band:

Leichenreden.

Preis jedes Bandes von 10 — 12 Bogen in Gross-Octav, elegant geheftet --
22½ Sgr.

Verlag von **Julius Benzian** in Berlin. — Druck von **Albert Lewent** in Berlin.

המזכיר

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.

הראשונה הנה באו הודעות אני מניד

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
oder Postanstalten

No. 53.

(IX. Jahrgang.)

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider

September—October.

Inhalt: *Bibliographie.* Kataloge. Journallese. — *Beilage:* Miscellen von Zunz. Die jüdischen Erklärer des Hohenliedes von Salfeld. Anzeigen. Miscellen. (Abu'l-Hosein, Frankisten von Bersohn, Gernet von Neumann, Siegel von Bresslau, Verkäuf. Handschriften, Waldenburg, Nimus). — *Mittheilungen aus d. Antiquariat* von J. Benzian.

A. Periodische Literatur.

[Wir beabsichtigen, sowohl sämtliche noch erscheinenden, als auch die zwischen 1858—1868 eingegangenen jüdischen Zeitschriften jeder Art zu verzeichnen, und bitten die geehrten Redactionen oder Verleger um gef. Zusendung irgend einer Nummer des letzten Jahrgangs, die wir, auf Verlangen, auch wieder zurückstellen. Red.]

OZAR Chochma. אוצר חכמה Schatzkammer der hebräischen Literatur.

Zeitschrift für Geschichte, Kritik, Sprachkunde u. Belletristik.

Red. u. her. v. Joseph Kohn. II. u. III. Jahrg. (I. Jahrg. s.

hebr. Bibl. 1860 S. 22.) Lemberg 1861 u. 65. (136 u. 168 S.)

ARCHIV für wissenschaftliche Erforschung des alten Testaments

herausgegeben von A. Marx. 1. Bd. 4. Heft. gr. 8. Halle

1869. (1 Thlr.) — Inhalt s. unter Journallese.

JESCHURUN. Zeitschrift zur Förderung jüdischen Geistes und

jüdischen Lebens. Herausgegeben v. S. R. Hirsch. 15. Jahrg.

1868/69. (Jahrg. 2 Thlr.)

B. Einzelschriften.

a. Hebraica.

ABRAMOWITZ, S. האבות והבנים *Ha-Abot we ha-Banim*. Erzählungen. 8. Odessa 1869. (162 S. u. Reg.)

AMRAM Gaon. סדר *Seder* Ritualordnung [Compendium] nebst Anh.

- v. Pijutim. hgg. v. N. N. Coronel, emendirt v. Abr. Jabez u. J. Goldmann. 2 Thle. 8. Warschau 1864. (5, 55. 50 Bl.)
- ANONYMUS.** דברי יוסף *Dibre Joscher*. Erzählungen in jüd.-deutsch. Sprache. 8. Wilna 1863. (80 S.)
- ספרי קדושים *Sippure Kadoschim*. Collectaneen. 8. Lemberg 1866.
 - תפילה *Tefillah*. Prayer offered up in the London Synagogues for the success of Sir Mos. Montefiore's mission to Rome. 8. London 1859.
[Diese und die nachfolgenden Gelegenheitsritualien sind aus Zedner's Catalog S. 476 ff. u. 813 entnommen, aber chronologisch geordnet.]
 - מנחת ערב *Minchat Ereb*, Form of service for the re-opening of the West-London Synagogue etc. Hebr. and Engl. 8. London 1859.
 - קול רינה *Kol Rina*. Order of service on the occasion of the foundation stone of a new Synagogue for the Spanish and Portuguese Jews . . . in Upper Bryanstone Street, etc. Hebr. and Engl. 8. London 1860.
 - שחרית *Schire Tehilla*. Order of service . . . on the representation of a Sepher Torah. Hebr. and Engl. 8. Lond. 1860.
 - מסות קפאזים *Masat Kappajim*. Form of Prayers . . . on the . . . day of the funeral of H. R. H. the Prince Albert. Hebr. and Engl. 8. London 1861.
 - תפילה ו-תחינה *Tefilla u-Techinna*. Order of service . . . on the day of burial of H. R. H. the Prince Consort. Hebr. and Engl. 8. London 1861.
 - קול רינה *Kol Rina*. Order of service at the dedication of the Branch Synagogue etc. Hebr. and Engl. 8. London 1861.
 - שירות ו-תהילות *Schiroi u-Tehillot*. Order of service on the occasion of laying the foundation-stone of the Bayswater Synagogue etc. Hebr. and Engl. 8. London 1862.
 - תפילה במקדש *Tefilla be-Makhelet Am*. Prayer . . . for the success of Sir Moses Montefiore's mission to Marocco. Hebr. and Engl. 8. London 1863.
 - ארוגות הקודש *Arugot ha-Kodesch*, Order of service performed at the opening of Bayswater Synagogue etc. Hebr. and Engl. 8. London 1863.
 - Special service to take place in the *שחרית* on the day appointed for a public thanks-giving to Almighty God for His divine protection to Sir Moses Montefiore in his mission to Marocco. Hebr. and Engl. 8. London 1864.
 - שחרית *Schir Toda*. Form of Prayer and Thanksgiving for the Princess of Wales safe delivery of a Prince. Hebr. and Engl. 8. London 1864.
 - תפילה ו-תחינה *Toda u-Tefillah*. Form of Prayer and Thanksgiving for the Success which attended the mission of Sir Moses Montefiore to Morocco etc. Hebr. and Engl. 8. London 1864.
 - בֵּית שְׁלֹמֹה *Beth-Schelomoh*. Order of Service for the dedication

- of the Synagogue founded by S. H. da Costa Andrade (Spencer House Synagogue). Hebr. and Engl. 8. London 1865.
- ANONYMUS. בקשה לענות בצרה *Bakascha le-Ittot ba-Zara*. A form of Prayer to Almighty God to stay the pestilence amongst the cattle and to avert the approach of the cholera etc. Hebr. and Engl. 8. London 1865.
- מנחת חנה *Maskeret Toda*. Ode spoken by one of the girls of Jew's Free School etc. 16. London 1865.
 - שירי תהלה *Schire Tehilla*. Order of service at the re-opening of the Branch Synagogue of שער השמים. Hebr. and Engl. 8. London 1865.
 - ערנות הקדש *Arugoth hakodesch*. Order of service at the re-opening of the Cheltenham Synagogue. Hebr. and Engl. 8. London 1865.
 - ערנות הקדש *Arugath hakodesch*. Order of Service for the opening of the Synagogue of Southampton. Hebrew and English. 8. London 1865.
 - Letter of the Rabbis of Jerusalem, stating the calamity caused by the cholera and calling for assistance. Hebr. and Engl. fol. London 1865.
 - תפלה *Tefilla*. Prayer on occasion of Sir Moses Montefiore's departure for the holy land. Hebr. and Engl. 8. London 1866.
 - תפלה *Tefilla*. Form of prayer for relief among cattle and for protection against the cholera etc. 8. London 1865.
- CHAJIM ben Salomon aus Mohilew. שער התפלה *Schaar ha-Tefillah*. 8. Lemberg 1865. (Zedn. p. 805.)
- ISRAEL, genannt *Bescht*, und Dob Baer. צוואת רבי'ש התנחומ ישרא *Zawwa und Hanhagot jescharoi*, Testament etc., chasidisch. 8. Lemberg 1865.
- JACOB ben Chajim. הקדמה *Hakdamat*. Hebrew and English with explanatory notes by C. D. Ginsburg. 8. London 1865. (Zedner p. 298.)
- LEWINSOHN, J. ידעת גלילות הארץ *Jediat Gelilot ha-Arez*. Geographie. I. Russland. gr. 8. Wilna 1869. (LX. u. 100 S.)
- LUZZATTO, S. D. *Paucae quaedam epistolae hebraicae, quibus adjecta sunt alia quaedam hebraica scripta*. ed. Steph. Kociancio. gr. 8. Goritiae 1868. (32 S.)
- MAPO, Abr. אגדת זבוא *Ajit Zebua*. Erzählungen, meist satyrisch. 5 Bde. (mit Specialtiteln); nebst Anhang חמץ חמץ, aus den Zeiten Sabb. Zebi's. 5 Bde. 8. Warschau 1869. (152 + 204 + 190 + 192 + 67.)
- DEL MEDIGO, Jos. מסר אלים *Elim*. Mathemat. Werke mit Anm.: Zusätzen u. Biographie, hgg. v. Meier Grünspan u. s. w. III Thle. 8. Odessa 1864, 1865, 1867. (תרכ"ה 442 S. mit Figurentafeln.)
- MENDEL (LISSA). דרכי זדק *Darke Zedek*. Hebr. Abhandlung. 8. Lemberg 1865.
- (Przemysl). דרכי ישרים *Darke Jescharim*. Hebr. Abhandl. 8. Lemberg 1865.

- MENDES, A. P. *שִׁיחַ יִצְחָק* *Siach Jizchak*. The Daily Prayers with a new translation. 8. London 1864.
- RAUSUK, Samson. *שִׁיר תְּהִלָּה* *Schir Tehilla*. Poem commemorative of the successful mission of Sir M. Montefiore to the court of Morocco. hebr. and engl. 8. London 1864. (Zedn. p. 650.)
- — *שִׁיר* *Schir*. A poem in honor of Master A. M. Sebag etc. Hebrew. 8. London 1866.
- RESSER, Sam. *קִצּוֹר דִּבְרֵי הַיָּמִים* *Kidzur Dibre ha-Jamim*. Eine kurze allgemeine Weltgeschichte, aus dem Russischen in's Deutsche (in hebr. Typen) übersetzt. gr. 4. Wilna 1865. (237 S.)
- SCHARKES, L. u. Isr. Fallezker. *סִפּוּר צַדִּיקִים* *Sippure Zaddikim*. Hebr. Abhandlungen. 8. Lemberg 1864.
- SCHULMAN, Kalman. *דִּבְרֵי יָם עוֹלָם* *Dibre jeme Olam*. Allgemeine Weltgeschichte. I. Theil. 8. Wilna 1867. (6 u. 288 S.)
[Wir behalten uns Näheres vor, bis uns die folg. Theile zugegangen.]
- SINGER, El. *הֵלֶךְ דִּבְשׁ* *Helech Debasch*. Hebr. Abhandl. nebst einem Gedicht zu Ehren Ad. Jellinek's. 8. Lemberg 1865.
- SLONIMSKI, Ch. S. *מִצִּיּוֹת הַנֶּפֶשׁ* *Meziat ha-Nefesch*. Ueber die Existenz und Unsterblichkeit der Seele. gr. 8. Szytomir 1866. (47 S.)
- — *תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם* *Toldot ha-Schamajim*. Astronomie; nebst Anhang: über Kalenderwesen u. 2 Tafeln. 2. Aufl. gr. 8. Szytomir 1866. (S.)
- — *יְסוּדֵי חֻכְמַת הַשָּׂעָר* *Jesode Chochmat ha-Schaar*. Mathematik; nebst 3 Kupfertafeln. gr. 8. Szytomir 1866. (X u. 189 S.)
- SPIRO, Zebi Elimelech. *בְּנֵי יִשְׁשַׁכַּר* *Bene Isachar*. Für das ganze Jahr, auch für die 4 Sabbate u. s. w. 2 Bde. 8. Lemberg 1865. (Zedner p. 732.)
- WALDBERG, Moses. *כִּךְ הָיָה דְרָכָהּ שֶׁל תּוֹרָה* *Kach hi Darkah schel Torah* gegen Pinneles. 8. Jassy 1864. (Vorrede u. 20 S.)
- WIENER, Isaac. *קוֹל נְהִי* *Kol Nehi*. 8. Pressburg. (Zedn. p. 778.)
- ZAUSMER, Oser ben Abraham. *לְחוֹת הָעֵדוּת* *Luchot ha-Edut* über Zeugengesetze. Mit den Entscheidungen *נַחֲלַת אֲבוֹת* *Nachlath Aboth* des Israel Issar b. Seeb. fol. Lemberg 1864. (Zedner p. 788.)

b. Judaica.

- ABRAHAM ben Meir Aben Ezra. *Délices Royales, ou le jeu des Échecs* par Aben-Ezra et Aben-Yéhia ... Traduction de l'Hébreu par L. Holländerski. 12. Paris 1864. (Oat. Zedner p. 794.)
- ADLER, L. Rede des Landes-Rabbiner aus Cassel, gehalten bei der ersten israel. Synode zu Leipzig, 29. Juli 1869. (4. Leipz. 1869, 4 S., zum Besten der Mendelssohn-Stiftung.)
- AMADOR de los Rios, José. *Etudes historiques, politiques et littéraires sur les juifs d'Espagne*, traduits pour la première fois en français par J. G. Magnabal. 8. Paris 1860. (XV, 608. 2 $\frac{1}{2}$ Thlr.) [Vergl. *הַמְנִיחַ*, 1860, 195 aus Jew. Chron.]

- ARNAUD, E. La Palestine ancienne et moderne ou Géographie historique et physique de la Terre sainte. 8. Paris 1868. (XXIV, 600 S. mit chromolithogr. Kart.)
- AUERBACH, Jak. Lessing und Mendelssohn. Erster Abschnitt. (Einladungsschrift zu der öffentl. Prüfung der Bürger- und Realschule.) 8. Frankf. a. M. 1867. (57 S.)
- BARTHÉLÉMY, A. de. Itinéraire de Bordeaux à Jérusalem, d'après un manuscrit du chapitre de Vérone. 8. Paris 1862.
- BENFEY, Th. Geschichte der Sprachwissenschaft u. orientalischen Philologie seit dem Anfange des 19. Jahrhunderts mit einem Rückblicke auf die früheren. 8. München 1869. (3 Thlr. 16 Sgr.)
- BERNHARD, F. J. Biblische Concordanz oder dreifaches Register über Sprüche im Allgemeinen, über Textstellen für besondere Fälle und über Sachen, Namen und Worte der von Luther übersetzten heiligen Schrift. Lex. 8. Altona 1869. (X u. 986 S.; 3½ Thlr.)
- BESSON, le, P. Joseph. La Syrie et la terre sainte au XVII. siècle. Nouvelle édition, revue par un père de la même compagnie. 8. Paris 1862. (XV, 462 S.)
- BIBLIA — (Bagster). The holy scriptures of the old testament. Hebrew and english in parallel-columns. 4. London 1865.
- The Book of Ruth . . . with notes by C. H. H. Wright. 8. London 1864. (Zedn. p. 781.)
- Bible illustrée et petite, ou récits tirés de l'ancien et du nouveau testament à l'usage de la jeunesse. Traduction revue par l'abbé Dr. Bourguard. 8. Einsiedeln 1867. (VIII, 297 S. m. eingedruckten Holzschnitten und 1 Holzschnitttafel, gebunden ½ Thlr.)
- BICKELL, G. Grundriss der hebräischen Grammatik. 1. Abtheilung. Sprach- und Schriftgeschichte; Lautlehre. 8. Leipzig 1869. (½ Thlr.)
- BRUNN, F. Ueber allgemeine Judenbekehrung. Nach Grundsätzen des lutherischen Bekenntnisses. Herausgegeben von dem Lutheranerverein zu Dresden. gr. 8. Dresden 1869. (20 S.; 4 Sgr.)
- BRÜLL, N. Rede aus Anlass der glücklichen Entbindung Ihrer Majestät der Kaiserin Elisabeth, gehalten am 3. Mai 1868 im israelitischen Tempel in Bisenz. Leipzig 1868. (3 Sgr.)
- BURT, N. C. The far East or letters from Egypt, Palestine and other lands of the Orient. 8. Cincinnati 1868.
- CASSEL, D. Leitfaden für den Unterricht in der jüdischen Geschichte und Literatur. Nebst einer kurzen Darstellung der biblischen Geschichte und einer Uebersicht der Geographie Palästina's. 2. verm. Aufl. Berlin 1869. (X u. 150 S.)
- Paul. Sunem. Ein Archiv alttestamentlicher Schriftauslegungen und evangelischer Forschungen. I. Azereth, Pfingsten. Eine alttestamentl. Auslegung. 8. Berlin 1869. (44 S.)
- CHRISTIAN, V. Kaart over Palaestina. 3 Bl. Aalborg 1868.

- DILLMANN, A.** Kurzgefasstes exegetisches Handbuch zum alten Testament. 2. Lfrg. Hiob. Für die dritte Aufl. nach L. Hirzel u. J. Olshausen neu bearbeitet. gr. 8. Leipzig 1869. (geh. 1 Thlr. 24 Sgr.)
- EDWARDS, Richard.** La Syrie 1840—1862. (Histoire, politique, administration, population religion et moeurs, événements de 1860, d'après des actes officiels et de documents authentiques). 8. Paris 1862. (432 S.)
- EINWEIHUNGSFEIER** der neuen Synagoge zu Wiesbaden am 13. August 1869. 8. Wiesbaden 1869. (24 S., enthält Predigten von *Süsskind* und *Geiger*.)
- FINN, J.** Byeways in Palestine. London 1868.
- FLAD, P. M.** The Falashas (Jews) of Abyssinia. With a preface by Dr. Krapf. Translated by S. P. Goodhart. 12. London 1869. (15 Sgr.)
- JOBIN (Abbé).** La Syrie en 1860 et 1861. Lettres et documents formant une histoire complète et suivie des massacres du Libanon et de Damas, des secours envoyés aux chrétiens et de l'expédition française, recueillis et coordonnés. 8. Lille 1862. (296 p. et 2 cartes.)
- GÜDER.** König Herodes der Grosse. Geschildert im Zusammenhang mit seiner Zeit. gr. 8. Bern 1869. (32 S.; 3 Sgr.)
- GUÉRIN, V.** Description géographique, historique et archéologique de la Palestine, accompagnée de cartes détaillées. T. I.: Judée. 8. Paris 1868. (419 p.)
- GURLAND, R.** Ein bekehrter Rabbiner, jetzt evangelischer Pastor zu Kischenew in Südrussland. Ein Zeuge für die Gotteskraft des Evangeliums u. s. w. 8. Erlangen 1869. (61 S.; 6 Sgr.)
- GUYS, H.** Esquisse de l'état politique et commercial de la Syrie. 8. Paris 1862. (312 p. et 8 tabl.)
- — Esquisse de l'état et de la politique de la Syrie. 8. Marseille 1862. (178 p.)
- HAMBURGER, J.** Das Alte in dem Neuen! Jubelpredigt zur Feier des 100-jährigen Bestandes der Synagoge zu Altstrelitz. Leipzig 1869. (4 Sgr.)
- HARTMANN, L.** Kaligraphische Vorlagen für griechische und hebräische Schrift. 4. Stuttgart 1869. (4 Sgr.)
- HERBERT, Lady.** Cradle lands. Travels in Egypt, Syria and the Holy land. With illustr. 8. London 1868.
- HERXHEIMER, Dr.** Der israelitische Confirmand, oder Glaubens- und Pflichtenlehre. Für den Schul- u. Privatgebrauch in Reformgemeinden bearbeitet und mit Zusätzen, Anmerkungen u. neuen Liederversen versehen vom Lehrer Simon Hecht. 8. Evansville u. Philadelphia 1868. (VII u. 69 S.; cart. $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- HERZBERG, M.** Vocabularium zum hebr. Gebetbuch, סידור (Siddur). 8. Breslau 1869. (Cart. 8 Sgr.)
- HOCHSTÄDTER, B.** Die biblisch-reine Glaubens- und Pflichtenlehre des Judenthums, gegenüber dem Un- und Aberglauben. 1. Heft. 8. Leipzig 1869. (12 Sgr.)

- HOCHSTAEDTER, B. Dasselbe. 2. Heft. 8. Leipzig 1869. (12 Sgr.)
- HOLDHEIM, S. Predigten über die jüdische Religion. 4. Bd.: Fest- und Gelegenheitspredigten. 8. Berlin 1869. (VI. u. 214 S.; 1½ Thlr.)
- HOLL, C. Land und Volk Israel. Für Schule u. Haus. 8. Stuttgart 1869. (8 Sgr.)
- (JOSEPH). Die Geschichte von — In 24 schönen Farbendruckbildern mit erläuterndem Text. gr. 4. Hamburg 1869. (12 Sgr.)
- KAULEN, Fr. Geschichte der Vulgata. gr. 8. Mainz 1869. (VIII und 502 S.; 2½ Thlr.)
- KEIL, C. F. & F. Delitzsch. Biblischer Commentar über das alte Testament. 3 Thl. Prophetische Bücher. 1. Bd.: Der Prophet Jesaja. Von F. Delitzsch. gr. 8. Leipzig 1869. (4 Thlr.)
- — 5. Bd.: Daniel von Keil. 8. Leipzig 1869. (2 Thlr, 4 Sgr.)
- KILBER, P. Heinr. Analysis biblica seu universae scripturae sacrae analytica expositio post editionem alteram Parisinam 1856. Editio tertia emendata et aucta textibus vulgatae ad ordinem analyseos dispositio cura et studio P. Josephi Klinkowstroem. Pars V. gr. 4. Wien 1868. (288 S.; 2½ Thlr.)
- KOHN. Hebräische Wandfibel für den ersten Unterricht in der hebräischen Sprache. gr. Fol. Kreuznach 1869. (In Couvert ¾ Thlr.)
- KRONER. Hebräische Lesetafeln. Breslau 1869. (20 Sgr.)
- LANDSBERGER, Jul. Liebe, Traum und Teufel. Drei Vorträge aus dem Gebiete der Mythologie, Psychologie und Dämonologie. 8. Darmstadt 1869. (139 S.)
- [Die Vorträge 2, 3 bewegen sich viel auf jüdischem Gebiete und sind von Quellenangaben begleitet; wenn man unter letzteren Kohut vermisst, so ist das wohl nur Vergeltung dafür, dass Letzterer sein ganzes Material aus Brecher geholt hat. Herr Schmiedl ist der Dritte im Bunde. Mehr anderswo. St.]
- LAUTH, Fr. Jos. Moses der Ebraeer. Nach zwei aegypt. Papyrus-Urkunden in hieratischer Schriftart zum ersten Male dargestellt. Mit 5 autogr. Bogen u. 3 lith. Taf. (in qu. 4.) Lex. 8. München 1869. (VII, 105 S.; 4 Thlr.)
- — Die geschichtlichen Ergebnisse der Aegyptologie Vortrag in der öffentlichen Sitzung der k. Akademie der Wissenschaften am 20. März 1869, zur Vorfeier ihres 110. Stiftungstages gehalten. gr. 4. München 1869 (26 S.; ½ Thlr.)
- LEWIN, Th. The Siege of Jerusalem by Titus, with the Journal of a recent Visit to the Holy City, and a general Sketch of the Topography of Jerusalem from the earliest Times down to the Siege. 8. London 1863. (510 S.)
- LIESER, E. Die modernen Judenhasser und der Versuch von J. Lang, das Judenthum mit Richard Wagner zu versöhnen. 8. Nakel 1869. (5 Sgr.)
- LORENTZ, P. G. Ueber die Moose, die Herr Ehrenberg in den Jahren 1820—26 in Aegypten, der Sinaihalbinsel und Syrien

- gesammelt. Aus den Abhdlg. d. Akad. 4. Berlin 1867. (57 S. m. 15 Tafeln.)
- [LÖW, L.] Die jüd. Wirren in Ungarn. Beitrag zur Zeitgeschichte. Von Leon da Modena Redivivus. 1. Theil. Vor dem Congress. 8. Pest, Leipzig 1868. (104 S.; 20 Sgr.)
[Der Verf. streitet für Freiheit und Trennung der Partheien. Gegen die, für dergleichen Schriften ungewöhnlich zahlreichen historischen Anführungen und Parallelen dürfte hin und wieder Einsprache erhoben werden, doch würde noch genug übrig bleiben, um die Polemik zu begründen. Nach durchgehender historischer Betrachtung wirkt der Schluss überraschend, worin eine Rückkehr zum biblischen Judenthum nach dem Programm der Berliner Reform empfohlen wird. St.]
- LOUET, E. Expédition de Syrie. Beyrout, le Liban, Jérusalem, 1860—61. Notes et souvenirs. 8. Paris 1862. (411 S.)
- MADDEN, F. W. History of Jewish Coinage, and of Money in the Old and New Testament. Royal 8. London 1865. (392 p. with 254 Engravings of all the Jewish Princes and Foreign Rulers of Palestine, hf. morocco, gilt top, uncut 1 L. 5 sh.)
- MEIER, Ernst. Morgenländische Anthologie. Eine Auswahl klassischer Dichtungen aus der chinesischen, indischen, persischen und hebräischen Literatur übersetzt. 8. Hildburghausen 1869. (Geb. 18 Sgr.)
- (MOSES), Die Geschichte von. In 24 schönen Farbendruckbildern mit erläuterndem Text. gr. 4. Hamburg 1869. (12 Sgr.)
- MUEHLAU, Henr. Ferd. De proverborum quae dicuntur Aguri et Lemuelis [Prov. XXX, 1.—XXXI, 9.] origine atque indole. gr. 8. Leipzig 1869. (XV, 70 S.; 3 Thlr.)
- NASH, D. W. The Pharaoh of the Exodus, an examination of the modern systems of Egypt. Chronology. 8. London 1863. (319 S.)
- NEUBAUER, Adolf. Aus der Petersburger Bibliothek. Beiträge und Dokumente zur Geschichte des Karäerthums und der Karäischen Literatur. 8. Leipzig 1866. (XII, 150 u. 66 S.)
- NEUDA, Fanny. Stunden der Andacht. Gebetbuch für Mädchen und junge Frauen israelitischen Glaubens. Neue Folge. 8. Breslau 1870. (156 S.; 1 Thlr.)
- OHMANN, C. L. Karte von Palästina. Fol. Weimar 1867.
— — Schulwandkarte zur biblischen Geschichte. Berlin 1869.
- OPPERT, Eléments d'épigraphie Assyrienne. — Syllabaire Assyrien. — Mémoires sur les rapports de l'Egypte et de l'Assyrie dans l'antiquité d'après les textes cunéiformes. 4. Paris 1869. (Aus den Mémoires présentés. I. Sér. T. VII. Part. I., T. VIII. P. I.)
- OSBURN, Rev. H. S. The holy Land, past and present. Sketches of travels in Palestine. 8. London 1866. (322 S.)
- PAPE, Jos. Moses und die Modernen. 1. Heft: Vorwort und Einleitung. Die anfängliche Schöpfung. 16. Paderborn 1869, (83 S.; 14 Sgr.)
- PAWLIKOWSKI, Constantin, Ritter de Cholewa. Der Talmud in der Theorie und in der Praxis. Eine literarhistor. Zusammenstellung. 8. Augsburg 1866. (339 S.; 1 Thlr. 3 Sgr.)
[Abschnitt VI. S. 320 ff. giebt eine Geschichte und Apologie von Eisenmenger u. S. 334 ff. ein alphab. Verzeichniss von 277 angeblich benutzten Werken. Vgl. HB. III, 47. St.]

RAAZ, C. Wandkarte von Palästina. Berlin 1869.

RAPPART, F. v. Karte von Palästina. gr. Fol. Berlin 1868.

RECHT, F. Die Erkenntnisslehre der Schöpfung nach Grundsätzen der freien Forschung und die Bedeutung dieser Lehre für die Ausbildung der Menschen. Der Auffassung jedes Gebildeten angemessen dargestellt. 6 Hefte. gr. 8. Znaim 1869. (549 S.; 16 Sgr.)

REPORT (Forty sixth annual) of the Hebr. Benevolent and Orphan Asylum Society . . . for the year ending April 30th 1869. 8. New York 1869. (48 S., mit Abbild. des Waisenhauses.)

[Das Haus hat jetzt 158 Zöglinge und wird aus Mangel an Raum künftig nur 150 aufnehmen. — Wann wird man endlich das Barackensystem für Kranke auf Gesunde anwenden? Das Personal (S. 27) besteht aus Deutschen; darunter der Sohn eines bekannten Gelehrten. St.]

ROTTENBERG, M. N. Ein Wort zu seiner Zeit über hebr. Unterricht und confessionelle Schule. 8. Pest 1869. (46 S., 10 Sgr.) Ertrag zum Besten der isr. Nothleidenden in West-Russland.

[Der Verf., dirigirender Lehrer in Kachau, kämpft für die confess. Schule mit besonderer Rücksicht auf die ungarischen Verhältnisse. St.]

SCHMIEDL, A. Was thut Israel Noth in der Gegenwart? Predigt, gehalten am ersten Abend des Chanuka-Festes in der Synagoge zu Prossnitz. 8. Leipzig 1869. (2 Sgr.)

SCHRÖDER, Paul. Die phönizische Sprache. Entwurf einer Grammatik nebst Sprach- und Schriftproben. Mit einem Anhang, enthaltend eine Erklärung der punischen Stellen im Pönulus des Plautus. Lex. 8. Halle 1869. (22 Bogen. Nebst 27 lith. und authogr. Tafeln. 4 Thlr.)

SEPP, J. Neue architektonische Studien und historisch-topographische Forschungen in Palästina. 8. Würzburg 1862. (1^{1/2} Th.)

SHARPE, S. Geschichte des hebräischen Volks und seiner Literatur. Mit Bewilligung des Verfassers berichtigt und ergänzt von H. Jolowicz. 8. Leipzig 1869. (18 Sgr.)

SOAVE, M. Sara Copia Sullam. (Dalla Biografia di Leon da Modena che si sta pubblicando nel Corriere Israelitico di Trieste. 8. Trieste 1864. (14 S.)

[Di Grabschrift der Sara, welche der Verf. uns mittheilt, ist bereits abgedruckt von Geiger (j. Zeitschr. VII, 181). Eine Grabschrift ihrer (wahrscheinlich nach der Grossmutter) genannten Tochter Rebekka beginnt — *שם הנה"ה סל"ה. שם אשר נעדר נקדם יום — זה י"ד חמשים ה"ה שנה נקדק* — S. 1 A. 2 wird wieder die Berichtigung zu Cat. 1353 in den Add. übersehen. St.]

STEIN, Leop. Aus dem Westen. Neue Predigtsammlung. 8. Mannheim 1869.

(In zwanglosen Heften, deren 12 einen Band bilden. Preis des Bandes bei Vorausbestellung 22^{1/2} Sgr, Einzelne Hefte à 2^{1/2} Sgr.)

STERN, Max Em. Zeitstimmen der Dreieinigkeit an die Zionswächter im Judenthum. Nebst einem Anhang: Die Rabbinerwahl zu Bummessel. 2. Aufl. 8. Leipzig 1869. (10 Sgr.)

TISCHENDORF, Const. Monumenta sacra inedita. Nova collectio, Vol. VI.: continens fragmentum quarti Maccabaeorum libri etc. Ex duobus codicibus palimpsestis octavi fere et sexti saeculi,

- altero Porphyrii episcopi, altero Guelferbyitano emit atque edidit. Imp. 4. Leipzig 1869. (XIX u. 340 S., mit Stein-
tafel, cart. 16 Thlr.)
- VILSTRUP, K. Palaestina eller det hellige Land, udförlig be-
skrevet til Brug for Studerende, for Lærere i Bibelhistorie
og for dannede Bibellaesere i Almindelighed. 8. Aalborg 1868.
(176 S.)
- VÖLTER, L. Das heilige Land und das Land der israelitischen
Wanderung. Stuttgart 1868. (Mit einer Karte Palästina's)
- VOGUE, de. Inscriptions semitiques avec traduction et commen-
taire. Mit 16 Abbild. 4. Paris 1869. (8 Thlr.)
- W A. G. Jerusalem, Gegenwärtiges und Vergangenes. 2. illustr.
Auflage. Lex. 8. Berlin 1870. (3 Thlr.)
- WAGNER, Richard, der zukünftige Musik-Heiland vor der öffent-
lichen Meinung. Antwort auf dessen frivole Brochure: „Das
Judenthum in der Musik.“ Von einem Christen. gr. 8. Leip-
zig 1869. (7 Sgr.)
- Die Musikjudenverschwörung zu Leipzig. gr. 4. Leipzig 1869.
(4 S.; 3 Sgr. Gegen R. Wagner.)
- WAHRHEIT, Recht und Frieden. Ein Wort der Mahnung an die
gesetzzestreuen Israeliten der hies. Gemeinde von einem Mit-
gliede [M. Gottsch. Levi?] 8. Berlin 1869. (8 S.; 1 Sgr.; Er-
trag für die nothleid. Juden in Russland bestimmt.)
- WARTENSLEBEN, Graf A. Jerusalem. Gegenwärtiges und Ver-
gangen. 8. Berlin 1868.
- WENGIERSKI. Aufruf an die Juden. 8. Erlangen 1869. (3 Sgr.)
- WOOD, J. G. Bible animals, being a description of every living
creature mentioned in the Scriptures, from the ape to the co-
ral; with 100 new designs by W. F. Keyl, T. W. Wood and
E. A. Smith, engraved by G. Pearson. 8. London 1869. (7 Th.)
- WOLFF. Sieben Artikel über Jerusalem aus den Jahren 1859—
1869. gr. 8. Stuttgart 1869. (V, 109 S.; 21 Sgr.)

II. Kataloge.

- ROMM. קטאלאג ופריים קוראנט Catalog und Preiscourant der Druckerei
Wittwe u. Brüder Romm in Wilna, welche seit 80 Jahren besteht. 8.
Wilna 1868. (תרכ"ט). (18 S., hebr. mit hebr. und russischem Titel).
- ASHER & Co. LXXXIX. Catalogue of Oriental and American Lite-
rature etc. 8. London 1870. (Hebrew S. 42)
- BENZIAN, J. Antiquarischer Anzeiger No. 12 u. 13, enthaltend: He-
braica, Judaica, Orientalia. Berlin 1868. (4. u. 8 S.)
- MULLER, Fred. 1^r Bulletin de Livres hebreux et judaïques. 8. Am-
sterdam Sept. 1869. (16 S., besonders reich an spanisch-portugies.
Werken.)

III. Journallese.

Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, red. von A. Essenwein u. A. S. 145:

Bersohn, Math. Die alte Krakauer Synagoge auf dem Casimir. *Archiv für wissenschaftliche Erforschung des A. T.*, her. von Merx. 2. Bd. Heft IV. (1869):

Zotenberg, Geschichte Daniels. Ein Apokryph. (Ms. d. Par. Bibl.) 385.

Siegfried, Raschi's Einfluss auf Nicolaus v. Lira u. Luther in der Auslegung der Genesis. 428.

(Miscellen.) Graf, Die s. g. Grundschrift des Pentateuch. 466. — Nöldeke, Beiträge zur hebr. Gram. I. כמים 2. Das Reflexiv d. Qal. 456—58. Schröter, Deuter. 32,26. Jud. 5,15 erläutert. 460—62. Vaihinger, Erklärung schwieriger Stellen d. alt. Test. — 477 — Ende. 1. 2. Kön. 22, 1. 2. Jes. 6, 10. 3. Jes. 11, 11—13. 4. Bath u. Kor, Ez. 35, 11. 4. Amos 5, 18—27. 6. Zeitalter der Weissagung des Propheten Obadja.

Journal asiatique. Jahrg. 1868:

Derenbourg, J. L'inscription d'Eschmanezzer, p. 87 (mit Bezugnahme auf Schlottmann's neuestes Werk über diese Inschr.)

— L'inscription dite de Carpentras, 277.

Zotenberg, H., Nouvelles inscriptions phéniciennes d'Egypte 431. [Im Ganzen 12 Inschriften. Zu IV sei bemerkt, dass die phön. Buchst. נגל nicht den Theil einer Eigennamens ausmachen, sondern sich auf die dabeistehende ägypt. Göttin Ma (nicht Na wie bei Z.) beziehen; den נ, נגל bezeichnen, sowie in andern semitischen Sprachen, auch im Phönizischen *Glücksgeist*, *guter Geist*; vgl. de Luynes, Numism. et inscr. Cypriotes p. 39, Levy W. B., p. 14.]

Derenbourg, J. Les inscriptions grecques juives au nord de la Mer Noir, p. 525 (nach Harkavy Juden u. slav. Sprachen, p. 76—97.)

Rénan, Rapport annuel. T. XII. (über jüd. Literatur wird kurz berichtet p. 85.)

Rodet, Leon. Sur les inscriptions Phéniciennes de Carthage qui figuraient à l'exposition universelle de 1867. (Harkavy.)

Schriftwart, der, *Zeitschrift für Stenographie etc.*, her. v. Karl Eggers. III. Jahrg. 1869, Heft 7:

Aufruf zur Subvention zur Herausgabe eines Systems der hebr. Stenographie.

Theologische Quartalschrift. Jahrg. 1866:

Rohling, Ueber den Jehovaengel des alt. Testaments. S. 415, 527.

Recensionen. Vilmar, Abulfathi annales samaritanæ Bikell, 231.

— Jahrg. 1867:

Zachocke, Die versiegelte Quelle Salomon's. Mit einer Tafel 426.

Rohling, Die Ehe des Propheten Hosea. 559.

Recensionen (v. Himpel u. Reusch): C. Fernbacher, Die Reden des heil. Bernhard über d. Hl. 104. Jastrow, Vier Jahrhunderte aus der Geschichte der Juden. 637. — Keil, Das Buch Josua. der Richter, Samuels und Könige. 278. — Keil, Biblischer Com-

mentar über die 12 kl. Propheten. 631. — Kremenz, Israel, Vorbild der Kirche. 104. — Kurz, Zur Theologie der Psalmen. 269. — Rosen, Das Harem von Jerusalem und der Tempel des Moria. 516. — Sanders, Das Hohelied Salomonis. 104. Sepp, Neue architektonische Studien und historisch-topographische Forschungen in Palästina. 448. — Thenins, Die Bücher Samuels. 278. — Zschocke, Beiträge zur Topographie des westl. Jordansee. 625.

Theologische Studien und Kritiken. Jahrg. 1866:

Schultz, Ueber doppelten Schriftsinn. Eine Abhandlung zur Geschichte der Psalmen. 1.

Diestel, Bibel und Naturkunde in den Zeiten der Orthodoxie. 223.

Recensionen: Thenius, Die Bücher Samuels (Rüntsch). 207. —

Schultz, Die Schöpfungsgeschichte nach Naturwissenschaft und Bibel (Riehm). 547.

— Jahrg. 1867:

Rüntsch, Exegetische Bemerkungen zu dem Buche Job. 124.

Schlottmann, Der Brautzug des Hohenliedes (3, 6--11) 209.

Achelis, Ueber den Schwur Gottes bei Sich Selbst. 435.

Schrader, Die Dauer des 2. Tempelbaues. Zugleich ein Beitrag zur Kritik des Buches Esra. 460.

Wieseler, Die Leser des Hebräerbriefs u. der Tempel von Leonopolis. 665.

Ebrard, Ueber die Lage von Kapernaum. 723.

— Jahrg. 1868:

Rüntsch, Exegetische Bemerkungen zu den Sprüchen Salomo's. 138.

Schrader, Zur Textkritik der Psalmen. 629.

Riehm, Ueber Sargon und Salmanasser. 683.

Recensionen: Riehm, Hupfeld, die Psalmen, 2. Aufl. Selbstanzeige. 184. — Graf, Die geschichtlichen Bücher d. alt. Testaments (Riehm). 350. (Salfeld.)

Volkzeitung 1869, N. 205, 206, 3. 4. Sept.:

[Bernstein, A.] Ein Pfaffenstückchen jüdischer Hierarchie. [Ueber die von Breslau ausgegangene Petition für den obligatorischen Religionsunterricht.]

Miscellen.

Von Dr. Zunz.

1. Der in Mordechai kleinen Halachot häufig genannte ״ר״י), welcher auch in Meir Rothenburg Rechtsgutachten,²⁾ Jesaia's Tosafot,³⁾ bei Aaron hacohen⁴⁾ und im Kolbo vorkommt, ist wie aus Parallelstellen⁵⁾

¹⁾ Luzzatto in Ozar nechmad Th. 2. S. 11.

²⁾ N. 802. 803. 861. 862. ³⁾ ע"מ zu Kama 14a, 58c. ⁴⁾ חפלה § 103.

⁵⁾ רבינו ״ר״י in חפלה § 92: ורבינו צדוק = ״ר״י in Kolbo 7c das. § 58: רבינו ״ר״י = צדוק ״ר״י Kolbo 8c.

hervorgeht R. Zadok, der jünger als Rabbenu Tam⁶⁾ von Isaac b. Samuel⁷⁾ angeführt wird, ein Zeitgenosse von Aaron aus Würzburg⁸⁾ und רש"ם⁹⁾. In verschiedenen Stellen jedoch ist das ר"ם unsicher oder statt ר"ס¹⁰⁾ und ר"י¹¹⁾ verschrieben: Aus ר"י in einem Gutachten bei Aaron hacohen¹²⁾ wird bei Kolbo¹³⁾ ר"י; R. Zadok bei Aaron hacohen¹⁴⁾ ist in unseren Tosafot¹⁵⁾ R. Jehuda, im Semak § 57 ר"י. ר"י in Kolbo c. 94 ist ר"י d. i. Alfasi¹⁶⁾. Das ר"י in Rokeach § 475 scheint fehlerhaft, da die Originalstelle im Buche Hatrumma c. 49 nichts davon weiss.

2. In Menachem Tamars Epilog (catal. Leyden ed. Steinschneider S. 120) lese man statt פולי בור עד (Philippopel) רע"ד (A. 1514).

3. רש"ם statt אשם חלוי, worüber Eisenmenger Th. 1. S. 196 u. f. nachzusehen, hat auch der Selichot-Commentar 24a. 27a.

4. Die Fabel von dem Fuchse, welcher nachdem er in einem Garten sich dick gegessen, ihn eben so mager als er hineingedrungen wieder verlassen musste, erzählen Midrasch Kohelet 98 c und Nissim in den Geschichten 7a, in einem eleganteren Stile Mose de Leon im Buche der Geheimnisse¹⁾ und Meir Angel²⁾. Dieselbe Fabel hat Berechja in den Fuchsfabeln (c. 35) von der Maus, Isaac de Corbeil³⁾ von dem Hunde.

5. Zu meinem Aufsätze über das Buch *Wehishir*¹⁾, der auch den Zeitschriften Hamaggid und Lebanon²⁾ unbekannt geblieben, ist nachzutragen:

S. 22. N. 11 wird auch in Hag. Maimoniot אכל c. 2 angeführt. Das Hag. Maim. זכיה c. 3 § 13: וכן בספר הזהיר פסק כרב ששת.

S. 23. N. 26: cod. München 232 N. 11 f. 98, wo von der Habdala die Rede ist: וכן כתוב נמי בסדורים ובמדרש השכם.

S. 24. Zu den Stellen des Ms. f. 97a und 169a vgl. Tobia in Lekach tob 5a und 26d.

6. Die biblischen Aussprüche über die Unterscheidung zwischen heiligem und gemeinem, dem reinen und dem unreinen, so wie über das aus den Völkern erlesene Israel haben im Mittelalter die Redensart להבדיל herbeigeführt, welche, wofern 1) göttliches und menschliches, 2) jüdisches und nichtjüdisches nebeneinander gestellt wurden, bei der Vergleichung die Vorstellung der Gleichheit verhüten sollte.

Ad 1) betreffend, so verwenden ältere Schriftsteller dafür das Wort

⁶⁾ Kolbo 7b: ור"ץ אומר שחר"ת חוזר אחר מורים לרצה; jedoch bei Aaron hacohen a. a. O. § 103: ור"ץ אומר שרצה חוזר לרצה. Vgl. Meir Rothenb. Rga. N. 803.

⁷⁾ Kleine Halachot § 1272 R. Simson schreibt: ר"י בשם ר"ץ; das. § 1390: ר"י בשם ר"ץ.

⁸⁾ Mordechai Hagahot Erubin c. הדר.

⁹⁾ Meir Rothenburg Rga. 802 (vermuthlich Simcha aus Speier).

¹⁰⁾ ר"י bei Meir Rothenburg 861 lautet in Mordechai Batra 803: ור"י כדברי ר"י. ¹¹⁾ § 11. יחכ"ס.

¹²⁾ c. 69 § 2. Beide citiren aus R. Perez, der auch in א"ח Ende R. Zadok anführt.

¹³⁾ § 32. ק"ש. ¹⁴⁾ Berachot 25a.

¹⁵⁾ Semak §. 244 Anm.

¹⁾ Kerem chemed Th. 8 S. 95.

²⁾ Semak § 19.

³⁾ מסורת הברית Sign. 10, 2 voc. א.ם.

⁴⁾ Hebr. Bibliogr. B. 8 S. 20—26.

⁵⁾ Jahrg. 1867 S. 372 u. f.

דברי. Von Gottes Herrlichkeit, die Menschen geschaut haben, sagt
Donnolo):

דממשילים אנו בהבדלות אלה אלפי אלפים וידי רבבות לאן מספר בן קדש
לחול בין מהור לממא . . . על אחת כמה וכמה הבדלות.
David Mokhammad

בין שחור לשמא . . . על אחת כמה וכמה וכו' וכו'.

*David Mokammaz*²⁾: אלהי מעמים בלא מספר.

*Samuel b. Meir*³⁾ und *Spätara*⁴⁾ haben

אחר הברכה אלה אלפי פסמים בזה שם *Samuel b. Meir*³⁾ und Spätere⁴⁾ haben להבדיל במה הברכות *allein findet sich in den*

להבדיל כמה דברות (and spätere) haben allein findet sich in den pentat. Commentaren von Joseph bechor Schor⁵), זקנים (דעת זקנים, und זקנים (י'הוד). Das cod. München 207f. 7a hat: להבדיל אלה אלפי אלפים. Und die Schen ist dem.

Diese Scheu ist dem alten כביטל verwandt, dessen sich auch die Piutdichter bedienen, wie Meir b. Isaac in den Jozer ויועז אור (כאלו לנגד) und (כביטל) אור וואו (כביטל הכתיב לעצמן), Kalonymos b. Jehuda in Jozer (בעצמן בריתם כביטל) אורות מאוסל.

Was das להבדיל ad 2) anbelangt, so begegnet man demselben zuerst im zwölften Jahrhundert. Schon das apokryphische ישו חולדות schreibt S. 21: להבדיל בין הקדש ובין החול. Des הנוצרים ובין היהודים להבדיל S. 21: bedienen sich Samuel b. Meir⁸⁾ bei der Nebeneinanderstellung von Salomo und Ahasverus, Schemtob Palquera⁹⁾ für die Anführung aus den Schriften jüdischer Weisen und nichtjüdischer Philosophen, David Gans¹⁰⁾ um die beiden Abtheilungen seiner Chronik zu sondern. Asaria de' Rossi¹¹⁾ hat: להבדיל בינם ובין הזכמים: S. 240: יחודים אונד גוים להבדיל. Dergleichen haben Täuflinge, wie Brenz A. 1614, Schwabe A. 1619, nicht zu denunziren vergessen, hinzufügend, dass man, wenn ein Christ neben einem Juden genannt werde, להבדיל בין שומאח למורה, sage. Pflichtgemäss ist es bei Eisenmenger¹²⁾ aufgefrischt.

7. Meir Rothenburg schliesst ein Gutachten (N. 119) mit der Bemerkung: „Ein Handwerker ohne Handwerkszeug ist dem הדין¹⁾ gleich, um wie viel mehr ein אדם²⁾ wie ich, der ich weder Bücher noch Tosafot zur Hand habe.“ Den stehenden Gebrauch dieses Wortes zur demüthigen Bezeichnung der eigenen Person²⁾ findet man bei den Zuhörern R. Meir's, zuvörderst bei Mordechai, wo nicht selten die Ausdrücke אדם³⁾, אדם⁴⁾, אדם⁵⁾, אדם⁶⁾, אדם⁷⁾, אדם⁸⁾, אדם⁹⁾, אדם¹⁰⁾, אדם¹¹⁾, אדם¹²⁾, אדם¹³⁾, אדם¹⁴⁾, אדם¹⁵⁾, אדם¹⁶⁾, אדם¹⁷⁾, אדם¹⁸⁾, אדם¹⁹⁾, אדם²⁰⁾, אדם²¹⁾, אדם²²⁾, אדם²³⁾, אדם²⁴⁾, אדם²⁵⁾, אדם²⁶⁾, אדם²⁷⁾, אדם²⁸⁾, אדם²⁹⁾, אדם³⁰⁾, אדם³¹⁾, אדם³²⁾, אדם³³⁾, אדם³⁴⁾, אדם³⁵⁾, אדם³⁶⁾, אדם³⁷⁾, אדם³⁸⁾, אדם³⁹⁾, אדם⁴⁰⁾, אדם⁴¹⁾, אדם⁴²⁾, אדם⁴³⁾, אדם⁴⁴⁾, אדם⁴⁵⁾, אדם⁴⁶⁾, אדם⁴⁷⁾, אדם⁴⁸⁾, אדם⁴⁹⁾, אדם⁵⁰⁾, אדם⁵¹⁾, אדם⁵²⁾, אדם⁵³⁾, אדם⁵⁴⁾, אדם⁵⁵⁾, אדם⁵⁶⁾, אדם⁵⁷⁾, אדם⁵⁸⁾, אדם⁵⁹⁾, אדם⁶⁰⁾, אדם⁶¹⁾, אדם⁶²⁾, אדם⁶³⁾, אדם⁶⁴⁾, אדם⁶⁵⁾, אדם⁶⁶⁾, אדם⁶⁷⁾, אדם⁶⁸⁾, אדם⁶⁹⁾, אדם⁷⁰⁾, אדם⁷¹⁾, אדם⁷²⁾, אדם⁷³⁾, אדם⁷⁴⁾, אדם⁷⁵⁾, אדם⁷⁶⁾, אדם⁷⁷⁾, אדם⁷⁸⁾, אדם⁷⁹⁾, אדם⁸⁰⁾, אדם⁸¹⁾, אדם⁸²⁾, אדם⁸³⁾, אדם⁸⁴⁾, אדם⁸⁵⁾, אדם⁸⁶⁾, אדם⁸⁷⁾, אדם⁸⁸⁾, אדם⁸⁹⁾, אדם⁹⁰⁾, אדם⁹¹⁾, אדם⁹²⁾, אדם⁹³⁾, אדם⁹⁴⁾, אדם⁹⁵⁾, אדם⁹⁶⁾, אדם⁹⁷⁾, אדם⁹⁸⁾, אדם⁹⁹⁾, אדם¹⁰⁰⁾, אדם¹⁰¹⁾, אדם¹⁰²⁾, אדם¹⁰³⁾, אדם¹⁰⁴⁾, אדם¹⁰⁵⁾, אדם¹⁰⁶⁾, אדם¹⁰⁷⁾, אדם¹⁰⁸⁾, אדם¹⁰⁹⁾, אדם¹¹⁰⁾, אדם¹¹¹⁾, אדם¹¹²⁾, אדם¹¹³⁾, אדם¹¹⁴⁾, אדם¹¹⁵⁾, אדם¹¹⁶⁾, אדם¹¹⁷⁾, אדם¹¹⁸⁾, אדם¹¹⁹⁾, אדם¹²⁰⁾, אדם¹²¹⁾, אדם¹²²⁾, אדם¹²³⁾, אדם¹²⁴⁾, אדם¹²⁵⁾, אדם¹²⁶⁾, אדם¹²⁷⁾, אדם¹²⁸⁾, אדם¹²⁹⁾, אדם¹³⁰⁾, אדם¹³¹⁾, אדם¹³²⁾, אדם¹³³⁾, אדם¹³⁴⁾, אדם¹³⁵⁾, אדם¹³⁶⁾, אדם¹³⁷⁾, אדם¹³⁸⁾, אדם¹³⁹⁾, אדם¹⁴⁰⁾, אדם¹⁴¹⁾, אדם¹⁴²⁾, אדם¹⁴³⁾, אדם¹⁴⁴⁾, אדם¹⁴⁵⁾, אדם¹⁴⁶⁾, אדם¹⁴⁷⁾, אדם¹⁴⁸⁾, אדם¹⁴⁹⁾, אדם¹⁵⁰⁾, אדם¹⁵¹⁾, אדם¹⁵²⁾, אדם¹⁵³⁾, אדם¹⁵⁴⁾, אדם¹⁵⁵⁾, אדם¹⁵⁶⁾, אדם¹⁵⁷⁾, אדם¹⁵⁸⁾, אדם¹⁵⁹⁾, אדם¹⁶⁰⁾, אדם¹⁶¹⁾, אדם¹⁶²⁾, אדם¹⁶³⁾, אדם¹⁶⁴⁾, אדם¹⁶⁵⁾, אדם¹⁶⁶⁾, אדם¹⁶⁷⁾, אדם¹⁶⁸⁾, אדם¹⁶⁹⁾, אדם¹⁷⁰⁾, אדם¹⁷¹⁾, אדם¹⁷²⁾, אדם¹⁷³⁾, אדם¹⁷⁴⁾, אדם¹⁷⁵⁾, אדם¹⁷⁶⁾, אדם¹⁷⁷⁾, אדם¹⁷⁸⁾, אדם¹⁷⁹⁾, אדם¹⁸⁰⁾, אדם¹⁸¹⁾, אדם¹⁸²⁾, אדם¹⁸³⁾, אדם¹⁸⁴⁾, אדם¹⁸⁵⁾, אדם¹⁸⁶⁾, אדם¹⁸⁷⁾, אדם¹⁸⁸⁾, אדם¹⁸⁹⁾, אדם¹⁹⁰⁾, אדם¹⁹¹⁾, אדם¹⁹²⁾, אדם¹⁹³⁾, אדם¹⁹⁴⁾, אדם¹⁹⁵⁾, אדם¹⁹⁶⁾, אדם¹⁹⁷⁾, אדם¹⁹⁸⁾, אדם¹⁹⁹⁾, אדם²⁰⁰⁾, אדם²⁰¹⁾, אדם²⁰²⁾, אדם²⁰³⁾, אדם²⁰⁴⁾, אדם²⁰⁵⁾, אדם²⁰⁶⁾, אדם²⁰⁷⁾, אדם²⁰⁸⁾, אדם²⁰⁹⁾, אדם²¹⁰⁾, אדם²¹¹⁾, אדם²¹²⁾, אדם²¹³⁾, אדם²¹⁴⁾, אדם²¹⁵⁾, אדם²¹⁶⁾, אדם²¹⁷⁾, אדם²¹⁸⁾, אדם²¹⁹⁾, אדם²²⁰⁾, אדם²²¹⁾, אדם²²²⁾, אדם²²³⁾, אדם²²⁴⁾, אדם²²⁵⁾, אדם²²⁶⁾, אדם²²⁷⁾, אדם²²⁸⁾, אדם²²⁹⁾, אדם²³⁰⁾, אדם²³¹⁾, אדם²³²⁾, אדם²³³⁾, אדם²³⁴⁾, אדם²³⁵⁾, אדם²³⁶⁾, אדם²³⁷⁾, אדם²³⁸⁾, אדם²³⁹⁾, אדם²⁴⁰⁾, אדם²⁴¹⁾, אדם²⁴²⁾, אדם²⁴³⁾, אדם²⁴⁴⁾, אדם²⁴⁵⁾, אדם²⁴⁶⁾, אדם²⁴⁷⁾, אדם²⁴⁸⁾, אדם²⁴⁹⁾, אדם²⁵⁰⁾, אדם²⁵¹⁾, אדם²⁵²⁾, אדם²⁵³⁾, אדם²⁵⁴⁾, אדם²⁵⁵⁾, אדם²⁵⁶⁾, אדם²⁵⁷⁾, אדם²⁵⁸⁾, אדם²⁵⁹⁾, אדם²⁶⁰⁾, אדם²⁶¹⁾, אדם²⁶²⁾, אדם²⁶³⁾, אדם²⁶⁴⁾, אדם²⁶⁵⁾, אדם²⁶⁶⁾, אדם²⁶⁷⁾, אדם²⁶⁸⁾, אדם²⁶⁹⁾, אדם²⁷⁰⁾, אדם²⁷¹⁾, אדם²⁷²⁾, אדם²⁷³⁾, אדם²⁷⁴⁾, אדם²⁷⁵⁾, אדם²⁷⁶⁾, אדם²⁷⁷⁾, אדם²⁷⁸⁾, אדם²⁷⁹⁾, אדם²⁸⁰⁾, אדם²⁸¹⁾, אדם²⁸²⁾, אדם²⁸³⁾, אדם²⁸⁴⁾, אדם²⁸⁵⁾, אדם²⁸⁶⁾, אדם²⁸⁷⁾, אדם²⁸⁸⁾, אדם²⁸⁹⁾, אדם²⁹⁰⁾, אדם²⁹¹⁾, אדם²⁹²⁾, אדם²⁹³⁾, אדם²⁹⁴⁾, אדם²⁹⁵⁾, אדם²⁹⁶⁾, אדם²⁹⁷⁾, אדם²⁹⁸⁾, אדם²⁹⁹⁾, אדם³⁰⁰⁾, אדם³⁰¹⁾, אדם³⁰²⁾, אדם³⁰³⁾, אדם³⁰⁴⁾, אדם³⁰⁵⁾, אדם³⁰⁶⁾, אדם³⁰⁷⁾, אדם³⁰⁸⁾, אדם³⁰⁹⁾, אדם³¹⁰⁾, אדם³¹¹⁾, אדם³¹²⁾, אדם³¹³⁾, אדם³¹⁴⁾, אדם³¹⁵⁾, אדם³¹⁶⁾, אדם³¹⁷⁾, אדם³¹⁸⁾, אדם³¹⁹⁾, אדם³²⁰⁾, אדם³²¹⁾, אדם³²²⁾, אדם³²³⁾, אדם³²⁴⁾, אדם³²⁵⁾, אדם³²⁶⁾, אדם³²⁷⁾, אדם³²⁸⁾, אדם³²⁹⁾, אדם³³⁰⁾, אדם³³¹⁾, אדם³³²⁾, אדם³³³⁾, אדם³³⁴⁾, אדם³³⁵⁾, אדם³³⁶⁾, אדם³³⁷⁾, אדם³³⁸⁾, אדם³³⁹⁾, אדם³⁴⁰⁾, אדם³⁴¹⁾, אדם³⁴²⁾, אדם³⁴³⁾, אדם³⁴⁴⁾, אדם³⁴⁵⁾, אדם³⁴⁶⁾, אדם³⁴⁷⁾, אדם³⁴⁸⁾, אדם³⁴⁹⁾, אדם³⁵⁰⁾, אדם³⁵¹⁾, אדם³⁵²⁾, אדם³⁵³⁾, אדם³⁵⁴⁾, אדם³⁵⁵⁾, אדם³⁵⁶⁾, אדם³⁵⁷⁾, אדם³⁵⁸⁾, אדם³⁵⁹⁾, אדם³⁶⁰⁾, אדם³⁶¹⁾, אדם³⁶²⁾, אדם³⁶³⁾, אדם³⁶⁴⁾, אדם³⁶⁵⁾, אדם³⁶⁶⁾, אדם³⁶⁷⁾, אדם³⁶⁸⁾, אדם³⁶⁹⁾, אדם³⁷⁰⁾, אדם³⁷¹⁾, אדם³

4) Der Mensch S. 2.

S. 75. חליכות קדם.)

^{a)} zu Exod. 28. 30.

4) Commentar in cod. Rossi 1033. Ziini 21a.

⁵) S. 4. 9, 153.

להכיר הבורא לחבדיל כמו שהנני עושים: f. 60a
 להכיר הבורא לחבדיל כמו שהנני עושים: f. 50a

f. 50a: להכיר הכורא לחבדיל כמו שהנניים עושים, כדי שזכור לנו הכורא, wo zu fehlen scheint.

8) zum Hohenliede 3, 11.

⁵⁹⁾ Einleitung zu More hamore.

10) Chronik, Vorrede.

14) Meor enajim c. 29 f. 103b.

¹²) Th. I S. 606 u. f., Register S. 951.

¹⁾ Vgl. Lamperonti Lex. voc. מִן f. 65b ob.

²⁾ s. meine Analekten in Geiger Zeitschr. B. 6 S. 193.

³⁾ Nidda § 1038 ואמר לי הרם [zwischen ואני סבור ואני הייתי las. האמר § 1374 noch הריזט]. 1056. Hagahot Ascheri Ketubot c. 1 § 28.
⁴⁾ Mordechai Gittin c. 1 § 126.

4) Mordechai Gittin c. 1 § 426 und Hag. Ascheri das. § 7.

⁵⁾ Gittin c. 4 § 528. Nidda § 1081 mit dem Zusatz: „so hörte ich von ם״הר״.
Mezia § 368.

*) Schebuot §. 1189, 1191. Chullin § 1242 (לא נראה למורי דל ושכחתי)
 אמר לו טעם) Schebuot 1167 zweimal, 1173. Nidda 1056. Hag. Ascheri
 Ketubot c. 10.

Retubot c. 10. OR. Schebuot 1167 zweimal, 1173. Nidda 1056. Hag. Ascheri

*tin c. 2 § 463.

Daher erkenne ich in dem Schreiber des **אני הדיין בן הלל** unterzeichneten Gutachtens⁹⁾ unsern Mordechai, welcher in dem Klageliede **אנכי** und **אני** sind poetische Namen für den Grossvater Hillel¹⁰⁾.

Die Worte **אני הדיין הכותב** — vgl. weiter unten — in den Hagahot Maimoniot 9, 7 gehören vermuthlich Mordechai's Schwager *Meir Jacoben*. Auch *Susslin*, der Verfasser des Agudda¹¹⁾, schreibt **אני הדיין**. Am beständigsten gebraucht das **אני הדיין** der Verfasser des kleinen Mordechai, *Samuel Schlettstadt*, welchem auch die הלכות קטנות angehören, die ausser dem Mordechai auch noch den Semak, den Auszug aus Or sarna, die Sens-Tosafot anführen und מצאתי שמהם schreiben. So findet sich denn bei ihm: **אני הדיין** (¹²⁾ **אני הדיין** (¹³⁾ **אני הדיין** (¹⁴⁾ **אני הדיין** (¹⁵⁾ **אני הדיין** (¹⁶⁾ oder auch nur **אני הכותב** vor.

Des **אני הדיין** bedient sich auch Salman aus St. Goar, der Ordner des Maharil; **אני הדיין חסר** schreibt Joseph Kolon¹⁷⁾. Im cod. Bodl. 613, der etwa um das J. 1500 geschrieben scheint, werden verschiedene Pirtstücke mit **אני הדיין** eingeführt.

8. Schemtob Palquera hat ein Werk **דעות המלכות** verfasst. In seinem הוצא meldet er, dass er es schreiben werde, und im **הנפש** dass es geschrieben sei, und vermuthlich zielen auf dasselbe Werk seine Worte in **ראשית חכמה** (¹⁸⁾ **מאלו ההכמות בלשוננו**: Jacob Romano in Constantinopel, der im J. 1623 das **דעות** unseres Autors abgeschrieben, hat jenes Werk gekannt oder besessen, wie aus dem Nachtrage Buxtorfs zur bibliotheca erhellt: Von einem gleichnamigen Werke Samuel Tibbons weiss er nichts. Ich halte nun das **דעות** in der Leydener Handschrift Warn. 20 so wie cod. Rossi 164 für eben diese Schrift Palquera's, zumal schon die Verse **אין ואין** u. s. w.³⁾ Palquera's Einleitung zu seinem **המבשר** angehören. Dieselben arabischen Schriftsteller werden in **דעות** und in **המלכות** benutzt. Die Stelle im catal. Leyd. S. 63 stimmt mit unseres Autors sonstiger Auffassung und Ausdrucksweise: die Bezeichnung der **מעלות יצירות ושבליה** ist stehend in **ראשית חכמה** und **ספר המעלות** (¹⁹⁾ **דעות** (S. 66), das sich in **הנפש** p. 52, **More hamore** und **לוקמי מקד חיים** wiederfindet, ferner **ישועים** Meteore (S. 65, 68, 70, 73)

⁹⁾ Ascher Rga. 84, 6.

¹⁰⁾ Zunz Literaturgesch. S. 508.

¹¹⁾ Anf. und הודושי אגודה 78 d.

¹²⁾ § 31.

¹³⁾ Kl. Halachot § 1278. Zürcher Semak.

¹⁴⁾ שער דורא Anmerk. f. 9a. Kl. Halachot 1394, 1402.

¹⁵⁾ Jebamot 738. Chullin 1073, 1075.

¹⁶⁾ Erubin 269. Ketubot 816. Chullin 1054, 1056, 1063, 1064, 1078. Kl. Hal. 1297.

¹⁷⁾ Sabbath 225. Jebamot 749, 782; das. 751 führt er seinen kleinen Mordechai an.

¹⁸⁾ Mezia 641, Jebamot 740, Ketubot 818, Gittin 884, Kl. Halach. 1258, 1268.

¹⁹⁾ Jebamot § 771. Vgl. mein Rtas S. 216.

²⁰⁾ Rga. N. 91.

²¹⁾ Vgl. **הפלוסופים** in der Vorrede zu **More hamore**; dieselben Worte liest ms. c. 21, nicht בדברי (ed. S. 141).

²²⁾ cod. München 45 f. 527 b.

²³⁾ catal. Mss. Leyden S. 61 u. f.

²⁴⁾ מאוני צדק, 31, רמז, 31, דברי קטן (s. More hamore 107, 108) פרקי משה, 29, 38.

in הנפש c. 8, 43b; המבקש (S. 68), das er auch, statt des Tibbonschen המחזם, im More (1, 72) gebraucht. Ausdrücke wie פילוסופים, Gleichstellung des Frommen mit dem Philosophen, Unterschied zwischen Profetie und Philosophie (S. 65) sind Palquera eigen; die Behandlung der vier Kräfte (S. 72) ist die des הנפש c. 8, und die Verbindung des richtigen Wissens mit der sittlichen Handlung (S. 63) wird auf gleiche Art im המעלות (p. 33) gefordert. Dieser allgemeinen Uebereinstimmung entsprechen einzelne Parallelstellen, z. B.:

catal. S. 62. Die wahre Glückseligkeit ist השנה הכורא [oder השנה הנכונה] und יצורו, 32a, 47].

das. S. 63: שימצא מדברי חכמי המחקר שהוא אמת ומסכים עם אמונתו.

S. 73: דברי מדברי הפילוסופים שמסכימים: 6 p. המעלות] המוסכם עם תורתו.

וגדולים מחכמי המחקר מסכימים: 145 S. More hamore. עם דברי חכמינו

שגדולה מדבריהם שהוא אמת ומסכים עם דתנו f. 3: אגרת הוכוח. עמנו על זאת

[מברות אותן הפילוסופים שהם מסכימים עם חכמינו דל: f. 14:

ואין ראוי למשכיל המבקש לדעת האמת להרחיק דברים. ולא יבט: S. 63:

ואין ראוי להביט אל האומר ואין: 6 p. המעלות] האומר רק לאמת דבריו

ראוי להרחיק דבריהם. Vgl. Vorrede zu More hamore S. 4].

das.: מלת פלומף ענינה אהבת החכמה; dieselbe Erklärung haben

47a. המבקש und f. 556b ראשית חכמה, 32, 33 p. ספר המעלות

ראשית יצירות sinnverwandt mit הישרים. Deutlicher hat

במעלות הישרות היצירות: f. 521a: חכמה.

S. 65: מצד החקירה wie in der Vorrede zu More hamore.

S. 71: Der Spruch u. s. w. eben so in המעלות p. 31,

47a. המבקש und c. 8, הנפש zu dem Vorwort.

S. 72: Der aristotelische Ausspruch קודמת לשאר החכמות

eben so in dem erwähnten Vorwort. auch in ר"ח f. 552.

das. c. 16. הנפש in auch בכת הזכרון והזכרה.

das.: שמיאונם הכרחי לחינוך כחוש המשוש וחוש המעיטה:

[והמעטה והמשוש הכרחים לכל חיוני: c. 18: הנפש].

S. 75: המעלות, 33 p. המעלות, 557 und 556 ר"ח, dasselbe in

התחלה: als: entsprechend vielen ähnlichen Bildungen Palquera's,

c. 18. הנפש, 35 p. המעלות) הכלית הקצוית, (552b ר"ח) הקצוית

7a) מקור חיים (7a) Auszug aus (561b, 569a, More

hamore S. 18). המעלות) המעלה הקצוית, (26 p. המעלות)

554a, 556a); auch (10b לקושי מקור חיים) הקצוית, (553b, 556a)

More ham. S. 42), (Kap. בשלמות האנושי) העלות הקצוית

(More hamore S. 139). ובסבותיו הקצוית,

das. S. 78: ואריסטו יעד לחקור זו השאלה במספרו בנפש אבל לא נמצא

[More hamore S. 142: לא לחקור אותה לא (הגיעו אלינו בה דברי

Bis demnach neue Thatsachen Tibbons Werk gleichen Titels und Inhalts offenbaren, wird es erlaubt sein, von dem vorhandenen דעות den Verfasser in *Schemtob Palquera* anzuerkennen.

9. „Die Kraft des Athemholens, schreibt Palquera¹⁾, stammt vom Monde und heisst im nomos (נימוס) Engel, Heerführer und Gabriel.“ Ferner: „Die aus der allgemeinen planetarischen Seele stammende Natur-

kraft ist bei den Weisen die Natur des Seins und Vergehens und beim nomos ein Engel.“²⁾ Deutlicher heisst es im *ראשית חכמה*³⁾: „Der nomos wird von der Menge für Ueberredung und List gehalten; allein es ist das Recht und das vermittelt der herabkommenden Prophetie bleibend gestaltete, die Araber nennen den Engel, welcher die prophetische Gabe binableitet nomos.“ Salomo Finzi⁴⁾, der diese letztere Stelle anführt, nennt seine Quelle *מסר אחד מלקי חכמת המלכות*. Bei Levi b. Gerson⁵⁾ ist die Thora der nomos, durch welchen diejenigen, die sich völlig danach richten, zur wahren Glückseligkeit gelangen: Der genannte Finzi diesem Ausspruch beistimmend verwandelt Thora in Gemara. Aus diesen Beispielen erhellt, dass *נימוס*⁶⁾ allmählig die Stelle von Recht und Religion eingenommen hat. [S. unten S. 150. St.]

Die jüdischen Erklärer des Hohenliedes, IX—XVI. Jahrh.

von S. Salfeld. (Schluss.)

34. *Jaisch b. Samhun* aus Andalusien, genannt Ibn Soda. — HS. Par. 228², Homilien, s. unter Moses Chalajo.
35. *Jefet b. Ali*, Karäer, Mitte X. — *arab. Hs. Par. 293. — Litbl. 1843. S. 519. Pinsker, Lik. 184. — Neuerdings edirt von Jung (recens. Ztschr. d. DMG. XXII, 360.)
36. *Jehuda ibn Bal'am*, Toledo, Ausgang XI. arab., als Autor citirt von Joseph ibn Aknin l. c. Cat. 1292.
37. *Jeh. Chajjug*, Anfang XI., als Autor citirt von Joseph ibn Aknin l. c. Cat. 1301.
38. *Jeh. b. Mose Romano*, Rom um 1300. — Comm. Meg. Hs. Vat. hat Bartol. 3, S. 66, bei W. 1756 und Z. in Gg. w. Ztschr. II, 328 A. 42; ist bei Assem. nicht zu finden. — Ueber Jeh. s. Steinschn. in Kobacks Jeschurun VI, 49.
39. *Jeh. ibn Schoschan b. Isaac* um 1500?, citirt von Isaac Jaabez, Vorr., s. Gg. in Israelit 1846, S. 82.
40. *Jesaja di Trani b. Mali* sen., XIII. — Hs. Angelica in Rom über Megillot sah de Rossi, Wrthb. 319, vgl. Cat. 1319.
41. *Jeschua b. Jehuda*, Abul-Faradsch, Karäer, Mitte XI. — arab. Pinsker *אבן עזר*.
42. *Jochanan Allemanno* um 1470—91. — Hs. Uri 375³. *Reggio (Schorr, jetzt Steinschn.), beide defect. *Einleitung (u. Zus.) u. d. Tit. *שער התקן* 4. Livorno, 1790. 4. Halberstadt, 1862. — vgl. Asul. II n §. 118. Bik. Haitt. IX. 13. Cat. 1397, Steinschn. pseudopigr. Lit. 14; Alfarabi 244 über die Zeit, und Index S. 257.
43. *Joel ibn Schoeib* in Tudela, Mitte XV. — (*קצת נאור*) Compendium v. Rafael Treves (s. d.) m. T. *Sabion. 1558. Prag 1611 (s.

²⁾ das. 43b.

³⁾ Ms. f. 549b.

⁴⁾ s. Dukes Philos. S. 89. 158.

⁵⁾ pentat. Commentar, Vorrede. ⁶⁾ Vgl. More hamore S. 116. *אמונה רמה*, S. 75 *נימוס* für *nammus*!

- oben Abr. b. Is.) — Cat. 1400. 2779 [wo 1556 und 1552 Druckf. — Das Werk *דגל מרובה* v. Raf. Treves b. Baruch ist Constant. 1743 gedruckt, s. Zedner S. 761 Comm. Hl. fehlt bei Kasyerling I, 85. St.]
44. *Jona ibn Gannach*, Mitte XI. — arab., als Autor citirt v. Jos ibn Aknin l. c. Cat. 1415 F.
- [45. *Josef b. Jakob*, nicht b. Abr. aus Wetzlar, Hs. Opp. 111 Fol hat nicht Hohl., s. Serapeum 1864, S. 89, 92.]
46. *Jos. ibn Aknin*, um 1200. — arab. Hs. Uri 131. — Ausführl. Mittheilung Steinschneider's, Ersch und Gr. II, Bd. 31. — Cat. 1440.
47. *Jos. Caspi*, Anf. XIV. — In *שליש פירושים* (nebst Pseudo-Saadja und Jacob Provinciale) 4. Constant. 1577; Ersch II, Bd. 31 S. 58; Dukes Oz. nechm II. 102 s. Note; Cat. 1448.
48. *Jos. Chajun*, Ende XV. — Hs. Par. 261³ (wo nur der Name Joseph), *Hs. Benzian 16. — (Vgl. Catal. d'une préc. collect. hebr. Berl. 1869, S. 5.) Excerpt: Hechaluz IV, 85. — Cat. 1451 u. Addit; Steinschn. Alfarabi Nachtr. S. 250.
49. *Jos. Gikatilia* (Chiquitilla) XIII. [nach Cat. Par. in Segovia 1300, St.]. — Hs. Par. 790², citirt in נחמ 15^o 158^c; D. Cassel in Ersch II, 31 s. v. — Cat. 1461 ff., Cat. Lugd. 89.
50. *Jos. ibn Jachja*, Anf. XVI. — *Hag. m. T. f. Bologna 1538. D. Cassel in Ersch II, Bd. 31 S. 81; Cat. 1476
51. *Jos. Kara* b. Simon Anf. XII. — Hs. Parma 456 (Meg. in variae lectiones angegeben, der de Rossi'sche Catalog führt indess nur die Comm. zu Koh. u. Klagl. an). — Cat. 1478 ff.
52. *Jos. Kimchi*, Mitte XII. — *Hs. Uri 150². — Excerpt in Bruns Adversar. Cod. or. Berl. 7 Q. fol. 13^b. (Vgl. Orient. Repert. XII, 283.) Specimen gab Dukes in Oz. nechm. II. 76. — Cat. 1496. (Die Hs. Opp. 82 Oct. wird in der lat. Uebersetzung des Catalogs fälschlich Jos. beigelegt. Cat. 1412, s. auch W. II, S. 1048.)
53. *Jos. b. Salomo ibn Fewwal*¹⁾, — Hs. Vat. 250⁴.

¹⁾ פואל lies Fewwal, d. h. Bohnenhändler. Hs. Vat. 450, 4 enthält nach Assemani den Commentar desselben, anfangend: מים עמוקים דברי פי איש אמר; דהמחבר; dann folgt unter 5 der Comm. des Sohnes (?), wie aus f. 63, Z. 28 hervorgehen soll, zuletzt שלמה בכר שלמה ויל יגדל בחוריה נשלם פי שה"ש... עיי אליקים הקטן בכר שלמה ויל יגדל בחוריה zum Vollender des erst. Comm., daher auch bei W. I n. 302 (vgl. auch Cat. 1354 u. Zunz). Der Comm. ונעלם הנסחרות לה' אלהינו (f. 431a, 496b, citirt; vgl. auch Luzzatto in מכליל, ed. Lyck 1862, S. V (der die Notiz bei Geiger, Melo Chofn. S. 104, übersehen hat). Der Uebersetzer Jos. b. Isak el-Fewwal lebte 1297 in Huesca. Der Pariser Catal. N. 992, 5 bezieht also die Widmung des Jos. b. Chajjim fälschlich auf Todros b. Meir in Cod. 82, für welchen im Jahre 1207 (?) Mos. b. Sal. Kohen eine Bibel schrieb (vgl. Cat. S. 2678), und der „ohne Zweifel“ Vater des bekannten Meir Abulafia sein soll, dessen Vater aber Jehuda liess! Weit eher dürfte es Todros b. Josef sein,

54. *Jos. Taitazac*, Anf. XVI. — להם מרים (Dan. Meg.) m. Addit. des Herausg. Sam. ibn Amram. 4. Vened. 1608. — Hs. Opp. 269 Q., Cat. 1533.
55. *Kaleb Afendopolo* (Efendip.), Karäer in Constantinopel, um 1490. — Hs. Leyd 30b. Tract. 2. des עשרה מאמרים.
56. *Levi b. Gerson*, 1329. — *Meg. mit Ausnahme der Klagl. 4. Riva di Trent. 1560; rabbin. Bibeln Amstd. 1724—27. 8. Königsberg 1864. — Cat. 1607. Einige Hss. sind fälschlich anderen Autoren beigelegt.
57. *Meir Arama* b. Isak, Mitte XVI. — *m. T. gedr. in den rabbin. Bib. — Hs. Opp. 800 Q. (רמ"ע). Cat. 1698.
58. *Michael Adam*. — Jüd. deutsche Uebersetzung (Pent., Meg. u. Haf.) 4° Konstant. 1544. Cat. 177 n. 1187. Dass nicht Elia Levita der Vf. s. Steinschn. im Serapeum 1869, S. 150.
59. *Moses b. Abraham Mat.*, Ende XVI. — *הואיל משה (Pent. und Meg.) Prag 1611; Zz. Z. G. 288, Cat. 1761, bei Sabbatai als Supercommentar zu Raschi.
60. *Mos. Almosnino*, Mitte XVI. — *ירי משה (Meg.) m. T. 4° Salon. 1572, Vened. 1597 (ohne Text); Cat. 39 n. 224, 1770.
61. *Mos. Alscheich*, Ausg. XVI. — *שושנת העסקים f. Prag 1610 (Meg. jede mit besond. Tit.), f. Offenb. 1717. — 4° Vened. 1517 (nur Hl.). — Vgl. Sabbatai ש § 93, Asul. II ב § 26. Cat. 51 n. 296, 68 n. 415, 1773.
62. *Mos. Chalajo* b. Isak, XV (?). — *Hs. Münch. 71, Par. 269, Vat. 69 u. 70 (vgl. Kobak's Jeschur. VII, Z). — Cat. unter Bechai 777; Cat. Lugd. 223, HB. IV, 113. — [Wahrscheinl. auch „Isak Halawa“ in Hs. Par. 228², St.]
63. *Mos. Gikatilia* (Chiquitilla) aus Cordova, Mitte XI. — arab.? s. Joseph ibn Aknin l. c. — Cat. 1818.
64. *Mos. Narboni*, 1342. — אגרת בניה על שער קטנה. Hs. Reggio 51, Dr. Sängers (jetzt in Hamburg). [Hs. Vat. Urb. 41 als שם שם של ארבע מאות bei W. I, S. 826: Expos. Tetragr.! St.] Cat. 1967 u. 1974, Cat. Lugd. 20.
65. *Mos. Saertels*, Ende XVI. — Uebers. (Pent., Meg. u. Haft.) m. T. 1604—5 und öfter; Cat. 1922 ff.
66. *Mos. b. Salomo* aus Burgos, XIII.. — von Isak Sahula (s. d.) als Vf. angeführt.
67. *Mos. ibn Tibbon*, Mitte XIII. — *Hs. Uri 319*, *Münch. 264, *Harlei 5797, Parma 590. Vgl. de Rossi Wrtb. 313.; Cat. 2005; Steinschn. Alfarabi 240, 242.
68. *Naftali Altschüler* b. Ascher in Meseritz, XVI. — Proph. u. Hag. Krakau 1593—95; Cat. 2021.
69. *Obadja Sforzo*. — *4° Vened. 1567 (Koh.); rabbin. Bib. ed. Amstd.; 8. Königsberg 1845; 4. Pent. Wien 1859. — Cat. 2075.

welchen Orätz, VII, 489 (vgl. HB. VIII, 74) fälschlich nach 1304 leben lässt, indem er die Buchst. מ"ב (oder מ"ב) bei Jellinek unterdrückt, aus welchen man umgekehrt conjiciren muss, dass Mose de Leon sein שקל הקדש im J. 1292 dem Josef, Sohn des bereits verstorbenen Todros, gewidmet habe. St.

70. *Rafael (Josef) Treves*, 1558. — *Zusätze u. Compend. des Joel ibn Schoeib (s. d.) Z.; Cat. 2129, 2955 N. 8602.
71. *Saadja Gaon*, st. 941. — *arab. s. Nicol. p. 561 zu Uri 168*. Auszüge besitzt Steinschneider; vgl. Serapeum 1852, S. 28. Cat. 2188 op. 18.
— (unecht). a) *שלישה פירושים* (mit Jos. Caspi und Jakob Provinciale) 4. Constant. ca. 1577 (vgl. Oz. nechm. II, 102 Note) 4. Prag 1608. — b) *על שה"ש* zwief. Comment. (2. angebl. aus den פירושים י"ב des Saadja) von Jebuda (Loeb) Saraval (vgl. Cat. 1371) aus dem Arab. übersetzt — in der That aus Jacob Provinciale geschöpft — mit Anmerkungen von Jeh. L. Margalioth, Frkf. a. O. 1771. — Rapop. Bik. Haith. IX, 37, Note 50. Dukes, Beitr. 104, Z. Cat. l. c. op. 18, 19, 20 u. Addit. [Goldberg, המניח 1863 S. 7 will die Echtheit aus einem Citat aus Hiob bewiesen haben! St.] Nicht verschieden von den Drucken: Hs. Opp. 282 Q. Almanz 236¹, H. B. V, 146.
72. *Salmon b. Jerucham*, Karäer, X. — Pinsk. Lik. קט"ו, Anh. 109.
73. *Salomo Alkabiz*. — *אילת אהבים* m. T. 4. Vened. 1552. — Cat. 2279.
74. *Sal. b. Isak*, st. 1108. — *Meg. Bologna 1482 (mit Pentat.) Neapel 1486 u. sehr oft; Ausgg. b. Z. Ztschr. S. 334. Cat. 2340. Uebersetzungen: Lat. Genebrard 8. Par. 1570, 1585, Breithaupt: „Raschi in proph. prior. etc.“ 4. Gotha 1704. — J. d. theilweise in Deutsch-Chumasch v. Michael Adam (s. d.), Excerpte in Ausg. 1560 v. Jeh. b. Naftali u. s. w.; Cat. 178 N. 1189. — Von Hss. scheint Tur. 22 (m. Proph. u. Spr.) Raschi anzugehören, und der angebliche Autor Sikem aus (כבוד מנחתו) נ"ט entstanden zu sein. — Auch „Schemtob“ bei Z. S. IV, Cod. Par. a. f. 137 ist fingirt, s. d. neuen Cat. 174²; vgl. Cat. 2518—2340.
75. *Sal. ibn Melech*, Anf. XVI. — *מכלל ימי* Com. üb. d. Bibel mit Zugrundlegung des D. Kimchi'schen Wörterbuches und Zusätzen: לקט שבהה von Abendana, f. Constant. 1548/9; Amsterd. 1685. Cat. 2371. — Hs. *Schönblum Nr. 12, f. 29 (Stellen über d. Hl.) ist eine Zusammenstellung aus dem Kimchi'schen Wörterbuch oder aus dem Michlol jofi. Verbesserungen und Zusätze lassen auf eine sehr junge Arbeit schliessen.
76. [*Sal. Valerio*. — Com. Meg., nach Cat. 2494 wahrscheinlich Confusion mit Sam. V.]
77. *Sam. Arepol b. Isak*, Ende XVI. — *a) אנדר שמואל (Comm. Ps. 119. Hl. יעלה הן . . . 4. Vened. 1576. — b) מ שר שלום m. T. 4. Zafet 1578/9; Cat. 2406. —
78. [*Samuel בריש*? — Seinen Commentar nennt Is. Akrisch in der Vorrede zu den 3 Comm. v. Jos. Caspi u. s. w. Vielleicht für Vidas? Ueber Sam. Chabib de Vidas s. Gg. im Israelit, 1846 S. 78; he-Chaluz II, 24; Sam. Habib bei Carmoly, Hist. 121, ist Fehler für Isak, s. Cat. 2411; Par. 908. St.]
79. *Sam. b. Meir*, XII. — *8. Leipz. 1855 (m. d. Comm. z. Koh. und Excerpten aus Tobia b. Elieser's Erklär. zu Koh. und

- Hl., hgg. v. Jellinek). — *Hs. Parma 405, anon., bei Z. zur Gesch., p. 79, nach dem von Herrn Perreau an Dr. Steinschneider mitgetheilten Anfange, cf. Cat. 2452.
80. *Sam. Nagid*, um 1030. — arab? s. Ibn Akinin l. c.; Cat. 2457 u. 2461.
81. *Samuel Tibbon* (? רשב"ת). — (Von Menachem b. Jakob?) in Hs. Opp. 1172 Q. f. 21 als Vf. eines Comm. citirt; Cat. 2005, und unter Mose Tibbon, der den Comm des Vaters zu citiren scheint (Mittheilung Steinschneider's).
82. *Schemaja* aus Soissons, XII. — cf. Cat. 2516. — Hs. Münch. 5.
83. *Schemarja*. — Citirt von Joseph ibn Akinin. l. c.
84. *Schemarja* b. Elia ha-Parnes aus Creta, 1324—46. — *Hs. Par. 334^o, 897^s (angeblich 2. Recension) Münch. 210. Hs. Carmoly's. Jost's Annal. I, 53. Citate bei Sal. Alkabiz u. A., s. Gg. in he-Chaluz II, 24. Die Angabe Algasi's, dass *Elia b. Parnes* 1390 einen Comm. verfasst (Z. Litgesch. 387), hält Steinschn. Cat. 944, für Confusion; vgl. Cat. Lugd. 211. [Das Jahr 1346 ist in אמציה Hs. Münch. 210 f. 196—8 nicht weniger als viermal mit Worten angegeben; vgl. auch Par. 1003^s; Kobak's Jeschurun VI, 56. St.].
85. [*Schemtob* s. oben unter Salomo b. Isak.]
86. *Simon Darschan*, XII. — ילקוט (שמעוני) — Z. G. Vort. 286, 300.
87. *Tanchum b. Joseph* aus Jerusalem, Mitte XIII. — arab. Hs. Uri 83; W^s 1168; Cat. 2666 ff.; Dukes, Nachal 44.
88. *Tobia b. Elieser* in Griechenland, um 1130. — לקח טוב (?) über Megillot. Hss. Uri 124^s, Parma 216, Bislichis, jetzt bei Jellinek, der Specimina daraus zu Sam. b. Meir (s. d.) gegeben; auch benutzt von Friedmann zu Sifra, Wien 1864, s. Vorr. Kap. 6. Hs. Lipschütz (1867). — Z. G. V. 293; Z. G. 61, 566; Steinschn. Jew. Lit. 70, Cat. 2674; Buber, Pesikta Lyk 1868 S. VII. — Er citirt seinen Vater.

II. Anonyme.

89. (חזית) מדרש fälschlich als Theil von Rabbot betrachtet, fol. ital. Druck 1519. Const. 1520. (m. d. Midr z. d. übr. Meg.) f. Vened. 1545 (m. Midr z. Pent. u. Meg.) u. öfter. Z. G. Vort. 263. Cat. 587, 390, 594.
90. מדרש — 4. Mant. 1558—60 und öfter. (חזית) 2. Th. מדרש וזר (הנעלם) שה"ש ודות וקצת מאיכה m. Anmerk. d. Jeh. Gedalja. 4. Salon. 1596—7. 4. Vened. 1663. — Z. G. Vort. 406 a. Cat. 538, 542, 543.
91. Anon. *lat. übers. v. *Genebrard*, 8. Par. 1570 u. 1587; W^s 410, 38 n. 315.
92. עיונה הבוש Asulai s. v.? vgl. Cat. 913, 2812. Z. Ritus 215.
93. קצור וקצור שה"ש. Hs. Müller in Amsterd. Bet-ha-sefer 1868, S. 345. — Hs. Bodlejana: [Uri 38 ist Ibn Esr. s. Conspectus.] Uri 102 f. 163 Spanier? *Opp. 256 F. f. 261, nicht Tobia, Cat. 2674. Opp. 1159 Qu. s. Leipzig. Opp. 1370 Qu., woraus wahrscheinlich, nach Steinschn. Vermuthung, die Mittheilung

von Dukes, Oz. Nechm. II, 76, Nachal 46, Kobak's Jeschurun hebr. IV, 88. Opp. 572 Oct. — Brit. Mus. Almanzi 236¹⁰ — Hamburg: 32, vormal's Uffb. 20. [W² 1400 u. 368, s. Dukes, in h. Ztschr. II, 10. St.] — Leipzig: *305 identisch m. *Opp. 1159 Qu. also nicht Mose Tibbon (s. d.), wie Z. Addit. 320 vermuthet. Der Vf. citirt zu 5, 13 בן הרב דל. — München: *56 „ben Salomo“, s. Delitzsch, Litbl. III, 664, Hercz, Drei Abhandlungen von Averroes, Berlin 1869, Anhang III. — Paris, 334¹¹ (a. f. 243 od. 242?) anf. אמרו חכמים כל המפרים 334¹² anf. שירת u. מקשטאל citirt Elieser bei Simson Jos. b. Sch. — Parma: 46¹ [nach Mittheil. Perreau's an Steinschneider anf. ש"ש אמרו דל כל החכמים קדש ושה"ש רבוה בזה כל הכתוב, zuletzt ein Gedicht v. 10 Zeilen לפני למה, הכתוב, Scholien zu Pentat. u. Meg. 462¹ kabbalist. 1047 Scholien zu Meg. etc. 1356 Meg., Ende XV. — Rom, Vat. 230. 298⁰ Anfang defect. 431⁴ kabbal. — Hs. Adlers, beschrieben von Geiger, w. Ztschr. III, 427 citirt David Maimonides. [Höchst wahrscheinl. identisch mit Vät. 250⁰, s. unter Jos. b. Sal. St.]

Citirt werden zu ermittelnde Commentare nach Z. von Sal. Duran RGA. 595 f. 117 c., wo es heisst; סדרש אהרן ושה"ש ומשל דוד, vielleicht ein sonst bekannter; von Mose Isserls, Torat ha-Ola ed. 1569 f. 39a.

Anzeigen.

J. Levy's Wörterbuch, II. Artikel. — Ehe wir zu Einzelheiten übergehen, noch ein Wort über die vom Vf. benutzten Handschriften und alten Drucke. Die ersteren sind: 1. die älteste, Pentateuch u. Hagiographen enthaltend, im Jahre 1238 geschrieben, war früher im Besitz des Jacob v. Rhediger, später in dem der Magdalenen-Bibliothek zu Breslau, und ist jetzt im Besitze der Stadtbibliothek. 2. Pentat. mit Onkelos, 1285 geschrieben, früher im Besitze Saravall's in Triest, jetzt in dem des jüd.-theolog. Seminars zu Breslau. Wir tragen nach, dass sie von Luzzatto im „Philoxenus“ beschrieben und stark benutzt ist. — 3. desgl. v. J. 1440. — 4. desgl. ohne Datum. Nr. 2—4, so wie die benutzten Drucke gehören der Breslauer Seminarsbibliothek. Von alten Drucken sind zwar 5 benutzt (1482, 1497, 1517, 1547, 1557), hingegen blieben unbenutzt: 1. die Polyglotte des Kardinals Ximenes, bekannt unter dem Namen Biblia complutensis 1514—17, wovon 2 Expl. in der hiesigen k. Bibliothek. Ximenes hat mit fürstlichem Aufwand zu dieser Ausgabe „castigatissimos et antiquissimos codices“ herbeigeschafft. Von Targumim ist nur Onkelos aufgenommen. Ob zu Onkelos Handschriften oder nur Ausgaben benutzt worden, muss eine nähere Untersuchung lehren. Die Lissabonner 1491 konnte man leicht beschaffen, da man kurz zuvor die Juden verjagt und ihrer Bücher beraubt hatte, unter welchen freilich auch handschriftliche Targumim sein konnten.

Die Vokalisation des Targum wie des hebr. Textes ist eigenthümlich: Für Shwa am Anf. des Wortes u. Shwa compos. steht einfach Patach, z. B. $\text{רָקַע} = \text{רָקַע}$, $\text{אָשֶׁר} = \text{אָשֶׁר}$, $\text{אָמַר} = \text{אָמַר}$, $\text{אָמַר} = \text{אָמַר}$. 2. das Octoplum, d. i. die Psalmenpolyglotte, Genua 1516, auch Psalt, Nebiense genannt, besorgt von. Aug. Justiniani, mit latein. Uebersetzung. Diese Ed. pr. scheint noch nicht kritisch benutzt, obgleich sie viele und darunter wichtige Varianten im Targum hat. Schon der erste Psalm weist deren 6 auf. In bibliographischer Hinsicht ist diese Ausgabe vielfach merkwürdig. Sie ist die erste Polyglotte eines alttestamentlichen Buches, der erste Druck des Jonatan überhaupt, der erste Druck eines biblischen Buches in arabischer Sprache, das zweite arabische Druckwerk überhaupt.¹⁾ Irren wir nicht, so ist es auch das einzige in Genua gedruckte Buch in semitischen Sprachen. Dieses für Gelehrte wie für Sammler gleich wichtige Werk besitzt die hiesige k. Bibliothek in einem prachtvollen Exemplare. 3. Die Antwerpener von Ar. Montanus u. A. besorgte Polygl. 1569—72, s. g. B. regia, Pseudo-Jonatan u. Jerusch. ausgenommen, alle Targ. der Venetianer enthaltend, jedoch mit sehr bedeutenden Varianten; namentlich ist der Sagenkreis viel enger geworden, und nicht durch blosse Censurhand. Es sind ohne Zweifel Hs. benutzt worden, und zwar die complutensischen, welche Ximenes für seine Polyglotte gesammelt, aber nicht benutzt hat. Zu einer kritischen Ausgabe des Targum, welche Noth thut, und für welche der Fleiss des Verfassers des Wörterbuches geeignet ist, darf man diese Polyglotte unentbehrlich nennen. Im Vatican liegen 2 handschriftliche Sammlungen von Varianten der Targumim dieser Ausgabe, welche aus der Vergleichung mit der Venetianer und der Baseler Ausg. gewonnen sind.

Ich darf nicht anfangen, einzelne Stellen zum Gegenstand der unparteiischen Besprechung zu machen, bevor ich Zeugniß ablege, dass ich ein durch Uebersehn begangenes Unrecht gegen den Vf. zu widerrufen habe: Diesem wird nämlich auf S. 108 der Vorwurf gemacht, dass er den Pseudojonatan und dessen fragmentarischen Seitenläufer Jonatan I. und Jonatan II. nenne. Allein Herr L. spricht nur in Abbreviatur J. I. u. J. II., und diese Abkürzungen ergänzt er am Ende des ersten Theils durch: Jerusalem-Targum I. u. Jerusalem Targum II. Ich hätte durch meine Angabe leicht selbst den alten Auflösungsprocess der famosen Abbreviatur וְאֵל auch auf die deutsche Abkürzung übertragen, hätte mich nicht der Vf. durch freundliches Schreiben belehrt.

Beim Uebergang zur Inbetrachtung einzelner Artikel war es unsere anfängliche Absicht, ein ganzes Alphabet von Wörtern mehr oder minder ausführlich zur Prüfung heranzuziehen, aber wir haben diese Absicht aufgegeben, weil wir denken, bald an anderem Orte, wo ein grösserer Raum als in diesen Blättern überlassen

¹⁾ Noch in der Mitte des vor. Jahrh. wurde das Buch wirklich für das erste arab. Druckwerk gehalten, bis durch Assemani das Dasein der „*septem horae canonicae*“, Fano 1514, 8. bekannt wurde.

werden kann, Mehreres aus Talmud und Targum in sprachwissenschaftlicher und historischer Hinsicht zu veröffentlichen. Es sollen daher nur aus dem Buchstaben א mehre Artikel, aus den folgenden Buchstaben aber nur wenige zur Besprechung ausgewählt werden, um da und dort Andeutungen für die Zukunft zu geben. — Die Erklärung der sprachlichen Verwendungen des Buchstaben Alef ist theils mangelhaft, theils unrichtig. Bei den zahlreichen Bedeutungen wäre es in der Ordnung gewesen, dieselben durch Nummern in Reihe und Glied zu bringen, wie alle Lexicographen es thun. — Die Vergleichung des status emphat. mit dem angebl. Artikel in den hebr. Wörtern נִלְקָה ו. לִלְקָה müsste begründet werden, denn erstens ist jene Annahme eines postpositiven Artikels im Hebr. (wozu das halbe Dutzend von Beispielen kaum voll ist) noch von zahlreichen Bedenken belastet, und zweitens ist sie so jung an Jahren, dass schwerlich 5 Procent derjenigen, auf welche der Vf. als die Majorität seiner Leser rechnet, damit bekannt sind. — Das prosthetische א bei Doppelconsonanten findet sich nicht bloss bei griechischen Wörtern, diese Wortbildung ist ganz semitisch. — In den Wörtern wie נָכַי ist א nicht in Jod übergegangen, dieses letztere ist Wurzel, das א aber Vocalbuchstabe, damit man nicht נִי Sakki (mit Chirek), sondern Sakkai (mit Patach) lese (der hierosol. Talmud schreibt aus eben dem Grunde נִי, mit Doppeljod), daher כָּרַי ו. כָּרִי, שָׁמַי ו. שָׁמִי. Ein wichtiger Gebrauch des א in Verbindung mit folgend. Partikel ו ist im Talmud sehr häufig, wie אַבּוֹ für אֵל, so אֶדְרָבִי = עַד דְּרָבִי „während dessen“ „während dem so ist“. Es ist so gebraucht in Palästina zur Zeit und im Munde des R. Jochanan, wie in Babylonien zur Zeit und im Munde des Abbaje אֶדְמַרְמַחוֹ נֵרְמִי בֶן אֲבִי — אֶדְאֶלְהָ כַּמְנִיחָא בְּבִנְיָא und öfter. Ob dieser Gebrauch im Targum vorkommt? — Sicher dagegen ist ein anderes, vom Vf. vernachlässigtes, Vorkommniß echt targumisch, nämlich bei einigen (besonders mit ש anfangenden) Zeitwörtern שָׁכַח = אִשְׁכַּח er fand (vielleicht um es vor der Bedeutung שָׁכַח „vergessen“ zu bewahren), שָׁתָה = אִשְׁתָּה er trank. Dahin gehört das talmudische אִשְׁתָּה neben שָׁתָה, welches, wie es scheint, noch von Niemandem in diese Spracherscheinung gezogen worden, aber einer näheren Prüfung werth ist.²⁾

Ausser den obigen Bemerkungen zur Aufzählung der Functionen des Buchstaben א haben wir einen Aufschluss über den Namen desselben zu verkünden, der an sich schon für die Geschichte der hebräischen Sprache wichtig ist, aber noch wichtiger wird durch seine Benutzung für eine räthselhafte Stelle im Talmud. Wir betrachten die folgenden Combinationen noch nicht als abgeschlossen, aber der Prüfung von Seiten berufener Fachmänner würdig. Im hierosolymitanischen Talmud Tr. Berachot, Cap. II, § 4 (Fol.-Ausg. Krotoschin, Blatt 4, col. 4 Mitte) wird א nicht wie sonst אֵל ge-

²⁾ Es fragt sich, ob das א hier rein phonetisch oder von einer Af-el-Form abzuleiten sei. St.

nannt, sondern **אנ** (lies **אנ**) pl. **אנן**. Wenn man somit den Namen als Hauptwort brauchen wollte, so konnte man sagen „das A“ statt „das Alef“. Im Tr. Sabbath Babli 103, b finden wir, dass R. Simon es für strafbar hält, am Sabbath die beiden Alef aus dem Worte **אנן** zu schreiben, denn obgleich sie hier nur Worttheile sind, deren Schreibung sonst nicht als Sabbatschändung gilt, so bilden sie doch anderswo ein selbstständiges Wort. Wo aber ein solches Wort sicher gefunden wird, erfahren wir aus der obigen Stelle des Talmud Jeruschalmi, es wird gefunden in den *literis* (**למרי**) (in *literarum ordine*). Was aus dem **נ** in **נלמרי** zu machen ist, weiss ich nicht; vielleicht für **ננו ל**; vielleicht ist es ursprünglich Abbrev. für **נלש**: in den drei althebräischen Alfabeten (Hebräisch, Samaritanisch und Münzschrift). Das **נ** ist später von dem folg. **למרי** annectirt worden. Mag man die letzte Deutung gewagt nennen, feststehend bleibt der Fund des aus **אנ** bestehenden Wortes, welches wir nicht mit Aruch in Amuletten, oder mit Raschi in einem Kloster (**נלמרי** = *cloître*) zu suchen haben. Demnach ist künftig in chaldäischen und hebräischen Lexicis der Artikel **א** durch die Angabe zu bereichern, dass sein Name neben Alef auch A, wie im Lateinischen, war. Wir gehn von dem Buchstaben zu den Wörtern über, an deren Spitze er sich gestellt hat: Bei

אנ Vater fehlt die Angabe, dass die Form **אנא** heisst, in der Mischna auch den Plural der ersten Person „unser Vater“ vertritt, während die Targumim sich auf den sing. beschränken, dagegen der pl. **אנאנא** heisst. Die Gemara hat schon früh diese letztere Form adoptirt, so die Söhne des Rabbi Chaja, Berachot 18, b — in unseren Ausgaben steht **אנאנא**.³⁾

Bei der Vergleichung targumischer Idiotismen mit solchen des Talmud hat der Vf. die Fälle oer Uebereinstimmung beider breit genug hervorgehoben, nicht so die oft auftretende Gegenstimmung, welche häufig sichere Winke über Sprachgeist, Zeit, Ort und Personen giebt. — **אנא**, Gans I. S. 14, wird die Talmudstelle Berachot 57 überflüssig herbeigezogen, daran ein Nachweis aus dem Livius geknüpft und nebenbei der Anfang gemacht, die bescheidenen Ergebnisse meines wissenschaftlichen Strebens stillschweigend für unbenutzbar zu erklären. Jene bisher vernachlässigte Stelle sagt, unter Missanwendung des Verses Proverb. I, 20, aus, dass die Erscheinung einer Gans im Traume die Verkünderin kommender Weisheit für den Träumer sei. Ich habe diese scheinbar alberne Traumauslegung nach der exegetischen Methode des Talmud einfach erklärt,⁴⁾ während Andere, darunter der selige Luzzatto, in einem

³⁾ **אנא** der Vater ist ebensowohl „mein“ als „unser“ Vater, und es wird wohl eine Abgrenzung schwer zu constatiren sein. Die Substitution des Art. für das pron. poss. ist eine sehr allgemeine Erscheinung, die bei Wörtern wie Vater häufiger und deutlicher hervortritt. Solche Bemerkungen gehören eigentlich in die Grammatik und können im Lexicon nur vorübergehend berücksichtigt werden. Sz.

⁴⁾ Kritische Lese . . . (Berlin 1864, Peiser) S. 7 ff.

Briefe an mich, mit Lewysohn (Zoologie des Talmud 191), das Schreien der Gans als *tertium comparationis* nehmen. Diese Gelehrten haben alle vergessen, dass das Wort צורח in dem zu Hülfe gerufenen Verse bei den Alten, wie die Versionen und der Talmud selbst (Moed katan 16) zeigen, nicht *schreien*, sondern *preisen*, oder *rufen* heisst (vgl. Prov. 8, 3), und dass das Schreien der Gänse, selbst der des Kapitols, nicht aus Weisheit geschah und geschieht, sondern aus natürlicher Furcht. Auch darf man behaupten, dass, wenn jetzt wenige Tertianer gefunden werden, welche von den anti-gallischen Gänsen nichts gehört haben sollten, gewiss noch weniger Talmudisten gefunden werden konnten, welche von der römischen Sage gehört haben. Herr L., der auf jüdischem Grund und Boden (Ketubot 27) mit mehr Glück diese Gänse-Weisheit hätte vergleichen können, scheint der Hauptzweck der Herbeizerrung dieser Stelle nur gewesen, zu zeigen, wie meine, Aufsehen und Widerspruch hervorbringende, Erklärung als nicht vorhanden betrachtet werden müsse, und das thut er bei mehreren anderen meiner Erklärungen, von denen nur einige, jedoch ohne Angabe der Quelle, Gnade fanden. „Todtschweigen“ erschöpft jedoch das Verfahren des gelehrten und sonst verdienstvollen Vf's. nicht; denn er thut mehr, er zieht Dinge herbei, an die sich mein Name und meine Versuche geschlossen, um sie in den Lethestrom zu stürzen. Ob dieses Verfahren ganz wissenschaftlich ist? In Artikeln wie קקלא rächt es sich verdientermassen.

Was wir bei der Anzeige des I. Heftes im Jahre 1865 über das seltsame Wort צורח gesagt haben, ist seitdem erweitert durch einen Aufsatz in Frankels Monatsschrift 1868, S. 295 ff. Die Emendation צורח in צורח = *ispeus* wird nachweislich bestätigt durch die nothwendig zu emendirenden Worte des Aruch צורח של צורח in צורח של צורח. — I, 31, a, ist die minder richtige Lesart gewählt, die richtige ist mit geschärfter Silbe ohne Jod, wie selbst das hebr. צורח, das biblisch-chaldäische צורח u. צורח. Aber Herr L. hat einmal den biblischen Chaldaismus wie die Bemerkungen des Unterzeichneten verurtheilt, durch Schweigen vom Leben zum Tode gebracht zu werden. Justinian, regia u. Buxtorf haben regelmässig צורח u. צורח. — אלכסנדריה daselbst, liest der Vf. in der Stelle Esther II, 7, 10 nach einer Hs., während in den Ausgg. אלכסנדריה steht. Herr Dr. Berliner sagt mir, dass der Codex der k. Bibliothek Q. No. 1, S. 960 wie die Ausgg. liest und mit Recht; denn die Stadt *Alexandrien* und eine Reise dahin haben, abgesehen von dem Anachronismus, gar nichts mit dem Galgen des Haman zu thun, auch will ja Haman nach diesem Orte *hinaufgehen* (עלה); nach Alexandrien geht man, wie nach Aegypten und einer Stadt am Meere, *hinunter*. Die richtige Lesart ist aber אלכסנדריה, in welches Wort der Abschreiber die Buchstaben ו und י, vielleicht absichtlich, eingeschaltet, und die Bedeutung: *luftiges Gebäck* ist beissend, aber verständlich. — קקלא I, 58, a, heisst sowohl Speisegefäss, wie die darin bereitete, oder bewahrte Speise. Exodus 12, 34 wird das hebr. מאכלים von den

Targumim in letzter Bedeutung genommen, mit dem verdeutlichenden Zusatze **מזר** in Onkelos, während Pseudojon. geradezu . . . **מזר** sagt. Der Syrer giebt das Wort sehr passend wieder mit **קרר** d. h. ihre kalte (Küche) = übrig gebliebene Speise. Ebenso übersetzt er Exodus 16, 23 in geschickter Wendung: Backet und kochet heute, und das Uebrige von der heute am Feuer bereiteten Speise bewahret euch „kalt“ für morgen. Für den ersten Blick wäre es verführerisch, das syrische **קרר** mit einem **ר**, **קרר** „ihren Topf“ zu lesen, wir behalten uns jedoch eine weitere Erörterung darüber vor. — **קרר** I, 63, b Bach, Kanal wird von **קרר** abgeleitet, aber schwerlich mit Recht. Wahrscheinlich ist es **קרר** Diminutiv von **ר** ein kleiner Strom. Der Syrer übersetzt I. Kön. 18, 32, 35, 38 das hebr. **מזל** mit **מזל**, was mit dem chald. **מזל** oder mit **מזל** zusammenhängen mag. — **מזל** I, 92, a. Die Uebersetzung des Jonatan ist nicht ganz sicher auf gen. r. 98 zurückzuführen, schon deshalb nicht, weil Capitel 98 viel jünger als der ganze Rabba bis c. 94, und jedenfalls jünger als Jonatan ist. Auch hätte dieser schwerlich den Hauptgedanken des Midrasch ausgeschlossen. Kimchi, in gewohnter Bescheidenheit, will nicht über das seltene Wort mit Gewissheit sprechen und sagt nur: „wenn das **ז** servil ist, dann ist **מזל** Feuchtigkeit“. (Schluss folgt.)

Miscellen.

Abu'l-Hosein. In der D. M. Zeitschr. XVIII, 178 habe ich gefragt, welcher arab. Autor **موسى** sei, dessen Sternkatalog Jehuda b. Mose Kohen für Alfons im J. 1256 übersetzte. Es ist mir jetzt sehr wahrscheinlich, dass die berühmte, von Figuren begleitete Uranographie des Abu'l-Hosein Abd or-Rahman b. Omar **موسى** (starb 986) gemeint sei, den Ibn Esra in zwei handschriftlichen Werken nennt. Im Catal. Bodl. 1357 habe ich, gegen de Castro, das anonyme *Libro del cuento de las estrellas* etc. identificirt. Dieses ist aber nur eine Fortsetzung oder Ergänzung des Buches von den Figuren der Fixsterne, u. E. Narducci in seinem interessanten Schriftchen über eine italienische Uebersetzung (s. H. B. VIII, 138, Nr. 943, wo zuletzt VI, 75 zu lesen ist), S. 18, weist auf die Uebereinstimmung mit dem Sternkatalog des Abd or-Rahman Sufi hin, ohne jedoch die Vermuthung einer Identität anzudeuten.

Frankisten. Herr Bersohn hat im vor. J. aus einer Auction in Amsterdam ein, wie es scheint, unbekanntes spanisches Schriftchen erworben, worüber er uns folgende Mittheilung macht. Dasselbe enthält eine Bitte der Juden aus Kamieniec-Podolski, aus der Walachei und Moldau an Ladislaus Lubinski, Erzbischof von Lemberg, damals in Gnesen, um baldigste Aufnahme in den Schooss der katholischen Kirche. Die Schrift ist datirt vom Jahre 1759. — Unter der Regierung nämlich August's III. war Kamieniec-Podolski

der eigentliche Kampfplatz der Partheien. Der dortige Bischof *Nicolai von Dembowski* (1758) ein Erzfeind der Juden, benutzte die Gelegenheit und liess den Kampf in der dortigen Kirche selbst führen, worüber im J. 1759 in Lemberg (typis Confraternitatis S. S. Trinitatis) ein Werk in 2 Bänden erschien, welches die Namen aller der Rabbinen und Frankisten aufbewahrt hat. Der Ausgang des Kampfes ist bekannt. Es sind Tausende von Talmudexemplaren öffentlich verbrannt worden, und Hunderte von Frankisten sind zum Christenthum übergegangen, nachdem sie die Geistlichkeit selbst um die Taufe gebeten. — Eine solche Bitte eben scheint die oben verzeichnete Brochure wiederzugeben. Da ich der spanischen Sprache nicht mächtig bin, so theile ich den Titel vollständig mit: „Memorial que los judios de Polonia y de otras varias provincias, confinantes de la Turquia, presentaron al nuevo Arzobispo de Gnesne; primado de aquel reyno, siendo arzobispo de Leopold, en que le pedian se dignasse admitirlos en el Gremio de la Santa Iglesia Catolica Romana, y de hacerles conferir el Santo Bautismo. Impresso en Madrid, en la imprenta de los Herederos de la viuda de Juan Garcia Infanzon, y por sa oryiginal reimpresso en Mexico, en la imprenta de la Bibliotheca Mexicana Ano de 1759.“ Die Schrift eröffnet der Titel des Erzbischofs Ladisl. de Lubinski. Unterschrieben stehen: Moyses Izrael de Segetto (Sziget in Ungarn), Anczel Salomo, sobrino de Moyses, David de Segetto, el mayor, en nombre de todos, Esdras Israel Aaron Samuel de Czernek de Valaquia, Mazaco Jacob de Bukarest en nombre de todos. Zwei Umstände sind bei diesem Werkchen auffallend und mir unerklärlich: Warum haben diese polnischen und wallachischen Juden *spanisch* geschrieben, da Lubinski Pole ist, und zu welchem Zwecke ist diese Schrift so schnell in *Madrid* und *Mexico* gedruckt worden? Dieser ganze Vorfall in Polen interessirte Spanien nicht im Geringsten. Dass die Frankisten eine Bitte an Erzbischof Lubinski gerichtet haben, ist notorisch, Graetz (Frank und Frankisten, S. 43, 44) erwähnt einer solchen, jedoch in *polnischer* Sprache verfassten und auf Geheiss von Lubinski gedruckten Bittschrift. — So weit Herr Bersohn. Ich halte das spanische Schriftchen für eine Uebersetzung, die Druckorte für fingirt. St.

Gernet, Mittheilungen aus der älteren Medizinalgeschichte Hamburgs. Culturhistor. Skizze auf urkundl. und geschichtl. Grunde. Hamburg 1869. XII u. 408 S. u. 5 Hlustr. — Aus einer Anzeige in Virchow's Arch., Bd. 46, Heft 3, S. 396, entnehmen wir, dass nach Hamburg im 16. u. 17. Jahrh. englische, holländische und italienische, wie auch portugiesische Juden kamen, unter welchen nicht wenige Aerzte oder sich dafür Ausgebende sich befanden; daher 1637 ein scharfes Edict gegen das Practiciren solcher Abenteurer. Aus den portugiesischen Juden gingen die berühmten Aerzte Rodrigo de Castro, Samuel de Sylva, Pereira, Alphonso Diaz de Pimentel u. Benj. Mussaphia, Henriquez, Fonseca hervor, deren Erfolge auch hier zu heftigen Angriffen von Seiten der

Christenärzte Dr. Joach. Cortius (aus Hamburg, 1585—1642) und Jacob Martini (aus Lauenburg, schrieb um 1636) führten. (S. Neumann.)

Siegel im 14. Jahrhundert. Im Hennebergischen Gesamtarchiv zu Meiningen befinden sich drei Urkunden, ausgestellt von „Gutkind Jude ettiswenne gesessen ten Hilpurgehusin“, welche aus verschiedenen Gründen Beachtung verdienen. Alle drei betreffen Geldgeschäfte des Gutkind mit dem Grafen von Henneberg. In No. 1, vom Jahre 1388 (Hennebergisches Urkundenbuch Meiningen 1842—1866 IV, 37) bekennt Gutkind, dass ihm der Graf nur noch 1200 fl. schuldet, in No. 2, vom Jahre 1391, (ebenda IV, 45) bekennt der Jude, dass die Schuld bis auf 100 fl. herabgemindert sei, in No. 3 endlich, vom Jahre 1412, (ebenda IV, 142) erscheint die Schuld wieder auf 300 fl. rheinisch erhöht. Merkwürdig ist nun zunächst die Datirung dieser Urkunden. Obwohl Jude, datirt Gutkind No. 1: „1388 an sand Johanstage des teuffers“, No. 2: „nach gotis geburt dritzenhundert iar in deme ein und nuntzigsten iare an send Agnetentage der heiligen iungfrouwen“, No. 3 gar: „nach cristi geburt vitzehenhundert jar und in dem tzwelften jar des nesten Dinstags nach Lorothee virginis“. — Am interessantesten sind aber die den drei Urkunden angehängten Siegel, welche uns von dem Herausgeber des Urkundenbuches beschrieben werden. No. 1 hat ein Wappenschild und die Umschrift GVTKINT + JVDE +, also ganz nach christlicher Art das Kreuz auf dem Siegel; No. 2: ein kleines rundes Siegel von gelbem Wachs. Im Schilde eine kronenähnliche Figur mit Bügel: GVTKIND IVD; No. 3: ein Siegel von lauchgrünem Wachs, in einem Schilde einen Baumast mit zwei Blumen, Umschrift unleserlich. (Dr. H. Bresslau.)

Verkäufliche Handschriften. 15. סוד סודות *Secretum secretorum*, Die ang. Aristotelische Politik. — Pergament, kl. Folio, 12 Bl., gothische Schrift etwa Anf. XV. Jahrh., Einzelnes roth, z. B. in dem Ringspruch f. 5 (vgl. Alfarabi S. 194).¹⁾

Die Seltenheit alter Pergamenthandschr. und die Bedeutung des Schriftchens für das europäische Mittelalter ist schon bei Anzeige einer anderen Hs. (jetzt Cod. München 417) hervorgehoben worden, in Bezug auf spanische Lit. insbesondere s. oben N. 49, S. 50, Anm. 11. H. Knust²⁾ giebt im 3. Hefte der Jahrbücher für Roman. Lit. einen grösseren Artikel über eine spanische Uebersetzung (eine auf Befehl des Jos. Fern. de Heredia, Meister des Johanniter-Ordens in Jerusalem im J. 1380, aus dem Lateinischen angefertigte erwähnt Bayer zu Antonio, Bibl. Hisp. II, S. 6), welchen ich nur flüchtig durchblättern konnte; meine Nachweisungen über Honein's Apophthegmen u. s. w., oben S. 50, hätten seine Forschungen wesentlich gefördert. Die lateinische Uebersetzung des

¹⁾ Zu S. 190 bemerke ich, dass die von Hammer im Fihrist vermisste Erzählung von Flügel in DM. Ztschr. XIII, 624 angegeben wird.

²⁾ Ein an denselben gerichtetes Schreiben erhielt ich von Brockhaus mit der Bemerkung zurück, dass derselbe wahrscheinlich auf Reisen sei. Kann mir Jemand darüber Auskunft geben?

Philippus Clericus (vgl. mein Donnolo, Archiv, Bd. 40, S. 90) enthält einen Dialog zwischen einem Mager und einem Juden, welcher in der alten Berliner Hs. nur am Rande als Nota sich findet. Doch citirt bereits Alfons de Spina fast das ganze Stück aus dem secr. secr. (Catal. Bodl., S. CXXXI zu S. 1851). Das arabische Original (Hs. Berlin) und Charisi's Uebersetzung wissen Nichts von diesem gewaltsam herbeigezogenen Dialog, und man musste Philipp für den Verfasser halten. Zu meiner Ueberraschung finde ich ihn in den Schriften der „Brüder der Reinheit“ frei wiedergegeben von *Dieterici* (Die Logik und Psychologie der Araber, Leipzig 1868, S. 113). Ich werde diesen für die Tendenzen jener Brüder (vgl. HB. I, 91, III, 14) nicht unwichtigen Dialog nach den verschiedenen Quellen ein andermal vollständig mittheilen. —

Am Ende unserer Hs. findet sich ein Excerpt aus Arnald de Villanova מיישר ארנט דוילא נבא.

Waldenburg, Die Lehre von der Tuberculose, Berlin 1869, enthält in der histor. Einleitung, S. 24 ff. eine Erörterung der jüdischen Gesetze, die Lungenkrankheiten betreffend.

Nimus. Die Deutung des Wortes נִימוֹס (oben S. 137.) bei mittelalterlichen Autoren muss zum Theil auf das zweideutige arab. نَامُوس, plur. نِوَامِيس, zurückgeführt werden. Die Stelle מִכְשָׁ 38 ist ein längeres Excerpt aus den Schriften der „lauteren Brüder“ oder des מֵאוֹנֵי הָעֵינַיִם von Gazzali, Kap. 22, wo die Uebersetzung des Jakob b Machir Ms. für נִימוֹס stets הַחֹרָה hat; s. zur pseud. Lit. S. 36, wo מִלֵּךְ in meiner Hs. nur das erste Mal vorkommt, sonst richtig מִלֵּאךְ. Ueber die Bedeutung „List“ s. zur pseud. Lit. S. 51, Alfarabi S. 78; Fleischer, D. M. Zeitschr. XX, 275.

Briefkasten. Hrn. K-g. Ich bekam Heft 2 direct von Springer, welchem ich 1 Expl. zurückgebe nebst Kalender. Das Verz. von Manasse steht bei Wolf I. S. 786. Mein Art. im Dec. — Hrn. W-s in Wien. Das 4 Heft Bet hamidr. besitze ich schon, mir fehlt das 3. Seite 81—116. — Hrn. Perrau. Ich bitte um Anfang und Ende von Cod. de R. 176: Masud, der nicht unbekannt ist, s. Wolf III, S. 588, Zeile 9 v. u. „Missod“. — Cod. 286, 9 Quäst. R. Elieser mit Catal. Bodl. Col. 2179 zu vergleichen. Meine Adresse ist nicht Alexanderstr.; der blosse Name genügt.

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian.

Bücher.

	Thlr.	Sgr.
ARNHEIM, H. Das Buch Hiob. Uebers. u. commentirt. Glogau 1836. gr. 8. (Selten u. sehr gesucht)	3	—
ASULAI, Ch. D. Josef Tehillot. Comment. zu den Psalmen mit Text. Livorno 1801. (Sehr selten, 1. Ausg., hübsch. Ex.)	2	—
BIBLIORUM Apocrypha. — 1) Ben Sirae Alphabeta. 2) Maasse Tora. 3) Orchot Chajim R. Elieser hagadol. 4) Midrascho et Maasiot schebetalmud. Venedig 1544. 8. (Sehr selten.)	2	20
BRECHER, G. Ueber die Beschneidung der Israeliten, nebst Steinschneider, Ueber die Beschneidung der Muhamedaner. Wien 1845. 8.	—	25

- CHAGIS, Mos. *Sefat Emeth*. De misera Judaeorum conditione in terra sancta. Amsterdam 1707. 8. 1 —
- CHAJUN, J. *Mille de-Abot* Comment. zu „Abot“ mit Text. 1585. s. l. 4. (Selten.) 2 20
- DELABRUT, Mat. *Zel-ha-Olam*, angedruckt *Abt. ibn Esra*, „Chaj. ben Mekitz“. Amsterd. 1833. 8. 1 10
- DIKDUKE Raschi. Riva di Trento 1560. 4. 2 15
- (Hübsch. Ex. dies. selt. Ausg.)
- GABIROL, Salomon. *Saakath Scheber*, Trauergedicht auf den Mord des Jekutiel im Jahre 1039. ed. J. Ben Jakob. Leipzig 1846. 8. (Selten.) — 25
- HADASSI, Jehuda. *Eschkol ha-Kopher*. Ein grossart., in alphabet.-akrostich. Reimstrophen fortgeführtes Werk, das in 387 Abschnitten den Gesamtumfang des Karaismus, den ganzen Schatz der Gebote nebst durchgeh. Polemik gegen den Rabbinismus in Reimen darstellt, mit Herbeiziehung aller damals bekannten Wissenschaften in Naturgesch. und Medizin, Astronomie und Kalenderkunde, Hymnologie u. s. w. Goslow 1836. Fol. Lederband. 35 —
- (Von ausserord. Seltenh., sehr schön. Ex.)

In unserem Verlage erschienen so eben in neuen (Titel-) Ausgaben zu bedeutend ermässigten Preisen

Geschichte der Israeliten

mit besonderer Berücksichtigung der Culturgeschichte derselben.

Von Alexander dem Grossen bis auf die neuere Zeit

von

Dr. Julius Heinrich Dessauer.

Breslau 1870. (39 Bogen.) Gr. 8. Geh. 1 Thlr. (Früherer Ladenpr. 2 $\frac{1}{2}$ Thlr.)

Geschichte des Judenthums

von Mendelssohn bis auf die neuere Zeit

nebst

einer einleitenden Ueberschau der älteren Religions- und Culturgeschichte

von

Dr. S. Stern.

Breslau 1870. Gr. 8. (XII u. 307 S.) Geh. 15 Sgr. (Früh. Ladenpr. 2 $\frac{2}{3}$ Thlr.)

Breslau, November 1870. Schletter'sche Buchhandlung (H. Skutsch).

So eben erschienen:

Messias Judaeorum,

ibris eorum paulo ante et paulo post Christum natum conscriptis illustratus.

Edidit

Adolphus Hilgenfeld.

36 Bogen. — Preis 3 Thlr. 20 Ngr.

Leipzig, im October 1869.

Fues's Verlag (R. Reisland.)

Eleg.
geh.
144
Bgn.

**Die Juden und die Pest in
Köln im Jahre 1349.**

Die Juden und die Pest in Köln,
im Jahre 1349.

In unserem Verlage erschien
und ist in allen Buchhand-
lungen vorrätig:

**Die
Juden von Colln.**

Novelle

aus dem deutschen Mittelalter

von

Wilhelm Jensen.*)

(Redacteur der Flensb. Nordd. Zeit.)

Die Novelle liefert eine auf
Quellenstudium basirte,
spannende Schilderung
der Judenverfolgung in Köln
während der Pest, sowie eine
Vertheidigung der Juden ge-
gen die sinnlosen Anklagen,
welche wider sie erhoben wür-
den, und dürfte als ein deut-
sches Seitenstück zu der Schil-
derung der Pest in Mailand
in Manzoni's Verlobten
das allgemeinste Interesse er-
wecken.

**Die Expedition
der Flensb. Nordd. Zeit.**

*) Verfasser der Novellen:

Die braune Erika; Das Pfarrdorf; Das
Erbtheil des Blutes; Magister Thimo-
theus; Lübecker Novellen; Unter
heisserer Sonne etc. und zahlreicher
Arbeiten in Westermanns Monats-
heften, Daheim, Ueber Land u. Meer,
Sonntagsblatt (Berlin) etc.

In Berlin vorrätig bei

Julius Benzian.

In der C. F. Winter'schen Verlags-
handlung in Leipzig und Heidelberg ist
soeben erschienen:

**Geschichte des hebräischen Volkes
und seiner Literatur** von Samuel
Sharpe. Mit Bewilligung des Ver-
fassers berichtigt und ergänzt von
Dr. H. Jolowicz. 13 Druckbogen. 8.
geh. Preis 18 Sgr.

In Berlin vorrätig bei

Julius Benzian.

Bei R. Voigtlaender in Kreuznach
erschienen soeben:

Hebräische Wandtafeln für den
ersten Unterricht in der hebräischen
Sprache von Lehrer Kohn. Preis
20 Sgr.

Verlag von Julius Benzian in Berlin. — Druck von Albert Lewent in Berlin.

Ladenpreis
1 Thlr.

Die Juden und die Pest in Köln,
im Jahre 1349.

Eleg.
geh.
144
Bgn.

Im Verlage von J. Schneider in
Mannheim erscheint und ist durch alle
Buchhandlungen zu beziehen:

Die Schrift des Lebens. Inbegriff
des gesammten Judenthums in Lehre,
Gottesverehrung und Sittengesetz
(Dogma, Cultus und Ethik). Schrift-
gemäss, volksthümlich und zur Kennt-
nissnahme für Israeliten und Nicht-
israeliten. Dargestellt von Rabbiner
Dr. Leopold Stein. Etwa 24 Liefgn.
à 2½ Sgr. (Lfg. 1—10 sind bereits
erschienen).

Aus dem Westen. Neue Predigt-
sammlung von Rabbiner Dr. Leopold
Stein. In Lieferungen, deren 12 einen
Band bilden. Preis pro Bd. 21 Sgr.
Einzelne Predigten à 2½ Sgr.

In Berlin vorrätig bei

Julius Benzian.

Nächstens erscheint

הכרז

Hebr. Vierteljahrsschrift für Geschichte
und Literatur, herausgegeben von
Mich. Wolf in Lemberg.

Subscription nimmt entgegen

Julius Benzian.

Soeben erschien und ist durch den
Unterzeichneten zu beziehen:

**STEINSCHNEIDER, Alfarabi, des
arabischen Philosophen Leben und
Schriften u. s. w.** St. Petersburg 1869
(aus den Mémoires de l'Académie
impér.) X und 268 Seiten, hoch Qu.
2 Thlr. 10 Sgr.

Berlin, October 1869.

Julius Benzian.

Nachstehende Werke werden, so
weit der Vorrath reicht, zu beifolgen-
den Preisen abgegeben:

BACHARACH, Sefar ha-Jachas. Zur
Geschichte der hebräischen Schrift,
Vocale und Accente. Warachau 1854.
8. 25 Sgr.

HEINEMANN, J. Jeditjah. Jüdische
Zeitschrift. Band I—III. 1. 2.
2 Thlr. 15 Sgr.

**HOLDHEIN, S. מאמר האישות Ma-
maor ha-Ischut.** Ueber Ehe und Schei-
dungsrecht bei Juden und Nichtjuden,
nach den Auffassungen der Sadducäer,
Pharassäer, Karaiten und Rabbaniten.
Berlin 1861. gr. 8. 20 Sgr.

JEHUDA Messer Leon. נוסף צופים
Nefot Zufim. Rhetorik nach Aristote-
les, Cicero u. Quintilian m. besonderer
Beziehung auf die heilige Schrift, hgg.
von A. Jellinek. Prachtdruck. Wien
1863. 8. 1 Thlr. 10 Sgr.

Julius Benzian.

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.

הראשונה הנה באו יחדשה אני מניד

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
oder Postanstalten

No. 54.

(IX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1869.

Mit liter. Beilage v.
Dr. Steinschneider.

November—December.

Inhalt: *Bibliographie*. Kataloge. Journallese. — *Beilage*: Levi b. Gerson. Anzeigen. Miscellen (Verkäuf. Handschriften. Abraham b. Asriel. Aren Natan. Hämorrhoiden. Mose Zürich. Trigon). — Titel und Register.

A. Periodische Literatur.

[Wir beabsichtigen, sowohl sämtliche noch erscheinenden, als auch die zwischen 1858—1868 eingegangenen jüdischen Zeitschriften jeder Art zu verzeichnen, und bitten die geehrten Redactionen oder Verleger um gef. Zusendung irgend einer Nummer des letzten Jahrgangs, die wir, auf Verlangen, auch wieder zurückstellen. Red.]

ABENDLAND, das, Central-Organ für alle zeitgemässen Interessen des Judenthums. Verleger und Redacteur D. Elermann. VI. Jahrg. Fol. Brünn 1869 (2 Nummern monatl. Jahrg. 2 Thlr.)

ACHAWA, Sammlung v. Erzählungen Gedichten, Abhandlungen u. s. w. Herausgegeben von L. Adler, u. s. w. 1. Lfg. 8. Alzey 1870. (3 Sgr.)

ISHAELIT, der. Central-Organ für das orthodoxe Judenthum. Her. v. Dr. Lehmann. Jahrg. 10. 4. Mainz 1869. (Jahrg. 4 Thlr.)

LEHBER, der israelitische. Wochenschrift für die allgem. Angeleg. des Judenthums und insbesondere des israel. Lehrerstandes, red. v. Jos. Klagenstein. Jahrg. 9. 4. Leipzig 1869. (Jahrg. 1 Thlr. 16 Sgr.)

NEUZEIT, die. Wochenschrift für politische, religiöse und Cultur-Interessen. Her. Szanto. Jahrg. 6. Fol. Wien 1868. (Jahrg. 7 Fl.)

MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgeg. von Dr. H. Graetz. XVIII. Jahrg. 8. Breslau 1869. (Jahrg. 3 Thlr.)

- TIMES**, the Jewish. Herausgeg. von *M. Ellinger*; in englischer und deutscher Sprache I. Jahrg. Fol. New-York. 1869. (5 Doll.)
- VOLKSBLATT**, jüdisches. Wochenschrift, redig. von *Nathan Schlesinger*. I. Jahrg. Fol. Berlin 1870. (Jahrg. 2 Thlr.)
- WOCHENSCHRIFT**, israelitische, für die religiösen und socialen Interessen des Judenthums. Red. u. herausgeg. von *A. Treuenfels*. I. Jahrg. Fol. Breslau 1870. (Jahrg. 2½ Thlr.)
- ZEITUNG**, allgemeine, des Judenthums, herausgeg. v. *Dr. L. Philippson*. XXIII. Jahrg. 4. Leipzig 1869. (Jahrg. 4 Thlr.)

B. Einzelschriften.

a. Hebraica.

- BENSEW**, J. תלמוד לשון עברי *Talmud leschon Ibri* hebr. Grammatik, nebst שיערי נעימה *Schaare Neïmah* über Accente. 8. Wilna 1866. (292 + 48 S.)
- BIBLIA**. Das erste Buch Moses, hebräisch mit einer wortgetreuen deutschen Uebersetzung f. d. israelitische Schuljugend herausgegeben v. *S. Kohn*. 2 Hefte. gr. 8. Pesth 1869. (à 3 Sgr.)
- DANTE** Alighieri. מראות אלהים *Mar'ot Elohim*. La divina commedia. P. I. L'Inferno; traduzione ebraica di *Dr. Formiggini*. 8. Triest 1869. (VIII u. 202.)
- ISAK** b. Elieser. אוהל יצחק *Ohel Jizchak* Schlachtregeln. gr. 8. Wilna 1868. (142 S.)
- JIZCHAK** [Isak] ben Abraham [Troki]. חזק אמנה *Chissuk Emunah*, Befestigung im Glauben, mit verbessertem hebräischen Texte nach einem Manuscripte, vermehrt mit einer Uebersetzung ins Deutsche und begleitet von einigen Anmerkungen von *D. Deutsch*. 8. Sorau 1865. (Selbstverlag, 397 S.)
- MOSE** Nachmani. הלכות בכורות וחלה *Hilchot Bechorot etc.* mit Commentar v. *Jomtob Algasi*. gr. Fol. Lemb. 1865. (69 Bl.)
- OBADJA** b. Petachja (Jos. Perl). מגלה תמרים *Megalle Temirin*. Die entdeckten Geheimnisse der Chassidim. (2. Aufl.) 8. Lemberg 1864. (70 Bl.)
- PALQUERA**, Schemtob. המבקש *ha-Mebukkesch* der Forscher, encyklopädisch nach der einzigen Ausg. Haag. breit 8. Aleppo (ארם צובה) 5627 (1867) in der Druckerei des *Elija Chai* b. Abraham Sason. (48 Bl.)
- [Die Gutachten der 1. Ausg. sind weggelassen, ein Index angefügt. — Ueber diese, wie es scheint neue Druckerei, ist uns nichts Näheres bekannt. St.]
- PAPIRNO**, A. J. קנקן חדש מלא ישן *Kankan Chadasch male jaschan*. Abhandl. über neuere hebr. Literatur (aus der Zeitschr. ha-Karmel?) 8. Wilna 1867. (81 S.)
- SCHULMANN**, K. מלחמות היהודים *Milchamot ha-Jehudim*. Der jüd. Krieg von *Fl. Josephus* zum ersten Mal hebr. übersetzt. 8.

Wilna 1861—63. (VIII, 368 u. XVIII, 394 S., vgl. H. B. V S. 84.)

SCHULMANN. קריית מלך *Kirjat Melach Raw*. Geschichte der Stadt Petersburg. 8. Wilna 1869. (94 S.)

SIMSON Chinon כריתות 3. Abhandl. נדרות וולם über die 32 Interpretationsregeln des Elieser ben Jose ha-Gelili mit Comment. von J. Hildesheimer, s. unten unter Judaica S. 157.

b. Judaica.

ALLIANCE Isr. univers., Bericht der . . . 1. Semester 1869. 8. [Mainz] 1869. (32 S.)

ALM, Richard von der. Die Urtheile heidnischer und jüdischer Schriftsteller der vier ersten christl. Jahrhund. über Jesus und die ersten Christen. Eine Zuschrift an die gebildeten Deutschen zur Orientirung über die Frage von der Gottheit Jesu. 8. Leipzig 1864. (174 S.)

[Das Buch Toldoth Jeschu soll, nach S. 137, von den Juden bis zum XIII. Jahrh. geheim gehalten sein! St.]

ANNALES du commissariat de la terre sainte à Paris 1862. 8. Paris 1862 (173 p.)

ASTRUC, E. A. Histoire abrégée des Juifs et de leurs croyances. 32. Paris 1870. (. . . S., 7½ Sgr.)

BERICHT, sechsundvierzigster, der Gesellschaft zur Beförderung d. Christenthums unter den Juden zu Berlin über d. J. 1868. 8. Berlin 1869. (76 S.)

[S. 74—6 enthält ein „Verzeichniss der auf dem Lager der Gesellschaft . . . vorrätigen Missionsschriften“, 58 N., meist ohne Jahrzahl. S. 29: Die Grundverfassung. Die Jahresausgabe 1868 betrug gegen 5000 Thlr.]

— der Religionsschule der israelit. Cultusgem. in Wien über die Schuljahre 1868—9. I. Das Programm der Religionsschule v. S. Hammerschlag. II. Schulnachrichten. 8. Wien 1869. (40 u. XI S.)

[Mit diesem Semester begann ein neuer Lehrplan nach früheren Principien, deren Auseinandersetzung mit geschichtlichen Rückblicken verbunden ist. Die Schule zählt gegen 1000 Schüler beider Geschlechts. St.]

(BERLIN). Uebersicht des Haushalts der jüd. Gemeinde zu Berlin in d. J. 1868. 4. Berlin 1869. (22 S.)

[Die Totalsumme der Jahresausgabe beträgt gegen 90,000 Th., wovon 25,000 Zinsen, 1800 zur Amortisation. Der Bau der neuen Synagoge kostet ungefähr 650,000 Th., die Zuschüsse an die beiden Schulen sind seit 1854 von 5600 auf 11,700 Th. gewachsen, und ebenso für die Armenpflege; dennoch erklärt der Magistrat „nicht in der Lage zu sein“, dem Antrage des Vorstandes auf einen jährlichen Beitrag Seitens der Commune Folge zu geben. St.]

BIBEL). La sacra Biblia volgarizzata ad uso degli Israeliti da S. D. Luzzato e continuatori. Vol. III. Isaia, Gerem. Ez. e 12 Prof. min. 8. Rovigo 1868. (306 S. u. Subscriptionsliste 4 S., Bd. I u. II sind noch nicht complet; Pentat. mit Text erschien 1860.)

BIBLIOTHECA orientalis et linguistica. Verzeichniss der vom Jahre 1850 bis incl. 1868 in Deutschland erschienenen Zeitschriften, Bücher, Schriften u. Abhandlungen orient. u. sprachvergl. Literatur. 8. Halle 1869. (184 S., 1 Thlr.)

BORCHARDT, J. S. Das Studium der Freimaurerei und die ursprüngliche Geschichte derselben von vor der Schöpfung an bis an das tausendjährige Reich enthaltend, u. A. auch Ursprung und Bedeutung der „schwarzen Brüder“, die schon im Salomonischen Tempel existirt haben. 8 Bde. Band I. 8. Berlin 1869. (3 Thlr.)

RUNSEN, Ernst von. Die Einheit der Religionen im Zusammenhange mit den Völkerwanderungen der Urzeit und der Geheimlehre. In 2 Bänden. Band I. 8. Berlin 1869. (42 Bogen mit einer Karte von Dr. *Henry Lange*, 4 Thlr.)

BUXTORFII, J. Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum. Denuo edidit et annotatis auxit. *B. Fischer*. Faso. 15. Hoch 4. Leipzig 1869. (1/2 Thlr.)

CASTELLI, Dav. Il libro del *Cokelet* . . . tradotto dal testo ebr. con introduzione critica e note. 8 Pisa 1866. (305. S. u. 2 Bl.)

[Unter fleissiger Benutzung der neueren Literatur sucht der Vf. ein selbstständiges Urtheil zu gewinnen, welches er in freimüthiger Weise ausspricht. Bei dem bedauerlichen Stande der biblischen Studien in Italien muss man dem verdienstlichen Streben des Verfassers Erfolg wünschen. St.]

— *Leggende Talmudiche* Saggio di traduzione del testo orig. con prefazione critica. 8. Pisa 1869. (X, 207 u. 1 S.)

[Ein erster Versuch zur Verbreitung der Kenntniss des haggadischen Bestandtheils durch eine, nicht gerade apologetische Auswahl der für Uebersetzung geeigneten Stücke nach Anordnung des Talmud selbst (Tract. Berachot), nebst sachlichen und sprachlichen Erläuterungen. Toraufgeht eine allgemeine objectiv gehaltene Characteristik des Talmud und seiner Supplemente. St.]

CHAJES, A. Ueber die hebräische Grammatik Spinoza's. 8. Breslau 1869. (10 Sgr.)

FISCHER, F. L. Biblisches Handwörterbuch. 3. Auflage. 8 Langensalza 1869. (1 Thlr. 3 Sgr.)

FRANZ, O. Die Zerstörung Jerusalems. Trauerspiel. 8. Berlin 1869. (S., 1/2 Thlr.)

FRONMÜLLER, Theod. Moses. Ein dramatisches Gedicht in 24 Gesängen. 16. Ducherow 1869. (9 Bogen, 16 Sgr.)

FURBER, Konrad. Die Bedeutung der biblischen Geographie für die biblische Exegese. 8. Zürich 1869.

GOTTLIEB, J. Die Schöpfungsgeschichte der Bibel ist eine Wahrheit. Heidelberg 1870. (4 Sgr.)

GRONEMANN, S. De Profatli Durani (Efodaei) vita ac studiis cum in alias literas tum in grammaticam collatis. Dissertatio inaug. 8. Breslau 1869. (65 S., 10 Sgr.)

CUENOT, C. Hanani oder die letzten Tage Jerusalems. 2. Aufl. 8. Köln 1870. (1/2 Thlr.)

HANEBERG, Dan. Die religiösen Alterthümer der Bibel. 2te

grösstentheils ungearbeitete Auflage des „Handbuchs der biblischen Alterthumskunde.“ Mit 2 Taf. in Steindruck (in 8 und gross 4) und einem Titelbild in Holzschnitt. 8. München 1869. (XV & 700 S., 3½ Thlr.)

HASSLER. Jüd. Alterthümer aus dem Mittelalter in Ulm. (Abdr. aus d. Verhandl. des Vereins für Kunst und Alterthümer in Ulm u. s. w.) 1865.

[Vergl. Geig. Zeitschr. III, 220.]

HAUSE, Benedikt. נבואת משה Leichenreden. 2 Bändchen. 8. Frankfurt a. M. 1868.

HENGSTENBERG, E. W. Geschichte des Reiches Gottes unter dem alten Bunde. 1. Periode. Von Abraham bis auf Moses. 8. Berlin 1869. (. . . S., 1½ Thlr.)

HILDESHEIMER, Isr. Dritter Bericht über die öffentliche Rabbinatsschule zu Eisenstadt, veröffentlicht von dem Leiter derselben. 8. Halberstadt 1869. (28 S. deutsch n. XVIII hebr. Simson Chinon u. s. w. oben S. 155).

[Ueber die hebr. Beilage s. Berliner in der wissensch. Beilage zu N. 44 des „Israelit“ S. 454.]

HILGENFELD, A. Messias Judaeorum libris eorum paulo ante et paulo post Christum natum conscriptis illustratus 8. Leipzig 1869. (3½ Thlr.)

HOFFMANN, C. Blicke in die früheste Geschichte des gelobten Landes. 8. Basel 1869 (12 Bogen, mit 1 Karte von Palästina. (20 Sgr.)

JAHRESBERICHT, achter, des Vereins zur Unterstützung mittelloser Studirender. 8. Wien 1869. (15 S.)

[Der Verein verausgabte im letzten Jahre ungefähr 3400 Gulden an 158 Studirende.]

KAHLE, Dr. Alb. Biblische Eschatologie. Abtheilung I. Eschatologie des alten Testaments. 8. Gotha 1869. (2 Thlr.)

KATSCHER, J. Palästina's merkwürdige Orte für die Jugend zusammengestellt. 16. Breslau 1869. (14 Sgr.)

KLIEFOTH, Th. Das Buch Danielis übersetzt und erklärt. 8. Schwerin 1868.

KOHUT, Ad. Joh. Gottfr. v. Herder and die Humanitätsbestrebungen der Neuzeit. 1. Theil. 8. Berlin 1870. (95 S., ½ Thlr.)

[Behandelt I das Verhältniss Herder's zu den Juden, II zur jüdischen Wissenschaft. S. 47 liest man: „Der ganzen histor. kritischen Schule ist die Schriftauslegung nur Nebensache; ihr Hauptzweck ist die Verflüchtigung alles Positiven und Historischen in der Bibel; ihr Endziel: durch Verspottung und höhnische Bekrittelung des göttlichen Wortes zu zeigen, dass die heiligen Schriften nicht mehr die Norm abgeben könnten für unser religiöses und praktisches Leben.“ Den eigentlichen Vater der hier gegeisselten exegetischen Willkürlichkeiten, den frommen Ewald, hat der Vf. vergessen. S.]

KÜPER. Das Prophetenthum des alten Bundes übersichtlich dargestellt. 8. Leipzig 1870. (2 Thlr. 12 Sgr.)

KÜBEL. Das alttestamentarische Gesetz und seine Urkunde. 8. Stuttgart 1869.

- LANDAU, W. Die Liebe im Judenthum. Predigt gehalten am 30. October 1869. 8. Dresden 1869. (15 S., $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- LANGE, J. P. Theologisch-homiletisches Bibelwerk des alt. Test. 11 Thl. Der Psalter bearbeitet von C. B. Moll. 1 Hälfte. 8. Bielefeld 1869. (1 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- Th. 17. Daniel v. O. Zöchler? Das. 1870. (1 Thlr.)
- LINDER, S. Lob eines tugendsamen Weibes. Sprüche Salomon. XXXI 10—31. 20 Zeichnungen. Photogr. v. J. Brandseph. 4. Gotha 1870. (1 Thlr.)
- LUZZATTO, S. D. Grammatica Della Lingua Ebraica. Part. VII. 8. Padova [1869]. (10 Sgr.)
[Das Werk ist nunmehr mit S. 611, datirt Aug. 1869, geschlossen, ein neues Titelblatt ist nicht beigegeben, das Titelblatt der ersten Lief. hat 1853.]
- MAASS, Dr. M. Die Religion des Judenthums und die politisch-socialen Principien unsers Jahrhunderts. Zur Widerlegung der Philippson'schen Resolution auf der ersten israelischen Synode zu Leipzig. 8. Leipzig 1870. (25 Sgr.)
- MAAS, Samuel. Blumen des Morgen- und Abendlandes. 8. Bamberg 1868.
- MISSIONSKARTE. Die Dichtigkeit der Bevölkerung der Juden im preussischen Staate, kartographisch dargestellt, im Auftrage d. Gesellschaft zur Beförderung d. Christenthums unter d. Juden bearbeitet und herausgegeben. Berlin 1863. (5 u. 2 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
- MODLINGER, S. Lessing's Verdienste um das Judenthum. 8. Leipzig 1869. (16 Sgr.)
- MÜLLER, Max. Essays. Ins Deutsche übersetzt. Band I. Beiträge zur vergleichenden Religionswissenschaft. 8. Leipzig 1868. (Brochirt 2 Thlr.)
- NETELER, B. Die Gliederung des Buches Isaias als Grundlage seiner Erklärung und Auslegung einer für die Zukunft wichtigen Weissagung. 8. Münster 1869. (22 $\frac{1}{2}$ Sgr.)
- NORRIS, Edwin. Assyrian dictionary, intended to further the study of the cuneiform inscriptions of Assyria and Babylonia. Bd. II. 4. London 1869. (9 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- OPPENHEIM, M. Bilder aus dem altjüdischen Familienleben, photogr. v. J. Schaefer, mit Text von L. Stein. Grösse II. 14 Nummern. Fol. Frankfurt a. M. 1869. (à 1 Thlr.)
- OPPERT. Mémoire sur les rapports de l'Egypte et de l'Assyrie dans l'antiquité éclaircis par l'étude des textes cuneiformes. gr. 4. Paris 1869. (3 $\frac{1}{2}$ Thlr.)
- OSWALD. Beiträge zur hebräischen Synonymik. 1 Thl. Verba 4. Stuttgart 1869. (12 Sgr.)
- PASCHELES, Gabriel. A story of the Jews in Prague translated from the German by A. Milman. gr. 16. Leipzig 1869. ($\frac{1}{2}$ Thlr.)
- PEUKER, R. Geschichte der göttlichen Offenbarung des alten Bundes. Zum Gebrauche an Unter- und Real-Gymnasien. 8. Wien 1870. (26 Sgr.)
- PHOTOGRAPHIEN, geschriebene, aus der israelitischen Synode in Leipzig am 29. Juni 1869. 8. Berlin 1869. ($\frac{1}{2}$ Thlr.)

- ROSENTHAL, F.** Das erste Makkabäerbuch; eine historisch- und sprachlich-kritische Studie. 8. Leipzig 1867.
- ROTHSCHILD, Dr.** Der Synagogalcultus in historisch-kritischer Entwicklung populair dargestellt. 8. Alzey 1869. (2 Theile à 15 Sgr.)
- ROORDA, T.** Commentarius in Vaticinium Michae. 8. Leipzig 1869. (1½ Thlr.)
- RÜLF, Dr.** Meine Reise nach Kowno, um die Uebersiedelung der westrussischen Juden ins Innere von Russland zu befürworten und Predigt, zu Kowno in Gegenw. des Gouverneurs v. Memel 1870 (43 S.) u. Brief v. Albert Cohn in Paris an das Comité in Memel.
- SALVENDI, Ad.** Predigten. Erste Sammlung. 8. Danzig 1867. (1 Thlr. 3 Sgr.)
- Aller Anfang mit Gott! 8. Frankfurt a. M. 1867.
- SCHUBERT, F., & G. Jahn.** Biblische Bilder zum Ausschneiden und Zusammensetzen. Erste Section; Das Leben der Erzväter. Nach Motiven der Bibel in Bildern von Julius Schnorr von Carolsfeld. Bestehend aus: 14 Tableaux nebst Textbuch Berlin 1869. (4 Thlr.)
- SOUCHON.** Die Ausübung des allgemeinen geistlichen Priestertums der Christen gegenüber den Juden. Festpredigt. 8. Berlin 1868. (1 Sgr.)
- SPINOZA, B.** Kurzgefasste Abhandlung von Gott, dem Menschen und dessen Glück. Aus dem Holländischen zum ersten Mal ins Deutsche übersetzt und mit einem Vorwort begleitet von C. Schaarschmidt. 8. Berlin 1870. (5 Sgr.)
- Kurzer Tractat von Gott, dem Menschen und dessen Glückseligkeit. Auf Grund einer neuen von Dr. Antonius van der Linde vorgenommenen Vergleichung der Handschriften ins Deutsche übersetzt und erläutert von Christoph Siegmart. 8. Tübingen 1870. (20 Bogen, 1½ Thlr.)
- STARKE, Ch.** Synopsis bibliothecae exegeticae in vetus et novum testamentum. Ein Handbuch für Lehrer in Kirchen, Schulen und Häusern, aufs neue herausg. von T. Siegmund, Altes Testament. 1 Lfg. Lex. 8. Berlin 1870. (1/8 Thlr.)
- THIERSCH, H. W. F.** Die Genesis nach ihrer moralischen und prophetischen Bedeutung. 8. Basel 1870. (1 Thlr. 24 Sgr.)
- TISCHENDORF.** Monumenta sacra inedita. Nova collectio. 9 vol. Vol. IV. Psalterium Turicense purpureum. 4. Leipzig 1869. (Subscriptionspreis 144 Thlr. jeder Band einzeln 16 Thlr.)
- TOBLER, T.** Palaestinae descriptiones ex saeculo IV, V et VI. Nach Druck und Handschriften mit Bemerkungen herausgeg. 8. St. Gallen 1869. (26 Sgr.)
- VORTRÄGE** gehalten im jüdisch-theologischen Verein in Breslau Ende Juni 1869 von den Herren Direktor Frankel, Güdemann, Zuckermann, Grätz u. Freudenthal. 8. Leipzig 1870. (5½ Bog., 15 Sgr.)

- WANGEMANN, T.** Reise durch das gelobte Land. 8. Berlin 1869. (1½ Thlr.)
- WETZEL.** Das Zeugniß St. Petri an Israel als ein Spiegel zur Erkenntniß dessen, was uns für den Erfolg unserer Judenmission noth ist. Festpredigt 8. Berlin 1869. (1 Sgr.)
- E. Ist die Mission unter Israel jetzt noch nicht zeitgemäss? Vortrag gehalten in Stettin am 27. November 1868. 8. Berlin 1868. (1 Sgr.)
- WOLF, G.** Der Abfall vom Christenthum und der Uebertritt zum Judenthum. 8. Wien 1868. (21 S., 5 Sgr.)
[Eine publicistisch-historische Darstellung nach Aktenstücken. St.]
- Josef Werthheimer. Ein Lebens- und Zeitbild. Beiträge zur Geschichte der Juden Oestreichs in neuester Zeit. Mit Benutzung archivalischer Quellen. 8. Wien 1868. (IV u. 374 S., 1½ Thlr.)
[Vergl. vorläufig Geiger, jüd. Zeitschr. VI, 286.]
- Israelitische Religions- und Sittenlehre für Schüler der Volksschulklassen. 8. Wien 1870. (IV u. 30 S., 4 Sgr.)
- WOLFF, S. A.** Dreiundzwanzig Sätze über die Beschneidung und den jüd.-confessionellen Character. 8. Leipzig 1869 (5 Sgr.)

II. Kataloge.

- BENZIAN, Julius.** Verlags- und Parthie-Catalog aus dem Gebiete der hebr. und jüd. Literatur. 8. Berlin 1870. (16 S.)
[S. 3 muss es heissen: „Katalog d. Michael'schen Bibl., her. von den Michael'schen Erben nebst Register zum Verz. der HSS. von M. Steinschneider.“ Ich bin bereits mehrfach für den Inhalt des Catalogs selbst mit Unrecht verantwortlich gemacht worden. St.]
- PUTTICK & SIMPSON.** קטלוג ספרים עתיקים. A Catalogue of a Collection of extremely curious and interesting printed Books and Ancient Manuscripts in Rabbinical, Biblical and General Oriental Literature. To be sold by Auction, December 13. 1869. 8. [London] 1869. (19 S.)
[Der Catalog wimmelt von Uncorrectheiten, selbst das Verzeichniß der HSS. S. 14ff., welches grösstentheils aus einem gedruckten deutschen (s. oben S. 41: Asher) gezogen ist. Was bedeutet מספר נקודות N. 284? Facsimile der HSS. in der Synagoge in Kai-Fong-Fu. St.]

III. Journallese

(Recensionen in verschiedenen Zeitschriften.)

- Albrecht, Der Fall Preussens (Pred. d. Gegew. 9).
- Badt, De oraculis Sybillinis a Judaeis compositis (kensch theologisches Literaturbl. No. 21).
- Bähr, Die Bücher der Könige (Hauk, Jahresberichte IV, 4).
- Barzilai, Josua und die Sonne (Zeitschrift f. luther. Theologie u. Kirche 1870, No. 1).

- Bernhard, Biblische Concordanz (Hauk, Jahresberichte IV, 4).
 Bunsen, Einheit der Religion (Spencersche Zeitung 281).
 Busch, Abriss der Urgeschichte des Orients (Illustr. Ztg. 1378 — Allg. lit. Anz. IV, 5).
 Buxtorff, Lexicon chaldaicum ed. Fischer (Hauk, Jahresberichte IV, 4).
 Cassel, Das Buch Kusari (Magazin f. d. Lit. d. Ausl. No. 42).
 Denkschrift in Betreff der biblischen Vorlesungen (Braunschweig-hannov. luther. Kirchenblatt 44).
 Deutsch, Der Talmud (Köln. Ztg. 301 — Liter. Centralbl. No. 47).
 Diestel, Geschichte des alten Testaments (Magazin f. d. Literatur des Ausl. No. 42).
 Doré Prachtbibel (Schles. Ztg. 519).
 Ebers, Aegypten und die Bücher Moses (Neue evang. Kirchenzeitung 47 — Academy I).
 Ewald, Propheten des alten Bundes (Z. theologischen Literaturbl. 78 — Academy I).
 — Geschichte des Volkes Israel (Hauk, Jahresberichte IV, 4).
 Flad, Kürze Schilderung der abessinischen Juden (Saat auf Hoffnung VII, 2) — Evang. Reichsbote 10).
 Freudenthal, Die Josephus beigelegte Schrift (Lit. Centralbl. 45 — Academy I — Theolog. Literaturbl. 21).
 Gerlach, Die Klagelieder Jeremiae (Hauk, Jahresbericht IV, 4).
 Hamburger, Physica sacra (das.).
 Haneberg, Die religiösen Alterthümer der Bibel (das.).
 Hitzig, Geschichte des Volkes Israel (Lit. Centralbl. 50).
 Hoff, Land und Volk Israel (Südd. Schulbote No. 22).
 Hengstenberg, Weissagungen des Propheten Ezechiel (Hauk das.).
 Jacolliot, La bible dans l'Inde (Revue critique No. 39).
 Jerusalem v. J. A. W. (Spencersche Ztg. 275 — Berl. Fremdenbl. 262).
 Jongeneel, Neue Entdeckungen auf dem Gebiete der biblischen Textkritik (Hauk das.).
 Kalkar, Israel und die Kirche (Luth. Zeitschrift 12, 38 — Hauk das.).
 Kaulen, Geschichte d. Vulgata (Allgemeine Literaturztg. 44 — Menzel's Bibl. 9).
 Kautzsch, De veteris testamenti locis a Paulo allegatis (Liter. Centralblatt 46).
 Keil, Der Prophet Ezechiel (Hauk das.).
 Klostermann, Untersuchungen zur alttestamentlichen Theologie (Theol. Stud. u. Krit. 1870, I).
 Kübel, Das alttestamentliche Gesetz und seine Urkunde (Gesetz und Zeugnisse 10).
 Marburg, Wissen und religiöser Glaube (Hauk das.).
 Meier, Morgenländische Anthologie (Magazin N. 47).
 Meinhardt, Jüdische Familienpapiere (Edelweiss 4).
 Möllinger, Die Gottidee der neuen Zeit (Lit. Centbl. 44).
 Nippold, Aegyptens Stellung in der Religions- und Culturgeschichte (Allg. Lit. Ztg. 47).
 Nöldeke, Untersuch. zur Kritik des alten Testam. und desselben: die alttestam. Lit. (Hauk das., Westminster Review 72).

- Palästina als Ziel und Boden germanischer Auswanderung (Bl. f. liter. Unterh. No. 42).
- Peschitto (Lit. Centralbl. 45).
- Rappard, v., Karte von Palästina (Allgem. Literaturz. No. 43).
- Rolle, Das Hohelied der hebräischen Königszeit (Z. theol. Literaturbl. 87).
- Rönsch, Itala et Vulgata (Götting. gelehrt. Ans. 45).
- Schönaich, Bibel und Vernunft (Müller, Mittheilungen u. Nachrichten 10 — Z. theol. Literaturbl. 85).
- Schönfelder, Onkelos und Peschitto.
- Sharpe, Geschichte des hebräischen Volkes und seiner Literatur (Protest. Kirchenztg. 46 — Pilger aus Sachsen 48).
- Stüler, Schriftlehre und Naturwissenschaft (Allgem. Literaturztg. 45 — Liter. Centralbl. 46).
- Tischendorf, Conlatio critica codicis sinaitici (Hauk das.).
- Velde, v. der, Karte von Palästina (Brandenburg. Schulbl. No. 9/10.)
- Verhandlungen der ersten israelitischen Synode zu Leipzig (Lehmann, Magazin 47)
- Wartensleben, Jerusalem (Bl. f. lit. Unterh. 43 — Köln. Ztg. 313).
- Zimpel, Hohelied Salomonis (Hauk das.)
- Zollmann, Bibel und Natur (Zeitschr. für lutherische Theologie u. Kirche 1870, 1).

Literarische Beilage.

Levi ben Gerson.

Der Philosoph und Exeget L. b. G. ist als Mathematiker wenig bekannt, noch weniger in seinen Beziehungen zu Christen (vgl. H. B. V. 83). Nach einer Privatmittheilung des Herrn Dr. M. Curtze in Thorn enthält der Basler Cod. F. II, 33 ein Schriftchen *de numeris harmonicis*¹⁾ von Leo ebreus, worin nachgewiesen wird, dass es ausser 2, 3, 4, 8, 9 keine zwei aneinander folgende Zahlen geben könne, die aus den Factoren 2, 3 zusammengesetzt sind. Dasselbe beginnt: *In Christi incarnationis anno 1343 nostro opere mathematico jam completo fui requisitus a quodam eximio magistrorum in scientia musica scil. a mag. Philippo de Vitriaco de regno francie ut demonstrarem unam suppositionem.* Philipp von Vitry, Bischof von Maux (1351—61), ist eine bekannte Persönlichkeit. Auf eine Anfrage, wer Leo Hebräus sei, konnte ich keinen Augenblick anstehen, in demselben Gersonides zu erkennen; es fragt sich nunmehr, welche Schrift das oben erwähnte, wie es scheint kurz vor 1313 beendete „mathematische Werk“ sei. Das arithmetische

¹⁾ Ueber die harmon. Zahlen schrieb auch Ibn al-Haitham. s. Wöpcke zu Omar S. 75 n. 61.

בענדעטע **מנשה חושב** beendete Levi im Nisan 1321, als er 33 J. alt geworden (Catal. S. 1607). Die es Werk, dessen Titel in der Vorrede selbst De Rossi entging, findet sich in Cod. Vatican 399 (vgl. Wolf I S. 730 n. 7), De Rossi 836, 1166, Par. 1029*, München 36, 68, Wien, bei Goldenthal S. 60, in Wilna bei Z. H. Katzenellenbogen, nach Benjakob's handschr. Werke; bei Grätz VII, 367 (vgl. H. B. IV, 118, 2) merkt man wieder, dass die Krücken fehlen, „im 33. Jahre“ ist ungenau und widerspricht dem Geburtsjahr 1288 im Texte. Der bei Wolf III p. 292 n. 334 unter Jehuda (vgl. Catal. S. 1332) angeführte Cod. Orat. ist von Verga (Par. 1005, 11 oder 1037). Del Medigo erwähnt **ספר בשמות חנוכה** **בן אקלדס**; letzteres bezieht sich nicht auf die obige Arithmetik welche Euklid's B, VII—IX als Grundlage voraussetzt, da im Lond. Bet Hamidraach 3061 sich Levi's Erläuterungen zu 6 Büchern Euklid's finden, die Begründung eines Axioms in München 36f. 263 (H. B. IV, 109). Der Tit. **מנשה חושב** scheint von Sabbatai auf ein Kalenderwerk (**חשבוטת וזכרונות**) des Isak Alchadib übertragen, Wolf III S. 553 n. 1160 macht eine Arithmetik daraus und lässt es nebst 2 anderen (vgl. Catal. S. 1086), in der Oppenh. Bibliothek existiren, daher De Rossi im Wörterb. S. 35. — Irrthümlich ist Levi's **בן ארבעים לבנה** von Hottinger, Sabb. u. s. w. dem Abr. Sacut beigelegt, und wieder kennt Wolf III S. 67 (De Rossi S. 335) eine nicht existirende Oppenh. HS. Sacut citirt es in der Eirleitung zu seinem Almagest, Kap. 6, HS. München 109f. 15b. Nach dem Titel zu schliessen, hätte es Levi im Alter von 40 Jahren, also 1328 verfasst. Im November 1328 beendete Levi das weitläufige astronomische Werk, welches ursprünglich den 5. Theil des philosophischen *Milchamot* bilden sollte, und wovon nur 3 Exemplare in der Pariser Bibliothek bekannt sind. Die HSS., welche ich im Catal. S. 1610 combinirte, enthalten nicht dies Werk; im Vat. 391 nämlich finden sich die, im J. 1320 verfassten astronom. Tafeln, wie in Cod. München 314, Almanzi 30, in deren Vorrede bereits auf das grössere Werk verwiesen wird, und zu welchen Canones von Mose Farissol Botarei verfasst sind (Serapeum 1863 S. 211, H. B. VII, 18); **קצור החכמה** in Vat. 399, wird von Assemani irrthümlich dem Levi beigelegt, es ist offenbar dasselbe astronomische Compendium, welches unter 292, als Verf. Meir aus Speier nennt'). Die HS. Vatic.

¹⁾ Assemani identificirt denselben mit dem Meir Sniira (מ"ס) dessen Pentateuch von Simson Nakdan genannt wird, nach Sabb. bei Wolf I S. 756 n. 1401, Zunz, Z. Gesch. 119, wo im Index S. 595 unterschieden wird: Meir aus Speier S. 163, g (der zu Anfang des XIII. Jahrh. lebte, Bruder des David b. Kalonymos, s. Zunz, Litgesch. 325), hingegen identificirt M. Spira S. 166. angebl. Vf. einer Arithmetik und eines Comment. über Immanuel's Sechsfügel in Cod. Oppenh. 272 Qu. A. Letzterer beginnt f. 108 **אמר המחקר ס' כ' ר' מאיר** **אשכנזי המכונה שפירא** **יען ראיתו מעלת אלי הכנסים ושלימותם אלא שקצר המחקר כפי מספיק לקצור בעליו לזרוע מלאכת זאת החכמה היום באומתנו לפני אורך הגלות וברכ הלחץ בצורך הפרנסה המכרחים ... ראיתי אני הצעיר להרחיב ב"י בהם מספיק בהתעוררות קל אמי למי שהוא בלתי רגיל ... ואם אינני בעל מליצה צחה הנה מהכנת המכון חוצאת השמחה הכנת הא' וד' ואת אשר זכרתי לך ב"י ענין מלאכת ענף; ולך כמה מחזורים שלמים ... הכנסים אחיל לחוביך לך קטת כללים וחנאים וענינים משלימים קצת הדברים**

470 bei Mai ist, wie aus Mittheilungen Buoncompagni's hervorgeht, der Commentar zu Hiob! Orat. 171 (P. 1047,²³) ist die astrolog. Compilation des Levi b. Abraham. — Gersonides hat sein grosses Werk bis 1340 emendirt und ergänzt; ein Kapitel daraus über ein neuerfundenes Instrument ist im J. 1342 für Clemens VI. lateinisch übersetzt worden (Cod. Par. 7293, Munk, Melanges 500, vgl. Catal. S. 1610). Aber auch das ganze Werk existirt in einer, bisher unbekannten, latein. Uebersetzung in 3 HSS., Vatican 3098 u. 3380, u. Ambros. D. 327 in Mailand, wie Fürst Buoncompagni zuerst in den Atti der röm. Acad. 1863 p. 743 ff. nachgewiesen, woselbst auch der Anfang der Einleitung abgedruckt ist. Im December 1864 erhielt ich von demselben das Inhaltsverzeichnis der 136 Kapitel aus Cod. 3098; hoffentlich wird sich Gelegenheit finden, dasselbe zu veröffentlichen.

Anzeigen.

J. Levy's Wörterb. II. Art. (Schluss). — בית I, 96, a fehlt die Bedeutung *Schule, Anhang*, wie בית הלל u. בית שמש; vgl. im neuen Testam. οἶκος θεου und das Horazische *Domus socratica* (O. I, 29, 14). N. 3 = תשמש, vielmehr = עשה, oder אמן מקום wie Aruch erklärt. In der Targumstelle Koh. 10, 18 ist zu übersetzen: sie wird leidend (blutflüssig) in ihrem Schamgliede. Ich glaube diese Bedeutung hat nichts mit dem Begriffe *Haus* gemein, sondern die Wurzel ist בית = בוש, chald. ברה, also ist בית das hebr. 'מבוש'. Dagegen ist פת (Jes. 3, 17) nur lautähnlich. — Bei בר I, 111. a hat Herr L. den richtigen Schlüssel zur Erklärung der Stelle ... דעילי ברי gefunden, er hat ihn aber unrichtig im

הצרכים וקצתם יקילו מעליך השורה בקצת הקחים! Nichts weiter. Hiernach dürfte der anonyme Commentar in Wien (s. den Auf. bei Goldenthal S. 88) in der That nur des kurzen Vorwortes entbehren. Hingegen bezweifle ich die Autorschaft des anonymen Compendiums der Arithmetik in jenem Codex Oppenh. f. 69 ohne Titel und noch einmal f. 117—9 in einer begonnenen Umarbeitung. Jedenfalls wird wohl der Mathematiker nicht mit dem Muster-schreiber identisch sein, und Ginsburg, zu Levita, Masoret S. 257, hätte Fürst's Quelle im Index zu Zunz finden können. Andererseits zweifle ich, dass ein Deutscher der Verfasser (oder etwa Uebersetzer?) des astronomischen Compendiums sei, von welchem wieder ein Compendium in Cod. Reggio 47, u. in einem schönen alten Pergamentcod., den ich besitze. — vielleicht auch im Londoner Bet ha-midrash 3061? — obwohl ich früher (H. B. V, 108 A. 103 vgl. VII, 27 u. 47) auf die Phrase zu Anfang hingewiesen, die oben im Vorw. des Comment. vorkommt. Als Sohn Meir's bezeichnet Zunz S. 166 den VI. von Cod. Vat. 105, 14. 15; der Anf. lautet בית משה ראשון לכהן לכהן; die Schreibart ist auffallend und bedürfte der Cod. näherer Berücksichtigung. — Es mag noch bemerkt werden, dass das סמססר v. fl. Meir bei Biscioni Plut. 88 Cod. 46 von Ibn Ezra ist, und dass die Abbreviatur מ"ש in den Noten zu letzterem Werke in Cod. München 43 משה שואב (oder Soave?) bedeutet.

*) Sollte etwa בית „übernachten“ der Mittelbegriff sein?

St.

Schlosse gedreht: So wenig als der Hebräer sagen würde *חזק* אעל בבתי נוא וכלא נוא, oder der Chaldäer *חזקל חזק וכלא חזק חזק*, oder der Deutsche: in das Aussenhaus und Nichtaussenhaus gehen, ebenso wenig konnte der Talmudist in diesem Sinne das *כלא בר* anwenden. Ganz anders gestaltet sich die Sache, wenn man die mythische Anschauung berücksichtigt, dass es Hochfromme gab, wie Henoch u. A. (es wurden 10 bestimmte Namen genannt) die lobend d. h. mit ihren Leibern in den Himmel kamen. Es heisst demnach der Satz: Wenige sind, die mit ihrem Aeussern eingehen, viele aber, die ohne dass Aeussere, bloss mit ihrer Seele eingehen. Näheres anderswo, wie auch über die nun hier noch folg. Schlagwörter. *בר* I. 124, a wäre Manches über die Mehrdeutigkeit des talmudischen *ברא*, und dessen Stellung gegenüber dem targumischen *ברא* zu sagen (hebr. *ברא* — *ראש* I. 160, b ist das Verhältniss zum hebr. *לך* nicht scharf genug bezeichnet. Die Behauptung des E. Levita u. Luzzatto's (Philoxenus S. 2), dass nur bei menschlichen Wesen *לך* durch *בר* wiedergegeben werden, berichtigt Herr L. indem er „lebende oder leblose Gegenstände“ sagt. Doch ist das einzige Beispiel für leblose Gegenst. Gen. 14, 21 J. (es ist auch im O.), daher zu erklären, dass der eigentliche Inhalt des *בר* damals Vieh war. Umgekehrt steht Gen. 27, 9. 13 *בר*, weil die Milchzieklein noch getragen werden mussten, *בר* aber nur dann regelmässig für *לך* zu stehen scheint, wenn dieses mit *בר* verwechselt werden darf. Auffallend ist es dass *לך* stets mit *בר* übersetzt wird, während man gerade hier *בר* erwartet, vielleicht weil die spätern Hebräer schon wie der Talmud *בר* gesagt haben. An eine sachliche Stellung des Weibes im Morgenlande darf hierbei nicht gedacht werden, — *בר* I. 197, a ist nur das Werk von Abschreibern und Druckern durch Trennung des Wortes *בר* in *כ* *בר*, — so haben wir *בר* erklärt (Krit. Lese S. 40, 53). — Wenn *בר* für sich „wie“ bedeutete, so wäre das folgende *כ* eine Tautologie „wie, wie“¹⁾. Uebrigens findet sich dieses Wortfragment fast nur im Pseudojon, in welchem wir auf folgendes *quid pro quo* stossen. Exod. 14, 29 soll stehen: *בר* „wie Mauern“, daraus wurde in den ältern Ausgaben *בר* „wie Brücken“. In der citirten Stelle aus Jer. Deuter. 32, 41 ist *בר* nichts anders als *בר* pron. fem. 3. p. zu *בר* gehörend. — *בר* I. 376, b ist nur Transpos. des latein. *censeo*, bei den ältern *בר*. Pesachim 112, b ist *בר* statt *בר* zu lesen. — In dem Art. *בר* zerrt Herr L. die Stelle herbei, wo der von obscurer Familie stammende *בר* von seinem

¹⁾ Diess Argument liesse sich vom Standpunkt der Sprachgeschichte bestreiten, welche in den Partikeln viele solche Doppelbezeichnungen aufweist, z. B. *ככה*. Aber *בר* ist ursprünglich das Demonstrativum (hebr. *א*), dann Interrog., an welches das *כ* tritt. Das vergleichende *כ* ist offenbar mit dem Zeichen der 2. Person verwandt.

Onkel *Chaja* בן פחתי (lies בר אחתי) genannt wird u. übersetzt „Fürstenson“. Diesen Fürsten „depossedirt“ im Jahre 1867 ganz zeitgemäss Herr Dr. Geiger, aber der Grausame giebt dem Depossedirten nicht, wie gleichfalls zeitgemäss, Millionen Appanage, nein er zieht ihm noch sein letztes Kleid ab, und lässt ihn: einen „Nackten“, „Armseligen“ u. dgl. nennen! Also Herr L. erklärt das corrumpirte Wort mit *Fürst*, Herr G. dagegen mit *Bettler*! Ich verliere hier kein Wort weiter, aber an den Lexicographen L. und einen Recensenten G. erlaube ich mir die Frage: welche grammatische Form ist denn פחתי im Verhältnisse zu פחתיים und zu פחתי? u. wozu das weithergeholte, falscherklärte, u. zur Form פחתי nicht passende פחתי, da ja einfacher u. formrichtiger das Wort von פחתי *geringer, schlechter* etc. für die Auffassung G's passt? — Im Artikel קיקלס II, 360, a lassen Herrn L. meine poetischen Lorbeeren (Krit. Lese S. 21) nicht schlafen. Er übersetzt die Stelle Pesachim 114, a . . . ואכל עליה in folgenden Reimen:

„Wer da stets hat fetten Braten auf dem Teller,
Der versteckt sich (vor den Gläubigern) auf dem Söller,
Isst man Pflanzen (καυκαλῆς), Kraut und Rüben,
Sitzt man (unangefochten) auf dem Mistberg drüben.“

Auch ich lasse Herrn L. unangefochten, schon desshalb, weil ich die Stelle selbst in Versen übersetzt (l. c.) u. für parteiisch, selbstgefällig gehalten werden könnte. Dass die Verse hier mindestens überflüssig sind, wird Niemanden schwer werden zu behaupten, aber wie widersinnig die Erklärung des קיקלס ist, sieht Jeder ein, u. wie ungezwungen sie gegen eine vernünftigeren zu vertauschen ist, haben wir a. a. O. bewiesen. Doch auch hier verliere ich weiter kein Wort und gehe zum Schlusse meiner Wörterschau über:

שלק II. 490, a. Diesem Verbum ist mit Unrecht die Bedeut. „anatomiren“ zugeschrieben. Der von der römischen Regierung verhängte Feuertod erfolgte auf dem Scheiterhaufen, und man konnte die Asche nicht anatomiren. Aber שלק an der Stelle Bechorot 45 heisst eben: Man hat, von der Regierung ermächtigt, statt des Verbrennens auf dem Scheiterhaufen, die Verurtheilten todtegebrüht, u. die Todtegebrühten hat man anatomirt. שלק selbst behält daher seine alte Bedeutung, wie auch Fleischer die des Anatomirens im Nachtrag bezweifelt. Dass aber bei den Juden das Anatomiren erlaubt war und zuweilen geübt wurde ist nachweislich (Gegenwart 1867, Seite 202 ff.). — שלק II, 541, a ab- und ausreissen, entwurzeln, pflücken. Schon Musaphia erklärt es aus dem griechischen *αλλαν* (בלשון ין סוגל הענין), Schönhak nimmt es ebenfalls als denominativ von *αλλαν*, u. dasselbe giebt L. als wahrscheinlich. Vielleicht ist das Wort jedoch aus semitischen Boden erwachsen: Dass im Chaldäischen ש oft dem hebr. ז' entspricht, braucht nicht erst bewiesen zu werden, ebenso wenig dass ז' u. ש

häufig sich vertauschen, u. wir hätten dann $\text{חלש} = \text{ש'ש}$). Eine andere semitische Heimat wäre das v. ש'ש , transp. $\text{חלש} = \text{ש'ש}$.

Wir haben bei der eben geschlossenen Vorführung meist nur zu berichtigende oder bekämpfende Stellen gewählt u. unbedingt zu lobende nicht aufgenommen, aus dem einfachen Grunde, weil letztere die grosse Mehrheit der Blätter dieses Buches bedecken und wir des Guten zuviel, mehr als der gegebene Raum tragen kann, zur Auswahl gehabt hätten. Nicht so die bestreitbaren Ausnahmen, bei welchen wir, frei von jeder Bemängelungssucht, nur gestrebt haben, Verbesserungsvorschläge für die wahrscheinlich bald nothwendig werdende zweite Auflage zu machen. Die vielseitig günstige Aufnahme des Werkes bürgt für solche Nothwendigkeit, vollends, da aus der Höhe des Preises geschlossen werden kann, dass nur eine mässige Anzahl von Exemplaren abgedruckt wurde, obgleich der Vf. für einen umfänglicheren Kreis von Benutzern gearbeitet hat, als der enge von wissenschaftlichen Fachmännern ist, u. grade jene Benutzer selten in der Lage sind, ihrer Kauflust solchen Preisen gegenüber Folge geben zu können.

Möge dem Vf. volle u. ungetrübte Musse bleiben, bald durch die vorausgesehene neue Auflage seinem Fleisse die bereits gewonnene Gunst des Publicums zu erhöhen. (Lebracht.)

Während die äussere Geschichte der Juden unausgesetzt durch grössere oder kleinere Monographien gepflegt wird, auf welche wir zurückkommen, wenn uns noch einige derselben zugegangen sind ist die Geschichte der Cultur fast gar nicht, und die Geschichte der religiösen und philosophischen Ideen nur spärlich vertreten. Die Religionsphilosophie der Juden stammt bekanntlich aus der der Araber und kann nur im Zusammenhang mit derselben richtig erkannt werden. Wir dürfen daher in der folgenden Uebersicht auch diejenigen Schriften nicht ganz übergehen, welche die arabische Philosophie behandeln, insbesondere wenn ein directer Einfluss nachweisbar ist.

Hierher gehört: Fr. Dieterici, die Logik und Psychologie der Araber im X. Jahrh., Leipzig 1868 (IX, 196 S.); eine vierte Darstellung der Schriften der „lautern Brüder“ (s. H. B. II, 91 IV, 14, VIII, 138). Die Logik schaltet in Porphyrs Isagoge ein Correlat „Individuum“ ein (S. 12, 24), geht bis incl. Analyt. post. (vgl. Alfarabi S. 86); die Wortarten sind der Isagoge angehängt (S. 29: „Resume“? vgl. Alfarabi S. 17). Die „Psychologie“ verdient, selbst nach der Weglassung von langen mystischen und ethischen Excursen (S. IX), kaum diesen Namen, wie überhaupt die vorliegenden Abhandlungen fast in salbungreichen frömmelnden Tiraden verschwimmen. Der specifische Islam tritt schärfer her-

¹⁾ Die Verwandlung des Piel wäre hier um so unwahrscheinlicher, als die Grundbedeutung von ש'ש „binden“ ist, wie im arab. $\text{شك} = \text{شك}$, wo das Hebr. wieder durch ש'ש zur Bedeutung „wegnehmen“ gekommen ist; s. Dietrich zu Gesenius unter 'ש' und 'ש'.

vor (S. 138) in Herabsetzung der Juden und Christen, wie in der Anekdote vom Juden und Mager (S. 113, s. oben S. 150), vgl. S. 83 die Korantselle 62, 6. Wunderlich klingen die Stellen, welche den Schriften der Propheten Israels entnommen sein wollen, S. 104, 105, 149, 157, abgesehen von den „Rolln Abraham's u. Mose's“ (S. 168)¹⁾; dass der Mönch S. 139 ein christlicher sei, geht aus den Worten „ihr Anhänger des Messias“ (d. h. Christi) hervor. Beachtenswerth sind daneben die Theorien von der menschlichen Allseele (111) und der Weltseele (S. 99)²⁾ die Polemik gegen Moatazeliten (S. 58)³⁾, neben systematischer Astrologie (97, 102 ff.) Wir werden weiter unten auf eine kritische Frage über den verschiedenartigen Character kommen. — Ein Register der arab. Ausdrücke, nach deutschen Schlagwörtern geordnet, bietet für Hauptstellen ein bequemes Sachregister und eine Controlle der Uebersetzung, welche nicht überall befriedigt, wie z. B. S. 2 Z. 1: „(sonst) verderben;“ דבר = hebr. דבר heisst: schlecht; S. 10, l. « „Berechnung und Abrechnung?“ S. 86 c Nachdenkens? Einige Termini sind ungenau oder schwankend, so meist: Analogie für סוף Syllogismus (z. B. 64, 174 deutlich genug) wie hebr. אמר (Alfar. S. 268), Beschreibung für מציאות , Eigenschaft, und Merkmal für כח als Gegensatz der Definition (S. 7, 179), vgl. הוא הדין Palquera, Mewakesch 40b, 42b, Maimonides, Log. Kap. 10, wo auch קריאה , Menachem b. Abr., Gedarim f. 85d. Für נורמה (s. oben S. 150) findet sich. Nomos, Gesetz, Grundgesetz, Urgesetz, letztere unmotivirt; S. 101 verweist auf Abh. 46, noch nicht edirt; vgl. auch Sprenger, Leb. Muhammed's I, 345. — Manche Einzelheiten bieten verschiedene Berührungspunkte: z. B. die 7 Quantitäten⁴⁾; das stereotype Bild der Waage für Logik, Gram-

¹⁾ S. vorläufig Herbelot IV, 210: Sefer: Hagi Khalifa V, 63, Sprenger im Journal of the As. Soc. of Bengal 1856 (gedr. 1857) S. 378, Leb. Muh. I, 49, 302, Weil in Heidelb. Jahrb. 1862 S. 8; Cod. Sprenger 466: Cat. Lugd. III, 164; zur pseud. Lit. 79; ich komme auf das angebl. Buch Abraham's anderswo zurück.

²⁾ Ausführlicher in einer besonderen (32) Abhandl., welche Dieterici, nebst der 31 und 33 (Mikrokosmos), in der D. M. Ztschr. XV, 599 übersetzt hat.

²⁾ Gelegentlich sel *Steiner's*: Die Mutazeliten, Leipzig 1865, erwähnt, welchem, S. 95—110, wichtige Berichtigungen *Dernburg's* zu *Schmolder's Essai* in den *Heidelberger Jahrbüchern* 1845 S. 420—431, entgangen sind.

*) S. 7, 38; Continuïrlich: 1. Linie, 2. Fläche, 3. Körper, 4. Zeit, 5. Ort; discrete: 6. Zahl, 7. Bewegung; Ibn Hattham (st. 1038) hat für 5 das Gewicht (als 4), für 7 (als 6) אחריות אלמנטים (sic) les lettres qui composent (?) les mots, nach Sédillot, Matériaux p. 384; Das Compendium des Averroes, hebr. Ausg. f. 5b, zählt 7; Zahl, Körper, Linie, Fläche, והכמות, Zeit, Ort. Saadia in Emunot II, 2 specificirt nicht (vgl. Litbl. d. Or. VII, 488), und Benseeb deutet falsch; im Commentar zu Jezira I, 1, hebr. Uebersetz. ms. liest man משותפים הם הבת (ה) והגו והטלם והסוקם והזמן ושחים מהם וזתי משוחים שותפים הם הבת כח falsche Auffassung von כח Linie, גג ist Fläche (vgl. משנת הסדרה S. IV); Abraham b. David, Emuna rama, S. 5, will nur die Zahl מספר als כמה מחלק gelten lassen, als continuïrliebe nur Körper, Linie, Fläche, Zeit, zusammen 5; „wer mehr annimmt, irrt“. Ephodi in einer Abhandl. (Anm. zur Gramm. ed. Wien S. 182) hat 7 wie oben, nur als דבור; vgl. auch Palquera, Buch d. Seele X, 10: הכמות. — Die 6 Quantitäten des Alkindi (כרור חינון לב f. 266), welche Battani beseitigt und Regiomontanus wieder einführt (Delambre, Histoire de l'astronomie du moyen age p. XL, XLVII), gehören also nicht hieher.

matik. Metrik (II, 23, 56, 57, vgl. Alfarabi S. 13)¹⁾; das Bild der Welt als Brücke (S. 169, Petrus Alfonsi XXXIII, 4, Ben ha-Melech Kap. 14, in meinem Manna S. 114, Mose Ibn Esra im Tarschisch und ein Anonymus in הלל III, 150, nach der HS., bei Dukes in Kobak's Jeschurun, hebr. IV, 93; Bechai, Tochecha, Penini, Bechinat Kap. 8 und Kalonymos, Eben Bochan, bei Robin in ha-Maggid 1865 S. 7, Matatja, Begidat ha-Seman f. 14 ed. Offenb.) wird eingeführt: „In der Weisheit heisst es;“ sollte hier ein Wort fehlen, etwa: Weisheit der Inder oder קרמח? (vgl. D.M. Ztschr. XX, 432, Dukes, Philosoph. S. 15). Die Ermahnung des Lokman an seinen Sohn über den Verkehr mit Gelehrten (146) gehört wohl dem s. g. „Testament“ an (H. B. V, 90) und wäre für Text und Alter desselben, wie für die freie Benutzung Seitens der Encyklopädiiker, von Interesse. — Möchte Hr. Dieterici seine Bearbeitungen unermüdet fortsetzen!

Dass die Schriften der I. B. schon im XI. Jahrhundert von spanischen Juden studirt wurden, habe ich früher (II, 91 vgl. D. M. Ztschr. XX, 432) nachgewiesen. Haneberg, in einer Abhandl. „Ueber das Verhältniss von Ibn Gabirol zu der Encyklopädie der Ichwan uc-Cafa“ (Sitzungsberichte der k. bayer. Akad. 1866 II, 73, vgl. Geiger, j. Ztschr. V, 122, VI, 76) möchte vermuthen, dass jene Schriften sofort nach ihrer Einführung in Spanien auf Gabirol gewirkt haben, dessen System analysirt wird. Auf Gabirol bezieht H. (S. 198) auch einige Stellen in Palquera's המעלה²⁾ im Namen des „Philosophen“, sonst gewöhnlich eine Bezeichnung des Aristoteles (s. Delitzsch zu Ez Chajjim S. 325), aber schon bei Mos. Ibn. Esra für Gabirol, bald nach der Stelle (Zion I, 121) mit

¹⁾ Die Logik ist schlechtweg Ilm el-Mizan (Herbelot: Issagogi II, 892, Mizan III, 400 u. s. w., s. Nicoll u. Pusey S. 354, 551), die Waage des Wissens, I. E. Jesod Mora bei Sachs, rel. Poesie S. 192; Chai b. Mekiz f. 45a ed. Goldb.; Serachja ha-Lewi bei Geiger, w. Zeitschr. II, 567; מאוני השכל bei Jehuda b. Sal. Kohen, Midrasch ha-Chochma Th. I, Pf. 1; die Philosophen machen sie zur מאוני החכמה nach Is. Latif, Ginse Kap. 15, HS. München 33 f. 271; vgl. במדע ההיקשי השקול במאוני חכמה ההניין, ders. in Kechbe Jizchak 28 S. 13 unten; Immanuel b. Sal. zu Sprüche II, 1 erklärt סרסח als Sophistik ורשעותה; das zweite Criterium der Wahrheit nach den Sinnen ist das Wiegen des Wortsinnes auf der Waage der Intelligenz, bei Ahron b. Elia, Ez Chajjim S. 44; in der Paraphrase von Saadia u. d. T. הפדות והפורקן zu Anfang: לצרף אותם כפלס הדעת וכשיקול השכל, eine geschmacklose Bildermischung für den einfachen Text (bei Munk, Notice S. 21), consequenter Salomo Doyen, Anf. der Vorr. zu Ibn Ridschal: נתן לפני אדם ביקר ... כראשית כרא אלמים תפארת גדולת שכלם השקול בכח מאונים מאוני צדק ובמאונים העיונים, wo שיקול zu lesen und die beiden Titel von Gazzali zu erkennen sind. Wenn aber Ibn Esra (Einl. zu Pentat.) den Exegeten in christlichen Ländern vorwirft, dass sie משקל מאונים nicht beachten, so meint er wohl die Grammatik, die er selbst מאונים betitelt, wie schon Abu Ibrahim b. Berrein sein arab. אלמאונה (Geiger's j. Ztschr. I, 238), vgl. libra als Titel einer Gramm. des Anbari (Wüstenfeld, Akademien § 22, 2) und מאוני חכמה bei Saruk (Dukes, Beitr. 195). — Die Waage der Versmaasse (אלמאונה) s. z. B. D. M. Ztschr. II, 250.

²⁾ Zu S. 100 u. 101, und Albert M. bei Haneberg, Erkenntnisslehre S. 60, s. d. Realparallelen in Palquera's B. d. Seele Kap. 14 u. 18 und Catal. Codd. h. Lugd. S. 75.

der Bezeichnung: „einer der späteren Philosophen“ auf welche H., nach Muak, sich beruft. Geiger (V, 127) möchte die Citate Palquera's direct auf die Encyklopädisten beziehen¹⁾ und nimmt Gabircl's Originalität in Schutz. Zunächst ist aber der Character der Encyklopädie selbst noch durch kritische Untersuchungen festzustellen. Dieterici (S. VII) spricht von einer „eclectischen Schule“, die sich des Unterschiedes nicht bewusst war, und einzelne Elemente vorwalten lässt; Haneb, (S. 91) geht auf die verschiedenen Recensionen ein, welche in den Münchener HSS, vorliegen. Um so weniger begründet ist die Behauptung (S. 92), dass Physik der Hauptzweck war, die Belegstelle, eine Real- und Wortparallelie zu Cusari V, 2 (wie ich schon bei Geig. VI, 77 bemerkt), wendet sich offenbar gegen die Mutekellimin (denen sich die Karäer und einige Gaonim anschlossen), welche ohne die Vorbereitungswissenschaften in's Meer der Metaphysik „tauchen“ (nicht „waten“). — Im Einzelnen bemerke ich noch zu S. 76, dass schon A. Ascher in den Blättern für lit. Unterhaltung 1860 (oder 1861?) No. 52 S. 955: „Salomo Ibn Gabriel in seinem Verhältniss zu A. Schopenhauer“ behandelt und angiebt, dass auf die Aehnlichkeit beider von S. Sachs in Kerem Chemod u. B. Beer in einer Recension von Munk's Melanges im Lit. Centralbl. hingewiesen sei. Die „bildliche Veranschaulichung“, die an den indischen Puruscha erinnert“ (78, 95), ist die Parallelie des Makro- und Mikrokosmos, wie sie auch Maimonides im Ganzen zulässt (Moreh II, 72), nur die phantastische Ausmalung im Einzelnen perhorrescirend (Cat. Bodl. S. 1541, H.B. II, 91). Ueber Mag'riti (S. 90) s. zur pseud. Lit. 73; D. M. Zeitschr. XVIII, 169. Ueber die Familie Chasdai, die nicht zu den Leviten gehört, s. Ersch. u. Gr. II. Bd. 31 S. 74; Catl. Bodl. S. 1452 u. Add. (vgl. Geig. V, 124); bei Hammer VI, 480 N. 6014 lebt Chisdai b. Isak noch 1065; Abu Dschaafar bei Hammer VI, 481 N. 6015 und VII, 503, wo ein Chasdai „als encyklopädischer Gelehrter unter den Philologen“ aufgeführt sein soll; im Register V, 1106, VI, 1156 ist kein solcher zu finden²⁾. S. 101 lies die „zornige“ זרניק (arab. زنجي, die Thierseele vgl. Dieterici S. 189; Farabi, Fontes qu. § 20), wie bei Palqa. B. d. Seele 16b, vgl. 12b, Cusari S. 390 ed. Cassel.

Miscellen.

Verkäuflche Handschriften N. 16. Medizinische Schriften. — Perg. kl. fol., 56 Bl. alte gothische, dann deutsche Hand, XIV bis XV. Jahrh., Einiges roth. — enthält folgende Stücke:

1. שו"ן דרפומה, ein anonymes, bisher unbekanntes, nicht mit der Uebersetzung des *Lilium med.* v. Bernard de Gordon zu ver-

¹⁾ Vgl. Dukes, Philos. S. 12, Alfaraabi S. 252; H.B. IX, 150; Nimos

²⁾ R. Chisdai ha-Levi hat nur I. E. in Zachot.

wechselndes Werk. Anf. המאמר מהיות (?) . . . כונתי. Der Verf. compilirte auf Verlangen eines Ungenannten ein practisches Compendium: מלכט מיושן הרפואה מספרי הקדמונים אבי סינא ונלינום והחכם הקדמוני איסוקראש תחווה בנכול החלים נכול מסולא קראתי בשם זה הספר שושן הרפואה וחלקתי לשתי הקדמות ושלושה מאמרים. Die 1. Vorr., betitelt (אלעלי) im Buche als Hamid al-Gazzali (falsch citirt, und da der Verfasser aus lateinischen Quellen zu schöpfen scheint und latein. Terminologie anwendet, so gehört er wahrscheinlich dem XIV. Jahrhundert an. Die zweite Vorrede handelt von den 4 Säften, ihren Symptomen und ihrer Behandlung. Nach dem Vorworte soll der 1. Tractat von den Krankheiten der Gebärmutter (האם), der 2. von verschiedenen Krankheiten der 3. von der Chirurgie handeln. Das vorhandene Fragment scheint in Unordnung gerathen, der erste Tractat ist grösstentheils übersprungen. Auf die Behandlung der Säfte folgt (f. 2 b) von der Krankheit des Steins, u. s. w. und f. 4 נחליל במאמר אחר אשר נביא בו דברים כוללים מסתרים; והקדמה השנית. . . סתמי הרפואה טעולות בחזקת סמני הרפואות מחוברות בכאן. ומנהג נחליל ומאמר. . . המאמר השני נביא בו דברים כוללים סמני הרפואה der Krankheiten, beginnend mit Kopfschmerz, welche in 18 Kapiteln behandelt werden sollen, die HS. bricht aber (f. 8b) gegen Ende der Seite im 9. ab ביד עלה ביד. Der Verf. giebt Ursache, Beschreibung, Regimen (הנהגה) und Heilung an, citirt in Kap. 3 במסר הנהגה הבריאות Maimonides.

2. f. 9. מבוא במלאכה eine Behandlung der Recepte Avicenna's, Canon B. IV Fen 1 (Fieber u. s. w.) von Bernard Albert[?], Docan (oder Kanzler) von Montpellier, daselbst auf Verlangen einiger Freunde aus dem Lateinischen übersetzt von Abraham Abigdor b. Meschullam b. Salomo (geb. 1351). Das interessante Vorwort des letzteren (s. mein Donnolo XLII, 51 oder 113 der Sonderausg.) beginnt (אמר) אמר אברהם . . . בהיותי נער (היו) תשוקתי תשוקות נער (המחבר) זה הספר נקרא מבוא במלאכה חובר בעבור המשכילים בחכמת הרפואה ועדיין לא דורגלו בשמושה ונבנה יסודו על האוסן הראשון . . . וחברו החכם המעולה בירגרט אלברט האחד המיוחד בישיבה הנכבדה אשר נער מונמטשליך לבקשת אוהבו וחבריו (וחלמידיו) וזה (וכן) היו (sic) חורף דברי. לבקשתכם ידידי אשר עמלתם סיק בקדוח יגנתי יש מדופאים beginnt Das Werk selbst beginnt ונתתם עמי וכו' וכן מי אלוה לבד או שנתק (שחתך בהם) כולקנמירא f. 39 שערשים חסח endet f. 39. Von diesem Werke ist nur die Pariser HS. 1054 — der Catalog nennt den Vf. fälschlich Brouat — und die Münchener 297 bekannt; letztere ist jedoch defect, f. 7b Z. 10 v. u. n. fehlt, was hier f. 13 Z. 9 v. u. bis f. 16 Z. 4 v. u. steht, darunter f. 14 eine Verweisung auf das Buch Antidotari, ferner dort f. 8b Z. 19 ועל, was hier f. 18 Z. 10 bis f. 21 Z. 10, wo wiederum Z. 2 über Hiera (גירא) Rufin und Hiera Logadion auf das Antidot. des Nicolas (ניקולב) verwiesen wird (vgl. Donnolo XL, 105). Unsere HS. hat eine Randziffer, welche das Ganze in 40 Absätze oder Kapitel theilt; davon entsprechen 1, 2, 3 den Kapp. 13, 17, 25

der lateinischen Ausgabe 1490 des Canon; f. 16 Kap. 11 dem 2 Trakt. Kap. 7 (wo der Vf. über die Clystiere im Allgemeinen handelt), f. 35 Kap. 36 dem 4. Tract. Einige Vorschriften sind lateinisch wiedergegeben, z. B. f. 346 וכל שום אדם אסור מאד לשתות מן המים d. h. fiat electuarium per bolos¹⁾ Zu Anfang des Abschnittes über die Pestilenzfieber (f. 35, Cod. M. f. 146) wird bemerkt, dass viele Menschen starben, weil sie sich einbildeten, Gift getrunken zu haben; es hatte nämlich die Thorheit überhand genommen zu glauben (כי אדם היה כפול מן המים), dass Gift (מים in M., hier טל) in die Wasser geworfen worden und daher die Pest entstanden sei. Das bezieht sich ohne Zweifel auf den s. g. schwarzen Tod im J. 1349, und ist, wenn es vom Vf. selbst herrührt, eine beachtenswerthe indirecte Vertheidigung der Juden. Das lateinische, meines Wissens unedirte, Original findet sich in Cod. München 238 als *Introductorium in practica pro propectis* und Cod. 666, wo beim Namen *Alberti* fehlt, daher im Index S. 252, 254 unter *Albertus* und *Bernardus*; vgl. Donnolo XLI, 121.

3. f 39. Verzeichniss (מנלה) der einfachen und zusammengesetzten Digestiva und Purgantia von Arnold de Villanova, aus dem Lateinischen von demselben Uebersetzer, in Montpellier 1381; auch in Cod. Hamburg 123 Qu. (bei Wolf III S. 138 N. 355b ohne Namen des Uebersetzers), welchen ich im J. 1847 besichtigte, Paris 1054, (angeblich in Arles!) und 1128,¹¹; beginnt אמר הרופא המעולה ארנבס דוילא נובא יען כי נדרשתי לאחד (1) מאהבי וחבירי לחבר להם ספר קצר אבלול בו הרפואות המבשללות והמשלשללות גזרות פשוטות ומורכבות ושאלתם למי הנראה בעיני צודקת ומועילה חברתי זאת המגלה (דאיתא אני לומר תחלה הרפואות המשלשללות והמבשללות כל ליתה וליתה אם פשוטות אם מורכבות) אחרי אשר מהרפואות המדקדקות והמשנות והמריקות כל אשר ואמר הרפואות המבשללות האלו (הארומה) הפשוטה הם אלו ראולים אינדיאנה Kap. 2 enthält die purgantia, 2. 3 die Dosen der einfachen, K. 4 der zusammenges. Purg., 5 die Bereitung, verweist auf Ibn Maseweiß (מאסי), 6 die zu den einzelnen Gliedern zuführenden (*conferentia?* מובילות?), 7 Evacuativa (מריקות) für jedes Glied, 8 die zusammengesetzten, 9 Confortativa und Alterativa (המחזקים והמשנים הסוג ובלישונם אלטרטיבה). Dann folgt eine neue Aufzählung (נוסה אחר) der Mittel für die einzelnen Glieder, Ende ונגד רוע מזג הם וגד הגדת דם הנדות יועילו העשים והדברים הנזכרים לעצור המתורים על המרקחות ג'כ. הם ושלם. וככאן נשלמה המגלה הזאת חברה החכם הכולל הרופא המעולה ארנאווס דוילא (ארנבס דוילא) נובא. ואני אברהם בן משולם אביגדור בהיותי בישיבה הנכבדה אשר בעיר מונטפלייה מצאתיה בן חדרי החכמים (מ) הרופאים ובספריהם (ואליה) והעתקתי שנת מאה וארבעים ואחד לסרט האלף הששי (ואני שלמה כתבתיה לעצמי Hb.) Das latei-

¹⁾ Leon Josef, der Uebersetzer von Gerard de Solo (vgl. H. B. VIII, 48, 92) giebt die Recepte hebräisch und lateinisch לסדר הירודי לסדר רפואותיך בבית העטר בלשון לשון ויבניק ויחיוקוד להכם ויחשבוך לידע גם כי לא ההיה אמרתי לכתוב כל הלכיתות אשר בזה הספר בלשון לשון HS. München 101 f. 5, 297 f. 2. — Das arab. عטר (עטאר) für Apotheker, u. zw. im Plur. عטרים, hat auch Selamiae Deven, in סבוא הרפואה, Cod. Uri 422 f. 36b, der סבשלים durch *preparatives* erklärt.

nische Original scheint unedirt, auch keine HS. ist mir bekannt, (vgl. *Morejon* I, 213); verschieden ist das Kap. *de evacuatiois* in dem nachfolgenden Werke. Hingegen scheint unser Schriftchen übersetzt v. *Todros b. Mose Jomtob* in Cod. Vatican 366,² mit der (jüngeren?) Ueberschrift *על הרפואה המריקת*, anf. *חלל מי קצת* (vgl. Wolf I S. 468 N. 802).

4. f. 46. מכון הנערין von *Gerard de Solo*, aus dem Lateinischen hebr. v. *Abraham Abigdor* (1379), auch in Cod. Hamb. 123 Qu. (Wolf III S. 20), Uri 422 (Gagnier bei W. IV S. 801), Mich. 395, Münch. 296,² 297,¹, Paris 1054,¹⁰, 1122,¹, 1128,⁶ Turin 56 (W. I. c.). Ist nicht die *Introd. juvenum* (enthaltend *de regim. corporis* und im 5. Kap. *de gradibus*)¹), sondern das Werk über Fieber in 5 Kap., dessen Ausg. jedoch das kurze Vorw. mit dem Titel nicht enthält. Vorangeht ein Vorw. des Uebersetzers, u. zw. in den von mir verglichenen 6 HSS. א' א' א' אמר אברהם אבינודר בעלותי הורה לשמוע חכמת הרפואה מפי חכמי (נבונים) הנוצרים (וחכמים) בישיבה הנכבדת אשר בעיר סנטמסלידי כי שם מושב החכמים (הקדומים) ומקור החכמה (ההיא) נעתי ומצאתי בין שאר ספרים ספר אחד קטן הנכמות דב התועלת לכל מי שירצה שיתעסק (לרפואה) במלאכה הזאת באמונה ואם הם מעט ובספר יגדל תועלתו למתחילים אשר קצרה ידם כולק המעשי למיעוט היגלם יותר הרבה משאר הקצורים והמבואות המפורסמות אצלינו בענין זה עד היום חברו הח' המעולה נירבט רשול (נידארט רשולאה) והתקתו שנה קלש (מאה ותשעה ושלשים) לספר האלקה הששי. אמר הרופא (החכם) המעולה נירבט (נידארט) רשול כבר חברתי בזמנים (בזמני) חבורים ארוכים ובאורים בחכמת הקדחות (הרפואה) ראיתי (רציתי) לחבר כלל קטן ומועיל בעניני הקדחות קראתיו מבוא הנערין חלקתו לספרים. פירק א' בקדחת ארומית. אמר המחבר הליחה הארומית אם שתתעסק חוץ מהעורקים (או יתהו ממנה קדחת שלישית) im Origin. auf. *Colera putrefit extra vasa vel intra, si extra tunc facit tertianam interpolatam.*

Die 5 Kapp. des Originals sind in der Münchener HS. 297 nur angedeutet, aber in 296 nirgends gezählt; alle 3 HSS. stellen den letzten Absatz des 1 K. des Originals (*de clisterbus: clistere et suppositorium differunt etc.*) als besonderes Kap. סדק בחוקים ובפתילות) an das Ende des 5., so dass jenes in Cod. Uri 422 (Bl. 33b.) als 6. bezeichnet ist; es endet (Bl. 192, M. B. 5b) אמנם מי שלא ירצה לקחת רפואה משלשלת ולא בחוקן (חוקן) ויעשה תחבושת (נשלם חיבור נירבט רשולאה) (נשלם חיבור נירבט רשולאה) *lat. f. 12a: Si autem sit aliquis homo qui non sit ausus sumere medicinam nec clistere ... et istud laxat ventrem et mollificat: ideo nota bene* — Sonst ist nota durch הערה übersetzt. — K: 1 endet daher (f. 49, M. 184b, B 3) ואם יהיו המשלשלים עם פילולאש היה עת לקחתם כעת השכיבה או כחצות הלילה כי להחת עצמותם יותר קשה יהיה הטבע מריר (תדיר 1B) בעכולם יותר, entsprechend dem Ende des vorletzten Absatzes (*de laxativis, f. 11 d): Sed in pul. (sic) datur in principio noctis et in introitu lecti: quia est in solida substantia.* Dann עתה נרבר מהליחה סדק ב' עתה נרבר מהליחה סדק ד' עתה 3. (f. 49 M. B f. 3b, A. 186) als

¹) Ungenau der Pariser Catalog S. 208.

²) Hier hat Cod. Bodl. wie bei Wolf bloss וכו'.

נדר מלחמה השחורה; K. 4 (febr. ethica f. 50b, M. 188, B 4) nur
מרק בקרוח דבריה ב; K. 5 f. 52 M. 189b, B. 4 ב בקרוח דבריה
endot (f. 53, M. 191, B. 5). כר שבתן השחורותך ... כר
; שינושל החומר בנקלה
latein. *Nota tamen...* (die Worte *si vis habere
magis honorem* sind nicht übersetzt) ... *tunc natura magis digerit
et consumet ideo etc.* (so) *de se sine syrupo* *bie valet in preservando
a febr. pestilentiali.* Diese letzten 9 Zeilen sind nicht übersetzt.

5 f. 54. שער במבת עקרות הנשים ורפואה עקרת הנשים. אמר סבת עקרות. Ueber Sterilität von einem Anonymus, nicht ohne
superstitiöse Vorschriften, z. B. f. 55b: zu erkennen ob Mann oder
Frau steril sei, lasse letztere Urin auf *malva silvestra* (שלושטרא)
u. s. w.; citirt f. 56 *Gordo*; u. schliesst. לא מצאתי עור; dann 56b
מספר אחד לחת דרין לאשה. —

Am Rande der HS. sind allerlei Excerpte aus arabischen
Autoren; f. 24b אלדוריד für Zahrawi, 32b על בן רסן für רצואן; 53b
אלראז und Vieles aus שרסין בספרו.

Abraham b. Asriel aus Böhmen (?) wird zweimal von einem
Zeitgenossen, dem Verf. eines anonymen uns sonst unbekannten
grammatischen Schriftchens in Cod. Luzzatto 1 (jetzt HS der k.
Berliner Bibliothek 243 Oct.) angeführt. An der ersten Stelle
(S. 32) berichtet der Anonymus, dass Abraham גרחה Hioh 6,13
ohne Dagesch zur Tradition hatte, aber sich eines Besseren habe
belehren lassen ואל כמו זה נאמר הובת לחם ואהבך. An der zweiten
Stelle (S. 43 über Cholem und Kamez) heisst es: אביהם בר עזריאל
מוקני בהם לא נדמנה לו הסברה הזאת במלת ויקם לך, וכמעט שהחריב את הלשון
לפי תוסו ואולם המעתה קראת בני זמני שהם קוראים במחית סדם ויקם ולא במלא
סום, וכן שנה במלת האומר לצולה חרבי ואמר שהוא חרבי ולא דבר נכונה
Der Vf. jenes Schriftchens citirt Ohajjug, Jona Ibn G'annach, und
zw. dessen רקמה, שרשים, ומשיג, und Abraham Ibn Esra, polemi-
sirt gegen die talmudischen Verächter grammatischer Studien, gegen
die, über das Biblische hinausgehenden *Paitanim* und die unwissen-
den *Nakdanim*. Das Schriftchen beginnt בתחלה תמונה וחקק אילנה
und behandelt zuerst die Nomina.

Aven Natan. In meiner Abhandlung über diesen, von Averroes
citirten Autor (Rom 1868) habe ich darauf hingewiesen, dass ein
solcher in jüdischen Kreisen unbekannt sei. Ich glaube nunmehr,
dass „Avenatan“ aus „Avenaitam“ entstanden, also der berühmte
Optiker *Ibn Heitham* gemeint sei. Näheres anderswo.


Hämorrhoiden (die s. g. „jüdische Erbschaft“, oder goldne Ader)
kannte schon Bernard de Gordon (um 1300) als ein häufiges Leiden
der Juden, und erklärt es, nach Valesco de Taranta (bei Fahri-
cius, B. Gr. XIII, 443) *tum quia non utuntur temporali exercitio,
tum quia vitam degunt tristem, propter tributum quod Christianis sol-
vere coguntur: et quia ultio putatur (!) esse Divina, juxta Prophetam
(Ps. 78 v. 66): Percussit eos in posteriora dorsi (צרו אחור) et oppro-
brium sempiternum dedit illis.*

Mose Zürch. Die Berliner HS. 3. Qu. enthält Anmerkungen zu
סמק, welche grösstentheils aus dem s. g. zürcher Semak gezogen

sind. Zu § 98 f. 42 heisst es ausdrücklich: „Ich der Schreiber Mose מֹשֶׁה hörte.“ So hat denn Zunz aus fernen Quellen errathen müssen, was in seiner nächsten Nähe deutlich zu lesen gewesen wäre, wenn er von der Existenz der HS. Kunde erhalten hätte.

Trigon. טריגון kommt zuerst in der Boraita des Samuel vor, dann bei Abraham b. Chijja in Megill. Cod. München 10 f. 245, wofür Abravanel, Maajne, 12 Pf. 2, שלישית setzt. Ueber ein Fragment in Cod. Reggio 42 habe ich im J. 1853 Folgendes notirt: Nachdem von der Lage der Planeten in Bezug auf den Zodiak zur Zeit der Schöpfung die Rede gewesen, folgen die 7 Stufen oder סְעוּתָם, nämlich וְדָבָר אֱלֹהִים וְאָלוֹ נִאֲמָרִים בְּאֵמֹנָה, חֲכָמֵי הַנְּוִיִּים אֹמְרֵי הָרִקֵּץ נִחַלְקָ לָן סְעוּתָם; das Wort טריגון kommt vor. Hiernach kann es nicht nur die Stelle in f. 17 b (HS. München 28 f. 26b, vgl. H. B. 1862 S. 18 und Index S. III. Anm. 1) sein, sondern muss Kap. 6, 7 der Boraita bis zu den Worten bei Elasar Worms . . . וְאָלוֹ נִאֲמָרִים . . . חֲכָמֵי יִשְׂרָאֵל אֹמְרִים (so in der HS.) enthalten.

Briefkasten 15. Febr. 1870. Hrn. K^g. Auerbach erhalten. — Eingegangen von *ha-Karmel* VII nur bis incl. N. 41; von N. VIII nur N. 4 bis 8, 10, 11, 12. ist meine Mittheil. über Mose Rieti abgedruckt? — *La rappresentazione di Barlaam e Josafat di Mess. Bern. Pulci, und Comparesi, Recherche intorno al libro Sindihad* (worüber in der Forts. des Art. „Volks poesie“).

 **Typographische Hindernisse haben die Ausgabe dieser Nummer sehr verspätet, N. 55 wird heftentlich Anfang März ausgegeben.**

== Anerkannt vorzügliche Werke. ==

In Carl Heymann's Verlag (Julius Imme) in Berlin sind früher erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Das mosaische Recht

nebst den vollständigen
talmudisch-rabbinischen Bestimmungen.

Von

Dr. phil. **J. L. Saalschütz.**

Zweite vermehrte und verbesserte Auflage.

Zwei Theile.

Gr. 8^o. broch. (ca. 1000 Seiten umfassend). Preis 5 Thaler Pr. C.

Belehrungen und Erbauungen in religiösen Vorträgen zunächst für Israeliten.

Von S. Plessner.

4 Bände.

Gr. 8. broch. Preis 4 Thlr. 18 Sgr. Pr. C.

Bei Frederik Muller in Amsterdam erschien und ist durch alle Buchhandlungen gratis zu beziehen:

1^r et 2^{me} Bulletin de livres hébreux et judaïques faisant partie de la librairie Frederik Muller.

Die Fortsetzung erscheint monatlich und wird auf Verlangen ebenfalls gratis geliefert.

Preisermässigung!

Statt 8 Thlr. für 6 Thlr.

Den Abonnenten dieser Zeitschrift erlässt der Unterzeichnete die Jahrgänge 1860—65 incl. für 6 Thlr., soweit der geringe Vorrath reicht.

Berlin, December 1869.

Julius Benzian.

Durch jede Buchhandlung ist zu beziehen:

Meier, Dr. E., Hebräisches Wurzelwörterbuch. Nebst drei Anhängen über die Bildung der Quadriliter, Erklärung der Fremdwörter im Hebräischen und über das Verhältniss des ägyptischen Sprachstammes z. Semitischen. 1846.

Lex. 8. Herabg. Preis Thlr. 1 (früher Thlr. 6).

Weil, Dr. G., Geschichte der Chalfen. Nach handschriftlichen, grösstentheils noch unbenützten Quellen bearbeitet. Drei Bände. gr. 8. Herabg. Preis Thlr. 4 (früher Thlr. 16).

Heidelberg.

Verlagsbuchhandlung von Fr. Bassermann.

Für israel. Schulen und den Privatunterricht

empfehlen wir die nachstehenden, bereits in den meisten Anstalten eingeführten Bücher unseres Verlages:

Dessauer, Dr. J. H., Derech leemuna, oder Sammlung lehrreicher Geschichten und Erzählungen zur Erweckung echter Religiosität und Sittlichkeit für die israelitische Jugend. Ein Lehrbuch für Schule und Haus. 2. Ausgabe. Breslau 1870. 8. (10 Bogen). Geheftet. (Ladenpreis 12½ Sgr. Ermässigten Preis 6 Sgr.)

— — Lehr- und Lesebuch für israelitische Religionsschulen und Privatlehranstalten, zugleich auch als 1. Theil des „Derech leemuna“. 2. Ausgabe. Breslau 1870. 8. (14 Bogen und 1 Bl. Vorschriften.) Geheftet. (Ladenpreis 15 Sgr.) Ermässigten Preis 7½ Sgr.

Freund, Jacob, Biblische Gedichte. 8. Breslau 1860. Geh. 10 Sgr.

Herzberg, Moritz, Hebräisches Lese- und Sprachbuch für die israelit. Jugend zum Schul- und Privatunterricht nach der Buchstabil- und Lautir-Methode. Nebst deutschen Gebeten, Uebersicht der Fest- und Fasttage und einer Gedächtnisstafel zur biblischen Geschichte. 1866. 2. Auflage. 6 Bogen. 8 Cart. 5 Sgr.

— — Vocabularium zum hebräischen Gebetbuch (Siddur). Nach methodischer Stufenfolge für Schulen und zum Privatgebrauch. 1870. 8. (5½ Bog.) Cartonirt. 8 Sgr.

Kroner, Dr. Theodor, Leitfaden für den Elementarunterricht in der hebr. Sprache. Nach der Sprach-, Schreib- Lese-Methode zum Privat- und Schulunterricht u. s. w. 40 S. in 8°. In Umschl. cart. 4 Sgr.

— — Hebräische Lesetafeln für den Elementarunterricht in der hebr. Sprache. (Im Anschluss und zum Gebrauch obigen Leitfadens. 5 Tafeln in Median-Format.) Gefalzt in Carton. 20 Sgr.

Levy, Prof. Dr. M. A., Die biblische Geschichte nach dem Worte der heil. Schrift, der israelitischen Jugend erzählt. 3. Aufl. 8. (VIII und 240 S.) Breslau 1870. 10 Sgr.

— — Dieselbe eingebunden. 12½ Sgr.

— — Systematisch geordnetes Spruchbuch (hebr. und deutsch), als Leitfaden für den jüdischen Religionsunterricht. 8. (IV u. 48 S.) Breslau 1867. Geheftet. 5 Sgr.

Mandus, E., Israelitische Glaubens- und Pflichtenlehre in Katechesen bearbeitet. 2. Aufl. 5 Bogen in 8. Cart. Breslau 1870. 6 Sgr.

Rabbinowicz, Isr. M., Hebräische Schulgrammatik nach neuen, sehr vereinfachten Regeln und Grundsätzen, wie auch Beispielen zur Uebung. Octav (XX u. 180 S.) Breslau (1863). Geheftet. (Subscriptionspreis 1 Thlr.) Ermässigten Preis. 10 Sgr.

Den Herren Schuldirektoren, Lehrern und Gemeindevorstehern, welche die Einführung unserer Schulbücher beabsichtigen, stellen wir gern je ein Freiemplar des betreffenden Buches zur vorherigen Kenntnissnahme zur Verfügung, sind auch gern bereit zu jeder ersten Einführung mehrere Freiemplare zur Vertheilung an unbemittelte Schüler unentgeltlich zu liefern. Wir bitten in solchen Fällen, sich direct mit uns in Correspondenz zu setzen.

Breslau, November 1869.

Schletter'sche Buchhandlung
(H. Skutsch.)